華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三九九號　每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號　中華郵政台字第一五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：渣華街壹二七號地下。

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣內銷經理處：台北市桂林路一四九號二樓　電話……三一八八一六二四

七個財團競投信和高價獲地王

六億四千五百萬元奪天后廟道住宅地

逾底價三成多每平方公尺約四萬二千元

信和集團將投資十二億元發展高級住宅　價格理想預料可刺激地產市道

（特訊）港府昨日在大會堂劇院推出三幅位於港島的土地公開拍賣，售價理想，為庫房帶來六億六千多萬元進帳。

昨日有四、五百人出席拍賣場地，其中不乏本港多位著名的地產商，包括李嘉誠和鄭裕彤。

全場拍賣最令人觸目的，是北角介乎天后廟道與寶雲道山道交界處的一幅貴重住宅用地，這幅面積約為一萬五千三百八十平方米的土地，底價為四億五千萬元，平均每口價為五百萬元，約七個財團參加競投，當拍賣價增至五億三千萬元時，財團出價變得謹慎，長江集團主席李嘉誠退出，當拍賣價至六億一千萬元，新世界發展有限公司主席鄭裕彤介入，曾三次舉手應價。但整個拍賣經過約二十分鐘激烈的競投後，率由信和集團以六億四千五百萬元投得。比底價超出三成多，平均每平方公尺接近四萬二千元。

信和集團代表指出，他們會投資十二億元，發展高級住宅樓宇。

據參與競投的著名地產商鄭裕彤表示，這場地的售價尚算合理，但嚴格來說，似乎偏高。李嘉誠則表示，這幅地的售價很好，但他不能出這個價錢，他相信成交價可刺激地產市道。

根據建築規約，發展商必須於一九九二年十二月三十一日前，完成不少於四萬六千二百平方米之樓面建築面積。

拍賣三幅官地獲六億六千萬

筲箕灣上環兩幅非工業地競投亦烈　分別一千六百萬及三百一十萬成交

另一幅拍賣之土地位於筲箕灣南安街二十一號，這幅供非工業用途的土地面積約為三百二十二點一平方米，底價為九百萬元，每口價十萬元。競投亦十分激烈，最後由建南行以一千六百一十萬元投得，比底價高出八成，平均每平方米為四萬九千多元。

發展商須於一九八九年十二月卅一日前完成不少於一千七百六十平方米之樓面建築面積。

最後一幅位於上環新街市街三十四號的土地亦供非工業用途，由敦勢企業有限公司以三百一十萬元投得，比底價二百萬元高出五成多，平均每平方米為二萬三千多元。

發展商必須於一九八九年十二月卅一日前在該面積一百三十二點九平方米的土地上，完成不少於二百二十平方米之樓面建築面積。

地政署首席地政測量師馮紹傑表示售價理想。（本報記者攝）

拍賣官地政署首席地政測量師馮紹傑在土地拍賣後表示，今次售價非常滿意，尤其是天后廟道那幅土地售價比預期高出一億多元，由於首兩幅土地均接近海旁，地點理想，故甚為搶手。

他表示，今次拍賣結果顯示現有堅挺的地產市道會持續下去。（續）

立法局休會辯論多位議員建議

明年設職業安全健康局統籌職業安全健康工作

成員應包括政府僱主工人代表　由政府監察保證支出用得其所

（特訊）本港工業意外頻生，十月初葵涌區一間皮革廠發生嚴重爆炸事件，更引起社會人士廣泛關注，因此，立法局昨日就工業安全舉行休會辯論。其中張有興議員建議，職業安全及健康局應在八七年成立，成員來自政府、僱主及僱員代表，目的是推廣職業安全及健康。

張有興指出：事實上，成立職業安全及健康局的意念，在過去十年已在醞釀時段，但直至八四年工業安全及預防意外委員會才贊同設立職業安全局及健康局，繼續組成一個工作小組，並已完成報告，建議該局應在八七年成立。

他說，該局除了推廣職業安全及健康，並應發展多種活動，包括與職業安全及健康有關的訓練、教育、推廣及研究工作。

他相信成立該局後，小型工廠可以因而受惠，因為每間小型工廠工人數目有限，而對工業安全缺乏知識，同時此類工廠的工具及機器品質則較差，因此在此類工廠發生工業意外數目相當龐大。

他又指出，該局成立後，政府應監察勞工處每年工業安全和健康方面的支出，以保證用得其所，而每年職業安全及健康局預算案增加時，勞工處內應最低限度省下同一數目的支出。

譚耀宗議員形容職業安全局的建議是「萬事俱備，只欠東風」，因該局的構思多年前已提出，但「一直為財政問題所牽累」。

他說：工業安全對工業界和整體社會都有利，所以政府和僱主都應鼎力承擔。此外，由於強制性勞工保險的推行，保險界亦因而獲利不少；另方面，假如工業意外率降低的話，他們的利益將相應提高；因此，保險界在經費上支持該局的成立與運作。

倪小傑促請政府成立職業安全及健康局，統籌職業安全及健康的有關活動；其委員結構以工業界代表為主，經營費主要則來自政府津貼，其餘可以來自僱員賠償條例下每個呈報個案的徵稅，和該局所提供服務的收費。

譚王葛鳴認為：職業安全局可透過訓練、教育及諮詢，可推廣職業安全及健康至工業或非工業界；為達到防止及推廣作用，政府、僱主及僱員三方面應緊密合作。

避免重蹈覆轍，伍周美蓮說政府應設立專門的工業安全管理局，統籌有關工業安全的推廣工作，如經常舉辦簡介會運動，藉以介紹各種化學工業危險物品可能導致的危險，讓工人有較深入的認識，避免再度發生類似葵涌皮草廠的意外事件。

她又指出：很多大陸新移民於工廠工作時，由於言語不通，故此對認識各類工作的危險程度有更大困難，為着這些新移民的安全起見，政府更應加強工業安全教育，使工人認識到不同化學物品的危險性。

工業意外偏高應即改善　須加强工業安全增懲罰

教育統籌司强調賴政府勞資三方面合作

（特訊）教育統籌司布立茲認為，葵涌皮革廠熱炸事件是恐怖的工業意外，使大衆認識到工業安全與生命猶關，同時他承認本港工業意外數字偏高，因此政府將會認真地加强工業安全，以期減少工業意外發生。

布立茲昨日在立法局休會辯論工業意外上總結發言時說，建議成立的職業安全及健康局，會將現時工業意外及防止意外委員會的工作更正式地推行，至於該局成立所需經費，將提交下次勞工顧問委員會討論；該局成立後，政府會監管該局，避免浪費支出及重覆現時工業委員會的工作。

他認為，現時的懲罰起不到阻嚇作用，使僱主及僱員妥顧工業安全，雖然現時的工廠暨經營條例可判違例者如不繳交罰款便須入獄，但每每繳交輕微罰款便可了事，因此他會建議有關當局加強懲罰。

他透露：勞工處長將會設立熱綫電話，處理有關工人對工廠安全的投訴及意見，屆時將會廣泛宣傳該項服務的特點是絕對保密，使工人放心投訴及提供意見。

布立茲說：政府已成立由多個部門組成的工作小組，檢討有關提供安全資料的建議。

該項建議，規定在工作地點使用危險化學品時，僱主須提供這方面資料。

他又說：政府擬增加工業安全訓練中心人手，以期提高工業安全訓練課程學額，及供給高級工業安全課程。舉例來說，城市理工已提供高級工業安全課程，這項文憑課程已在工業安全課程方面提高了水平，成就令人鼓舞。

布立茲最後強調，工業安全，單以立法並不足夠，還要僱主提供安全工作環境，及訓練，另外，僱員亦需遵守工業安全守則。（蕭）

莫說誇大其辭危言聳聽實應警惕

每廿一秒一人死於工業意外

本港建築業傷亡率較英國高十倍

（特訊）根據估計，在世界上每二十秒有一人死於工業意外。假設立法局昨日會議歷時三小時，在會議結束的一刻，可能已經有五百四十人死於工作意外。倪少傑議員昨日在立法局休會辯論工業安全時，引述一位來自英國安全局的安全訓練專家的估計而作出上述假設。

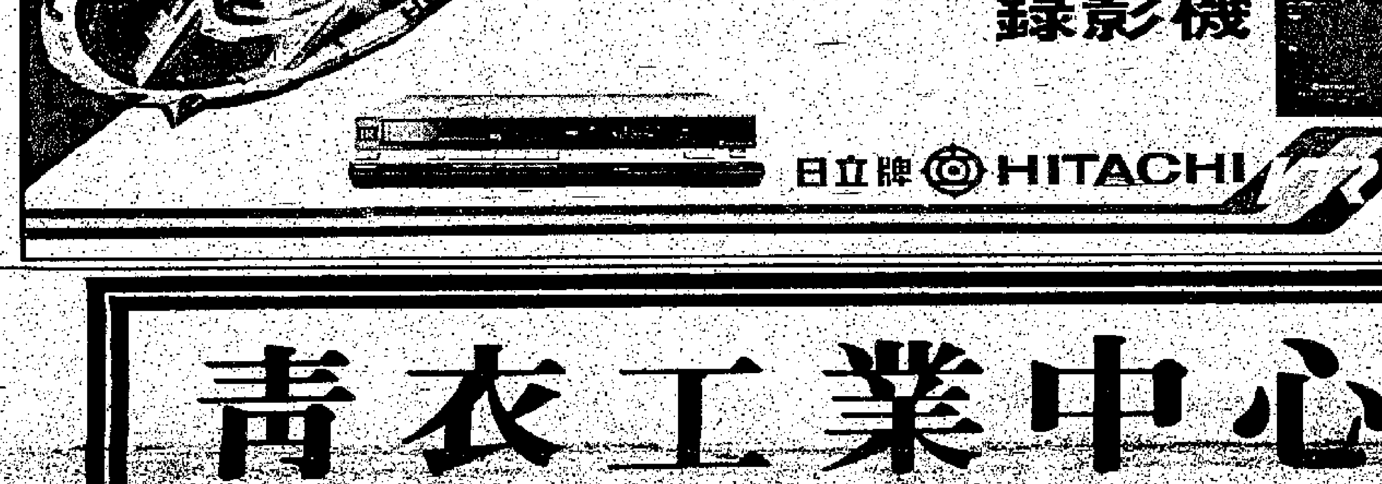
他說：他不介意有人批評這是誇大其辭或故作危言聳聽，因為這個數字自一定程度的啓發性，值得警惕。

其實，昨日立法局休會辯論工業安全時，多位議員列舉本港以往發生工業意外數字，令人不容忽視。

何世柱議員指出：根據八一年勞工處的記錄顯示，本港共有六百七千間工業機構，至八五年，工業機構的數字已逐步增至八萬一千五百間。在同一期間，工業意外的數字亦由四萬五千八百宗增至五萬零七百九十三宗。

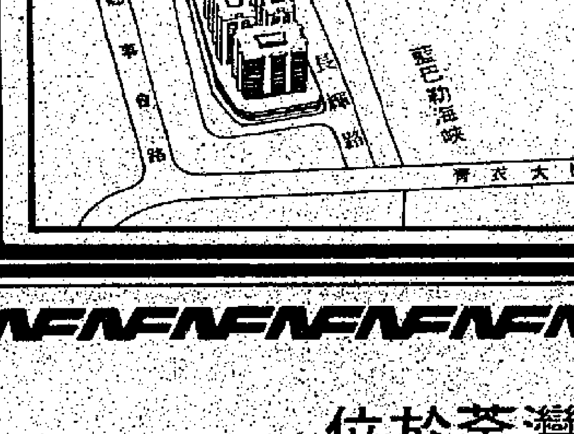
譚耀宗議員說：本港的工業意外數字一直非常之高。由八〇年至八三年連續四年每年均發生接近式超過七萬宗傷之個案，平均每天近一百九十宗，而在八四及八五年則有近八萬宗傷之個案，平均每天高達二百一十宗。

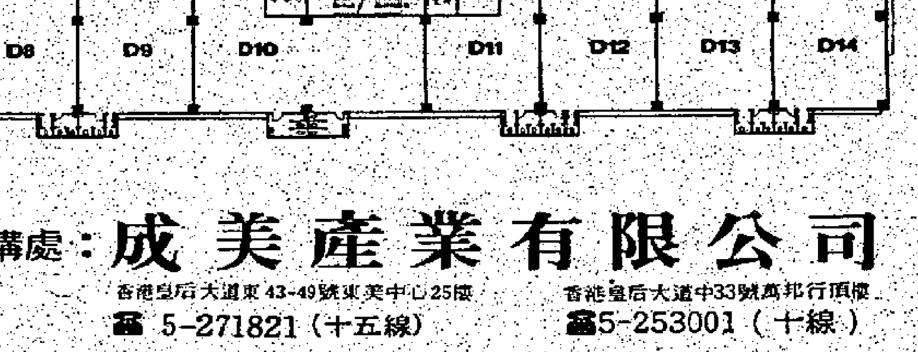
他進一步指出，每千名工人的傷亡率則更令人震驚，因八四及八五連續兩年，以所有行業來計算，傷亡率都超過千分之五十，而建築業的傷亡率則為千分之二百二十九，竟然比英國高出十倍。（蕭）



青衣工業中心　最後推出 D座

良機不再　欲購從速





特平每呎僅售**202**元起

面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款，可分十二年供付，每萬元月供106.88元

樓面四正無柱・設有獨立厠所・地下樓面高度20呎7吋

五部客貨電梯、上落極便　40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707

位於荃灣地王，連接地鐵總站之...

南豐中心

玻璃幕牆高級商廈，雄視荃灣！

中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進

寫字樓單位面積由502呎起

超值寫字樓，置業良機

單位只售$312,000起

首期15%，即買即用

餘款85%分期付款長達15年

地庫停車場，車位租售均可

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235・5-236866・5-243261

本中心售樓處 0-4162928（假日照常）

香港培正同學會通告

本會定於一九八六年十二月二十日（星期六）下午四時半假座九龍窩打老道八十號培正母校大禮堂舉行培正同學日大會、一九二六年級睿志社鑽禧紀念及一九六一年級善社銀禧加冕典禮暨

（一）香港培正同學會一九八六至八七年度全體會員大會及一九八六至八八年度（兩年制）正副會長就職典禮

（二）培正同學總會第十九屆會長就職典禮

敬希各位師長暨各同學校友屆時携眷踴躍參加為荷

會後大公宴（每位五十元）預購餐券請向香港培正同學會接洽　電話K七一三四〇九三　截止售券日期為十二月十四日

會長　謝志新

陳漢基　郭文强　趙文藻　梁美麟　黃文運　顧明均

一九八六年十一月二十日

冬季

大特價　大贈送

服裝床上用品大展銷

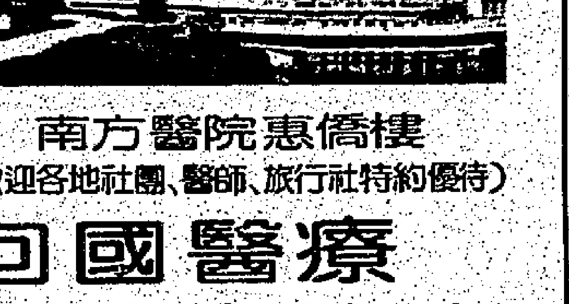
有得玩　有贈品

三樓新設多款趣怪哈哈鏡及兒童遊戲機，歡迎光臨。

華豐國貨公司

CHINESE GOODS CENTRE LTD.

香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271（15線）



南方醫院惠僑樓

（歡迎各地社團、醫師、旅行社特約優待）

回國醫療　健康檢查

"檢查身體"要—細緻準確、查出病源

"治　病"要—醫療認眞、服務良好

惠僑代理部辦理

（國內家屬也可在本部辦理，留醫，檢查身體）

地址：香港灣仔軒尼詩道393-407號東區商業大廈1801室

電話：5-728360　5-8938772（三線）

澳洲投資移民

免費講座　本星期五（11月21日）下午5：30pm－6：30pm

澳洲城市投資公司：統一中心2015室2/F　電話：5-297439　5-297420

華僑日報　救童助學

善長仁翁　請解善囊

申請酒牌通告

茲特通告：現有邵灼輝地址長洲大石口金銀灣金豪閣302室為其設於長洲海傍道82號星光飯店向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情並加以簽署然後呈交設於新界荃灣青山公路二一零號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

總代理　捷昇有限公司　3-935959, 937474, 937977, 957376

特廉出售　旺舖商廈

恒發商厦

駱克道348－350號

銀行・酒樓

各高級行業

請電：5—213402（鄧）

莫斯科重提召開亞洲安全會議
北京要求蘇軍先行撤出柬阿
如果眞的關心亞洲安全穩定 必須採取行動減少導彈核武

（新華社北京十一月十九日電）中國外交部新聞發言人今天下午在新聞發布會上就蘇聯再次提出召開亞洲安全會議的建議發表評論說，我們認爲，如果蘇聯眞的關心亞洲的安全和穩定，就必須首先採取實際行動停止部署並大量減少已經部署的導彈、核武器，緩和亞洲地區的緊張局勢。他說，與此同時，蘇聯還應該採取實際行動，消除柬埔寨和阿富汗兩個熱點。這位發言人說，中國眞誠地希望亞洲能夠維持和平和穩定，並爲之堅持不懈地進行努力，我們也希望有關國家作出自己的努力。

（新華社莫斯科電）蘇聯科學院遠東研究所所長米・季塔連科今天在這裏舉行的國際科學討論會上强調，蘇聯主張召開全亞洲會議以共同尋求這一地區問題的「建設性解決辦法」。據塔斯社報道，季塔連科認爲，「亞太地區是世界上最令人不安的地區，大多數局部冲突和國際冲突的策源地正是在這一地區」；「盡管這一地區的軍事化程度目前按其規模還不如歐洲地區，但軍事化的速度使人感到越來越危險」。

列根呼籲國會合作 通過美國軍備政策
加强實力提高與蘇談判地位

（合衆社華盛頓十九日電）列根總統星期二呼吁下一屆國會對其軍備政策避免發生黨派的爭論和不要分等級，以便加强他和蘇聯談判的實力。很多分析家相信，當國會明年一月復會時，列根要取得對其軍備政策的支持，將出現問題，因爲本月的選舉，下一屆國會會議參衆兩院將由民主黨控制。身爲共和黨人的列根形容限武問題是東、西方道德觀念衝突的一部份。他形容來自莫斯科的挑戰是對美國人宗教道德的挑戰，美國人相信人是上帝的造物，本身很寶貴。憶述蘇聯一九五六年的侵略，並進行時，列根說：「如果我們今日袖手旁觀，看着阿富汗日月無光，看着安哥拉日月無光，看着尼加拉瓜日月無光，這會合乎我們的興趣嗎？我說不會——現在不會，將來也不會。」最近，國會批准列根的要求，撥出一億美元來協助尼加拉瓜游擊隊。此外，美國又暗中給予阿富汗及安哥拉反共游擊隊數量未見透露的軍事援助。

舒爾茲已提出辭職
列根苦苦挽留 兩個月後再談
繼任人選可能是拉澤爾特

（美聯社華盛頓十九日電）白宮及美國務院今日不約而同正式否認國務卿舒爾滋已向美總統提出辭呈的消息。「國家廣播公司」昨日在其新聞報導中，曾提及舒卿已向總統提出辭呈。另一方面，「國家廣播公司」報導，舒卿已公開表示不同意以武器供應伊朗的政策，並暗示他事前絕不知情。「國家廣播公司」的「內幕新聞」透露：舒卿本來要立刻辭職，但列根總統勸他以大局爲重，無論如何暫時留任，以待政府向各方面化解此事（以武器供應伊朗）所引起的不良反應。上述傳播媒介透露：美總統希望國務卿最低限度留任二個月，直到總統向國會提出新年度的「國情咨文」後，然後考慮辭職。

（合衆國際社華盛頓十九日電）美國全國公衆電台星期二晚報道，美國國務卿舒爾滋已告訴列根總統他打算辭職，但列根總統要求他留任，列根擬委任內華達州共和黨前參議員拉澤爾特爲舒爾滋的繼任人。

列根今日招待記者
再解釋對伊朗政策
壓抑各方面對此事異議

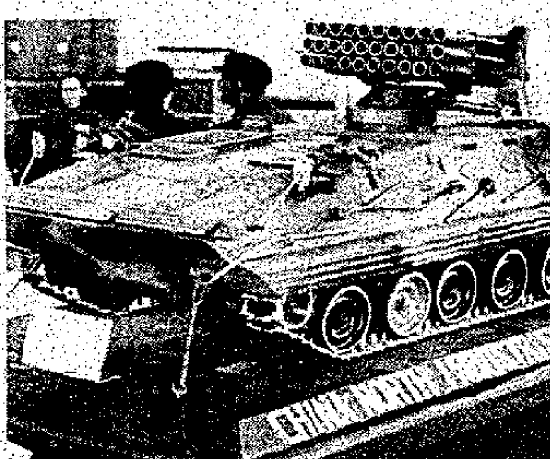
（美聯社華盛頓十八日電）美國總統列根準備會見記者，答覆關於美國將武器供應給伊朗的問題，藉以壓抑政府對此事件的異議。列根總統準備在美國時間今晚八時（格林威治標準時間周四一時，香港時間明日上午十時）會見白宮的新聞記者，此乃是近三個月來的第一次。預料屆時記者們將會集中提出最近美國外交政策所碰遇到的問題，亦預料記者們會提及列根總統對於美國用軍火來交換人質事件所作出的否認，以及最近在冰島舉行的美蘇高峰會談之結果。

在一周前，列根總統曾經向全國發表電視演說，試圖阻止宣傳媒介對美國同伊朗進行交易問題之揣測。然而，此舉並不成功。在上周末，「洛杉磯時報」所進行的全國性民意測驗結果顯示，祗有百份之十四的美國國民相信列根總統所說的是眞話。列根總統已經承認，他曾批准一項同伊朗溫和派份子接觸的計劃，亦承認一些美國軍火已運往伊朗。不過，他否認該等軍火是爲交換在黎巴嫩被禁錮的人質。

至於此次答記者問，列根總統料會解說他如何計劃通知國會領袖們和參謀長聯席會議的理由。

列根舒爾茲 對限核策略 一直有歧見

（合衆國際社華盛頓十九日電）美行政官元們星期二說美國務卿舒爾茲現力主美蘇各自保留「小部份反彈道核武力」，這與列根總統在冰島美蘇高峰會議上所堅持的：終須所有核武器都加以消毀的立場相違。美行政官員之一將之說成：舒爾茲與列根之間的意見新分裂，並將之指爲：這兩位外交政策制訂人之間的游擊戰。國務院及他行政官員們都說：舒爾茲未會先與國家安全理事會或裁軍署磋商，逕自提出上述意見，他這個見解是各領袖所表示的憂慮的反映。他這一見解是於他於星期一在芝加哥發表的演說中。雖然舒爾茲的發言人將舒爾茲這番話，說成：僅是一個建議。美官方人士避說：舒爾茲聽到西歐各領袖對列根總統在冰島會議上所提的所有核武器終須加以消毀的主張，所引起之憂慮言詞。



參加北京國際防務展將部分中國展品——紅箭八型反坦克導彈模型。（新華社）

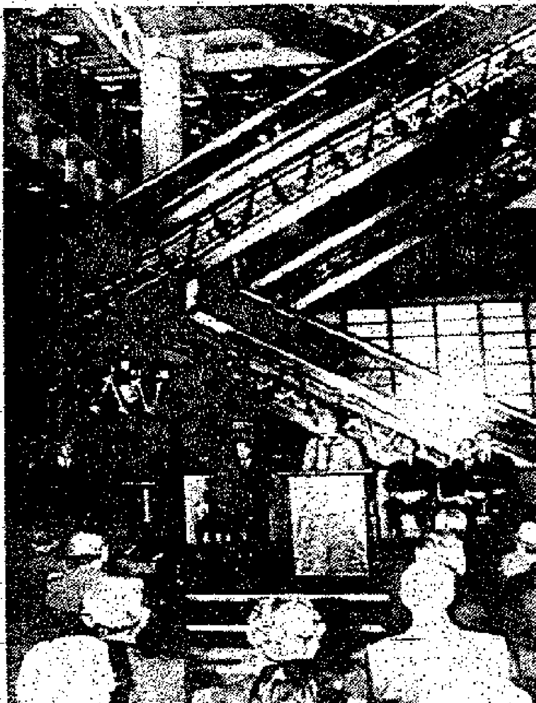
英美首腦同意
增强核武力量 應付戰爭危機

（法新社倫敦十九日電）英國首相戴卓爾夫人昨日在國會發表聲明稱：她經與美國總統列根在大衛營商定，「必須以有效的核子威懾因素，作爲北約組織戰略的基礎。」戴卓爾夫人對下議院表示：兩位領袖「同意在軍備管制談判重點放在一項抑制較近射程系統的中程核軍力協定，裁減戰略攻擊性武器百分之五十」。

戴卓爾夫人支持列根對伊政策

（美聯社倫敦十八日電）英國首相戴卓爾夫人星期二維護她支持美國總統列根與伊朗的武器交易，並否認指責所稱，她是不願意支持美國。戴卓爾夫人向衆議院報告她於星期六在大衛營與列根總統會談情況時說，美國和英國的目標，是要改善伊朗與西方國家間的關係，以便能無偏袒的結束伊朗與伊拉克的戰爭。她說：「列根總統重申沒有付贖金購回人質，這亦是我們的政策。」但英國反對黨領袖堅諾克指責戴卓爾夫人「樂意贊同列根與恐怖份子交易，又完全深信他（列根）的行動之解釋」。堅諾克說：「特別關係是另一回事，諂媚則又是另一回事。」戴卓爾夫人回答說：「我發覺你永不會錯過抨擊列根總統和美國的每一個機會。」戴卓爾夫人與列根會議後說：她對列根解釋美國永不會以武器交換人質的事，是「絕對同意的」。

列根總統說，美國運送相當於一架貨機的武器給伊朗，以圖與伊朗內溫和派改善關係。他說：美國謀求伊朗協助釋放美國人質，但從未有付贖金贖回三名美國人質。這三名人質是在美、伊秘密外交和運送武器運行期間獲釋。



英女皇伊麗莎伯二世週二主持倫敦萊特總部大廈開幕典禮及發表演說。該幢建築物建造費達一億六千三百萬鎊。（美聯社）

日銀貸款北京 建設文化中心

（時事社神戶十九日電）太陽神戶銀行十八日發表說，同中國北京國際文化交流大廈有限公司之間達成協議，對於決定在北京市建設的文化交流中心大樓，提供總額五十億日圓貸款，作爲建設資金，並於十七日在香港簽署合同。北京文化交流中心大樓，地下二層，地上十八層，總面積八萬二千六百九十三平方米，設有國際會議場、劇場、展覽會場、超級市場、事務所及飯店等，是國際文化、經濟活動的中心，預定一九八八年底完成。

中國今年使用國外貸款
達到五十億美元
大部分項目成功取得較好效益

（中國新聞社北京十一月十九日電）（記者朱大强）記者從國家計委對外貸款計劃局獲悉，今年是中國使用國外中長期貸款最多的一年，一至九月達三十億美元，預計全年將達五十億美元，比去年增長一倍。中國使用國外貸款，主要用於重點建設和技術改造項目。幾年來，同國內資金配合，安排了一批項目，其中能源交通等基礎設施項目佔大部份。使用各種貸款的主要項目有：（一）使用日本海外經濟協力基金的第一批貸款，建成了秦皇島二期煤碼頭、山東石臼所港、京秦鐵路複綫電氣化和兗州石臼所鐵路，並補了一部份寶鋼一期工程和大慶石化項目國內投資的不足。第二批貸款用於正在建設中的衡陽、廣州鐵路複綫、天生橋水電站等七個項目。（二）使用日本輸出銀行第一批能源貸款建設的兗州、開灤、古交、大同礦區的七個礦井，新增生產能力兩千一百萬噸，已建成投產。第二批貸款用於大港南堡、遼河大民屯、大慶升平、宋方屯油田開發項目，渤海上石油開發項目（中日合作區）和準葛爾露天煤礦、東曲煤礦開發項目。（三）中國現已同科威特、意大利、英國、法國、聯邦德國、丹麥等十四個國家建立了雙邊政府貸款關係，使用這些國家政府貸款或混合貸款進口設備建設的河南姚孟電廠、寧國水泥廠、廈門機場、黑龍本乳品廠、烏魯木齊石化廠等項目已經建成即將建成。（四）中國已成爲使用世界銀行貸款較多的國家之一，一九八一年以來，已有五十多個項目簽訂了貸款協議，正在執行中；另有近二十個項目正在進行貸款前評估，最早使用世界銀行貸款的天津、上海、黃埔三港已建成七個集裝箱泊位；全國二十八所重點大學已引進一批先進教學科研設備。（五）商業性貸款大部份用田地方部門自借，也建設了一批大項目，包括齊魯乙烯工程、柳州水泥廠二期工程和中國遠洋運輸總公司購置船舶及設備等。國家計委的官員指出，這幾年中國使用國外中期貸款，進展很快，大部份項目是成功的，已取得了較好的效益。

人人知道吸烟危害生命
許多人自動自覺戒烟 世界烟草產量已下降

（新華社北京十一月十九日電）美國農業部最近發表報告說，今年全世界烟草產量將爲六百五十五萬六千三百噸，比一九八五年減少百分之四。預計，北美國家今年烟草總產量爲七十四萬四千一百噸，其中世界第二大產烟國——美國，由於庫存積壓，國內銷售停滯，烟草產量將下降百分之十二，爲六十萬二千九百噸。南美地區由於巴西烟草產量下降百分之十三，總產量將減少百分之五。非洲地區（不包括北非）由於主要生產國津巴布韋的烟草產量將達十一萬七千噸，增加百分之七點六，總產量將比去年高百分之三。

亞洲的孟加拉國、印尼、日本和南朝鮮的烟草生產將比去年有所增長。世界烟草最大生產國中國受氣候影響，今年烟草產量預計爲二百一十四萬六千二百噸，比一九八五年大約減產百分之七。意大利今年烟草產量比去年減少百分之六，但歐洲共同體其它成員國的總產量將比去年增加百分之九，達到三十九萬四千噸。

菲工人領袖奧拉里亞被刺，菲掀起罷工潮，工人示威遊行，要求國防部長恩里萊下台。（美聯社）

海南瀕危動物 坡鹿絕處逢生

（中國新聞社北京十一月十九日電）生活在海南島東方縣大田自然保護區的世界珍稀瀕危野生動物——海南坡鹿正在迅速繁衍。目前這裏的坡鹿已從十年前的二十多頭發展到一百四十頭以上。正在此間出席全國自然保護區會議的廣東省林業廳負責人說，由於長期以來亂捕濫殺，致使海南坡鹿銳減。海南坡鹿是中國一類重點保護動物，一九七六年廣東省建立了東方縣大田坡鹿自然保護區。目前該保護區已初具規模，成爲中國保護和研究坡鹿的唯一基地。

據統計，野生動物資源豐富的廣東省共有獸類一百二十多種，鳥類五百多種，兩棲爬行類一百九十種。其中海南坡鹿、黑冠長臂猿等爲該省獨有的珍稀物種。爲保護野生動物資源，廣東省目前已建立二十八處自然保護區，總面積近八萬公頃。科研人員重點進行了海南坡鹿、黑冠長臂猿、華南虎、獼猴等珍稀動物資源調查，生態特徵和人工馴化繁殖利用等項研究。

保護區的建立使一些瀕臨滅絕的野生動物絕處逢生。據調查，海南島南灣獼猴保護區的獼猴已從原來的六十多隻，發展到現在的十九羣八百多隻；壩王嶺保護區的長臂猿現在發現有十七頭；始興車八嶺保護區內經常發現有華南虎出沒其間。據悉，到一九九〇年，該省森林和野生動物類型自然保護區將發展到五十三個，總面積達十六萬多公頃。

蘇聯國會通過
准許私人經營 個體企業法案

（路透社蘇聯莫斯科十九日電）蘇聯國會（最高蘇維埃）本日一致通過一項新法案，由明年五月起，容許個體企業國家的勞工及社會問題委會主席格拉德基向最高蘇維埃提出新法案時稱，它認識到經已廣泛實行的個體經濟活動是「有利的」，必須列入共產制度的範疇內。他補說，草擬該法案諸人，並聽取蘇聯人民的意見，并根據其他社會主義國家的經驗而擬就。但他未有特別提及匈牙利及中國率先作自由企業的實驗。

新加坡總理李光耀，週二在辦公室接見以色列總統。（美聯社）

北京深入查核商業帳項
非法使用及舞弊 逾六十億人民幣

（美聯社北京十九日電）「中國日報」星期三報道，中國核數人員在本年首九個月，在調查各商業機構時，已揭發舞弊和非法使用六十二億人民幣（十七億美元）款項的事件。該報引述官方報章說，國家審計局在核查六萬零四百間企業時，記錄得在一九八五年同期，有二十二萬五千萬美元的款項增加。該報說，核數人員發現四百宗違法使用超過一百萬人民幣（二十七萬美元）的嚴重案件，和一百八十宗涉及最少有一萬元人民幣（二千七百美元）的貪污案件。該審計局正在上海、廣州、瀋陽及其他工業中心設立特別部門，以加强監察各企業的帳目。誤用款項的事，已將中共致力於分散經營企業，和讓各企業在運作上有更大自由的努力，有嚴重的副作用。

幹警知法犯法毆打電車人員

（特訊）據北京電台今晨廣播「瀋陽日報」今天報導了司法幹警知法犯法的事。遼寧省瀋陽勞改分局司法幹警紀立、張維國、孫金，因爲電車超過了他們所乘的吉普車，便無理毆打電車人員，造成三路電車全綫停車。省司法廳已經決定，開除紀立的公職。

英女首相週五訪法

（路透社倫敦十八日電）英國政府官員們今日宣稱，英國首相戴卓爾夫人將於本週五訪問巴黎，同法國總統米特朗舉行「一年一度的雙邊高峰會議」，料主要討論軍備管制問題和國際恐怖主義。屆時戴卓爾夫人將帶同數位內閣部長前往。在較早時，英法兩國政府對於敘利亞幕後支持恐怖活動一事存有歧見。英國政府聲稱，已掌握眞憑實據證實敘利亞曾在今年四月幕後策劃企圖炸一架以色列航空公司班機的陰謀。

北韓工人黨正式宣佈
金日成兒子金正日 指定繼承乃父權位
金日成達成父傳子家天下王朝

（美聯社東京十九日電）「親愛的領袖」金正日已正式被指定繼承其父——「偉大領袖」金日成爲北韓統治者，形成一個共產國家的第一個王朝。不過，神秘的金正日已不時被謠傳在政府中不受歡迎，隨着本週傳出，北韓可能出現權力鬥爭的報導後，他的命運似乎日益難以預料。金正日雖是爲執政朝鮮工人（共）黨二號人物，但卻甚少公開露面。一些觀察家相信，他在七十年代後期眞正不公開露面近三年的原因，是他被指應對一九七六年板門店一次流血襲擊負責。當時有兩名美國軍官被殺，但在一九八四年八月，官方「平壤電台」首次證實，金正日已正式被選爲其父的繼承人，金日成採合鐵腕統治和個人崇拜的手法，大約持續四十年。宣稱：「這是因爲黨尊敬親愛的領袖金日成同志爲偉大領袖金日成同志的唯一崇高繼承人。」它未透露接班時間表。一度稱此類轉變爲「舊有剝削制度之反動作風」的北韓教條，已從一九七二年的官方刊物中刪除。

宣傳金日成死訊 是謀略可能政變

（時事社漢城十九日電）傳遍世界的朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）主席金日成死亡之說，由於十八日金日成主席出現於平壤機場而告結束。「該擴聲機播放的是什麼？」是北朝鮮的宣傳廣播，謀略，或是發生政變未遂事件？眞相不明。在韓國大多認爲這是企圖使該國在國際社會失墜權威的謀略居多，認爲可能是發生什麼異常事態。「看法的前綫部隊在混亂情形下播放了死亡說。韓國各報刊載「政府及大衆傳播應該愼重行事」標題。

受過專業訓練的潛水員正利用吸管清理萊茵河床受污染的地方。自本月初，萊茵河受逾噸重農業化學品污染，大批魚類死亡。（美聯社）

造謠失敗自毀威信
南韓反對黨要求 現政府全體辭職

（新華社北京十一月十九日電）漢城消息：南韓當局由於捏造朝鮮民主主義人民共和國主席金日成「遇刺身亡」的謠言，受到南韓人民和國際上的嚴厲譴責。南韓反對黨要求當局對此承擔責任，並要求「內閣」總辭職。南韓國防部長官李基百十七日在漢城宣佈了金日成主席「遇刺身亡」的假情報。當地的電台、報紙和世界上一些通訊社據此發了大量報道。南韓最大的反對黨新韓民主黨發言人十八日說，李基百是在南朝鮮「內閣」舉行緊急會議之后正式公佈這一謠傳的，因此「內閣」對這一事件有不可推卸的責任，應該集體辭職。其他反對黨也强烈表示「內閣」不可信賴，也要求李基百甚至整個「內閣」辭職。據共同社報道，日本政府官員認爲，南朝鮮當局制造這樣的謠言，是企圖轉移南朝鮮人民對民主政治的注意。

國際核能中期發展的趨勢

李學明

一

總部設在奧地利首都維也納的聯合國國際原子能機構，不久前舉行了專家小組核安全特別會議，會議「氣氛樂觀」，進展「非常良好」。這是針對蘇聯切爾諾貝爾核電廠事故而召開一連串會議其中的一次。據透露，這種關於核安全的特別會議，今後還要陸續召開多次研究安全發展核能問題。

最近，在法國舉行的第十三屆世界能源大會，發表的一份報告指出，到一九九〇年，全世界核能電力裝機容量將比一九八五年底，增加一億三千萬千瓦，核電裝機總容量增加百分之五十三。到那時，全世界核電站發電將佔總發電量的百分之二十。到二〇〇〇年，將佔百分之二十八。其中，蘇聯、東歐國家、日本、法國以及中國、印度等一些亞洲發展中的國家，核能將有巨大的增長。

這項題爲「核能中期發展前景」的報告指出，到一九八五年底，全世界運行中的核電站共有三百七十四座，裝機容量爲二億五千萬千瓦，核能發電約佔世界發電總量的百分之十四。報告認爲，「一九八五年的經驗再次證明，核電站有着成熟的技術基礎，從可靠性和生產費用來講，目前營運中的核電站，也優於礦物燃料電站。」該項報告說，將來隨着核電站許可證程序的簡化、工程建築、燃料、控制和修理計劃等方面的改進，核電站的費用將大大降低。

報告指出，發展中的國家由於加速工業化，能源消費增長很快。但目前這些國家的核電力只佔其總發電量的百分之三。這與當前世界核電總發電量的比率百分之十四，相差甚遠。因此，報告指出，「發展中國家具有巨大的使用核能的潛力。國際原子能機構估計，在今後十五年內，發展中國家的核能裝機容量，將增加三千五百萬千瓦至七千五百萬千瓦。」

二

國際原子能機構總裁漢斯・布利克斯說：「核電並非我們可以像衣服那樣隨便拋棄的物品。核能是非常實際的需要，是拋棄不了的。」由於蘇聯核事故的教訓，當前在發展核電中要迅速做的有兩件事：第一是要求共同語言，以某種有用而又使本國公民能夠理解的方法來測量輻射；第二是致力於制訂緊急的醫療和應變計劃，包括迅速交換情報以對付飄流的輻射。切爾諾貝爾的教訓不是核技術本身的問題，而是操作反應堆者的人爲錯誤。許多核專家指出，把切新聞報道說有「數千人傷亡」，是有人「刻意在政治上利用」。核能局輻射保護主任皮埃爾・奧利維爾也說：「切爾諾貝爾是一次『極端』的核事故，但其後果尚未達到『極端』的程度。」他說，自這個事故發生以來，有二十八人死於輻射，但在這同期內，煤炭工業造成的死亡比這更多。

三

巴黎的專家們說：迄今世界只發生過美國三里島和蘇聯切爾諾貝爾兩大核事故，而西歐人似乎更信任自己的政府和工業，現在西歐有一百三十三個核設施投產，從來沒有發生過嚴重事故。因此以上核事故的發生仍動搖不了他們致力發展核電的決心。法國這方面特別突出，朝野有「核一致」的支持氣氛，在法國總發電量中，核電已佔百分之六十五以上。在西歐，除法國外，其他國家也致力於核電的發展，核電在該國總發電量中所佔的比例是：比利時達百分之六十點四，瑞典佔四十二點四，瑞士佔四十，芬蘭佔四十點三，西德佔三十一，西班牙佔二十二，英國佔二十點七。專家們指出，相比較之下，美國還只佔百分之十五點五。比較而言，在沒有更理想的其他能源之前，也爲了經濟的理由，世界不能沒有核電。

社論
東京國際金融中心崛興對香港影響

中銀集團最近一期「港澳經濟季刊」指出：目前香港是世界上重要的國際金融中心之一，僅次於倫敦和紐約，但在香港國際金融中心迅速發展的同時，亦面對競爭和挑戰，特別是東京金融中心的崛興。東京國家金融地位的提高，雖是日本經濟勢力膨脹的必然趨勢，但影響所及，香港的國際金融中心地位將有甚麼變化，已成爲人們關注的問題。

以經濟力量而言，日本在亞太區居於首位，國際金融業發達，股票市場，貨幣市場和債券市場，即在世界上也頗具規模，過去只是由於國內金融中心未能達到與日本國力相稱的地位。隨着最近兩年來金融自由化和日圓國際化的加速進展，顯然日本已積極面向國際金融中心的建立，對日本的經濟效益是重大的，首先可促進日圓進一步國際化，成爲貿易的交易單位，大有利於日本用日圓進口工業原料，其次，日本可通過世界各個金融市場，獲取無形貿易的外匯收入。

日本邁向國際金融中心的另一重要作用，希望綜合地運用它與亞太地區現有的經濟和政治關係，在貿易、金融等領域內使日圓能充份發揮作用，逐漸形成一個「日圓經濟圈」，使本身在經濟與金融資本方面能與歐美匹敵。就政經趨勢來看，日本既有成爲國際金融中心的意向，同時亦具備條件。

除了上述的因素，還有外來影響促成日本取得這地位。日本近年積聚巨額外貿盈餘，日圓上漲使國內生產成本提高，向內發揮難合化算，日本企業家已紛將大量資金向外謀出路，日本的公司和個人正增加其海外物業投資，以求獲取快速的利益，藉此擴大本身的業務，保持日本的經濟優勢。

在國際方面，日資外流的趨勢卻引起了反應。國際性金融機構受到了這些資金的吸引，都會樂於在東京設立分行或辦事處，直接爭取生意，避過了日本金融機構從中取利。日本金融市場多了這些外資的成員，其業務自然擴大，而專業水平亦提高，性能更國際化，這情況越來越顯著，而東京的國際金融中心地位亦越來越成形。

東京邁向國際金融中心地位，香港又受到甚麼影響？在本區內多了一個强大的競爭者，自不免受到了某些程度的打擊，縱未必足以取代香港現有的地位，但競爭將會是難以避免。最近二十多年間，香港以先進的通訊設備，發達的交通設施，有利的地理條件和積極的人才開發，吸取各國的經驗，再加上沒有外匯管制與容許外國銀行參與本地存款業務，充份發揮了國際金融中心的作用，并從中獲得了巨大利益。但是，除了外匯管制及對外國銀行的寬容，其餘各項條件，目前東京都具備的。商業銀行的資產方面，日本且更雄厚的多，因此，東京國際金融中心的崛興，對香港國際金融中心地位的潛在威脅，當不容忽視。

更值得顧慮的，香港近年內部發生了不少事件，都足以影響國際金融中心的地位，例如有一些銀行出現的醜聞，或經營不善以致不能支持，雖然由政府與大銀行接管了，存戶未受損失，但股東與政府卻吃虧了。這些事情多少對國際金融中心地位有影響的。

面對東京國際金融中心的崛興，香港要進一步鞏固并提高國際金融中心地位，今後必須力爭上游，在原有的優勢下加强金融體系的運作，强化金融機構的信譽，并致力加强與亞太區的金融聯繫，才能應付東京方面的未來競爭。

世界展望

南韓自取其辱

金日成並沒有死，平壤也沒有什麼特別事情發生。最特別的是在謠言甚盛的時候，蒙古共黨領袖到了平壤訪問，金日成親自到機場歡迎。還發表談話，致力統一南北韓。

事實就是這樣，南韓政府的感受怎樣？

據說南韓兩名反對黨議員指責國防部長李基白胡亂地處理謠傳北韓主席金日成死了的情報報告。他們說：政府的信譽受到了損害。在國民議會預算委員會的一次會議上，反對黨新韓民主黨議員金鳳浩說：李基白週一向國民議會所作的關於該項謠言的匯報，是以「可疑的情報報告」爲依據的，它不僅在人民當中引起不安，而且也損害了政府在國內外的信譽。因此，內閣必須承擔責任並辭職。少數派韓國國民黨議員金孝榮也提出了同樣的指責，並且要求國防部長澄清他的立場，並且就關於傳說金日成身亡的情報報告的整個過程作出報告。李基白解釋說：由於國內新聞媒介紛紛在號外中發表了關於金日成遇刺的謠傳，他認爲根據情報報告向議員們作詳盡匯報是適宜的。他補充說：「他相信當未經證實的情報報告對國家安全關係重大時，軍隊應當迅速處置。」

李氏最後謂：今後他將更加謹愼和明智地處理類似的情況。

這是表面情形，內裏可能尚有秘密。很簡單的，可疑的情報是怎樣來的？如果說是得自北韓邊境擴音台廣播，南韓的情報機構可謂一文不值。

在下懷疑北韓邊境電台根本就沒有這些廣播，一切都是南韓政府假造的。

國防部長李基白必須承擔責任。

被炒友利用

漢城放出「流電」，東京馬上有反應，而且加枝加葉的，然後再放出「流電」，比較漢城放出的「流電」更爲完整，更爲動人。

反應是漢城報紙出號外，東京與漢城金融有很大波動，尤其是東京股票市場波動更大。

蛛絲馬跡，有助在下第六感覺，實在懷疑那是金融市場那羣炒友弄的玄虛。

金日成這個人十分重要，他的生死不但南北韓情勢受影響，就是整個亞洲也受影響。炒友利用這個重要人物的動態，以影響金融市場，是巧妙的佈置，肯定有效果的。

或曰：炒友有什麼辦法可以使到南韓國防部發言人宣式的發放消息。這也不難，所謂「有財可通神」。要是多獎幾元賣香燭，神也可以爲你利用，無往而不利，何況是人。

造謠中傷是屬於政治鬥爭手法，炒友許多時候比較政客聰明，他們懂得怎樣利用這種手法。

拍賣古董

前日在中區美麗華酒店舉行的名人珍藏拍賣會共得款八千四百多萬元。一名專程自日本來港參加這次拍賣會的日本文物館主人，更以九百四十萬元購下一隻稀有的明洪武年製瓷器，這個價格打破過去出售中國古董瓷器的最高紀錄。

在拍賣這件名貴瓷器時，開始叫價是二百萬元，但由於瓷器稀有，叫價之聲此起彼落，而購入該瓷器的新主人——九十二歲的日本松岡美術館館長松岡清次郎更表現出志在必得的氣魄，每次他都舉起手中所持的賬價原子筆，提高價格蓋過其他還者。松岡清次郎說，他這次專程自日本來港，就是要購買這件瓷器，今次成交價本來較他預期的價格爲高，但爲尊重心愛物，他是不惜付出任何代價的。他還說，捧着瓷器，心情十分愉快，也有一種了卻多年心願的感覺。

那是熱鬧的場面，也是悲涼的場面。歷史是一股永不停止的洪流，所謂浪淘金千古風流人物是也。今天松岡清次郎得到這一件名貴瓷器便感到心滿意足，誰人知道將來這件瓷器又落在什麼人手上。就是過去保有這件瓷器的主人，怎樣也不會料到今天落在松岡清次郎手上罷。

得失循環，貧富天定。美人傷於遲暮，藏書毀於兵災。古今中外，不乏先例。在下不禁爲珍貴的瓷器而哀傷。

古人有言：「火禍不再，機不可失」。做人實在是一件天大的難事。

小亭文

馬尼拉政局動盪
菲前任議員及司機遭伏擊亂槍中斃命
普宋是國防部長恩里萊的夥件
菲百貨公司爆炸三十五人受傷

「美聯社菲律賓．馬尼拉十九日電」有關官員說，一個與國防部長恩里萊有關聯的前國會議員星期三在馬尼拉市郊一架汽車內被槍殺。他的司機和同伴亦遭殺害。菲律賓警察部隊新聞部的湯姆．巴考佐說，遇害者戴維．普宋當時正坐一架沿着麥克阿瑟公路行駛的汽車。槍手在早上七時至八時（格林威治時間二十三至二十四時）間開槍。

巴考佐引述警方報道，普宋的媳婦在襲擊中受傷。她是汽車中第四個人。普宋曾作爲前總統馬可斯的「新社會運動」黨的成員，出席現時已遭解散的國會。官方的菲律賓通訊社證實其他死者是司機萊耶斯和同伴維羅利亞。現時仍未有組織承認這次伏擊事件是其所爲。在發生此事前六日一位資深的左翼人士奧拉利亞被發現在馬尼拉東北遭受謀殺。警方消息人士說，右翼政治家中著名的人物普宋，在攻擊發生時，正在前往布拉肯省去檢查一個由他的家族辦的娛樂廠。當地電台中斷正常廣播，報道這次謀殺。他們說，尚未有這次攻擊中的疑犯被捕。

（路透社菲律賓馬尼拉十九日電）警方一名發言人稱，馬尼拉市中心一間百貨公司，於星期三晚發生一次可能由計時炸彈所造成的爆炸，而在發生爆炸半小時之前，有人在附近一間戲院內投擲手榴彈。警方稱，不過，幸而該枚手榴彈沒有爆炸。醫院消息人士稱，在該百貨公司發生爆炸之後，大約有三十五人被送往醫院療傷。警方稱，爆炸事件是發生於晚上七時三十分（香港時間晚上七時三十分），警察於事後封鎖了該地區，以阻止人們進入該百貨公司。

菲總統呼籲與菲共恢復和談實現停火

（特訊）馬尼拉十九日電：菲律賓總統阿基諾夫人十九日指示政府談判人員要在本月內同菲律賓全國民主陣綫達成停火協議。這是菲律賓政府談判人員，農業部長拉蒙，米特拉在十九日召開的內閣會議后透露的。菲律賓全國民主陣綫由菲律賓共產黨，新人民軍和其它反政府游擊隊成，它和菲律賓政府已進行了五輪停火談判。由于菲律賓「五．一」運動」主席和人民黨主席羅．奧拉利亞被暗殺，全國民主陣綫取消了原定于十四日的第六輪談判。當被問到談判的日期時，米特拉說，從十四日收到的全國民主陣綫的信件看，「近期內沒有機會舉行會談，並且看來和談會無限期地被擱置下去。」

菲高官責菲共散佈政變謠言

（中央社馬尼拉十九日遠新電）馬尼拉晚郵報今天報導，菲律賓國防部官員說，是共黨「國家民主陣綫」散佈政變謠言，企圖製造菲律賓國內的緊張情勢，並嫁禍於軍方。這些謠言指軍方及政界某些人士會策劃政變。該報引述國防部次長艾古諾德的話說，「國家民主陣綫」除企圖製造社會不安外，並指責軍方策劃政變以使軍方與文人政府疏遠。

傳菲律賓改組內閣暫緩進行

（中央社馬尼拉十九日遠新電）據馬尼拉時報今天報導，菲律賓總統阿基諾夫人原本準備在本週改組她的內閣，至少更動三名部長但由於最近勞工領袖奧拉利亞遇刺而擱置此事。該報說，這三名部長是總統執行秘書阿諾育，地方政府部長皮曼德爾及勞工部長桑傑士。阿基諾夫人最近訪問日本期間也曾出現類似的報導。她在返國後表示，內閣目前不會改組。同時，今天的報導又說，總統執行秘書阿諾育擅自指派九名軍人擔任一名內閣部長的安全衞士，已被指責爲僭越國防部長安瑞烈及參謀長羅慕斯的職權。

行政院長俞國華（右）十九日下午在行政院會客室，接見來華訪問的美國聯邦參議員蕭克萊夫婦。（中央社）

三井物產馬尼拉支店長被綁架
綁匪要求贖金報道日使館稱未有聽聞

（時事社馬尼拉十九日電）菲律賓的大衆晚報「時代晚報」十九日引述足以信賴的有關人士的話，報導三井物產馬尼拉支店長若王子信行被綁架事件的犯人集團，向該支店職員打電話，要求五百萬比索的贖身價。該報說，這個電話是十七日晚間，向事件當天與若王子支店長一起在康爾邦高爾夫球場打球的日本職員打的，據說提出了五百萬比索的要求。關于此項報導，日本大使館表示：「未聽見提出贖身價要求等的動向。」而予以否定。

（時事社馬尼拉十九日電）據此間足以信賴的有關人士十八日對時事通訊社馬尼拉分社表示：三井物產馬尼拉支店長若王子信行被綁架後，犯人集團曾三次同菲律賓軍部當局接觸。負責該事件搜查的迎安警察軍首都總部部長蒙達紐（准將）透露了此事，又據馬尼拉警察有關人士表示，犯人方面要求若王子信行的贖身價。

皇天不負苦心人 廿三年前舊債
老翁索賠勝訴

（中央社台北十九日電）爲了追討車禍賠償金新台幣兩萬四千元，七十九歲的翁姓老先生等了二十三年，最近見到肇事人買了房子，立刻向桃園地方法院聲請查封要求強制執行拍賣。這個案件發生在民國五十二年，翁姓老先生當時五十六歲，被張全瀚（現年六十八歲）撞傷了右腿，導致右腿殘廢，於是向法院訴請損害賠償，獲得勝訴，被告張全瀚應給付他兩萬四千元。張全瀚不肯賠償，翁老先生只好向法院聲請強制執行，但因張全瀚沒有不動產，可執行筆錢就一直拖欠，翁老於是向法院取得債權憑證。廿三年來，翁老先生每五年就向法院聲請更換債權憑證，以免追償時效消滅。今年七月間，張全瀚在桃園市購買一幢房屋，翁老先生得知後，立刻持債權憑證向桃園地院聲請查封張全瀚的房屋，並先求執行拍賣。張全瀚原以爲執行時效已經消滅，所以才敢買房子，但沒料到翁老先生每逢限期將屆就更換債權憑證，此時，時效一直未消滅。因此，根據民法等規定，債務人必須立刻清償債務及所生利息，否則房子就要遭到拍賣。

珍氏週刊有證據
蘇化武對付阿游

（路透社英國倫敦十九日電）珍氏國防週刊今日報導，已發現新證據，顯示蘇軍使用化學武器對付阿富汗游擊隊。該英國國防雜誌引述外交人士稱，最近在距喀布爾不遠的柏克曼城鎮及甘斯米保保城鎮附近發生激戰中，蘇軍向游擊隊發射毒氣彈。

日經聯會長對記者說
失業率增至百分七 同美平頭失競爭力

（時事社大阪十九日電）日經聯會長大槻十八日在大阪會見記者，就日圓高昇造成景氣不況失業率增加值得憂慮之事，表示：「日本的失業率較歐美的低百分之三，就日本企業現在的實力來看，將來與美國同樣的增加到百分六至七，也是沒有辦法的。」透露日本經濟不僅在工資方面，在雇用方面也處於極爲嚴峻的狀態。大槻會長並提及日圓匯率說：「與日本經濟實力符合的外匯匯率是一美元兌一百八十日圓左右。」關於明年的春鬥，他表示：「那是根據生產性基準原理與各企業的支付能力來決定，但是就是將工資壓抑在基準原理以下的水平，也許會出現失去國際競爭力的企業。」

增額中央民意代表競選
蔣主席勉勵參選人 全力以赴竭誠服務

（中央社台北十九日電）中國國民黨蔣主席經國，今天指出，國家安全，社會安和，民衆安康，是中國國民黨一貫致力的政策目標，希望參加今年年底增額中央民意代表競選的全體同志，本此目標，全力以赴，爲國家，社會，民衆竭誠服務。蔣主席是上午主持中央常會時，作了以上提示。蔣主席表示，選舉是一項公平的政治競賽活動，凡執政黨候選同志，一定要以身作則，切實守法，守分，守紀，遵守節約原則，保持民主風度，從事君子之爭，一切以國家利益爲重，一切以民衆福祉爲先。蔣主席並且指出，這次增額中央民意代表選舉，是對我們加速貫徹民主憲政的又一次考驗，希望經由執政黨工作幹部與候選同志的共同努力，來改善選舉風氣，與提升民主政治的品質，爲開創光明坦途奠定基石。蔣主席表示，中國國民黨在九十餘年的奮鬥歷史中，衝破了很多的難關，展望未來，困難仍所難免，然而，深信只要我們堅持理想，把握目標，奮鬥不懈，終將到達成功的境域。因此，蔣主席期望全體參選同志，在施展個人政治抱負的同時，要以達成本黨的理想與奮鬥目標爲己任，建立高度的責任感和使命感，爲國家，爲同胞作最大的貢獻。

近五天來第七個
花蓮發生四級地震
日伊豆大島繼續連續性地震

（中天社花蓮十九日電）花蓮縣今天又發生一次規模五．〇的四級有感地震，但警方未接獲災害報告。中央氣象局說，今天的四級地震，是五天來花蓮縣發生的第七個四級地震。中央氣象局說，今天的四級地震，於上午十一時二十六分發生，震央位於北緯二十三．八七度，東經一百二十一．七四度，就是在花蓮東南方約十六公里的海底，震源深度約三十．四公里，規模五．〇。根據中央氣象局的統計，花蓮縣今天凌晨零時起到下午五時止，共發生五次有感地震，其中四級、三級和一級各一次，二級二次；自十五日上午五時二十分發生五級強震到今天下午五時止，花蓮縣共發生二百六十次地震。

（時事社東京十九日電）三原山噴火的伊豆大島，十八日也繼續發生連續性地震，有感地震以下午二時五十分的震度四（中震）爲最高，到下午八時左右爲止，計有三十八次，自十五日傍晚開始噴火以來，有感地震共計一百四十一次。又，十八日下午三時五分左右，靜岡，神奈川兩縣的一部份地區，也發生地震。震源地在伊豆大島近海，震源深度約十公里。一連串的連續性地震中，大島以外的地方發生地震，這是首次。

（時事社東京十九日電）伊豆大島的三原山自十五日傍晚噴火以來，至第五天的十九日上午十時三十分，熔岩已從內輪山溢出，開始向外輪山之間的破火山口流出，東京警視廳直升機等自上空確認熔岩自三原山西北緣的展望台西南約八十米的地方向山腹流出。三原山過去有幾次噴火，最近的一九五〇年至一九五一年，有過熔岩自內輪山溢出的中規模噴火。當時噴出的熔巖，火山灰的總量達三千萬立方米。

港九影院聯合廣告

海城（1）（2）K696915　新光 5-632959　新樂 K618167　大光明 0-422136　快樂 K666148　百樂 H704646　金門　新聲　鴻基　美都 0-788911　雅都 0-6976808　寶石 K657116　富都 3-429997　龍華・福星・油麻地　京都凱聲

今天五場 盛大獻映：86瘋狂喜劇 狂年計劃出謀天 奇笑新地！殺妻計中計
今天五場 王祖賢 江揚 石修 鮑起靜 甘國衛 吳夏萍 陳方編劇導演：心動 開心鬼精靈
大滿第2週：張國強 溫碧霞 何啓南 親生兄弟 一場埋智 身門：警賊兄弟
今天五場：你情我願　迷離大兇殺　孫中山　你情我願　義蓋雲天　執法先鋒　青春怒潮

國泰 ABC　海運　國都　國華　元朗　倫敦　明珠　影都　宇宙　國際　香港仔　普慶　新都　凱旋　銀星

最後五場：聖劍屠魔　海上花　火宅之人　心動　明天獻映：沙胆小子　魔狼　鐵胆威龍
今天盛大獻映：孫中山　你情我願　迷離大兇殺　鐵胆奇兵

南洋 5-737388　南華　UA6院線　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　大華 新華 3-841199　大華 3-847115　利舞台　華盛頓　京華 ③②① K872153　金冠　新華　多利域 0-812795　珠江 3-7123941　銀都 3-891187

今天五場獻映：孫中山　海上花　阿嫻　色情　孫中山　鐵胆奇兵　凑仔三人組　賓虛　警賊兄弟　警賊兄弟　聖劍屠魔　孫中山　孫中山　青春怒潮

昌南 光華　皇后・皇都・嘉禾　好運　紅磡　麗華 3-921958　大古城 H670421　帝國 帝后　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　麗聲　總統 5-8331937　鴻基1　鴻基 金聲 0-271333　金聲　華聲

今天五場：殺妻計中計　你情我願　今天盛大獻映：心動　第2週：警賊兄弟　你情我願　最後今天五場：義蓋雲天　青春怒潮　執法先鋒　天雲蓋義

雖為鎮國之寶·不知內裏乾坤
埃科學家加緊努力發掘金字塔之奧秘
首先必須摸清其中建築結構

（美聯社開羅十八日電）廿多位埃及高級科學家已經矢誓要發現埃及大金字塔的奧秘，他們正在研究的第一件奧秘就是具有四千六百年悠久歷史的大金字塔結構何以有百分之廿隱藏着。

直到目前為止，人們仍相信大金字塔是用二百卅多萬塊石灰石砌成，其中每塊的重量是二點五噸至十五噸，但是，由法國和埃及的科學家所組成的研究工作小組，經過用高科技設備進行研究的結果顯示，大金字塔的石灰石，並無上述數字那麼巨大。

由埃及考古組織所動員進行此項研究工作的科學家們認為，目前當然無理由相信現在的數字不準確，但必須要新法找出新數字。假如現在的數字是準確的話，大金字塔中必定有許多寢宮和房間。在法國和埃及的科學研究工作的進行之前，兩名法國建築師在去年冬季曾經有人疑惑不解的發現，他們認為大金字塔內必定有隱藏着的寢宮。

法埃兩國的科學家曾試圖。探大金字塔中一根一呎厚的石灰石，然而，他們所使用的鋼。只能穿過泥沙，而無法穿過石塊，因此，他們只好暫停進行此項工作。

一些科學家指出，大金字塔中竟然有如此無法解釋的空間，實在相當怪異，他們認為，裏面的空間可能小至像拳頭一樣，但亦可能大至像一間教堂，真是一種難以解釋的奧秘。

強權拆散愛侶·鐵幕分隔鴛鴦
蘇聯人結外國配偶 移居團聚殊不容易

（合衆社華盛頓十九日電）美國女子露絲的丈夫住在蘇聯，蘇聯長期都不批准他移居美國，露絲仍然不斷努力，要求蘇聯政府批准他移居美國。

露絲、拉溫等六個美國男女，都有配偶在蘇聯。他們昨天到蘇聯駐美國大使館，要求蘇聯允許他們的配偶移居美國。拉溫的妻子八年前申請移居美國，至今未獲批准。這六個美國人要求本年底去莫斯科會晤蘇共總書記戈巴卓夫。惠英女士在一九七三年認識蘇聯男子菲默，去年兩人結婚。但菲默至今未能獲准移居美國。

蘇聯是共產主義專制國家，對人民大衆的統治如同鐵桶一般嚴密，連人民大衆的結婚都管。上述六個美國男女昨天還會見美國務院官員和國會工作人員。要求美國政府向蘇聯施壓力，允許他們的配偶到美國。美國官員說：對這問題，我們重新考慮制訂政策。去年，蘇聯批准十六個男女移居美國同配偶團聚。大部份是五年前申請的。

布朗與蘇聯女子兩年前結婚，如今仍然是一水隔天涯。史密斯與蘇聯女子妮娜是一九八一年四月結婚的，妮娜遞申請書七次要求移居美國，至今未獲准，十分痛苦和寂寞難耐。布朗說：我與妻子之間經常打長途電話，電話費開支太大越講越傷心。

教宗訪問亞太多國 抵達第一站孟加拉
呼籲世界和平及注重經濟發展

（美聯社羅馬十九日電）教宗若望保祿二世昨天啓程開始訪問亞洲與南太平洋各國，今日將抵達孟加拉國。教宗此次訪問為期兩周，全程四萬九千公里，訪問對象包括孟加拉國、新加坡、菲濟、紐西蘭、澳洲。目前，在澳洲，天主教勢力式微，危機深重。教宗將在澳洲各地訪問一周。

教宗結束了對上述各國的訪問後，回國途中將在塞舌爾羣島逗留短暫時間。

教廷日報說，教宗將向渴望和平正義天下一家的人民大衆發表充滿希望的演說。在上述國家，天主教徒都很少，教宗一方面要鼓舞天主教徒的士氣，另一方面要鼓勵他們其他宗教的善信和平相處。

（路透社達卡十一月十九日電）教宗約翰保祿二世今天作其六國訪問的首站行程抵達窮困的孟加拉國，他在這裏親切地呼籲世界和平及重視經濟發展，同時表示人類的至高生存希望受到威脅。

教宗同時籲請該國小數的天主教社會在和睦氣氛下推廣宗教信仰及清楚顯示他們忠於這個大部份為回教徒的國家。作為教宗在位最長的西方九千公里（三萬一千哩）旅程的首站孟加拉，為世上最貧窮國家之一，他將會繼續其行程相繼造訪新加坡、菲濟、新西蘭、澳洲及非洲塞舌爾等國。

教宗是於今早直接由羅馬飛抵此間，及與往常一樣乘座傳統羅馬天主教手拉馬車及由電單車開路，駛往市中心大教堂，沿途擠滿着看熱鬧的羣衆歡呼。

抵步後不久，教宗當衆向達卡大主教及其他宗教領袖強調說：「現存的罪惡是非常嚴重，我們當務之急，應確保世界和平及為未來社會造福全人類。」

教宗抵孟加拉　天主教教宗保祿二世抵達孟加拉訪問，在主持彌撒之前，接受一女童敬獻「花環」。（美聯社）

大陸有千九間開放天主教堂
全國有逾十所修道院

（美聯社東京十九日電）天主教在中國大陸正日趨蓬勃，全大陸現共有一千九百間教堂或聚會場所開放，一九八〇年祇有一間天主堂是開放的。

新華社引述「中國天主教愛國會」會長鍾惠德（譯音）說，目前共有六間地區神學院，一間全國神學院以及超過十間修道院已在全大陸設立。

新華社說，在大陸上的「全國人大」和地方上的人民代表，以及政協方面，天主教徒有九百五十個，但該社沒有透露大陸十億人口中，天主教徒佔了多少。

美毒梟遭人伏擊 和保鏢同被射殺
生前是芝加哥黑社會大頭目

（路透社芝加哥十八日電）一名知名的毒販頭子，今天在從他的加特利牌轎車中走出來時被槍殺，同時被殺的還有他的司機兼保鏢。

警方說，四十九歲的斯托克斯和四十八歲的約翰遜死在一陣短槍和自動武器的彈雨中，當時他們正從斯托克斯一九八六佳特利轎車中下來，汽車是停在此間他們一名同伙住宅的前面。警方說，斯托克斯和約翰遜是被兩名男子殺死的，他們是從後面一輛停着的汽車中走下來開槍的。斯托克斯汽車中一名同伴得以逃脫，未受到傷害。

官方人士說，一名敵對的毒販涉嫌安排這次謀殺，斯托克斯曾破壞敵對一方的行動，使數人被捕及大量可卡因遭沒收。

斯托克斯每個手指都戴有鑽石戒指，曾邀請所有參加他婚禮的客人，與他一起去拉斯韋加斯作蜜月旅行。警方形容他是芝加哥黑社會中一個從事販毒和賭博的重要人物。斯托克斯在一九八四年化費數千美元為他被謀殺的兒子舉行葬禮而聞名一時，他兒子的屍體被放在一個加特利車型的棺材中，並裝有散熱器和方向盤。五十美元面額的鈔票被分別塞在他兒子的手指中間。

力拼巨無霸　日本「國技」「相撲」頃在福岡市舉行，圖為體重僅二百五十磅的相撲企圖推倒五百零四磅的巨無霸對手情形。（美聯社）

美國新移民法生效「郵購新娘」業受創
四成美國人和外國人結婚作假
外籍妻子常被拋棄成社會問題

（美聯社華盛頓十九日電）今年十月十八日生效的美國一項新法例將使美國男人更難「郵購」海外新娘。在美國，有一百五十家婚姻經紀公司，負責提供「郵購」海外新娘服務，生意大好，不是小好，尤其是亞洲各國少女更為搶手。

昨天，在菲律賓駐美國大使館，「美國郵購海外新娘委員會」和「美國海外士兵新娘委員會」主持一項會議，討論美國男子「郵購」海外新娘問題，發言者指出：「郵購」新娘的生產是客觀存在，亞洲不少窮家女兒很願意通過「郵購」嫁到美國去，但問題來了，一些亞洲國家少女嫁到美國後，被丈夫拋棄，只能當女傭或當娼。不少「郵購」到美國的菲律賓少女就是因為婚姻破裂而要求美國當局解救，當然，也有不少外國少女「郵購」到美國，過着美滿幸福的生活。

美國通過的新法例就是要堵塞外國人通過「假結婚」移民美國的法律漏洞，這就很打擊了「郵購」海外新娘業務。據統計，每年有五萬個美國人同外國人結婚，其中百分之四十是假婚，目的是移居美國，菲律賓洛琳是通過「郵購」嫁到美國的，她現在加州歐克特市開一家「郵購公司」，她認為這是光明正大的商業行為。

一份地區性報告書指出
美國南方各州落後 文盲比例仍然頗高
呼籲政府關注改善教育質素

（特訊）美國南方各州仍然是美國最貧窮的地區，這裏有最高的文盲率，一些小鎮和鄉村的教育質素仍有待改善。二十個政界、學術界同商界領袖組成的南方未來委員會，就南方的發展目標，用了一年時間，制定一份報告書，協助各州州長、議員以及州政府官員，如何增加南方人的個人入息以及減少貧窮及失業。

報告書在阿肯色斯州小石鎮的「南方發展政策委員會」的年會上發表，提出了未來六年十個發展目標。

其中一個目標是要提供全面性的教育，增加職業訓練，擴大各州以及各州立大學在發展上所扮演的角色，應用高科技及消除成人文盲。

報告書指出南方近幾年在經濟和種族問題上已有很大進展，但並未準備好應付全球及科技性經濟的新需求。

南方人的個人收入，維持在全國平均水平的百分之八十八，有很多仍低於一九六五年所定的貧窮水平。

報告書又說南方各州近年發展，祇集中在市區方面，其結果是將使南方再一分為二，一個是富有的市區，另一個是貧窮的農村。

「南方發展政策委員會」由喬治亞、阿拉巴馬、密西西比、路易斯安那、阿肯色斯、奧克拉荷馬、田納西、肯塔基、維珍尼亞、南、北卡羅連納、佛羅里達同波多黎各各州的州長組成，他們在一九七四及一九八〇年也曾發表過同類性質的報告書。現任主席是阿肯色斯州州長祈連頓，他委任前主席，密西西比州州長溫達，負責同其他十九人，制定報告書。

美國太空船航行者二號已改變行道

（美聯社加州帕沙丹納十九日電）美國太空總署已決定改變航行者二號前往海王星的路綫，藉以使這艘太空船避免暴露該行星的大氣層的危險。

航綫的改變，將使這艘太空探索船，進入海王星的大氣層之上三千哩的太空，而不是原定的八百哩。

一飛鳥撞入引擎 南韓客機返機場

（美聯社漢城十九日電）一隻飛鳥，飛進大韓航空公司一架珍寶噴射客機的引擎內，造成巨大的噪音與紅色的閃光，該機於是被迫折返金浦國際機場。

機長對搭客說，這隻飛鳥已弄壞了這架波音七四七飛機引擎的葉片。

已退休的漢城建築師夢露說，她看見一個火球自引擎噴出，和覺得她座位附近的窗門頗熱，她的座位剛好是在飛機左邊的機翼後面。

大約五分鐘之後，機長用擴音器報告這架由漢城飛往安格烈治及紐約的〇二八號班機正在飛返金浦機場。它班飛了大約四十五分鐘把多餘的燃油投入海中。

這班飛機的乘客，將於下午十點四十分，改乘另一班機，較原定時間遲了約三小時。

另一名乘客——美

一項家庭調查顯示 美國兒童得零用錢 平均每週約三美元

（美聯社紐約十一月十九日電）根據一項鑑定美國在職母親的家庭狀況報告顯示，美國大部份的父母都願意在可能範圍供給她們子女零用錢花費方面，平均達每名每週三點三四美元。在十二月勞動母親雜誌裏形容該項鑑定標準揭示，但凡年齡在五歲大的兒童每週平均花費為一點四零美元，而十六歲的年齡則比較花費些，達八點一三美元。

但據在新澤西利爾堡十歲大的羅森塔爾則投訴說：「我感覺上我受騙。」據謂她每週僅得三美元——與她相若年齡比較，她平均少了十五美仙。

該項鑑定同時從九百六十一名在職母親裡獲悉，美國大部份父母都願意給予零用錢予她們子女使用，但其中百分之七十則例外，她們大多數要求在清潔房間或行為方面作回報。在另方面，子女獲取零用錢之後，約百分之七十四花費在玩具方面，其他的則有花費在包括食物，禮物，書報，雜誌及書本，亦有些花費在影片，電視遊戲機，唱片，衣着飾物，文具甚至作儲蓄之用。

西德經濟罪犯猖狂 其中不乏社會精英
醫生律師工業家·齊齊做手脚
貪污瞞稅收賊贓·樣樣皆精通

（特訊）西德的經濟領域犯罪活動十分普遍，罪犯多而猖狂，其中更不乏有社會地位的人。例如銀行經理，工業家，醫生甚至律師，都想從中插上一手，非法牟取暴利。

政府每年失五十億

他們經常騙取政府的資助，拖欠貸款，玩弄「破產」騙局，偷稅漏稅，用交易所有價證券和投資進行欺騙性的買賣，有的非法「出借」工人，大批窩藏贓物，以及非法商定建築工程等等。據報道，只從目前已被提出控告的經濟罪案推算，公衆每年起碼損失五十億馬克。但專家指出，被提出控告的案件只佔犯罪的極少數，據他們估計，西德犯罪活動每年的損失達到一千五百億馬克之巨，等於四百六十五萬個工人全年的工資。

西德大衆銀行有十萬筆貸款，利息超過普通銀行利率的百分之百，有五萬一千筆貸款，利息則超過百分之二百，有三千七百個顧客所得到的貸款，需付息率超過百分之三百。該銀行從提高利息中多牟取暴利達三億四千五百萬馬克。

專業人士亦多騙徒

西德的醫生也經常是接二連三地設下騙局，從快撈錢。不少主治醫生要保險公司支付他從未看過病的病人醫療費。開業醫生則向疾病保險公司索取對早已死亡的病人的出診費。有一位外科醫生瓦爾特·哈爾特教授為巴伐亞州在慕尼黑花四千萬馬克建造一所醫院，其中把一百二十萬馬克放進自己的腰包。一位主任醫生弗蘭茨·埃策爾在波恩大學生理研究所負責購買抗血友病藥品。他接受了藥品供應商的賄賂贓款二百三十萬馬克，匯到瑞士銀行賬號去。因他受賄和偷稅漏稅，被判二十二個月徒刑，並處以六十萬馬克罰款。

許多律師不是以辯護為職責，而是自己去犯罪。律師米歇爾·里昂，在地產交易中曾把起碼一百三十萬馬克的托管金變相塞進自己的腰包。明希勒爾市的律師約亨·皮珀爾是一家投資公司的經理，有五百多個股東的投資近兩千萬馬克，竟流入他女友的銀袋中去，造成公司倒閉。一九八三年不來梅市審訊了十六件對律師和公證的人的訴訟案，六名律師被判刑。他們都犯有貪污舞弊，伙同販賣毒品，包庇和行騙等罪。

據報道，現在西德監獄已塞滿酒吧間的騙子和不付生活費用的人。但那些罪大惡極，為非作歹的嚴重罪犯，卻絕大多數逍遙法外。這種情況，政界人員早已知道，但他們除了說些漂亮的言詞之外，卻不見有力的行動與措施，致使經濟犯罪活動越來越猖獗。

魚油減慢動脈沉積 德州專家證實有效
但警告不可過量服食魚油膠囊

（美聯社德薩斯州達拉斯十九日電）一名研究人員今日稱，魚油已首次證明可減慢動脈沉積病的形成——心臟病發作及中風的主因。研究人員已知魚油可降低血液膽固醇及其他有害物質的水平，及阻止血液凝塊，並推斷它可防止動脈硬化。芝加哥大學的戴維斯表示：但此理論現時始首次獲得證實。但在今日一次記者會上，他和其他研究人員告誡人們，切勿服用藥品公司日益宣傳為補藥的魚油膠囊。他們指出：吃魚油代替含脂肪食品較佳。

戴維斯在美國心臟協會的年會上報告，十六頭在飲食中吸收大量魚油的羅猴，動脈沉積物（即血小板）遠少於八頭吸收大量椰子油者，椰子油是一種已知可引致動脈硬化的飽和脂肪。戴維斯指出：吸收椰子油的猴子，有較大及較嚴重的血小板，而血小板已發現含有較具炎性的細胞，可損害動脈壁及增加沉積物的形成。他表示：魚油有此效果的原因未明。它可降低血液膽固醇水平，而這相信是一種有益的效果。它亦對動脈壁、肝臟及脾臟有多種效果，但研究人員未悉何種效果屬有益。

英儲妃與沙地親王　英國王儲妃戴安娜星期二在一個沙漠的營帳內，盤着腿與沙特阿拉伯親王曹薩爾閒談。（美聯社傳真照片）

其子曾演出「豪門恩怨」
美一對年邁夫婦在自設酒吧被殺

（美聯社蒙坦那布爾特十九日電）「豪門恩怨」的演員達菲的雙親，於他們自己在此一美國西部市鎮的酒吧中被殺。警方說，有兩名男子經已被捕。

警方發言人賴偉尼星期三說，受害人是泰倫斯與馬里達菲，他們是電視片集「豪門恩怨」演員尤榮達菲的雙親。他說，他們顯然是於星期二晚被殺死的，他們的屍體於星期三早被發現，他說，殺人動機未明。兩名十九歲的男子文茲及米勒，已因與該宗殺人案有關而被扣押，每名保釋金已定為廿五萬元，布爾特是一個人口約一千四百名的小鎮。

蘇醫院創新法戒酒
如想脫胎換骨·先須清腸洗肚
劉伶被迫絕食煞癮

（合衆社莫斯科十九日電）莫斯科報紙報導，莫斯科一家醫院幫助酒徒戒酒成功，辦法就是「絕食」，而且不會恢復酒癮，當然，主要條件是酒徒必須痛下決心戒酒。這種絕食戒酒方法是這樣的——酒徒至少絕食一周，這一周只能喝水。有的需要絕食兩周。絕食期間，他們都要在醫生指導下大量運動。還有，他們白天照常上班，晚上回到醫院睡覺。

酒徒所表示，頭幾天是很難過，過後就覺得「脫胎換骨」，成為新人了。在蘇聯，由於實行共產主義制度，人民大衆看不到前途，沒甚麼奔頭，因此，「何以解憂，唯有尋醉」，酒徒人數極多，釀酒造成嚴重的曠工和社會問題。兩年前，戈巴喬夫上台，看到如此嚴重的酗酒問題不解決不行，就下令掀起「反對酗酒運動」，大大提高烈酒價格，縮短酒舖營業時間。

今年頭三季，蘇聯烈酒銷量下降百分之卅八，汽水銷量上升百分之卅七，顯然同「反對酗酒運動」有關。

大陸又將展開 全國滅鼠運動

（法新社北京電）一份報紙週六報道，會使北京地下鐵路火車停駛數次及會令上海電力不足的老鼠，將成為不尋常的全國性的滅絕運動的目標。

消滅大陸佔計三十億頭老鼠的主要計劃，據中國日報截稱，每一戶人家，甚至外國使館，都將參加此一滅鼠運動。它說，有一萬一千多名滅鼠人員，負責放置毒鼠藥和於運動開始前及日後，計算全市的老鼠數目。他們目前正接受訓練和獲分發毒鼠藥。

滅鼠運動總部的一位官員黃某說：「我們將盡力使北京成為一個無鼠患的城市。」在北京展開的四十五天的滅鼠運動期間，每一位由鄰里或鄉公所挑選的滅鼠員將負責消滅五十人家庭的老鼠。

全國各地使用的三種毒鼠藥，如果按照指示來使用，都是對人畜無害的，但市府當局，已準備好三萬三千盒維他命K，作為解毒藥，以防萬一。

歌星獲殊榮　歌星艾頓·莊現正澳洲進行巡迴演唱。星期二在墨爾本榮獲墨爾本交響樂團首位名譽會員的稱號。（美聯社）

朝日（日本）文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL
日本語
12月8、9、10、13日課程現已接受報名
初級　中級　高級
※學生課餘日語班優待學生學費60元（一個月）
日語自助會話　FREE TALK
（日本老師主講）　星期一至星期五
內容：①生活體驗並配合錄影教材，訓練聽講。②職業用語
※一年制文憑課程
創辦人：北尾 晃 · 打木陽子
香港軒尼詩道415號新威中心3/F全層（賓賓酒樓對面）
九龍彌敦道221-221A同昌商業大厦3/F全層（倫敦戲院側）
電話：5-8335688　3-7390223

沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
廉售　每呎：$185起
首期少·即買即用·適合各行業
面積：地下由750呎起（樓底高21呎）
樓上由1201呎起（樓底高13呎）
華懋 5-202808　正義 5-452522
地盤電話：0-6061687（假日照常）

華僑晚報主辦　星辰表贊助

一九八六 十大影劇明星·十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、星辰表贊助，一九八六年第三十屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八六年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八六年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十二月三十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場劵兩張，及星辰表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票劵聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度　十大影劇明星選舉票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位為十大影劇明星

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度　十大電視明星選舉票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位為十大電視明星

姓名：

地址：

暗碼：

頒獎大會

一九八六年十二月二十五日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請剪出刊在最左邊之「入場劵換劵証」，在期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場劵一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度
十大影劇明星　十大電視明星
十二月二十五日
頒獎遊藝大會
入場劵換劵証
每劵一張
剪出後保存注意本報公佈換劵日期

學以罕為貴

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。
本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。
講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大厦22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：11月21日（週五）6:00P.M. or 7:30P.M.
預約留位電話：5-8336098
香港學術協會
海外考試部

六合彩　香港獎券管理局
今日攪珠　下午6時50分
多寶
$1,664,169
截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
今日下午6時30分
查詢開彩結果 1888
六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

本港新聞

核數署長報告建議加强檢討
批評學費政策 缺乏明確準則
未能及時加收學費引致損失
使到家境富裕學生平白獲得公帑資助

（特訊）核數署長報告表示：由於教育署缺乏明確政策，所以通常只在教育政策有任何重大決定和轉變時，才會考慮及建議增加學費，使政府損失相當大筆的收入。

八五至八六年度核數署長之香港政府會計帳項審核報告書昨日提交立法局省覽，報告指出：在釐定高中教育學費時，教育署缺乏明確政策來決定學費，但這個做法缺乏彈性，因還有其他因素是可以影響教育開支及學費額的。舉例來說，在通貨膨脹率偏高期間，就有需要經常增加學費，以保持其實質價值。

因此，八六年七月，港督會同行政局通過增加學費的建議，目的在使學費得以在九〇至九一年的前五年內，回復到七八年的價值。這是一項過渡性措施，該段五年期結束時，估計政府每年所得的額外收入為七千一百萬元。換言之，由於政府在過去沒有定期檢討學費額，而高中教育的開支卻大幅度增加，因此政府已經損失相當大筆的收入。

核數署長促請教育統籌司及教育署署長留意兩項重要而有待解決的政策問題：制訂釐定學費的準則，並應決定在目前的五年加費計劃完成後，應該每隔多久就檢討學費額一次。

在大學及理工學院的學費方面，報告指出，在八五至八六年度內，兩間大學和兩間理工學院及香港浸會學院所收取的學費估計有一億〇一零，而據核數署長估計，其中有二千三百萬元是由大學及理工學院學生資助計劃支付。相對之下，政府所付出的經常補助費則為十五億元。

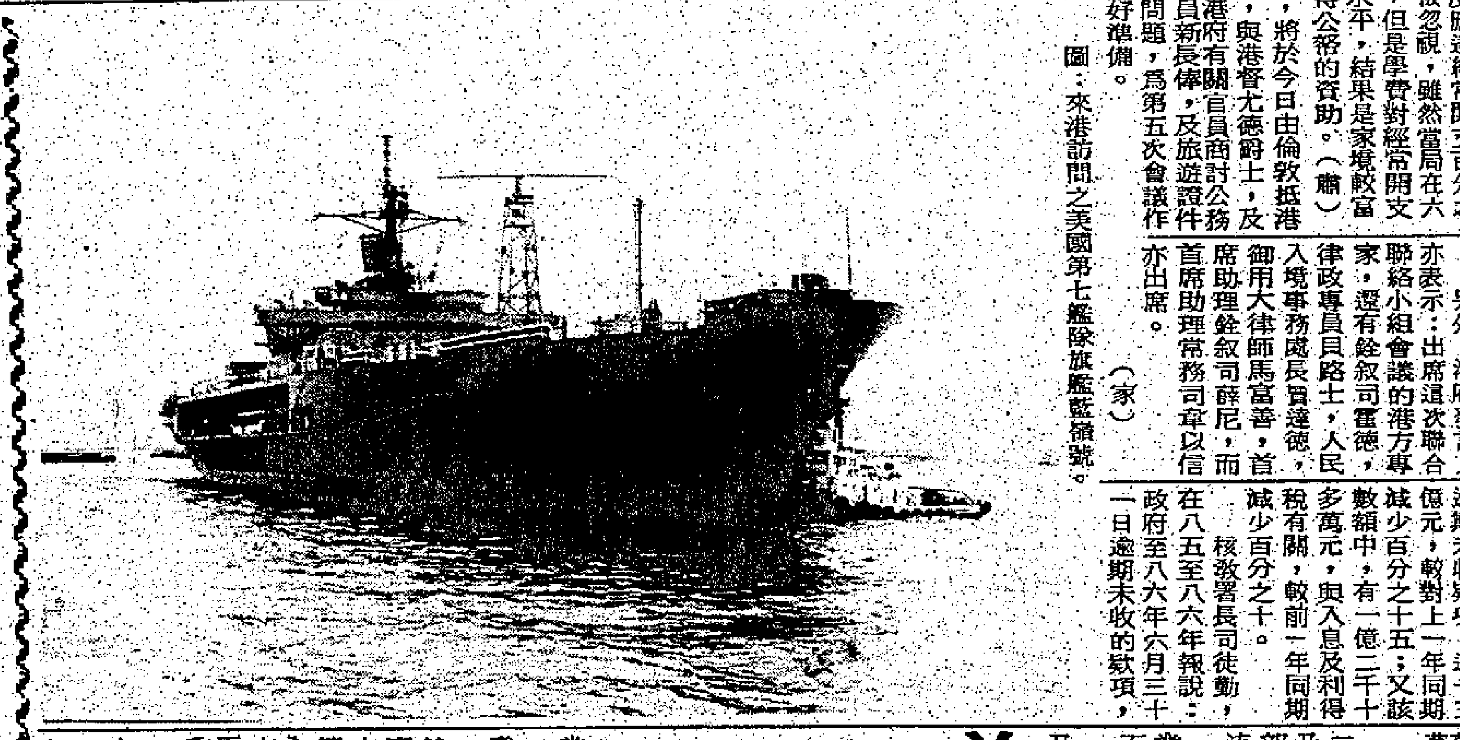
但核數署長促請教育統籌司留意，七三年訂下學費收入最低限度應達經常開支百分之十二的目標，似乎一直被忽視，雖然當局在六九年實施學生資助計劃，但是學費對經常開支的比例從未回復到以前水平，結果是家境較富裕的學生仍然平白地獲得公帑的資助。（蕭）

中英聯絡小組下週北京會議
魏德巍今由英到港

（特訊）中、英聯合聯絡小組英方首席代表，英國外交部助理次官（亞洲）魏德巍博士，將留港至下週一，於週二率領小組成員及一些專家，前往北京，參加週二開始，一連四日的聯合聯絡小組會議。

聯合聯絡小組英方成員，還有香港政府工商司何鴻鑾，香港政治顧問布義德，英國駐北京大使館參贊唐森及英外交部香港科主管韓魁發。

另外，港府發言人亦表示：出席這次聯合聯絡小組會議的港方專家，還有銓敍司霍德，律政專員貝路士，人民入境事務處長貿達德，御用大律師馬富善，首席助理銓敍司薛尼，而首席助理常務司韋以信亦出席。（家）



圖：來港訪問之美國第七艦隊旗艦藍嶺號。

知會有關行業 繼金幣後禁制輸入鋼鐵製品
經濟制裁南非
已訂合約貨物進口可獲簽證

（港訊）貿易署就本港從南非進口受禁制貨品的簽證問題，昨日已去函知會各有關行業。

署方發言人表示，此舉乃由於財政司在立法局宣布，自一九八六年十一月二十一日起，繼金幣後，鋼鐵產品亦禁止從南非進口。

發言人又謂，署方將不會為一九八六年禁止（南非）進口（第二號）規例附表所載明的任何物品，簽發從南非輸入的進口證，除非貿易署署長認為有關物品是根據在此規例開始生效前（即一九八六年十一月二十一日前）所訂立的合約而輸進本港；或有關物品並非源自南非共和國；或有關個案情況特殊，故應簽發進口證。

一九八六年禁止（南非）進口（第二號）規例適用於由南非共和國輸出及經由香港轉運往其他目的地的貨品。任何人士如希望獲取更詳盡資料，可向九龍廣東道海洋中心十四樓一三二二室，貿易署進口證（非紡織品）組索取，或致電三─七二二五〇八，三─七二二三五二〇及三─七二二五二一查詢。

道義上反對種族隔離政策
港府決定經濟制裁南非
禁鋼鐵入口及禁推展旅遊

（特訊）港府決定採取進一步制裁南非政策，其中包括禁止南非鋼鐵入口，以抗議南非政府種族隔離政策等，制裁新政策，於明日憲報刊登後，才會生效。

政府現時決定採取的進一步措施使本港與其主要貿易夥伴，以及與已對南非加强經濟制裁以抗議種族隔離政策的政府，站在同一陣綫上。財政司翟克誠昨日在立法局列舉將會採取的進一步制裁行動時作上述表示。

當一九八六年禁止（南非）進口規例（第二號）在星期五的憲報上刊登後，這些措施便告生效。翟氏表示，政府在行政局進這個問題予以考慮後，決定對南非實施更多制裁。他說：「這些措施包括禁止南非鋼鐵入口，以及對在南非進行新的投資，向南非提供新的銀行借貸和推廣到南非旅遊方面，發出自願性遵守的禁令」。

「入口的禁令，並不適用於現有合約所包括的貨物或非源出南非的貨物。」

他說，政府在作出這項決定之前，曾審慎考慮所有與本港有關的因素，包括本港道義上反對種族隔離政策的立場，國際間贊成制裁南非日趨一致的意見，以及本港主要貿易夥伴，包括美國，歐洲共同市場，加拿大和日本最近所採取的同類行動。

「由於本港並無限制這些活動的法例，因此這些措施都不是法定的。」

翟氏指出，政府反對種族隔離政策的立場，並非始於今日。政府以往會採取各項制裁措施，包括在今年八月禁止所有在南非鑄造的金幣入口。

蜆殼公司宣佈九月以來第二次
石油產品今晨加價 加幅百分之一至五
加幅較上次溫和工業用油並無加價

（特訊）蜆殼有限公司宣佈屬下四種石油產品，今晨開始加價，加幅由五至八仙，這是自九月廿五日以來，兩個月內第二次加價。

汽油加價五仙，新價是每公升四元三角五仙；火水加價六仙，新價是每公升一元五角四仙；汽車用柴油加價八仙，新價是每公升二元八角六仙；工業用柴油加價八仙，新價是每公升一元五角六仙，今次的平均加幅達百分之一點一六至五點四。

蜆殼公司董事長韋伯樂昨日在記者會稱：今次加價是上次加價的第二部份，而且亦衡量石油輸出國組織在日內瓦之會議，及油長耶曼尼被撤職後，世界石油價格已告穩定，並在短期內，不會有降低的趨勢，因此才作出有關調整。他又估計，年底石油來價仍會上升。

據資料顯示，今次的加幅較上次溫和，上次汽車用的汽油平均加幅達百分之三，而今次無加價的工業用燃油，上次大幅度加價為百分之十五。

此外，標準、加德士的負責人表示暫不加價，但稍後則會檢討有關加價；至於美孚、東方及高富未作出公佈。

蜆殼四種石油產品價格調整

產品	單位	舊價	加價	新價
蜆殼超勁汽油（油站售價）	公升	四元三角（註一）	五仙	四元三角五仙（註一）
火水（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	六仙	一元五角四仙
蜆殼超級汽車用柴油（油站售價）	公升	二元七角八仙（註二）	八仙	二元八角六仙（註二）
工業用柴油（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	八仙	一元五角六仙

（註一）蜆殼超勁汽油價格包括政府入口稅每公升二元三角。

（註二）蜆殼超級汽車用柴油價格包括政府入口稅每公升一元一角五仙。

美國第七艦隊旗艦 藍嶺號昨訪港
裝有導彈及最先進通訊設備
安排記者登艦參觀講解設施

（特訊）美國第七艦隊旗艦藍嶺號昨晨訪港，在美國新聞處安排下，本港新聞界登艦參觀，由海軍少尉賴榮導遊並講解艦上設施。

這艘旗艦有最先進通訊設備，電腦系統及現代化監視及偵察系統，當記者進入「作戰指揮中心」（COMBATING INFORMATION CENTRE），感覺特別新奇，因為牆上掛的圖表及時鐘發出不同顏色暗光，各種儀器螢幕不時閃動資料，但整個環境是黑暗的，大家伸手不見五指，據說燈光如此暗淡，目的使指揮人員容易看清楚螢幕的資料。該艦因為是旗艦，負責指揮艦隊作戰，因此天綫及雷達感應器特別多或精密，時刻保持與其他艦隻聯絡。信號的接駁是通過衛星之人造衛星。記者提問近來蘇聯艦隻活躍太平洋區，加强軍事力量，美第七艦隊是否有新任務？答案是過去和現在都是一樣，維持太平洋區安全，今後艦隻不會增加，但設備會不斷更新，第七艦隊所負責巡邏水域有一億二千八百萬平方公里，範圍從堪察加半島尖端到北極，又由中太平洋通過印度洋到非洲東岸，這龐大海域包括若干友邦及盟國賴以為生重要經濟水道。

這艘旗艦是一九七〇年在美國海軍服役，長一九〇米，闊卅三米，排水量為一萬八千公噸，吃水八米，航速可超過每小時卅五公里。

艦上有導彈，強勁炮火及快速射發機關槍，此外，亦有直升機，負責救援工作。（張）

核數署長說與年前地產困難有關
欠繳入息及利得稅 逾期未收十三億元

（特訊）核數署長報告指出：港府上年度逾期未收款項，近十三億元，較對上一年同期減少百分之十五；又該數額中，有一億二千十多萬元，與入息及利得稅有關，較前一年同期減少百分之十。

核數署長司徒勤，在八五至八六年報說，政府至八六年六月三十一日逾期未收的欵項，為十二億七千六百萬元，其中十一億六千八百萬元為稅收，四千三百萬元為定額罰欵及堂費。

又稅收中，十一億二千六百萬元，與入息及利得稅有關，其中有部份是由於若干公司的流動資金短缺，尤其是一些地產公司及有關企業於過去數年在財政方面出現困難所致。

至於拖欠定額罰欵及堂費，上年度較前同期下跌五千萬元。拖欠數額下跌原因，立法局前委會於八六年五月修訂法例，就八一年四月至八四年三月的一筆為數五千五百萬元拖欠的定額罰欵及堂費，批准劃銷。定額罰欵的繳交率，八四年已有所改善，及發出的定額罰欵告票，於八四年開始減少。

在一九八四年實施修訂法例，旨在令逾期者盡早繳交定額罰欵，從而減少須發出傳票的數目，及改善現有措施，以便當局執行有關收取罰欵的法例。

核數署長就新的修例有否收到預期目標，警務處長頗理覺認，修訂法例已達到目的。（家）

多雲 微雨

預測：吹和緩北至東北風。初時離岸地區風勢間中頗大，大致多雲及初時有幾陣微雨，最高氣溫約為廿度。而鄰近地區的天氣則為：華南沿岸區域大致多雲。

核數署長職權範圍 不得評議兩局決策
李鵬飛向立法局提交「衡工量值」指引
署理布政司稱政府支持這項建議

（特訊）政府帳目委員會主席李鵬飛，昨日在立法局提交一份「衡工量值」研究的指引，認為核數署長的職權不得評議行政、立法兩局的決策，但可就該等決策對政府收支的影響加以評論。

署理布政司翟克誠，就李氏的談話，作出回應說，政府帳目委員會就核數署長在衡工量值研究方面的職責定義所作的意見和建議，是受到政府支持的，同時，政府亦得知核數署長認為其在這方面的職權範圍，現已得到充份的界定。

李鵬飛議員以政府帳目委員會主席身份呈交這套指標時說，委員會在本年一月發表的第八號報告書中，建議早日澄清欠明確的地方。他說，委員會知悉雖然核數署長確有責任就政策的執行進行審核及作出報告，但這項職責的範圍，特別是與進行衡工量值研究有關的職責範圍，並未有明確的界定。他又表示，委員會、政府當局和核數署長之間已就這方面互相諮詢，並已擬備有關衡工量值研究的一套指標。

李議員在簡述指標的主要特色時指出，核數署長應絕對有自由向立法局提交報告，却不得評議行政立法兩局的決策，但他可就該等決策對政府收支的影響加以評論。

另一項主要特色就是假如核數署長在審核政策目標的執行過程中，相信當局在制定政策目標和作出決定時，可能缺乏足夠，有關連和可靠的財政及其他數據，他可以進行調查以證實他的見解是否有所根據。同時，他應把有關事項提交立法局，目的是使政府帳目委員會提出進一步質詢。

他說：「由於該項調查可能涉及考慮制定政策目標所根據的方法，核數署長在向立法局報告有關事項時，不應對問題作任何評判，而應祇是陳述事實使政府帳目委員會可據以提出質詢。」

李議員談及指標的其他特色：「核數署長亦可以考慮究竟當局有沒有運用適當的權力去釐定其政策目標及作出政策方面的決定。」

「他亦可以考慮在進行政策方面，究竟當局有沒有作出合理的安排，以考慮其他推行政策的辦法。」

「他亦可以考慮是否已清楚列明既定政策的主旨和目標；當局其後在推行政策時所作的決定是否符合政策的認可宗旨和目標，並且是否由合適階層人員運用適當的權力作出這些決定，以及因而向執行人員所發出的有關指示是否符合政策的認可宗旨和決定；並為有關人員所清楚明白。」

「他亦可以考慮各項不同的政策宗旨和目標以至所運用的推行辦法，是否有衝突或可能有衝突。」

「他亦可以考慮有關當局在甚麼程度上和是否有效地將政策宗旨和目標演變為執行目標和成效目標。」

李議員又說：「最後，他亦有權行使核數條例第九條所賦予的權力。」

翟克誠以署理布政司的身份說，政府支持帳目委員會的意見和建議。他更表示，核數署長認為他在衡工量值研究方面的職權範圍現已得到充份界定。（家）

追回逃稅億四千萬
核數署長建議加強檢控
稅務局長辯稱人手不足

（特訊）核數署長報告指出：稅務局調查科上年度，為政府追回的逃稅，達一億四千〇四十萬元，僅佔該科開支十分之一，可見該科工作效率甚高，但署長對該科能否完全達到阻嚇逃稅活動的目標，表示懷疑。

稅務局長就核數署長的批評，作出回應，他不認為側重特別調查工作，必會較現有調查方法帶來更大阻嚇作用，他並確信調查科現時所採取的行動，已足以令人深信逃稅會引致嚴重後果。

報告續指出：雖然稅務局已對特別調查工作有加重視，但在調查科八五至八六年完成的個案中，只有百分之十是跟該組主動進行的特別調查有關，大部份特別調查工作，一直被擱置，是因為這類工作不能像其他工作一樣帶來那麼多的收入，所以，調查在八三年的情況，實在跟七六年被稅務局長指稱未能有效地阻嚇逃稅人士的調查組的情況，沒有多大分別。

核數署長就上述情況作出以下建議，稅務局該加强檢控行動，先進行特別調查工作，及增加調查科人手。（家）

小評
地鐵車站驚心動魄意外
調查檢討防止重演

九龍塘地鐵車站，昨天上午繁忙時間發生了驚心觸目的意外事件，一名二十四歲趕時上班的少女，在候車時據說由於乘客擠迫，不幸被推倒跌下路軌，列車開到，這位乘客及時平伏在路軌上，雖然倖免於難，但却被輾斷腳趾，現時情況欠佳。

根據報導：當時車站內候車乘客十分擠擁，當列車開到時，人羣移動呈現爭先恐後現象，深信這位不幸的少女是被人羣擠倒，來自睽睽之下引起了嘩然驚呼。意外發生後，地鐵列車服務受阻了八分鐘之久。

人們回憶這幕情景，都有驚心動魄之感。

在記憶中，地鐵車站發生類似的意外，已經不止一次，其中一次竟是一位中年乘客，突被狂漢推下路軌重傷身亡。令人感到遺憾的是，同類事件已經不止一次發生，但却未聞有加强檢討採取應有的預防措施。

地鐵車站經常都見乘客擠迫，特別在早晚繁忙時間，呈現爭先恐後在所難免，而車站月台的安全綫只是一條黃綫，無論乘客怎樣遵守秩序，實在難以有效的防止意外發生。

我們認為無論今次的意外事件原因何在，都必須對今次事件進行調查和檢討，並且作出應有安全措施加以改善，值得立即執行的方法有二：一是在繁忙時間，由地鐵加派人員維持車站秩序，二是車站月台的黃色界綫，應該加設欄杆，使乘客更明確的遵守安全界綫，尤其在繁忙時間，加設欄杆必能加强安全效果。

兩局小組舉行會議後
投訴有門諮詢文件 資料不足未作結論

（特訊）立法局屬下研究「投訴有門」諮詢文件小組昨日舉行會議，該小組召集人周梁淑怡會後表示，小組成員就「投訴有門」諮詢文件作了初步的研究，一般意見認為文件不夠深入，並且發覺有很多問題有必要和負責草擬該文件的副布政司施恪交換意見和查詢，此問題，小組希望能於兩三週內，可以達成溝通，並且希望能在會面前了解可以取得有關資料，香港政府現時的投訴途徑，和它們的效力如何，估計有那些途徑，他們希望暫時深入研究有關問題和找出適合香港的投訴途徑，以及探討，目前不會表示支持或反對。此外，周梁淑怡又表示，他們不會只站在兩局作為投訴途徑之一的角度考慮問題，他們會從更全面的角度探討香港目前的投訴途徑，然後才作出決定，建議增減的問題，不會只集中考慮兩局的渠道，而是全港性的，而於昨天的會議中並沒有進行評估兩局目前在這方面的負擔是否太重，而只是對文件作出基本的認識。最後，周梁淑怡表示原定於明年一月十四日立法局休會辯論該文件的決定可能過早，小組成員未必有時間了解情況和作內部討論，所以會要求押後辯論日期。（文）

彩虹新頁明日刊出
介紹韋基舜見招拆招

「城市論壇」節目主持人韋基舜自少跟黃飛鴻弟子學藝，對「舌劍唇槍」的場面，自然懂得「見招拆招」。明日出版的「彩虹新頁」專訪文章「韋基舜細說為何因日本人而奮發推動體育」決心。今年秋冬女士服裝趨向緊身，綫條方面着眼，此外，無袖甚至露背的，都是流行款式，晚裝則趨向綫條明朗，注重剪裁手工及以高級衣料製成。而男女的秋冬服飾會是針織布的天下，優點是更具流綫美及富彈性之故，同時以西裝亦採用針織布的設計。新穎的辦公室傢俬，一反過去的刻板，可以為行政人員提高工作效率，增加工作情趣，日本芳德家具有限公司總經理奧谷幹雄，便為港商界介紹，可創造一個動感的辦公室。秋風起，吃煲仔臘味飯最佳風味的。倸瑞士雲吞與中國雲吞分別如何，飲食篇與讀者分享食的興趣。「彩虹新頁」明日隨華僑日報附送，文章精彩，掌握時尚潮流脈膊，不容錯過。

源昌鮮果集團

創業廿七週年 酬賓大贈送

（由十一月十五日至廿四日一連十天舉行）

零售鮮果，罐頭伙食，急凍食品，化粧香品，家庭日用品，參茸補品，鮑參翅肚，京菓海味，超級市場各種貨品同時舉行大贈送

凡購買滿壹百元，即送源昌禮券十元，多買多送，禮券永久通用。

（烟酒特價品除外）

洋酒大贈送，購買大號一枝送酒辦一枝

鮮果汁大贈送 買兩杯送一杯

大贈送期內，加派車輛，港九各地，電購即送

香港總店：香港干諾道中十三至十四號地下及地庫商場（環球地鐵站口）。電話：五─二四二八八五 五─二四二六〇八

九龍分店：九龍窩打老道七十九B地下（新光酒樓對面）電話：三─七一五五五七四 三─七一五五四六九

Portugal Properties — VILAS & HOMES

Portugal Properties and Vilas & Homes
have a large selection of properties for sale in

The Algarve, Portugal:

Re-sales, Apartments and Villas from £16,000

New Developments:

Victory Village Club, Quinta do Lago
1 to 3 Bedroom Apartments from £37,250
2 to 4 Bedroom Villas from £103,300

Vilamoura Tennis Village
1 to 4 Bedroom Villas from £45,700

Clube do Ancao
Plots of land for construction for 3 and 4 Bedroom Villas – land from £25,000

Old Farmhouses, Projects, Commercial and construction.

Come and visit us at
The Algarve in Hong Kong Exhibition,
Stand 13, East West Room, Mandarin Hotel
from 11am to 8pm, 25th & 26th November.

Portugal Properties and Vilas & Homes cordially invite you to a seminar following the Exhibition at 20.15 Hrs in the Ivy Room, Mandarin Hotel where our legal advisers and property experts from Portugal will advise you on all aspects of property purchase and resident status.

For enquiries please telephone 3-7218169

Portugal Properties
Real Estate Consultants

1303 Austin Tower, 22 Austin Avenue, Kowloon.
Telephone: 3-7218169. Telex: 52894 PCLCO HX

先鋒牌 你的六十天
抽獎結果公佈

頭獎一名：得先鋒牌LD-700鐳射電視碟機及TVM190監察電視機一部。
07295

貳獎五名：各得先鋒牌PD70鐳射唱片機一部。
02331 03873 07356 09830 10582

叁獎十名：各得先鋒牌PD-C7迷你鐳射唱片機一部。
00158 02330 04333 04503 06010 06494 07837 08453 08799 09930

特獎一百名：各得先鋒牌DT-540計時開關器一部。

入圍獎三百名：各得先鋒牌OR-S3太陽能充電池機一部。

各中獎者將另有專函通知領獎，得獎號碼以本公司記錄為準。

PIONEER 先鋒牌

總代理：信和工程有限公司
新界葵涌青山道585-609號
和記行大廈15字樓B座 電話：0-212139

MATCHBOX

魯·比·克 扭計板™

「扭計板幸運抽獎」得獎名單如下：

韓勇明	H375278	黎英玲	G805162(2)	Peter Fung	D701884	Wong Pui Ling	D657961(3)
謝淦新	G439704	余彩珏	A916361	Wong Chui Tim	C352235	Law Suk Hing	G698533
梁展鵬	D820708	李秀英	D694226	Lok Chi Shing	G205131	Wong Wing Han	D699960
曾環兒	G712320(A)	張克勝	H477020	Tsoi Yiu Man	G242735(3)	Tang Man Yi	G391897(0)
李毅挺	G900026	周家偉	D702956	Cheung Lawrence	D494135(8)	Frankie Li	D515283(7)
梁德均	D648381(0)	陳浩然	C622732	Ma Chi Man	D515412	Wong Kar Yin	G207723(9)
陳志强	G667853	向俐興	D639967(4)	Shek Man Cheong	D813349	Peter Fung	D701884
應柏輝	D170409	張力有	D672127	Woo Hing Chung	D678394	Shek Man Ceong	D813349
黃國壽	D155416(7)	何永康	G407617	Tai Man Chiu	D266933(2)	Yeung Yong Kong,	D688770
蔡耀坤	H410179	劉慶泉	D645209	Allan Yuen	D655641	Gubert	
蔡少儀	D689680	潘磊	H332419	Lee Chi Wai	G413423	Leung Wai Lun	D655458
甄柏楠	E081334			Martin Tai	G404519	Gerry Ko	D257101(4)
馮慧霞	A969647	Lui Kim Man	G709154	Pamela Hwa	C550475	Koe Kian Yuen	D820500
羅合勝	E290539(A)	Li Man Lee	H427487	Kei Ming	G454727	Emily Lau	G667182
賴偉娥	G803413	Chung Fing On	C633514	Ng Tsz Man	H310857	Tong Chi Lun	D665461(5)
陳京龍	E092515	Chu Wing Shan	G702139	Yim Nai Ching	G229037(4)	Nymph Wong	D647415(3)
鄭麗坤	D502340	Cheung Yuk Fa	G580980(0)	Tong Lam Siu Man	D661001	Sammy Tong	D170409
陳瑞坤	E198517(9)	Jor Chi-Keung,	E562392(1)	Lo Ching Kong	G426987	Au Chung Ling	G374456(5)
李珮琪	D687832	George		Tai Heng Fai	G678234(4)	Kwok Kit Chuen	A018074
彭明珠	D088841	Chun So Ha	G648385(1)	Leung Kit Yee	D034729	Lai Tze Leung	E270802
葉靜雯	G300229(1)	Mak Kwok Yuen	D694086	Ma Ka Man	D700746	Chan How Kei	D136103
陶采貝	H419630	Hui Chi Ho	G901226	Chan Yim Wah	G394335	Choi Cheuk Kuen	G521348(6)
盧耀鋼	G450222	Lau Wai Leung	D750988	Way Wing Han	D699960	Alice Ho	D812628
李韶球	D203618	Chan Shuk Yee	G694234	Susanna Poon	D678184	Wong Kok Man	D015978
葉綺燕	G412214	Nelson Ho	D658198(7)	Tam Wai Bing	G447761	Chan Kam Lung	D413139(9)
		Weder Yu	H013238	Wong Pui Fun	D581649	Ivy Shih	G412208(8)

得獎者請於十一月二十七日前攜同身份證及通知書，往火柴盒玩具公司領取獎品。

本港新聞

立法局通過延長阻止非法入境例

政府考慮 起訴小人蛇父母

根據法例協助偷渡可判終身監禁罰款五百萬元

保安司謝法新表示所有小人蛇將會被遣返大陸

（特訊）由於近期非法進入香港的人數大幅度增加，立法局昨延通過長「阻止非法移民入境條例」至明年底再檢討。而保安司謝法新同時表示政府極為關注「小人蛇」的情況，他將會與律政署研究，考慮起訴「小人蛇」的父母。

謝法新指出，根據現行法例，任何人若協助非法移民進入本港，最高可被判罰款五百萬元及終身監禁，而他們所用的船隻及所涉及的財物，則會被充公。有關規例於七九年制定，若不延長，到本年底就無效。

由於在今年頭九個月，到港的越南難民及大陸的非法移民，有大幅增加的趨勢，而明年外國收容越南難民的前景，並不樂觀，因此謝法新動議將阻止非法移民的規例，延長至明年底，再作檢討。

謝氏跟着表示，單在本月的頭十八日，即有六十名「小人蛇」被捕，而在過去六個月內，亦拘捕了七十名「小人蛇」，可見此個問題非常嚴重，因此將考慮檢控「小人蛇」的父母。謝氏表示，所有被捕的「小人蛇」將會全數遣返中國大陸。

在答覆何錦輝議員應否修訂法例，將合法移民的配額部份，給予有父母在港的中國兒童，令他們可以盡早團聚時，謝法新指出現時每日由中國合法來港的七十五名移民配額中，有近五成的個案，皆涉及年齡少於十四歲而有父母在港的兒童，而這個配額事實上亦由中國政府決定，不過無論如何，他認為安全而合法的途徑，還是申請單程通行證來港。

根據數字數字顯示，今年來港的中國非法入境者及越南難民人數均有所增加。

一九八六年最初九個月內，到港的越南難民共二千九百廿人，而去年同期則僅為九百五十二人。

而在一九八六年起初九個月內，有一萬一千八百四十三名中國非法移民在企圖進入本港時被捕，而有二千六百二十三名則在成功偷渡入本港後被捕。在一九八五年同期內，這兩類數目則分別為七千八百四十一和二千三百三十一。

政府現正考慮推行在監管下釋囚計劃

涉及黑帮青年罪犯今年已減少

（特訊）保安司謝法新昨在答覆議員之問題時表示，去年約有百份之六十五的廿一歲以下犯人，會發稱與三合會或帮派有關係，而今年的首八個月，該數字則下降至百份之五十一，他相信今年的數字，會較去年及前年的為低。

他指出，政府對帮助囚犯斷絕與三合會關係，推行了各種自新計劃，而羈押中的青少年犯，須接受强制性的教育和輔導，獲釋後則會接受善後監管。他强調，與三合會或帮派有斷絕此種關係，最終是視乎其決心，而犯人的家庭及社會人仕是否接納及帮助他們，對他們的自新有極重要影响。

謝氏透露，政府現正考慮推行監管下釋放囚犯計劃，出獄前受僱計劃及部份緩刑計劃等，以帮助犯人改過自新。

他亦表示，有關方面亦會與房屋署合作，令有需要的犯人搬離其原居地，遠離對其產生影响力的不良份子。

慈雲山邨一名男子死去多日始被發現，屍體由忤工移往殮房。（本報記者攝）

相依為命何堪白頭人送黑頭人

老婦獨守兒屍四日 屋傳腐臭被人揭發

枱上置兩人碗筷飯菜擺開無人用景象悽涼

（特訊）一名與子相依為命的老婦，因不忍子先她而去，因而自閉住所陪子遺體達四日之久，昨午因街坊發現有屍臭傳出，通知警方到查，發現一具已死去多時的男子屍體臥於床上，老婦則顯得神情激動，其後由警方送院治療。

現場為慈雲山邨五十二號十四樓一三X〇室，住有一對母子，女戶主陳X卿七十二歲，子楊波五十六歲，即案中死者。

據悉，陳氏的丈夫，在十多年前棄下他們母子，獨自往美國，自始杳無音訊。陳氏憶夫情切，因而使其精神受刺激，患上精神病，再加上年老的關係，再染上哮喘病。其子由於照料母親的關係，迫於辭去原來工作，祇好在區內酒樓茶餐做散工。其後死者又患上哮喘及精神病，無奈祇好辭去散工，倆母子的生活費由陳氏之弟接濟。

據鄰居表示，他們很少與街坊接觸，祇久不久有一名男子到訪。

昨午街坊因嗅到上址有異味傳出，於是通知管理員到場調查，管理員拍門無人相應，於是站在凳上從氣窗望入屋內，發現婦人坐在枱上，而飯檯擺有飯菜及兩個人的碗筷，他覺有可疑，遂向警方報案。

警方連同消防員到場，經過破門後，警方發現一具男子屍體被人用毛巾覆蓋在床上，而且發脹開始腐爛。經調查後，相信死去已四天，死因無可疑。

死者母親要有警方人員進入屋內，情緒突然激動起來，警方恐生意外遂將婦人送院治療。（合）

對付偷運小人蛇非法活動 港深雙方採取行動 拘捕多名涉嫌蛇頭

（特訊）福建小人蛇源源不絕被蛇頭偷運抵港，本港警方與深圳當局相繼採取行動，已先後拘捕多名疑為蛇頭的香港及內地的男子。

前晚在后海灣被拘捕兩名涉嫌蛇頭，目前仍被警方拘留。被捕的涉嫌協助及教唆非法入境者兩男子，年齡分別為十八及廿一歲，他們均是東莞居民，被疑用舢舨從大陸載運九名小人蛇抵港，前晚八時四十分，在流浮山對開的后海灣被水警輪截獲，該批小人蛇包括八女一男，年齡由七至十五歲，全部來自福建，他們昨晨仍由警方看管，稍後將被遣返原地。

警方設法深入了解，本港與大陸蛇頭合作偷太福建，人蛇來港的情形。

另一方面，據報深圳邊防人員，日前採取連串行動，拘捕了數名涉嫌為蛇頭的香港及內地男子，相信偷運小人蛇集團，是由閩、粵、港三方聯手組成，成員地有廣東若干沿海地區的人。

據悉運蛇集團將小人蛇從福建帶到深圳，安置通知其在港家人往相認，議好價錢後，小人蛇會被偷運來港，抵步後由家人付錢，費用每人一萬多港元。

九龍塘地鐵站人多擠迫出意外 女乘客被擠墮路軌 三隻脚趾慘遭輾斷

（特訊）九龍塘地鐵站，昨晨發生令人觸目驚心意外，一名候車女乘客站在月台竟被人擠迫墮下路軌，遭正在入站「列車」輾過，她幸伏路軌才倖免於難，但亦受傷且慘被輾斷三隻脚趾。

被地鐵車輾傷女子譚愛蘭，廿四歲，為尖沙咀一間電子公司文員，昨晨八時四十五分，她從沙田瀝源邨的住所乘車出九龍塘，轉搭地下鐵往尖沙咀上班。

昨晨由於下雨，沙田往九龍兩條公路的交通均嚴重擠塞，鐵路沿線居民大都改乘火車出市區，因而使到乘火車抵九龍塘地鐵站的人特別多，月台上擠滿人群，許多候車乘客且站於黃線以外的月台邊緣。

譚女當時亦站近月台邊緣位置，當時適有一列地鐵列車駛入站，月台上乘客立即擠迫向前，譚女就在此際疑遭人擠至失足跌落路軌，眼見地鐵列車已駛近，她只得拚命伏於路軌中間低陷處，列車頭幾卡車在她身體上駛過，她的大部份身體雖僥倖未為所輾，但右脚前半截，卻為車輪輾過，近尾三脚趾被輾斷，而她於仆在路軌時，牙齒及口部亦告擦傷。

事發時月台上候車乘客競狀不啻然叫，地鐵站職員立即報警及搶救出譚女，並檢回她其中兩隻斷脚趾，一同送往瑪嘉烈醫院，惟因她的右脚肌肉被輾爛，無法駁回。譚愛蘭的五十一歲父親，昨午在醫院表示：希望有關方面徹查其女今次出事原因，並且追究責任及賠償。譚女有父母兩弟兩妹，她為家中長女，父親是電鍍工人。昨晨意外發生後，九龍塘地鐵站立即廣播，呼籲目擊意外發生的乘客提供消息，由於拯救傷者，時列車服務要暫停，使到月台上候車乘客更為擠迫，許多人要等候三至五班車才能進擠車廂，而月台的黃綫外亦站滿人。

地鐵公司發言人梁太昨晨表示，現時地鐵在繁忙時間每隔兩分鐘亦有一班車開出，縱使火車趕近在早上加密班次，對九龍塘地鐵站的乘客流通量亦不致有大影响，該公司亦會在有需要時可實行乘客控制措施，例如月台候車乘客如過多，會將部份人留在大堂，分批落月台，地鐵方面亦已加派人手在站內進行管理工作。（合）

鐵騎士遭夾死

龍翔道電單車失事 劏入貨櫃車底

（特訊）黃大仙龍翔道昨晚發生恐怖車禍，一輛電單車換行車綫時失事翻車，鐵騎士連人帶車劏入隔鄰綫一輛貨櫃車尾輪，慘被夾於車輪中，嚴重受傷，消防到場將其救出送院卒因傷重不治。而坐於單車尾的乘客幸及時跳車逃過大難。

車禍發生於黃大仙龍翔道西行綫近鳳舞街，昨晚十時十五分，一輛電單車DN三三X七，車上兩人，途至上址沿快綫行駛，前面修路改駛入中綫，疑因換綫時，電單車失去平衡翻車，車尾十八歲姓羅乘客立即跳車而駕車男子則連人帶車劏往在中綫行駛一輛貨櫃車CN六三X〇的車尾輪，司機被夾於車尾輪中，頭爆肚破，當場浴血，消防到場從車輪中將其救出，送往聖德肋撒醫院，者延至晚上十一時四十五分不治。死者林X春，廿五歲，住大埔廣福邨。

疑因生意失敗 男子跳樓重傷

（特訊）一名男子疑因生意失敗引致精神出現問題，昨晚在友人家中突然從窗墮下後巷冷氣槽，當場重傷，情況欠佳。

傷者蔡X秋，卅九歲，據報住北角炮台山道光超台五號某樓。昨晚九時四十分，傷者前往英皇道二九四號十八樓一印尼籍友人家中晚膳，傷者突然躁止失常，爬出窗口，縱身跳下，跌落後巷樓下二樓一間酒樓冷氣槽頂，當場受傷，消防聞訊到場將其救起送院。（合）

建築公司罰欵 地盤蚊虫滋生

（港訊）金門建築公司由於容許蚊虫在其太古城地盤滋生，昨日被銅鑼灣裁判處判罰一萬元，亦即該項違例的最高罰欵。

法庭獲悉，市政總署轄下衛生員工在今年七月十七日巡視金門建築公司一個地盤時，發覺積水內有孑孑滋生。

法庭又悉，該公司曾有十二次同類違例紀錄。

電表房失火濃煙滿梯 商住樓宇小火 造成一死七傷

永康街廠廈凌晨三級火

（最後消息）旺角通菜街與長沙灣永康街今日凌晨一分別發生火警，其中通菜街的一宗造成一死七傷，而永康街的則為三級，消防員在凌晨三時仍在撲救中。

旺角通菜街八十六號，為商住樓宇，今日凌晨五十三分，上址樓高十六層的二樓電錶房突然失火，樓上住客知悉報警後紛紛狼狽逃生。消防員迅即到場，救熄火，事後在四樓救出兩名被烟焗暈的老伯，並有一名六十二歲老婦與三妹，一對夫婦及其一雙子女與及一名男子報稱不適，其中三妹在送後不治，與及中一名老伯仍然昏迷。結果此宗一級火釀成一死七傷慘劇，初步調查相信並無可疑。

另一宗三級火則發生於凌晨一時四十分，長沙灣永康街一幢工廠大廈的三樓發生火警，消防員到場灌救，於十九分鐘後將火升為三級，直至本報截稿時，大火仍未被救熄。（合）

律政司動議修例打擊商業罪案

倒閉銀行紀錄可作證 文件副本被接納呈堂

（特訊）律政司唐明治昨在動議二讀一九八六年訴訟證據（修訂）條例草案時表示，該條例草案在打擊商業罪案方面，邁進了重要的一步，所有那些因為法律上的技術性問題而不能引用或不能呈堂的記錄和文件，實際上都應該可以呈堂，這是合理而明智的。

唐氏指出，香港法例第八章訴訟條例的規定中有兩點使人關注。他說：「目前向海外司法地方搜集證據，特別是有關在香港進行的欺騙案的證據，是有困難的。」

第一點是關於接納已倒閉或在清盤中的銀行的記錄作為證據的問題。

第二點是當香港書面要求海外地方收集證據以便在香港進行審訊時，所得供詞必須附有文件正本的規定的問題。

有關在訴訟程序中採用銀行記錄，唐氏說，若干管制以其確認或供詞方式予以證明的記錄之條例，目前似乎只對經營中的機構適用。

因此，本條例草案建議修訂這條例，使這些條欵在刑事訴訟程序中，不但對在營業中的本港及海外銀行適用，且對已倒閉或在清盤中的本港及海外銀行亦適用。

第二點使人關注之事，是有關規定在海外作出的供詞所附帶的文件須為正本而非副本。這項規定與本條例訂明可接納「本港」文件的副本為證據的情形相反。

唐氏說：「隨着新科技發展，很多財務機構已並不保存諸如支票或貸欵通知書的正本，而是把正本縮微攝影後毀滅。」

他說，現實中種種情況，使有關條欵的規定，若非不可能辦到，便是很難辦到。

「最近英國法庭的一些判例支持了即使文件若祇是副本，則受影响的祇是其可信程度，但卻不影响其可接納作證供。」

本條例草案建議修訂條例，免除有關條欵附於供詞的文件必須為正本的規定。當局已充分諮詢了司法部、律師公會、大律師公會和各有關政府部門的意見。他們都支持這份條例草案內的建議。

荃灣富麗苑破毒品分銷中心

法官重判兩名毒販 監禁十四及十五年

（特訊）本年五月廿六日，海關人員在荃灣富麗苑昌富閣，破獲毒品分銷中心，兩男子被控。該案昨在高院刑庭審訊，首被告否認罪名，但裁定罪名成立，被判入獄十四年，次被告承認控罪，法官判其兩罪各入獄十年及十五年，刑期同時執行，即共入獄十五年。

法官於判案時指稱：藏匿毒品罪行嚴重，故應予重懲。

被告：（一）廖子義，廿五歲，散工；（二）馮錦源，廿一歲，製衣工人，分別被控三項罪名：（一）第一被告在今年五月廿六日於荃灣富麗苑昌富閣二十二字樓走廊藏有六點九七嗎啡混合物，內含七四五點零三克嗎啡鹽酸，可供作非法販賣用途。（二）第二被告在同時同地藏有二三〇克嗎啡混合物，內含二四八點三克嗎啡鹽酸，可供作販賣用途。（三）兩人同日在前述樓宇廿二字樓一單位藏有一五八九二點九〇嗎啡混合物，內有一八六三點三二嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

控方透露案情：本年五月十八日海關人員憑報在荃灣上址監視，旋見兩名被告由汽車將一些物品搬上樓，形跡可疑。本年五月十九日及廿三日，續見兩被告在該址有所活動，迄本年五月廿六日上午，海關人員即採取行動，前往上址截查被告，搜出大批毒品，並查出次被告為該址之承租人，及搜出一些包裝毒品工具。（均）

非法收受貨運利益 廉署暗中錄映過程

前任法航助理貨運經理四年半

（新亞社訊）一名前任法國航空公司助理貨運經理，涉嫌被控廿六項罪名，涉及向一名貨運公司董事收受利益，達一百六十多萬元，日前在維多利亞地方法院審結，法官裁定被告罪名成立，諭將被告還押監房至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄十八個月，另需償還他所獲得之利益，卅四萬四千多元，償還法航。

被告畢祖國，卅四歲，廿六項罪名，指被告人於八三年十月至八五年十二月期間，先後廿六次，向一間貨運公司董事收受一百六十萬元，作為向他之公司提供貨運空位之報酬，被告否認控罪。

求情時，代表大律師指稱在事件中涉嫌之欵項，被告人祇佔二成，但願意將欵償還，即卅四萬四千多元。

案情透露：被告是法國航空公司前任助理貨運經理，在控罪期間，他在公司之職是編排貨運空位，貨運營業，而法航是沒有批准任何僱員收受佣金及任何利益。

在案發期間，被告人於八三年十月間，獲升任該職位後，即向迅達空運公司一名外籍董事索取利益，要求每一公斤貨物給予五角錢，作為替他之公司安排空位之報酬，另如有關貨運要繳付附加費，他則不用繳給法航，而將有關附加費之一半付給被告，該名外籍董事同意，乃於該段期間，分別由他或他之僱員定期付給被告，期間空運公司是着被告於每月某日到公司寫出該月份之空運貨物重量，然後由公司以現金方式付欵給被告，八五年十二月十六日，廉政公署人員查悉該空運公司向航空公司職員行賄一事，乃找得該公司之姓黃總經理調查，該姓黃表示相信稍後被告會來公司收欵，黃如作出安排，是廉署人員準備好錄影機，錄取被告收欵之過程，結果被告於該日到黃之辦公室，黃給予被告六萬九千七百四十元，作為十一月份之報酬，離開黃之辦公室時，即為廉署人員將其拘捕歸案。

綠帽疑雲莽漢佈局 兩漢斗室相遇 其一被斬受傷

（特訊）一名男子懷疑其妻作出牆紅杏，昨晨預早離家在住所伺機，其後折返發現妻與一名男子在屋內，兩人遂發生衝突，在混亂中有人持餐刀向男子襲擊，結果被斬傷，警方到場將傷者送院敷藥，並將涉嫌傷人兇徒帶署調查。此宗懷疑桃色糾紛發生於屯門蝴蝶邨蝴蝶樓，昨晨八時，一名譚姓男子卅歲，向妻子先行一步上班，約在半小時後，譚某折返往住所時，見其妻與一名男子在屋內，似有越軌行為，兩男子遂起衝突，其後有人在廚房取出一柄六吋的餐刀向一名男子襲擊，結果男子不敵被斬傷。

由於鄰居聽聞上址傳出打鬥聲，遂致電向警方報案。警方趕至將一名廿三歲姓黎傷者送院敷藥，並將男戶主帶走調查。（合）

油蔴地避風塘海面 身份不明女子浮屍

（特訊）油蔴地避風塘海面，昨午發現一具女子浮屍，後由消防處蛙人撈起，由於死者身上無證明身份文件，警方對死者身世展開調查。死者年約七十歲，身穿藍色暗花上衫及黑褲。

昨午十一時許，一艘停在大角咀櫻桃街對開油蔴地避風塘的躉船工人，發現一具浮屍，在距躉船約二百呎漂浮，於是向警方報案。水警輪連同消防處派出蛙人到場，後由蛙人將浮屍撈起，發現為一名女性屍體，身上無表面傷痕，相信死因無可疑，警方將死者送往殮房等候驗屍及追查死者身世。（合）

油蔴地避風塘海面發現浮屍，水警將其撈起。（本報記者攝）

打刧裁縫工場 三匪藉詞訪友

（特訊）尖沙咀彌敦道廿七號十五樓某室，昨日下午五時五十分，三名男子按門聲稱探訪一名友人，職員不虞有詐，啟門後，該三人露出賊相，亮出利刀，指嚇一裁縫工場內印籍東主，一男一女職員，將各人綑綁，然後搜掠，共刧得財物二萬餘元，得手後逃去，稍後事主掙鬆綁致電報警。（合）

AcademicAsia

留學英國 免費講座

本辦事處將於十一月二十九日下午二時至五時假座香港希爾頓酒店菲律賓廳舉行留學英國幻燈講座。免費講解當地一般中學及大學情況。

此講座共分二節，歡迎同學及家長報名參加。

(一)中學課程——下午二時正。內容詳細講解申請入學手續，選擇學校及一般英國學校情况。
主講者：來自英國Culford School的校長Mr. Derek Robson

(二)MBA Course——下午三時三十分。
主講者：Mr. Stephen Peplow

有興趣者歡迎來函訂座。郵寄地地址：香港軒尼詩道258號德士古大厦6B。電話：5-8339173。

本人欲參加英國留學講座，煩請留座。
( )中學　( )MBA Course
Name:
Address:
Tel:　WK

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LL.B Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept: YF14 (P.O. Box 23030)
68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career" CACC Accredited
NAME:
ADDRESS:
YF14

七海國內旅行團　牌照號碼：No：350313
北京 • 六天豪華航空團（逢二四六）$2190 • 六天超級航空團（逢星期二）$2990 • 六天超級直航團（逢星期二）$3990
桂林 • 五天陽朔豪華航空團（逢星期三六）$1390 • 五天柳州陽朔直航團（天天出發）$1590 • 五天靈渠陽朔直航團（逢星期三六）$1890
酒店 廣州：花園酒店 白天鵝酒店 流花賓館 中國大酒店 北京：友誼賓館 京華飯店 上海：國際飯店 前門飯店 南京：金陵飯店 桂林：錦桂飯店（憑單入住）
交通 機票：北京、上海及廣州至國內各地機票 船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票 火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票 直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票 簽證：代辦國內簽証服務
地址：香港德輔道中88號—98號18樓　電話：5-413081（四綫）

菲航賞心遊　牌照號碼：350073
三天自由團・碧瑤五、六天團 宿霧五、六天團・碧桃源五、六天團
全程住宿世界十大酒店之一"馬尼拉大酒店"
H.K $1690起
詳情請電各大旅行社查詢 或致熱綫電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.　牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-7802237

華西假日團　K-7700285　K-7702183　旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線 獨家增闢紅原大草原線路
• 八天高級團 $2790 • 九天精選團 $2290 • 十二天精選團 $2590
遨遊中國 七天華東航空團 $1890
暢遊南京・無錫・蘇州・上海・杭州
全程住宿雙人房（獨立衛生間）6人以上另有優待。
請向港澳各大旅行社報名或查詢。
長江三峽 九天長江三峽豪華團 $3300
暢遊廣州・漢口・長江三峽（揚子江號）及重慶
最近獲准20名華籍遊客兩程航空（逢星期三出發）
代售廣州及成都往各省機票、車票及船票。

唯一旅遊有限公司　3-7801315　3-7804297
旅行代理商牌照No.350216　TELEX：31322 AONE HX
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館 華都飯店 前門飯店
北京 香山飯店 大都飯店 崇文門飯店 京華飯店
★代售珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票。
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團、登訂房等旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社。
彌敦道363-373恆成大厦904室（普慶戲院對面・恒生銀行樓上）

台北希爾頓大飯店 HILTON INTERNATIONAL TAIPEI
巨資裝修＊美奐美侖 服務親切＊賓至如歸
台北希爾頓大飯店 以全新風貌歡迎你！
地址：台北市忠孝西路一段卅八號
電話：(02)3115151　TEX：11699 HILTELS

渡假酒店專欄 世界各地旅行團 機票酒店聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

泰國威馬旅行團　牌照：350522
泰國・普吉 4天・6天豪華遊覽團
台灣四天豪華團 天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

中曙旅遊有限公司　牌照號碼：350609
遊艇租賃・酒店訂房 廉價機票・特快簽証 專營 離島渡假屋＊各地旅行團 歡迎團體委託組團
地址：香港上環永樂街93-103號樹福商業大廈1201-2室 電話：5-8153791（3線）

日亞航天地 台灣遊
日亞航附屬機構安排・最佳旅遊信譽保證・專業人仕精心策劃・保證依期出發
台灣遊行程共分花蓮四天、台北四天、溪頭五天、阿里山・墾丁環島七天、溪頭花蓮七天、花蓮秀姑巒六天等六種由HK$1,770起。"
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社 或致電：日亞航營業部：245011

錦繡遊蹤　熱線電話：3-329882　訂房電話：5-237082
直航團（全港最豪華）牌照號碼：350135
北京 六天雙程航空團 逢星期二、四、六出發 $2090
桂林 五天直航團（天天出發）$1290起
桂林 柳州南寧團（逢四、六出發）$1590
厦門 五天直航團 逢星期三、六出發 $1490
華東 八天豪華團 逢星期二出發 $2590
東三省 九天大連旅順瀋陽、吉林長春哈爾濱桃山 聖誕新年團（天天出發）$3590

華僑教育

港大改變學制事項 UPGC發表聲明

委員會稱至今未接獲港大正式通知提議 將按章處理採審慎考慮提結果呈教委會

大學及理工教育資助委員會就最近港大教務委員會決定由三年制改為四年制一事，表示委員會至今並未接到正式通知及提議。

有關大學學制的問題，於今年八月發表的教育統籌委員會第二號報告書中提及，報告書第六章五點五段及十二點一段亦指出，委員會稱，在適當的未來考慮此事件並提出意見。在十二章中亦指出，專上及大學教育之發展乃委員會未來要關注的項目之一。

大學及理工教育資助委員會表示，港大所作的決定若按正式程序通知該會，將獲得考慮。委員會表示會對這項決定作審慎考慮，例如大學及其他高等教育機構以及社會的影響。

委員會的研究將包括資助專上教育學生人數和有限的教育資源。一旦這些研究得以完成，委員會會將結果和意見提交教育委員會考慮。（永）

港大校長王賡武博士稱 港大改制醞釀已久 現要作出決定時刻

大學教育除培養科技人材外 不宜忽略完人發展港大兩者兼重

香港大學校長王賡武博士稱，港大學制改革的問題，事實上已醞釀了一段時間，現在正是要作出決定的時候。

他說，大學教育不宜光為社會訓練專門人材，而是提供完人教育，港大未來的責任，是培養通識的學生和配合社會的需求。

王賡武昨（十九）日在津貼中學議會週年大會上演講稱，大學與社會是息息相關的，大學教育是現代社會的必需求，因此，它受到社會大眾的重視。

他說，大學教育有三種主流：其一是傳統型，例如培訓傳統學識人材又或牧師等，其二是專門培訓科技人材，第三種則近乎於上述兩類的混合體，顧及知識和人性思維的訓練。

他續說，大學培養科技人材以配合社會各行業需要，是一件輕易易舉的事，然而，大學教育必須有長遠目標，不宜忽略完人的發展，否則，大學祗會淪為一個職業訓練中心。因此，港大的教育目標，是兩者兼重。

王賡武說，港大的三年學制問題不是今天才為人所注意，早在多年前，港大改四年制的建議已為部份人士所討論，而今時今日，正是應該作出決定的時候。

有人提出，香港的中學教育是受到大學所影響，不過，王氏認為，預科教育固然是為著準備升大學，但亦要顧及一些不願升大學的學生，多元化教育是可行的，再者，教育統籌委員會亦建議課程多元化，因為，中學教育亦要為社會培訓不同階層的人材。（永）

新任津貼中學議會會長張子江稱 減少預科教育混亂 大學入學試須統一

歡迎港大改制謂最主要不是改制問題 楊寶坤謂改制須由兩個委員會討論決定

香港津貼中學議會新任會長張子江校長對港大改制表示歡迎，不過，他認為最重要的並不是大學三改四或四改三的問題，而是如何將大學入學試統一，減少為此而引致預科教育的混亂。

張子江校長昨日在津中議會周年大會上稱，預科學制的混亂，皆因大學學制不統一而起。他說，大學學制統一，肯定對中學有影響，因為大學四年制，預科似乎不可能再是兩年。

他又稱大學學制獲得一致，肯定導致中學學制受影響，不過，兩方面要一起配合，才能真正解決問題。

另外，教育統籌委員會委員楊寶坤則表示，港大由三年改為四年，是否順利獲得通過，有待大學及理工教育資助委員會以及教育統籌委員會的討論和決定，因為此舉涉及經費和教育制度的改革。

他說，由於第二號教育報告書的諮詢期至十二月底止，教育統籌委員會將待收集所有意見後再作決定。

香港津貼中學議會昨假新世界大酒店舉行周年大會暨執行委員改選。新一屆委員如下，會長：張子江，副會長：范錦平；名譽秘書：葉秀華；助理名譽秘書：陳學文；名譽司庫：鄭成業；執行委員：葉敬平；港區會員代表：陳炳星；九龍西區會員代表：吳中宏；九龍東區會員代表：林玲娟修女；新區東區會員代表：黃錦璋；新區西區會員代表崔康常。（永）

九江商會學校 廿二屆畢業禮

（港訊）九龍深水埗培德街九江商會學校創校廿三週年，昨（廿一日）慶祝廿三週年校慶，並在大禮堂舉行第廿二屆畢業典禮。首由潘栢昌校監致開會詞，余湛泉校長宣讀畢業生名單。旅港南海九江商會名譽會長兼校董陳棡生授憑。到場觀禮各友校校長，商會會董，嘉賓及校友逾五百人。

增進中學生統計學興趣 統計學會辦統計作業賽

參賽者規定為中三至中五學生 作品須報告形式以社會某方面為主題

香港統計學會，為增進中學生對統計學的興趣，現舉辦一個「統計作業」比賽。

參賽者應為中三至中五學生，可以個人身份或與同校學生組隊參加。每隊人數不得超過四人。參賽作業，均須經學校校長轉送香港統計學會。

比賽注重統計學識的實際應用。參賽作業須以報告形式呈交，而以香港社會某一方面情況為主題。參賽者得選定，陳示及闡釋有關統計數據。

香港統計學會發言人表示，比賽除了推廣統計學的應用外，亦希望鼓勵學生透過運用統計方法及資料，科學地認識本港社會。

立法局議員暨公民教育推廣委員會主席范徐麗泰女士，教育署署長梁文建及政府統計處處長白端良博士均已答允為比賽的贊助人。

比賽設冠亞季軍及優異獎。獎品包括獎金及獎狀。

參賽作業，須於一九八七年二月二日至二十六日期間內送達香港統計學會。有關比賽詳情，已送交各校，有意參加比賽的同學，可向就讀學校查詢。若須進一步與學會聯絡，可致函下列地址：「薄扶林道香港大學統計學系轉交香港統計學會收」，並於信封面註明「統計作業比賽」。

中大三院戲劇賽 今邵逸夫堂演出

由香港中文大學邵逸夫堂及三院學生輔導處合辦之「中大三院戲劇比賽」訂於本月廿日（星期四）晚上七時在邵逸夫堂舉行。

中大三院劇賽為校同學的戲劇試兵之地，兼以演創作劇為主，歷屆爭持激烈。今年崇基劇社參賽作品是對愛情探索的「活該」，新亞劇社參加戲劇活動，素來成績斐然，今次再受考驗演出古今時空交錯的「化蝶」，聯合劇社秉承優良話劇傳統，以探討人生意義為題的「天涯芳草」參賽。

中大三院劇賽如常設有五個獎項，則為最佳演出，優異導演，優異演員，優異視覺效果及優異創作劇。

至於評判方面，主辦者今年邀請之演藝界知名人士有黃蘭小姐，何文匯博士及張之珏先生。比賽結果即席公佈，又於本月廿二日（星期六）舉行演後座談會，歡迎各界人士蒞臨與評判，演員切磋討論劇藝。

劇賽門票已在邵逸夫堂票房發售，票價分十元及五元（學生）兩種，並備專車於開場前及散場後往來大學火車站。查詢電話：○—六三五二八二○。

布立之日昨發表意見 港大學生會發表評論

會長認為布氏不宜代表UPGC發言 謂港督施政報告會謂增市民教育機會

港大學生會會長袁耀清就教育及人力統籌司布立之於本月十八日在一份英文日報發表對港大教務委員會建議由三年改為四年制的意見，發表評論。袁耀清對布立之的意見表示懷疑，同時亦認為布氏不宜代表大學及理工教育資助委員會發言。

該份英文日報指出，布立之說「政府的主要考慮是增加專上教育機會而非使學生損失大學學位。」

袁同學說，布氏所言是否足以代表政府立場是值得懷疑的。事實上，港督在八六年的施政報告中重申：「本港教育政策的主要目標，依舊是擴展教育體制，改善教育質素及使市民有更多接受教育的機會」。他說：以港督的說話，對照布氏的言論，實在令人對他的說話感到驚訝。

袁同學又批評布氏指出「政府不會資助外籍的人」的說法。袁同學稱，眾所週知，有關專上教育機構的撥款事宜，歷來均是大學及理工教育資助委員會的工作範圍，而政府的撥款亦須經立法局財務委員會正式通過，方能定案。立法局的施政傳統亦堅持不以限制給予大學及理工教育資助委員會的撥款而影響大學的獨立自主。

他又說，布氏身為港大校董會成員，應理解對大學校內行政程序應有的尊重。（永）

嶺南系際辯論賽 今上午舉行決賽

為發掘同學之辯論才能，提高學術氣氛及合作精神，嶺南學院學生會舉辦之「嶺南系際辯論大賽」初賽及準決賽已於本月四、六及十三日在嶺南學院進行激烈之比賽。

「嶺南系際辯論大賽」總決賽定今日上午十一時，假座嶺南學院大會堂舉行。是此比賽之辯題是「中學、大學應推行六、四制」。評判團包括嘉賓評判立法局議員李汝大，嶺南學院院務長陳佐舜博士，大會顧問嶺南學院教務長，文學院院長兼中國文學及歷史系系主任梁佳蘿博士及嶺南學院學生會會長馮令輝。

明愛成人教育總監石慧嫻稱 志願機構應獲撥款 開辦促進預科教育

評二號報告書未提培訓成教師資

（專訊）明愛成人教育服務總監石慧嫻表示，政府應撥資源予志願教育機構，以協助預科教育發展，同時，當局應推廣成人教育，加強師資訓練。

石慧嫻就教育統籌委員會第二號報告書作回應時表示大致上同意報告書有關預科教育的改革的內容，不過，當局宜撥出更多資源，予開辦預科教育的機構。

她說，報告書未有提及成人教育的師資培訓，希望當局能設立經常性的培訓課程。

至於公開教育方面，她說，第二號報告書建議只開辦中學以上的公開課程，當局要明白的是，公開教育是為普羅大眾服務，因此，當局應全面開辦公開課程。（永）

拓展大潭營地 童軍港島地域 主席委員植樹

香港童軍總會港島地域為拓展大潭營地，計劃在營地臨海一角，興建一座類似青年旅舍之大廈，供童軍成員，童軍政務委員及外界人士渡假之用。建築工程分兩期進行，耗資共約港幣四百萬元，除已獲各界人士，團體認捐之外，地域會務委員會通過一項在大潭營地植樹之籌款計劃，辦法為在營地內加植不同種類之樹木，公開徵求各會長，主布，委員及其親朋認捐栽植，目標為十萬元。此計劃獲得地域內各區之政務人士極力支持，目標順利達致。植樹典禮於十一月十六日（星期日）上午在營地舉行，香港總監周滋桑先生及地域總監暨地域各須袖親臨觀禮。熱心贊助捐款之人士計有：李鉅能，吳雄，尹志强，王澤森太平紳士，麥慶彰，賀錦平，翁家灼，孔憲康，康寶駒，岑汝添，劉漢華，吳治權，周慶華，鄧桂能，葉仁，陳懋中，閻發光，莊表源和伍步剛等。每株樹木名稱，均配合栽植者芳名鑄留念。而所植各樹將由專人料理，他日長成垂蔭，大營地景象當呈現新貌。

港美學生文化交流 徵文比賽接受報名

華僑日報及前程教育輔導會合辦 太平洋教育及文化交流協會贊助

提倡國際文化交流增進了解 最高榮譽獎為免費赴美參加文化交流 包括來回機票乙張及居留總值五萬元

華僑日報，前程教育輔導專業顧問會合辦，太平洋教育及文化交流協會贊助之「港美學生文化交流」學界徵文比賽，現接受報名。

「港美學生文化交流學界徵文比賽」，其作用固然在於提倡國際性文化交流，以增進互相了解和體諒。另一方面，是為響應聯合國倡議之世界和平年口號。

徵文比賽之另一目的，在於提高青少年對中文寫作之興趣，及提高青少年中文表達能力。

凡中四至中六男女學生均可參加。

徵文比賽題目如下：

（一）我想像中的學生大使。

（二）學生文化交流的意義。

（三）我的香港學校生活。

（四）我所認識的香港教育制度。

參賽作品必須以正楷書寫於四百字原稿紙上，字數以一千至二千字為合。經校方蓋印，連同參賽表格及近期之校內成績影印本乙份，（供送交香港德輔道中三零二號，華傑商業中心十一樓B座，前程教育輔導專業顧問會（上午九時至下午六時辦公），或九龍彌敦道六一一號萬隆大廈十一樓一一零一室，香港考試研究中心（正午十二時至下午七時辦公），學生亦可經學校集體報名參加。參加者一律不收任何費用。

徵文截止日期為一九八七年一月十五日，參賽章則及表格，可逕向就讀學校查詢及索取，亦可向前程教育輔導會及其附屬機構香港考試研究中心（電話：五—四一九四一五。三—八四四○九八）及華僑日報總社（荷李活道一○六號）或各區辦事處（中環砵甸乍街香港華人銀行樓下；北角渣華街一二七號地下；旺角上海街四九七號）索取。

查詢電話：五—四一九四一五及五—四三五八三二。

此次徵文比賽之最高榮譽獎，獲得人將可免費參加一九八七年九月出翌年六月的文化交流活動，前赴美國，担任學生大使的重任。獎品包括來回香港美國機票乙張，及居留美國家庭等，其價值相當於港幣五萬元。其他獎品包括現金獎及名貴紀念品，計有：

冠軍獎：現金獎港幣二千元及獎狀一張。亞軍獎：現金港幣五百元及獎狀一張。季軍獎：現金港幣四百元及獎狀一張。優異獎共設三十名，各得名貴紀念品一份及獎狀一張。

也談宗教

文友愚者君在本欄談過「宗」與「教」之別。以往中國的禪宗大師也把「宗」與「教」分開，「教」便是教理，即理論的層面。至於「宗」即是「宗下」，實踐的方法。

比方說，達摩是「禪宗」的，弘一大師是「律宗」的，即他們修持方法不同，但他們都是佛教的，都是跟隨同一的教理。

以前學武術，常聽人說「邪魔外道」，少林正宗，其他甚麼昆崙，點蒼等是外道。入了外道不得了，萬劫不復。但昆崙與少林正邪之分，又在於拳術上那些的分別呢？為甚麼用某些招式便為外道呢？令人大惑不解。

至於宗教，有人說：摩門教，一貫道等是「邪教」；佛教徒又說印度教，瑜伽等是外道，而佛教中亦有類似瑜伽的修練方法。西藏認為「本教」（西藏之原始宗教）為外道，不過，西藏佛教裏仍有不少本教留下的儀式，而有印度教色彩的亦屬不少。

於是乎，少林說武當為邪門，武當罵少林為外道，罵來罵去，反此沒有人成道。在這些宗教糾紛中，徒使局外人訕笑。

其實正邪之外，並不在於修行之方法或宗教儀式，而在其理論架構和動機。玄奘法師在印度所以勝印度教論師也只在有否最後之「神我」（本體是甚麼？）吧了！而佛教強調與人不同亦即發「自渡渡他」之「正覺心」。所以佛教中云「正人行邪法，邪法亦變正」，可見方法與儀式不是最重要的一環。

返觀今世各宗教中，不少人強調神通靈異，儀式與法術，與宗教之原旨大相逕庭。正是「通宗不通教，開口便亂道」了！（達華）

暢所欲言

再談「罰」法無邊

剛寫完「罰法無邊」，深感意猶未盡。不少人（包括教育界以外及教師本身），均把處罰看成死板的一種刑罰，這樣實未能掌握「罰」的微妙功用。把處罰掌握得好，不只可使學生有所遵循和顧忌，更是陷進規範和品德教育之門。

要把處罰掌握好，首先要依賴師生之良好關係，信心與默契。到時，老師只需加以暗示，學生即可知其應為與不應為。

比方說，某甲在班內喧嘩，老師對坐於某甲隔鄰的學生說：「若再見某甲嘈吵，即可打之兩拳。」這種說法，聽來極為駭人聽聞，但其實可能是雙安無事某甲亦會靜下來。由於一向之默契，隔鄰的同學知道老師並不真正的要打某甲，某甲亦知道這其實一種警告。不過不要胡亂效法這種嬉笑怒罵式的方法，稍一默契不夠，即會產生難以收拾的場面。

這些做法，有些類似禪宗的做法。禪宗之本義，高不可測，不會禪宗卻含有不少中國的教育理論和方法。譬如棒喝，不一定是種懲罰。有僧棒，有罰棒，學人自己領會去。也不一定用真的棒去打，所謂「揑拳豎拂，或瞬目揚眉，或棒喝以示宗旨，或默然以符心印」（語出南拔，之「禪海蠡測」），無所不用其極。

棒喝既不一定用真的棒，也就可用「機鋒轉語」—「禪海蠡測」中便舉出「接引學人」、「勘驗見地」、「辨器搜括」、「簡鍊操履」、「鍛鍊盤桓」、「換互眼眼」等六大類。有興趣的可以作為參考。

懲罰不只是教育的另一面。罰得合宜，本身便是教育的一個重要環節。罰就是一種教育，也就是說，處罰是教育的另一種表達形式。克意將處罰抽離，就不能有完整的教育，而能掌握處罰即能掌握教育之大部，難怪古人云：「不道無罰，只道無師」。（善根）

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

我們需要學界諮委嗎？（五）

港大 童毅 戴耀廷

學界諮委能力有限？

最後的一種反對意見除了認為學界諮委在諮委內部的運作上出現問題多還認為學界諮委在諮委會內的討論已日益專門化，學界諮委在諮委會內能提出多少有用的意見實屬疑問。這一種對學界諮委能力的懷疑，我們仍覺得極不適當的。如果同學們認為學界諮委力有不逮的話，同學們大可不投票支持他們。如果同學們投票支持這兩位學界諮委，我們也就應信任這兩位學界諮委。況且我們學界一向對政制及中央與地方關係這些基本法的課題，都是十分關注的，我們相信兩位學界諮委都能至少在這兩方面，提出有見地的建議。再且，各院校學生會和學聯都已成立了大大小小的本法研究組，這些研究組的成果更可成為學界諮委的後盾，提供有用的資料和建議。這更可把學界諮委與院校的距離拉近。即使學界諮委缺乏了專門知識，但諮委會在跟着的工作本質上將會改變，而專門知識的重要性也會相對減少。草委會大概在八七至八八年間就會完成基本法的初稿，那麼諮委會的工作重點將不單只是意見的表達而變為如何搜集自己界別對基本法初稿的意見。這也即是說在下一任的學界諮委上任後的一段短時間內，基本法的初稿將會面世。那麼學界諮委的工作重點將是如何搜集學界對初稿的看法。雖然要求學界對基本法提出一整體的建議模式未必在學界諮委的能力之內；但如又是要求學界本着它一向堅持的原則對基本法初稿作出批評，我們相信學界和學界諮委都是必能做到的。

總結

從上述的分析，我們可以知道那些認為學界參與諮委會或走入建制將構成問題的看法在一定程度上是並不成立的。這些所謂的問題其實本身並不能算是問題或都是一些可解決的問題。由於學界參與諮委會對學界並沒有帶來壞的影響，但卻能為學界帶來新的出路——提供了直接參與基本法制訂的途徑，所以我們實看不到任何理由支持學界不繼續保留它在諮委會內的兩個席位。故此，現在我們要關心的應該是如何使學界諮委能真正發揮其功能及如何拉近學界諮委與學界的距離。要達到這一點當然需要同學們的支持和關注，這也是本文希望達到目的。（全文完）

教育與科學

華僑日報教育版主辦 香港數理教育學會提供

能源植物—水葫蘆

棲霞

人們盛讚荷花玉潔冰清，卻冷落了一種野常的水草。它出污泥而不染，還能化污水為清泉，這種水草就是有「能源植物」美稱的水葫蘆。

水葫蘆又名鳳眼蓮，廣東又稱浮萍或水浮萍，是雨久花科多年生草本植物。它從南美洲的委內瑞拉到各地繁殖，它還可在靜水和緩慢水流安居下來。春光明媚之時，經過冬眠的水葫蘆就開新葉，抽生分株。那翠綠晶瑩的葫蘆，像水上飄浮的橡皮船，一個接一個，一叢接一叢，連成一片水上綠洲，一簇簇淡紫色花朵，裝點得水面非常美麗。

別看水葫蘆姿態可掬，它可身懷絕技。用它作沼氣發酵原料，一克乾草可產生三百八十四點五至二百五十八點二毫升沼氣；如果與豬牛糞混合發酵，每公斤乾草能產氣三百四十二點零六升。更是得令人矚目的是在本世紀七十年代，水葫蘆登上美國的太空船，躋身於廢水循環再生利用工作，為地球的「草木」贏得了榮譽。化學家們證實，利用水葫蘆，能濾去工業廢水中的汞、鉛、銀等重金屬以及有毒的有機化合物，使水源清潔，臭氣消失；利用水葫蘆，可以建造廉價高效廢水淨化裝置。

江南農家放養水葫蘆，一般用作飼料。一畝水葫蘆年產八萬斤左右鮮草，可以養肥三十頭豬。水葫蘆還可以用來製堆肥，用它製沼氣剩下的殘渣，更是優質肥料。一個四口之家，種半分面積水葫蘆，可收四千多斤鮮草，足夠喂兩頭豬。倘再利用豬糞來製沼氣，利用沼氣燒飯，殘渣肥田都不用愁，如同得了個神話中的「寶葫蘆」。

放養水葫蘆不與糧食作物爭地，且簡便易行。在肥沃水塘中放養，不必施肥；水質不肥，則可以適當施放一些人或牲畜稀釋的糞尿，使水葫蘆吸收養份，可以生長得更好。水葫蘆怕凍，冬天要選取健壯的植株，在背風向陽的溫暖水面放養，也可以將水葫蘆置於水缸或木盆中，移入室內。在水池上建塑料棚，是水葫蘆越冬保種的好辦法。在魚塘放養水葫蘆，要留下三分之二的空白水面，以竹框圍欄，好讓魚兒盡情嬉戲快地呼吸，既可養魚，又可生產有用的能源植物——水葫蘆。

無心集

仙人掌

竹織鴨

要適應乾旱，酷熱嚴寒，無定向狂風疾吹嘅環境下生存嘅植物，仙人掌確能應付有餘。公平嘅世界似乎祇有能夠克服重重困難而臻至偉大成就嘅先例為多，若自娘胎誕後，一帆風順，如有神助者，鮮之又鮮矣，即有之，祇稱傳奇色彩，無論人如此，事亦如此者也。

專責民主政制初階嘅辦公室掛上「萬事如意」金漆招牌，吉星高照，亦會受無限衝擊，記否胡適之先生就「問題主義」闡明：有問題產生，就想辦法去將問題解決；因知未經歲月磨練雕琢，豈能事事完滿？

聯想到依庭，竹織鴨總覺得如要放幾盆室內植物於此裝飾襯托，非幽蘭香菊之類，乃係仙人掌，當然最好係無刺嘅仙人掌。

COLUMBIA COLLEGE

Vancouver, Canada

哥倫比亞學院創設於1936，基於50年大專教育的豐富經驗，歷屆學生成績優良轉升美加大學，成功率高。

本學院提供廣泛的課程，學分爲美加各大學承認：
● 大學一、二年級文、理、商及電腦科
● 高級中學課程(第10、11及12班)
● 英語班(E.S.L.)

新校舍佔地3公畝，設備完善，環境優良，交通方便
● 新型教學中心
● 圖書館資料齊全，視聽中心教具齊備
● 物理、化學及生物實驗室設備完善
● 電腦中心設多台微型電腦，供學生個別操作
● 體育室設備完善，運動場佔地廣闊
● 學院膳堂提供世界各地食譜

本學院並爲學生提供多項服務：
● 學院顧問指導及解答學業上及其他疑難
● 提供各項有益身心的課外活動
● 專人協助辦理大學的入學及轉學手續
● 幫助學生解決住宿問題
● 機場接機及種種迎新服務
● 學院醫療服務

歡迎有意申請在一九八七年正月、五月或九月入學的在籍第F三、F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問

Admission Office, Columbia College
6037 Marlborough Ave.
Burnaby, B.C. Canada V5H 3L6
Tel: (604) 430-6422

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E. "O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受87年入學申請。

加拿大 (Over 60 Schools)
加拿大安大略省教育局核下中學

英國 (Over 85 Schools)

美國 (Over 100 Schools)

澳洲 (Over 75 Schools)

日本 (Over 65 Schools)

＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手冊。

代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心

3-7221141-3

3-913486-8

5-591965-7

港美學生文化交流

學生文化交流 美國生活體驗

1987-88年度，美國學生文化交流計劃，現已接受第二批申請，歡迎中五學生參加。此計劃爲期一年，符合甄選之申請者，將以學生大使身份，進入美國公立中學升讀，並居住於美國接待家庭之內。

PEACE·USA

索取章程請填附表，寄申請會址：

升學加、英、美

本會直接提供加、英、美升學輔導，辦理申請中學、大學入讀事宜。

87會考保証合格班
87會考保証優良班
科目包括英文、數學、物理、化學

TOEFL班
TOEFL班由外籍教師任教(考1月、3月TOEFL試)

前程教育輔導專業顧問會及附屬機構
香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B 5-419415 5-435832
九龍旺角彌敦道611-615號萬隆大廈1101室 3-7716834 3-844098

索取章程
本人欲索取下列章程：—
□ 學生文化交流 □ 升學加英美 □ Toefl班
姓名：＿＿＿ 電話：＿＿＿
地址：＿＿＿（請填文書寄）

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理明年一月及三月份入學手續

（香港、澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5-276980（簡太或羅小姐）

Liton Management Education Centre

動向管理學校教育及輔導中心，以下是八六年十一月份瑞士酒店管理學院之通知
HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT (H.I.M.) SWITZERLAND
我們將安排兩次免費講座於
日期：一九八六年十一月二十二日
地點：香港希爾頓酒店（香港房東）
時間：下午二時及四時
費用：全免
瑞士酒店課程以英語授課及包括有薪在職訓練
1½年制酒店行政管理文憑課程：適合酒店專業人士
2½年制酒店管理文憑課程：適合各中學畢業同學。
畢業同學可獲H.I.M.之瑞士專業酒店管理學文憑外，更可獲美國酒店協會A.H.M.A. (AMERICAN HOTEL AND MOTEL ASSOCIATION) 頒發之各級酒店教育文憑及A.H.M.A. 加許證書
動向管理學教育及輔導中心 5-8330098
香港銅鑼灣告士打道二五七號海天大廈22樓B座
姓名：＿＿＿ 電話：＿＿＿
地址：＿＿＿
我可參加希爾頓酒店之免費講座
□下午二時 □下午四時 □請寄有關瑞士酒店學院資料 20/11

本港新聞

迎合自置物業需求日益殷切
房委會未來五年內推出五萬居屋發售
上年度公營私營機構共建八萬住宅單位

（特訊）房屋委員會在八五至八六年報指出，房委會已着手檢討如何迎合居屋的殷切需求，未來五年內，會推出近五萬個單位發售。該年度內私營公營機構共建了八萬五千多個住宅單位，創下建樓新紀錄。

房委會主席彭玉陵在最近出版的工作報告中指出，雖然租住屋邨的需求仍高，但有跡象顯示愈來愈多人喜歡置業安居，不再租屋暫住。

彭氏說，年內私營和公營機構共興建了八萬五千四十八個住宅單位，創下建樓新紀錄。加上中英聯合聲明簽定之後，市民回復信心，住宅物業得以穩步上揚。

「房委會年內有兩椿大事，其一為公佈擴展重建計劃的展開，其二為發表公屋住戶房屋資助問題綠皮書。」

他繼說，房委會已審慎考慮受擴展重建計劃影響的家庭的遷置安排，他們可選擇入住現時或新建屋邨多種不同的單位，預算在一九八九年中，所有家庭均可遷入新居。

彭氏指出，在一九八五至八六年度，房委會連續第六年超越每年最少興建三萬五千個單位的目標，建成了三萬六千七十四個單位，其中二萬九千三百八十六個是公屋單位，而六千六百八十八個是居屋單位。此外，年內共有一萬一千九百零二個私人機構參與計劃居屋單位落成。

新市鎮的大型屋邨發展計劃繼續進展順利，而首個在馬鞍山和將軍澳興建的屋邨也正在施工。

年內，五個新屋邨（九龍，沙田和大埔各一個，而港島則有兩個）的策劃工作亦告完成。這些屋邨於數年內落成，可供十萬零五千五百人入住。

在建屋方面，房委會質量並重。該會悉力改善屋邨的設計和居住環境，再次獲得有關專業機構的褒揚，年內，兆康苑這個最大型的居苑因為設計優異，分別獲得香港建築師學會頒贈銀章獎和英國園景業協會頒發獎狀。

在重建方面，房委會繼續推行第一，二型屋邨的重建計劃，並取得長足進展。在一九七二年該計劃展開時，該等屋邨原住有八萬四千四百五十個家庭，到了一九八五至八六年度結束時，這些家庭已減至二萬三千七百九十一個。

年內，柴灣二和大坑這兩個屋邨的重建工作接近尾聲，使重建計劃又向前跨進一步。該等屋邨在一九八六至八七年度重建完畢時，可多為一萬一千三百人提供現代化居所。

房委會計劃在未來五年內再推出四萬八千個單位發售，其中四成將由私人機構參與計劃的發展商興建。

三萬六個家庭 編配入住公屋
登記冊輪候申請人估三分一
房委會發表一年工作報告

在公屋編配方面，彭氏指出由於年內有大量租住單位落成，因此幾乎每一類公屋編配限額都有增加。

房委會共編配了三萬六千零四十五個單位給符合資格的家庭，其中一萬三千二百個單位編配給輪候登記冊公屋申請人，八千二百個單位編配予受重建計劃影響的家庭，四千七百個單位予受發展清拆影響的家庭，及一千二百零七個予居住過擠的家庭。

在檢討過加戶政策後，房委員決定放寬在公屋戶籍內加入已婚子女的規限，以促使更多年輕的家庭成員與父母共住，並推廣照顧老人的精神。

房委會亦已開始為單身人士提供公屋單位，而現居於臨屋區及即將拆卸的第一、二型大廈的單身人士可獲優先配屋。符合資格的人士可獲配現有屋邨或新屋邨的單位。

第一批單身人士單位於年內落成，位於竹園邨，共有四百二十個，各有獨立的基本設施，並設有獨立水錶及電錶。

此外房委會決定為體格健全的老人設立新型的住屋設施，由房委會提供全監服務，使社會福利署及志願機構可專心照顧更需要細心護理的老人。

在寮屋管制方面，房署在一九八五年九月完成一項全面性的寮屋區居民調查，房委會已取得有關安置寮屋居民的確實數字和資料。

房委會已展開了一項計劃以便在十年內清拆所有市區內的寮屋及把居民安置，由於港島及新界區將有更多公共屋邨落成，因此預料當局可在九十年代初期清拆所有市區內寮屋密集的地區。

房屋署又在年內試行一項辦法以便把寮屋區改善計劃由市區擴展至新界部份寮屋。

彭氏透露，為使房委會承担安置重任，政府已批准增建臨時房屋，將容納總額由十七萬七千人增至十八萬五千九百〇九人，目前在找尋地盤，以盡可能關建新臨屋區。

為加速將臨屋單位重新編配給有需要的人士，房委會已批准在本港住滿七年的臨屋居民申請入住公共屋邨。同時單身人士亦獲配臨屋區獨立單位，讓他們享有更多私人生活及更佳的居住環境。

房委會工作報告 列物銷售處發售

（港訊）檢討上財政年度內公共房屋發展的房屋委員會一九八五至八六年度工作報告，現已經出版，現正公開發售。這份厚達一百三十二頁的工作報告，每本售價二十元，在中環康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購買。工作報告包括當時房屋委員會主席彭玉陵對去年工作的檢討，另有六章節就行政，策劃，房屋建設，屋邨管理事務，居者有其屋計劃，與及其他房屋事宜如公屋租金等的資料。此外，報告提供詳盡的資料，報告尚有一百多幀彩色照片及圖表。

工作報告有四十四頁附錄，詳列香港公屋計劃，各方面工作，包括收入及開支情況的統計數字。

圖示：香港醫學會發表對澳洲顧問醫療報告的意見。左起：會長鄔維庸、檢討醫院服務小組主席李健鴻、發言人唐有勤。（本報記者攝）

三藩市女市長 訪港促進商貿
自言非保護主義者

（特訊）美國三藩市女市長戴安費斯坦昨日在記者會表示：她不是保護主義者，她認為兩地應增強雙邊貿易，並使三藩市與亞太區的商貿緊密連繫。

費斯坦於本星期一抵港，並會會晤港督尤德爵士，貿易發展局主席鄧蓮如等，商討有關兩地的貿易關係，同時，亦出席匯豐銀行、美國銀行、太古集團、美國商會及香港總商會舉辦的各項聚會。

她稱：保護主義並不適合加州，它是一個自由市場。而開拓農產品市場是一項重要工作，因此與港建立雙邊貿易是必要的。

此行她會深入了解香港市場的需要，以作出長遠的開拓市場計劃。例如她會考慮鼓勵三藩市的工商界人士在港開設百貨公司。目前在港的日本公司有八間，而美國公司則未有設立。

另外，她亦鼓勵港人往三藩市投資，當地的高科技技術，可增強生產力，以減低勞工成本，因此在該地設廠甚為有利。目前在三藩市投資的亞洲人中，仍以香港人投資最多。該地現時的失業率為四點八，費斯坦說，預測未來，製造業市場增加，工作機會亦會上升。

費斯坦離港後，將會前往日本、中國及菲律賓等地，以加強三藩市與亞太區的商貿連繫。另外，該市已與上海結為姊妹市，並簽訂合約，進行多項合作事宜。（冊）

圖示：港督尤德爵士昨晚在港督府歡迎三藩市市長范絲坦女士。

十名弱能學童 今領取獎學金

（港訊）十名弱能學童今日榮獲蜆殼及港島青商弱能學童獎學金。獎學金於一九八一年成立，每年提供十名獎學金名額，以獎勵各同學在學業上努力及在課外活動方面之參予，盡量發揮彼等潛能，服務社會。獎學金今年已是第五屆。

教育署署長梁文建及香港蜆殼有限公司董事長查伯樂屆時將主持頒獎儀式，儀式在大道中二十四號十一樓蜆殼大廈舉行。

工業生產指數 次季升廿七點
運輸衣着紡織業表現佳

（港訊）據政府統計處昨日發表的八六年第二季工業生產按季調查結果顯示八六年第二季工業生產指數為一四四點三，較八五年同期增加十九點七，即百分之十五點八。

與去季比較，工業指數大幅上升廿七點五或百分之廿三點五；部分原因是季節性影響，工人多於農曆新年期間休假，令第一季的工作天數減少。

很多行業報稱生產較八五年第二季增加，較顯著者為運輸設備業（增百分之四十三），衣着業（增百分之廿五點一），專業與科學器材、攝影和光學用品及鐘表業（增百分之廿三點八）以及紡織業（增百分之廿三點一）。生產顯著增加的製品或工業服務包括：船隻翻新及維修；婦女與女童上衣；男士與男童恤衫及T恤；針織衣物；機械及電子鐘表。

與八五年第二季比較，生產下降的工業包括橡膠製品（減百分之二十點一），烟草（減百分之十六點二），以及電器及電子零件，附件及機械（減百分之二點四）。

與上季比較，八六年第二季內差不多所有工業的生產量均顯著增加，升幅最大者為金屬製品（增百分之五十點二），紡織（增百分之四十五點九）塑膠製品（增百分之四十一點六），紙張及紙類製品（增百分之四十點三），飲品（增百分之二十八點一）及非電器機械（增百分之二十七點二）。

只有烟草業的生產量比上季顯著下降，跌幅為百分之二十一。據一些廠商透露，部分原因是中國市場的需求減縮。

愛民邨舉辦 邁向健康日

（港訊）青年協會愛民青年中心屬下鐘聲團，十二月十四日舉辦「邁向健康日」之社區健康教育活動。目的是鼓勵社區居民自發地去關注個人健康常識，以增進他們健康常識。內容包括一般人對醫學常識誤解及流行病例介紹之外，亦有一般心理及生理健康常識等。除了健康常識展覽之外，亦有為居民作身體檢查，項目包括量血壓，血色素，視力，口腔檢查，肺容量，脈搏，驗小便及醫生諮詢等。舉辦活動地點分別在愛民商場及愛民青年中心進行。歡迎查詢電話：三一七一五〇四二四。愛民邨嘉民樓五一七室。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

醫學會批評以商業角度立論
實行醫療報告建議 定浪費納稅人金錢
盼加強培訓醫務管理行政人才

（特訊）香港醫學會會長鄔維庸昨批評澳洲顧問醫療報告以商業角度來處理問題是不恰當的。他補充說，該等建議在澳洲實行時根本並不很成功。

鄔維庸認為，香港的醫療制度仍停留在五、六十年代水平，與社會經濟發展脫節，極需改革，但醫療服務改革不能以商業管理手法作主導，否則祗會帶來很多錯誤地方。

「當局若以該份報告書作為本港醫療長遠政策發展的藍本，將會是浪費了納稅人的金錢。倘若是希望藉此喚醒有關人士對醫療問題的關注，就是不值得如此花費。」

他批評政府將醫療政策看作一種服務看待，忽略了發展教學和研究與及醫生和醫療人員的訓練，以致過往政府醫院的水平一直沒有提高。他認為報告書裏建議的改革，應作今後醫療發展的開端看待。

另外，香港醫學會昨日開記者會公佈該會就報告向立法院及衛生福利科提交的意見內容該會贊成設立一個獨立的醫院管理局以解決現有問題。醫學會檢討醫院服務小組主席李健鴻認為這個建議是為了提供一個彈性制度，而不是政府私營化的一部份。

李健鴻表示，港府如果肯保證成立醫院管理局後繼續承担對本港醫療服務的責任，豁免或減免窮困病人的醫藥費用，提高補助醫院員工的服務條件至政府醫院員工的水平，與及現職政府醫院醫療人員將可自由選擇是否接受管理局的聘任條款，報告書的建議將會得到廣泛接納。

該會其它意見，包括：有計劃地提供管理課程予顧問醫生、護士長及高級醫院行政人員；將所有門診服務一併歸納入新管理局轄下，改稱為獨立醫療管理局，成立一個新的公共衛生服務部門向市民提供公共衛生服務，設立「獨立委員會來監察新制度的籌劃和發展，管理局委員會應有一名香港醫學會代表，和在足夠三等病床後才增設二等病床。

而鄔維庸解釋，該會選擇在諮詢期以後才開記者會，是為了觀察市民大眾對報告書的反應，留意立法局有關報告的辨論，以便發現有誤導情況出現時作出更正。（本）

中英港官員交往頻 普通話即時傳譯員
增加人手以利溝通

（特訊）布政司署行政科中文公事管理局中文專員劉勵超說：由於政府大力推廣在公事上使用中文，而同時本港亦發展代議政制，使政府部門在翻譯及傳譯服務方面的需求有顯著增加，故該局雖然每年有兩次招聘，但人手仍然不足。

劉勵超昨日出席九龍西區扶輪社餐會後說：目前該局共有四百五十名中文主任，分別担任各類不同的工作，但近幾年來，政府在公事上推廣使用中文的速度擴展得很快。在八一至八二年度，需要即時傳譯服務的會議祗有二百八十三個，但至八五至八六年度，卻增至八百六十一個，增加了三倍多。

而該局每年最少有兩次招聘人手，皆有一千人以上申請，但為保持一定的水準，所以每次祗有三十多人獲得取錄。故形成供不應求的情況。該局現時仍有三十多個職位空缺。

由於中國英國及香港三方面的官員經常接觸，故需要一些翻譯員在他們開會時做傳譯或翻譯文件的工作，所以該局已向政府有關當局申請增加即時傳譯及普通話傳譯的職位。現時按編制，設有三位高級及五位一、二級普通話傳譯員，但劉勵超希望政府可於今年財政年度內批准該組把人手增加至三位總官員，八位高級及五位一、二級普通話傳譯員。

此外，劉勵超說：關於現正編製的中文版本「香港法例」，是由律政司署負責的。而中文公事管理局在這方面所扮演的角式，祇是於今年年初派了九位中文主任到律政司署協助。不過，他強調，中文公事管理局亦已將一百四十四條香港法例翻譯為中文，雖然這些譯本，只是供市民覽閱和參考，而非作為法例原文之用，但由於這些譯本可令市民認識一些與其切身利益有關的法例，因此貢獻實屬不少。

劉勵超稱：現時仍有很多備受市民關注的條例尚未翻譯成中文，故此中文公事管理局在法律翻譯的工作，仍會持續一段頗長的時間。在一百四十四條條例中，其中已有九十條已出版，二十一條現正編印，其餘的三十二條正由有關部門審閱，稍後便會付印。致於銷售數字，以保僑條例的中文版本的銷售量最高，至今已售出五千三百本以上。他說，可能因顧主及勞工團體對這些法例有所需求。（芳）

圖示：布政司署行政科中文公事管理局中文專員劉勵超在九龍西區扶輪社餐會演講。

生產力促進局 全力作好準備 引進最新科技

（港訊）外界對香港生產力促進局的服務需求殷切，每年超過四千間公司使用促進局的服務。上述乃生產力促進局主席鄭正訓在香港生產力促進局八五──八六年度年報中發表，該年報於昨日在立法局會議上向港督呈交。

鄭氏謂生產力促進局的規模從小做起，服務範圍現已擴展多倍，促進局的製造扶助服務、顧問、訓練及資料服務充份發揮作用。年內，促進局加強管理及技術能力，為全力投入引進科技「全面性統籌策略」作好準備。

為使促進局能更靈活，更有效地配合本港工業發展不斷轉變的需求，政府當局於八五年八月修訂香港生產力促進局條例，擴大促進局原有權力與功能。鄭氏說：「生產力促進局一向基於工業界需求而作出敏銳反應，踏入八七年，促進局將邁進成立二十週年，我們已能建立預測工業界需求的能力。」

鄭氏並強調把促進局資源集中在一個辦事處的重要性，他指出由於促進局擴展計劃分期實施，加上多元化活動於不同地點。他說：「設立永久辦事處，將給予促進局作為執行政府引進科技政策的主要機構，促進本港工業發展與增長的專業組織應有的認可。」

除在本港提供工業服務外，鄭氏指出生產力促進局在亞洲區亦逐當客活躍的角色，鄭氏獲選為亞洲生產力組織八五──八六年度主席，並積極參與籌劃亞洲生產力組織銀禧誌慶活動。

在談及八六年四月至九月半年內的最新發展時，鄭氏謂香港生產力促進局加緊招聘及培訓職員，並已安裝多部先進儀器設備，以加強工具與金屬表面處理服務及提供工業自動化綜合服務。外界對生產力促進局的訓練及顧問服務需求維持在高水平其中金屬發展服務、環境管理活動的技術支援需求增長尤為顯著；此外，促進局所發展的多部改善生產力系統更獲得工業界熱烈支持。

基於現行服務需求殷切，鄭氏預期八六／八七年度當生產力促進局邁進提供工業扶助服務二十週年時，促進局的服務業績將可創締一個新紀錄。

信置投地看好前景
股市 工商 錢良

在昨天的官地拍賣中，「長實」二度出價競投，然而，只為曇花一現，「新世界」也會加入戰團，但是，亦只為兩個回合，便退了下來。

一項消息謂「長實」將會在中國發展電力供應系統，除了本港財團外，大陸也有投資。

「長實」在較早前，曾因為出售手頭控制的希爾頓酒店時，吸入了十億元，當時「長實」表示將這一筆資金亦存在本港投資。

當然，「長實」手上資金超過六十億元，則這一次的投資大陸，不一定是動用出售希爾頓的資金，但是，却給人一個印象不大好了。

話說回來這次的官地拍賣，「信置」與「香格里拉」合作以超出底價一億九千五百萬元之六億四千五百萬，擊退了各個競投的對手，奪得了天后廟道的住宅用地。

「信置」本身已經有相當多的發展計劃在進行中，然而，仍與友好的集團合作，作超過十億元的投資，這可見其對本港地產物業前景的態度，乃是樂觀的，看好的。

這次天后廟道的地點，面積為一萬五千三百八十平方米，競投時開的底價為四億五千萬元，參加競投的有「長實」「新世界」「香格里拉」及「信置」，經過了熱烈競投後，「信置」「香格里拉」以六億四千五百元投得，其地盆平均價為每呎三千八百九十六元，而樓面積平均每呎為七百七十九元二角。

由於這次的拍賣以高價完成，使投資者對本港的地產市道的信心又再增加，也就直接對於股市的後市產生穩定作用。

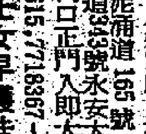
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

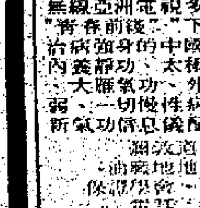
美國自動速水無縫魚缸
增生活情趣 添家庭氣派
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

潔思園書廊
近代名家書畫展　歡迎各界人仕參觀
展出作品：
吳昌碩　劉海粟　程十髮　陸儼少　王一亭　鄭孝胥
任伯年　朱屺瞻　胡若思　陸抑非　陳大羽　白蕉
吳湖帆　關山月　周昌穀　丁衍庸　唐雲　陳佩秋
張大千　李可染　葉淺予　江寒汀　賴少其　李石湖
黃君璧　黎雄才　范曾　倪田　白雪石　揚善深
溥心畬　吳作人　謝稚柳　錢瘦鐵　黃幻吾　等……
黃賓虹　謝之光　亞明　吳冠中　黃永玉
展出時間：
上午十時至下午六時
11月17日起一連五天
地址：德輔道中166號
定昌大廈1字樓
「（即中環先施公司對面）永和街口入」
（并收購古今字畫）

結束大清貨
我號鐵定本年12月20日　結束業務
名畫二千幅　古玩千件
全部二折
德輔道中40號一樓　5—222976

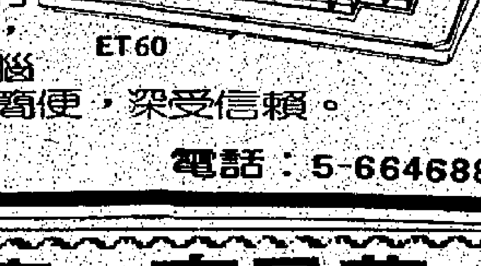

真善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
重德守信　委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
總部：九龍彌敦道313號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話K-328615,718367－H770404
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
廿一載擇偶合適世界，歡迎詢問，九至七時。
世界聯號

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

名家氣功
林晉主理治病強身
無綫亞洲電視多次專訪"亞洲早晨""歡樂今宵""青春前後""下午茶"示範，銀幕集專訪林晉醫師治病強身的中國名家放氣功，自發五禽戲動功，內養靜功，太極氣功，太虛氣功，金剛動靜氣功，大雁氣功，外氣發射功，哮喘，胃肝心神經衰弱，一切慢性病，減肥美容強身奇效。學功或救新氣功信儀配合中藥針灸療效更佳。
彌敦道525號大廈A座505室
油麻地地鐵站出，認明地址免招損失
保證學會，重患免費，有學氣功錄影帶售
電話：3-7800651　3-7800611

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號1/F電話5—757492
近灣仔地鐵站
中國近代書畫展
任伯年、吳昌碩、徐悲鴻、
齊白石、陳少梅、黃君璧、
吳湖帆、溥心畬、張大千、
新　泉、鄭午昌、馮超然、
王雪濤、何紹基、吳讓之、
彭玉麟、李石湖……等。

大正水產專門店　空運到港
澳洲　深海帶子　游水龍蝦
加拿大　象拔蚌
波士頓　生猛龍蝦
江南特產　大閘蟹
酒家食肆　歡迎電購　零沽選購　無任歡迎
139, B G/F TUNG CHOI ST.
KLN, HONG KONG
K-929236 K-943737
香港九龍旺角通菜街139B號地下

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET60
超偉公司　電話：5-664688

中國神茶—春風茶
（四）春風牌降壓茶：具有降低血壓之特效。凡患有高血壓症狀的人仕皆宜飲用，茶味適口芳香，宜當日常茶水飲用，且無任何副作用。
（五）春風牌回春茶：功效與壯陽茶相同，但茶型則為紅茶。亦是提高男仕們的機能和增加青春戰鬥力的神奇回春茶，茶味香醇適宜，經常飲用，青春常在，龍精虎猛，雄風威揚，無任何副作用。
春風保健飲料可為你帶來健康的快樂生活的享受！！！
貴陽春風保健飲料廠出品
香港海林洋行代理
荃灣南豐中心2101R室　TEL：0—4161660
TELEX：51839 HALIN HX；　FAX：0—4986918

華僑彩色
華僑日報　逢星期日刊出
本期要目
• 拍"倚天"既興奮又辛苦
　鄭家儀遊日本鬆弛神經
• 東瀛快訊：松田聖子專心做賢妻良母
• 月賺萬元的顧問
• 足跡遍天下：鯛子林場山頭拍日出
• 不良習慣使人失眠
• 星期掌篇：女人心
• 浮生什記：他們要數據
• 無綫靚女人才過盛，亞視轉强成新出路
• 八七年香港藝術節繽紛錄
• 有此趨勢：喝礦泉水代替自來水
• 86年兒童節創新節目
• 運動的信條：過猶不及　中庸為上

本港新聞

全港區會主席聯合發表聲明
絕非杯葛行動 不出席交流會
四主席因事未出席十五位會商兩小時
發表十九區區議會主席認同聲明表示
研究去函港督要求正視區會地位問題

（特訊）全港區議會主席昨晚發表聲明強調主席及區議員不出席兩局憲制小組座談會，絕對不是一種杯葛行動，更與區議員津貼問題無關。

由於四位主席岑才生、何冬青、黃錫江及林偉強臨時有事未克出席會議，但他們的意見卻由其他主席代轉，十五位主席經過兩小時多閉門會議後，遂發表一份十九區區議會主席認同的聲明。

劉皇發表示：區議會主席均希望日後的地方行政發展及政策能達到如期服務理想，然而，在過去之區議會反映意見上，仍有個別意見未獲接受或關注。

他解釋在工作上與官式場合上常感到區議會的地位並未受到重視，故區議會主席決定致函港督，向其提出意見，諸如地方行政的發展路向及區議會的地位問題等等。

他補充十九區主席深信給港督的信是非常重要的，在草擬內容上必須緊慎而行，以便使函件更爲充實，預料在短期內會送呈尤德爵士。

十九區區議會主席昨晚發表一份聲明，其主要內容大致有三項。

（一）就最近區議會主席及區議員未曾出席兩局憲制事務小組之座談會一事，區議會主席需要指出這絕對不是一種杯葛行動。

據知這次座談會之邀請是以個人身份參加，出席與否，純屬個人決定，亦與外間所傳說之區議員津貼問題無關。

（二）一直以來，區議會主席對地方行政發展及區議會地位極表關注，正研究去函港督尤德爵士要求正視這個問題。

（三）政務司廖本懷於本月十四日與區議會主席之聯席會議上，會就區議員調整津貼問題提出建議。

由於區議會主席對檢討程序及方法未感滿意，所以主席們將繼續跟進。（輝）

對津貼調整不滿意 區會主席將續跟進
拒出席交流會與津貼問題無關
會反映政制意見部份未獲接受關注

區議會主席發言人劉皇發公佈聲明，強調不出席交流會與杯葛及津貼無關。（本報記者攝）

第三天憲制交流會 廿六位區議員出席
沙田區會主席吳燦林列席反映意見
各位區議員謂現津貼不足服務開支
楊翠珍說主席地位特殊發言須審愼

（特訊）獲邀請出席立法局憲制小組討論政制改革第三天交流會的四個區議會，西貢區議會並沒有議員出席。昨日參與交流會的二十六位區議員分別來自南區，沙田及深水埗，其中包括沙田區議會主席吳燦林。

吳氏認爲，政制改革是十分重要的問題，不能以區議員津貼調整問題而杯葛與立法局憲制小組交流意見，而他感到應向小組反映其意見，況且他是在一個月前已應允出席該交流會，故不能食言。

其他多位出席座談會的區議員於會後對記者表示，他們並不贊同因津貼問題而杯葛這次交流會，而區議會主席所作的決定，純粹是個人立場，並非代表任何一個區議會的意見。

南區區議員楊翠珍個人認爲，由於區議會主席地位特殊，雖然是個人的意見，很容易被人錯覺是代表整個區議會的意見，故此，她希望日後再發生類似的敏感問題時，區議會主席應向其所屬地區之區議員先徵詢意見，然後再作決定。

她表示，以南區區議會而言共有十四位議員支持出席這次交流會，佔該區區議員總數一半以上，其中祇有四位議員因事未刻出席，另外十位議員均有列席會議。

另一位南區區議員羌彥文表示，有關區議員津貼問題，區議員一直深感當局給予待遇不平等，而雙方誤會太深，而今次政府竟以二級公務員調整薪酬作爲衡量，故令區議員極爲反感。

與會之深水埗區議員夏兆光表示，現時區議員每月所獲的三千五百元津貼，根本不能應付開設辦事處，聘請秘書等服務市民的開支。

沙田區議員王匡忠指出，區議員並非把津貼視作酬金，爭取較多津貼非爲私利，他們希望能夠增加實報實消的津貼，如聘請秘書、開設辦公室、甚至有限量的免費郵遞，加強爲市民服務。

南區區議員郭偉民對此深表贊同，他認爲政府一直是以推銷政策手法看待區議會，但未接納區議會意見，令他們感到有被忽視之嫌。

談及政制改革的問題時，出席之區議員對八八年應否推行直接選舉意見不一。

王匡忠區議員強調，政府不能在未有肯定方向下紙說循序漸進改革政制，他認爲必須要肯定民主方向，推行直接選舉，然後以循序漸進方式推行；他個人認爲八八年應有四分一立法局議席是透過直選產生。楊翠珍區議員個人亦支持推行直接選舉，她認爲透過直接選舉的參與，才可以令市民加深公民教育的意識。

她希望於當局在檢討立法局議席產生的程序時，應檢討選舉團的流弊，因爲她認爲由十多二十人決定各選舉團的議席人選，似乎並不公平，她建議在選舉團產生候選人，再由區內選民投票選舉立法局議席人選。（佳）

第三天憲制小組會議各區區議員出席人數

區議會	人數
南區	十
沙田	七
深水埗	九
西貢	〇

中西區區會今開會討論教育報告書

（港訊）中西區區議會轄下社區建設及服務委員會於今日下午討論教育統籌委員會第二號報告書。

議員亦將對初中成績評核辦法檢討報告發表意見。

會中各委員亦會討論中西區區報出版諮詢委員會工作報告及擬在中西區設立各項福利設施的工作進展報告。

同時，會議亦將考慮委員會於一九八六至八八年度的工作計劃及八六至八七年度的會議日期。

旺角區今推行康體運動雙週

（港訊）旺角區於今日開始，推出一個爲期兩週的康樂體育運動「雙週」節，鼓勵區內居民參加各項康體活動。

這個名爲「旺角康體雙週」運動節目，旨在讓市民藉此參與有益身心的康娛節目和活動。

「雙週」節目包括千人土風舞集會，綜合晚會，現代舞表演，各種體育比賽和示範。

中國足毽隊及香港業餘足毽總會健兒將在雙週開幕時，在麥花臣室內球場示範表演踢毽的精湛技術。文康市政司徐淦將主持開幕儀式。

康體雙週是由旺角區議會，市政局及旺角區文娛康樂體育會合辦。

昨日出席立法局憲制小組與區議會第三天交流會的其中四位區議員（左起）郭偉明、楊翠珍、王匡忠、羌彥文。（本報記者攝）

十位區會晉身立法局議員會商
就區議員調整津貼尋求訂較公平原則

（特訊）立法局十名民選議員，昨晚就區議員津貼問題，特別舉行一個閉門會議，尋求訂立一個較公平的原則，不過由於尊重其他議員，因此並未公佈會議內容，但將會在星期五立法局內務會議上提出。

該十名議員爲謝志偉、廖烈科、黃宏發、林鉅成、陳濟強、潘志輝、戴展華、鍾沛林、雷發陸及李汝大。他們均由區議會晉身立法局議員。

較早前，部份區議員會因在爭取津貼問題上，表示區議會晉身立法局的議員未爲他們盡力而感到不滿。

許賢發何世柱倪少傑譚耀宗盼保障工人
訂最低罰款額嚴懲違例
迫資方放棄搏一搏心理

（特訊）僱主但求「搏一搏」而妥顧工業安全，因此應訂立最低罰款額，使違法者的代價大大提高，才迫使資方明白忽視工業安全是擴大支出，放棄這種搏一搏心理。

立法局議員許賢發昨日在休會辯論工業安全時作出以上表示。他建議有關規例罰款，本港應與先進國家如日本及美國看齊；此等國家對工業安全尤其重視，違法者會被判犯「刑事責任」甚至入獄，而本港最高罰款五萬元，但實際上平均法庭所判的罰款只是二千多元。

他批評本港現時並未設立保障不公平解僱的條例及退休金制度，使工人不敢貿然舉報工廠違反工業安全條例，怕受到迫害或被資方相解僱。

何世柱議員建議，現在是適當時候，更嚴厲執行工業安全法例。對於那些公然違反安全規例，故意漠視僱員安全，以及經常不履行其法律責任人士，當局應予以較重懲罰。

他指出，在若干程度上，僱員亦須承擔責任，他們不使用僱主所提供的設備，完全罔顧本身安全，並且不遵照有關安全及防止意外的指示，以身犯險。

倪少傑則稱，因科技發展而要不斷制定新的職業安全法例，所以政府在這方面的立法工作不容鬆懈，而且必須經常檢討和修訂，才能夠保障工人生命安全和健康。

譚耀宗議員批評，現時本港二十項與工業安全有關的規例，實未能包括所有行業，而同時也不包括「一些所謂非工業行業」，而這些所謂非工業性的意外傷亡個案佔全部傷亡個案近三成半，所以政府當局實應從速研究如何使非工業經營內的僱員也受保護。

他同時批評政府制訂有關規例的過程也實在太慢了，追不上本港工業的急劇變化，如即將草擬完成的有關使用危險化學品的管制守則。

他極之贊成要求化學品的製造商或入口商在容器上用中文標明化學品成份，正確的使用方法，以及應採取的安全措施等。

他建議在工業安全宣傳工作上，可設立工業安全的專職諮詢及投訴單位，提供較長時間的熱線電話服務，或是面談諮詢服務，好使工人能於上班時間以內或以外都能直接詢問有關工作上的各種問題，或作出投訴。

透過工程立法及教育 可防止工業意外發生

（特訊）立法局工業安全專責小組召集人陳鑑泉表示透過工程、立法及教育，將可防止工業意外發生，實行防患於未然。他昨日在立法局休會辯論工業安全時指出，工程是指設計、建築及生產程序，透過這些工程，爲工人提供一個安全的工作環境。

在立法方面，他說，雖然工廠督察遠遠不能符合需要。多位議員在會上亦指出工廠督察數目不足，促請政府增加工廠督察人手及巡視工廠次數。

他續稱，可爲僱員提供在職訓練，灌輸工業安全知識，同時亦可透過傳播媒介廣泛教育工人。

他又提議：和聖約翰救傷隊合作，爲工人提供急救課程，使他們能在工業意外發生時，爲受傷工人進行急救，以免傷勢進一步惡化。（慧）

國際數學權威陳省身教授，應中文大學邀請作訪問學人主持學術演講。（本報記者攝）

幾何學權威陳省身教授稱
國內數學研究教育過份集中應用層面
正籌備爲南開大學研究所成立基金

（特訊）被譽爲當今最偉大的幾何學家中國南開大學數學研究所所長陳省身教授應中文大學邀請作中大聯合書院訪問學人，昨日在中大校園作專題講座，吸引百多名師生教職員到會。

陳省身昨日在「什麼是幾何學」的演講裏，簡明地爲笛卡兒的解析幾何、黎曼幾何、矢量叢的連絡與及整體的幾何作了說明。

陳氏指出，數學不單是學術的研究，更是訓練邏輯思維的方法。

他提及內地的數學研究水平時指出，內地的數學研究及教育部集中在應用層面，這是不健全的發展，會做成發展不平衡的現象。

陳省身自一九三六年得到德國漢堡大學博士學位後，一直留在海外作研究及教學工作，直至一九八五年，回國創立中國首間數學研究所中國南開大學數學研究所。

陳省身說，目前南開數學所最需要外匯資金的項目包括：（一）給外國學者來南開講學用的來回飛機票，（二）圖書經費，（三）國內教授的薪金補助。如果能夠成立一個基金供應這幾個項目所需的部份資金，則南開研究所不會因爲人事變動資金短缺而失敗，中國的數學科學不會因與外國科學界斷絕接觸而遲滯不前，對中國的貢獻顯然是很大的。

陳省身，乃浙江人。南開大學學士，清華大學碩士及德國漢堡大學博士，受業於本世紀初幾何大師BLASCKE及CARTAN門下。陳氏歷任清華大學，西南聯大，芝加哥大學及柏克萊加州大學教授。亦曾任美國普林斯頓高級研究院研究員，中國中央研究院數學研究所所長，美國數學會副會長美國數學研究所所長。陳氏被選爲中央研究院院士，印度數學會名譽會員，美國科學院院士，巴西科學院通訊院士，第三世界科學院創立院士，意大利科學院院士，英國倫敦數學會名譽會員及英國皇家學會國外院士。陳氏先後獲香港中文大學，美國芝加哥大學，德國漢堡大學，瑞士蘇黎世工業大學，紐約大學，天津南開大學等校頒授名譽博士學位。陳氏現任嶺南大學，中國科學技大學及華東師範大學名譽教授，和南開數學研究所，中國科學院數學研究所所長。

一九七〇年陳氏獲美國數學協會CHAUVENET獎，一九八三年獲美國數學會STEELE獎，一九八二年獲德國HUMBOLDT獎，一九八三年獲以色列的十萬美元WOLF獎。

他被譽爲當今最偉大的幾何學家。除科學工作外陳氏亦熱心數學教育，尤其對我國數學工作者訓練不遺餘力，在陳氏三十多位博士學生中有現任北京大學數學教授廖山濤，得一九五七年諾貝爾物理學獎的楊振寧，洛杉磯加州大學教授鄭紹遠，獲國際數學會FIELDS獎的丘成桐教授等人。此外中國數學會會長吳文俊，南開大學教授嚴志達，上海華東師大教授曹錫華等都是他的學生。陳氏退休後回母校南開創立南開數學研究所，爲此事出力出錢（他把他的「WOLF」獎獎金全數捐給南開），跟美國普林斯頓高等研究所一樣，南開數學研究所是專爲學術交流而設的研究所，在中國這樣的機構是第一間，而且是目前唯一的一間。

陳氏會在本港停留至本月底，之後返回美國。陳氏於今明兩日在中大聯合書院分別以「我的若干教學經驗」兼談六十年的中國數學發展」與「微分幾何理論物理」爲題發表專題演說。（尭）

修訂條例三讀通過
贍養費限額 法官有權定

（特訊）立法局昨三讀通過三項條例草案，分別爲一九八六年分居及贍養令（修訂）條例草案，一九八六年父職鑑定訴訟程序（修訂）條例草案，及一九八六年未成年人監護（修訂）條例草案。譚惠珠昨在立法局會議上發言，表示支持上述條例草案。

作爲專責小組召集人，譚惠珠特別支持第一項建議，將有關權力授予司法人員，由他們決定子女贍養費的適當水平及付款辦法。她指出，研究有關規定的歷史背景後，小組認爲立法局沒有充份理由保留硬性規定地方法院所判的贍養費限額的權力。

對於父職鑑定訴訟程序（修訂）條例草案，譚氏認爲有關修訂可使非婚生子女的贍養費無須再規限於每星期五百元，同時，地方法院法官亦可裁定按照合理水平，給予一整筆數額或定期給予贍養及教育費。

至於未成年人監護（修訂）條例草案，譚氏表示同意社署署長可根據該條例提出進行訴訟程序，以便爲未成年人的監護事宜，申請法庭頒令，及其贍養及福利事項，提出申請。

市政局體育活動——請積極參與！

籃球
一九八六年度市政局油旺尖籃球賽
（市政局及公民體育會合辦）
九龍公園籃球場
逢星期二、四及日 下午六時
只限油麻地、旺角及尖沙咀區球隊參加
報名費：每隊三十元
截止報名日期：十二月五日
報名表格索取處：公民體育會
查詢電話：三～八五六三九一

健體
全港健美錦標賽
（市政局及香港業餘舉重及健身總會合辦）
伊利沙伯體育館表演場
十一月卅日
下午八時
票價：二十元
門票在下列城市電腦售票處發售：
大會堂、伊館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）

小型足球
一九八六/八七年度
市政局全港小型足球錦標賽
（市政局、香港小型足球總會及九龍小型足球總會合辦）
各區小型足球場
逢星期一至五 下午六時
報名費：每隊三十元
截止報名日期：十二月五日
報名表格索取處：香港小型足球總會及九龍小型足球總會
查詢電話：五～二八四二三六
三～八一二一二八

排球
第九屆青年排球錦標賽
（市政局、區域市政局及港九排球聯會合辦）
市政局及區域市政局
各室內運動場及戶外球場
逢星期六下午二時 逢星期日上午九時
報名費：每隊三十元
截止報名日期：十二月三日
報名表格索取處：伊利沙伯體育館
查詢電話：三～八四五三三四

乒乓球
全港公開乒乓球錦標賽
（市政局、區域市政局及香港乒乓總會合辦）
決賽：伊利沙伯體育館表演場
十二月四日下午七時
票價：十元、五元（學生）
門票於十一月廿一日在下列城市電腦售票處發售：
大會堂、伊館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）

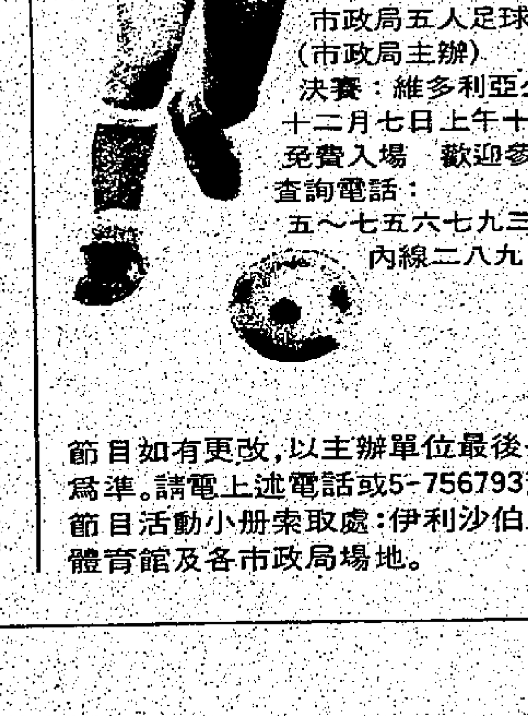
網球
一九八六年市政局香港硬地網球錦標賽
（市政局及香港網球總會合辦）
維多利亞公園網球場
逢星期一至五下午六時
逢星期六及日上午九時
報名費：單打每人四十元
雙打每對八十元
截止報名日期：十二月七日
報名表格索取處：伊利沙伯體育館及銀禧體育中心
查詢電話：〇～六〇五一二一二

一九八六至八七年度
市政局網球新秀錦標賽
（市政局主辦）
灣仔
場地：香港網球中心
比賽日期：十二月七日及十四日
查詢電話：五～二七四八一五
截止報名日期：十一月廿八日
黃大仙
場地：摩士公園網球場
比賽日期：十二月七日及十四日
查詢電話：三～三七七一〇三
截止報名日期：十一月廿八日
觀塘
場地：曉明街網球場
比賽日期：十二月七日、十四日及廿一日
查詢電話：三～四三六一二三
截止報名日期：十一月廿八日
深水埗
場地：石硤尾公園網球場
比賽日期：十二月七日及十四日
查詢電話：三～八六〇九四五
截止報名日期：十一月廿八日
全港九總決賽 一九八七年三月一日
維多利亞公園網球場
項目：男子單打 女子單打
年齡：十四歲或以上
免費報名
報名表格索取處：比賽前一個月在各區康樂體育市容辦事處派發
報名截止日期：比賽前一星期

羽毛球
一九八六/八七年度
市政局青少年羽毛球大賽
（市政局及香港羽毛球總會合辦）
荔枝角公園及曉光街室內運動場
十二月七、十四、廿及廿一日
下午一時至七時
報名費：單打每人五元 雙打每對十元
截止報名日期：十一月廿四日
報名表格索取處：伊利沙伯體育館及香港羽毛球總會
查詢電話：五～七四七七九八

手球
第五屆市政局全港兒童手球公開賽
（市政局及香港業餘手球總會合辦）
維多利亞公園手球場
十二月廿六日至卅日 上午九時
報名費：每隊五十元
截止報名日期：十二月十二日
報名表格索取處：伊利沙伯體育館及香港業餘手球總會
查詢電話：五～七四六九三四

草地滾球
草地滾球訓練班（第八期）
（市政局及香港草地滾球總會合辦）
維多利亞公園草地滾球場
逢星期六下午二時 下午四時
逢星期日上午九時 上午十一時
下午二時 下午四時
只限十二歲或以上參加
報名費：每人四十元
報名表格索取處：伊利沙伯體育館及維多利亞公園草地滾球場



五人足球
市政局五人足球賽
（市政局主辦）
決賽：維多利亞公園
十二月七日上午十時
免費入場 歡迎參觀
查詢電話：
五～七五六七九三
內線二八九

節目如有更改，以主辦單位最後公佈爲準。請電上述電話或5-756793查詢。
節目活動小冊索取處：伊利沙伯體育館及各市政局場地。

第卅八屆校際朗誦節特輯

評判譚錫麟於集誦賽後指出
新界賽事成績美滿 水準提高直迫市區

（特訊）大埔區梁省德學校昨舉行集體朗誦，參加隊伍雖然不多，但各隊誦來成績美滿，評判譚錫麟指出：新界區朗誦而給予他的印像，就是一年比一年進步，這有賴於各校校長之鼓勵，各老師們之悉心教導，使成績進步的非常快，而且直追市區賽事。

昨日該賽場分別有兩組舉行，共同角逐「沙頭角鄉事委員會杯」。小學組三、四年級詩詞集誦一首由林煥彰寫的「狂風怒號」。評判譚錫麟謂：今次集誦有超過半數達到八十分，各隊都能掌握集誦的基本要求，動作及聲調劃一整齊，由此可證明老師們的心血及精神，學生們的好學成果。

結果選出項目三四三宣道會陳元喜小學，以九十一分的優異成績奪得「沙頭角鄉事會長」，聖公會主風小學（甲隊）以一分之微屈居亞軍，佛教明珠學校下午校得季軍。

譚評判賽後謂：冠軍隊誦來富想像力，懂營造氣氛，全體同學感情投入，音色雖然略高，但整齊劃一，且悅耳動聽，聲調抑揚頓挫。末段聲調運用奇佳，富節奏感，章節的處理亦妙。

另一組參賽隊伍雖然少，其中一隊以國語誦出，亦能中規中矩，此乃佛教陳式宏學校，他們雖然得不到獎杯，但評判極力鼓勵繼續努力，並勉其他同學多學習中國語（國語）。宣道會陳元喜小學另一隊，獲三四九項目冠軍（八十八分）。（奕）

描述夢想像力豐富 聲情並茂突出主題
蘇浙勞海容奪「蘇浙同鄉會盃」

（特訊）夢，任誰都作過的，即使小至小學五，六年級孩子，也都作過不少夢吧？昨日，三十多名小孩子，作着同一個「夢想」，而評判認為勞海容的夢，最富想像力，也就讓她捧走「蘇浙同鄉會盃」。

這場小五，六女子國語詩詞獨誦賽，參賽的三十三位同學朗誦袁瓊瓊的「夢想」。整篇誦材起伏不定，反映人生百態，喜怒哀樂都有，而語調是輕快，而柔和的，有些同學就能體會文中意思，也就顯得投入，瀝瀝鶯聲似的語調煞是好聽，直是把觀眾也拉進夢裏去。

評判張丹女士認為這種表現是成功的，而且表示朗誦者已然抓住詩篇主題。「倘誦來生硬，則表示尚未達到境界。因此，除了選材是重要的之外，老師教導是否恰當，手法是否高明，又是否了解詩意，最後才通過朗誦者投入詩中表達，把這些條件融合其中，才稱得上成功。」此外，張女士又建議老師大可以不同方式教導同校的參賽者，讓他們以不同的調子誦出，而動作與手勢也別像一個模般，再讓他們自由發揮，這樣獲勝機會也多了。

至於以九十分獲得這場比賽冠軍的勞海容（蘇浙小學），她的姿勢令評判很感滿意，感情投入之外，讀音清楚，可謂聲情並茂，突出主題，手勢配合也自然，並可晉入總決賽，角逐「蘇文擢盃」。因此她除獲獎盃外，

雙亞軍得主胡思加（地利亞）與田芳（蘇浙小學），同獲八十八分，季軍亦有兩名，分別是陳琪琪（福建小學）和楊瑞華（東華三院姚達之紀念上午校），得八十七分。（綺）

今日賽事

朗誦協會
上午九時　中三、四女子國語詩詞獨誦
下午二時　小五、六女子國語散文獨誦
　小三、四女子國語散文獨誦
　小一、二女子國語散文獨誦
下午三時準備小五、六男子國語散文視讀
下午六時卅分中四男子散文視讀
下午七時45分中五公開演講

灣仔音統處
上午九時　中五、六女子國語詩詞獨誦
上午十時　小一、二女子國語詩詞獨誦

華夏育樂中心
上午九時十五分　小一、二男子英詩獨誦
上午十時四十五分　十二歲以下聖經朗誦
下午二時　中一女子英詩獨誦
下午三時四十五分中一女子英詩獨誦
下午六時卅分　中二男子英詩獨誦

聖安德烈堂
上午九時十五分　小一、二男子英詩獨誦
上午十時四十五分十歲以下聖經朗誦
下午二時　中一女子英詩獨誦
下午三時四十五分中一女子英詩獨誦

藝穗會
上午九時十五分　中二女子英詩獨誦
下午二時　中三女子散文視讀

英國文化協會
上午九時十五分　八歲及以下散文視讀
上午十時十五分　九歲散文視讀
上午十一時十五分　中一至三詩歌創作

法國文化協會
下午二時　中三女子散文視讀

順德聯誼總會李兆基中學
上午九時　小四詩詞獨誦（之二）

佛教善德英文中學
上午九時　中二獨誦（之一）
下午二時　小四獨誦（之二）

東華三院鄧肇堅小學
上午九時　小四、五獨誦（之一）
下午二時　小五、六獨誦（之二）

元朗信義中學
上午九時　中三、四獨誦（之二）

元朗車修堂
下午二時　中五、六集誦
下午二時卅分　中一、二集誦

大埔梁省德學校
上午九時　中一、二獨誦（之一）
下午二時　小一、二詩詞集誦
下午三時　小五、六散文或詩文集誦

大埔鄉議局大埔區中學
上午九時　小一獨誦
下午二時　小四獨誦（之二）

中學一年級英文散文視讀比賽四位優勝者。

「愛說謊的女孩子」娓娓誦來引人入勝
聖家書院獲中四集誦賽項冠軍

（特訊）當你聽過由聖家書院用英文朗誦的故事後，相信你一定不敢再說謊，因為說謊不但引來別人的討厭，甚至會因此而送命。

這個類似「狼來了」的故事，是講述一位名叫瑪莉達的女孩，由於在家中感到無聊，便打電話到消防局，謊說家中發生火警。當一班消防員去到瑪莉達家裏，發現原來是一場無聊的惡作劇時，便十分憤怒，並聲稱瑪莉達是「愛說謊的女孩子」，自此鄰居亦十分討厭瑪莉達。

有一天，瑪莉達在房內不小心引起火警，於是便向窗外高呼「救命」，但鄰居一聽便說這是愛說謊女孩的無聊話，大家可以不理；結果當鄰居發現火警原來是真的時，瑪莉達已經被燒傷了。這個故事可說頗具教訓味道。

這個英文故事雖然簡單，但朗誦時是頗費工夫的，因為如果開始時不能帶出故事的情節，就很難吸引觀眾再聽下去。聖家書院在演繹時不但能掌握要訣，加上在整齊的音韻聲綫襯托下，終於八十九分掄元。中四女子集誦賽。燕京書院則以一分之差屈居亞軍，季軍由聖瑪利書院獲得，分數是八十七分。

冠軍隊伍聖家書院，除了獲得「海涅曼圖書公司杯」外，更會於日後總決賽時，爭奪「香港虎報杯」及「標準石油香港有限公司獎杯」。（娟）

中五、六英文集誦賽 演繹女教師傳神 協恩中學獲冠軍

（特訊）老師的形象一向都是高高在上，高不可攀，甚至是難於親近的，但對於協恩中學中五的學生來說，老師畢竟都是人，亦有其喜怒哀樂的。

獲得中五，六女子英文集誦冠軍的協恩中學，在演繹這一篇題為「女教師」的文章時，為了更加傳神，就由其中一位同學扮演「女教師」。

而穿插着整個朗誦過程的，就是位嚴道師不苟言笑的冷漠面孔，以及學生對女老師種種的反應。

比賽結束後，評判坦言這位「女教師」的神韻面孔，與文章內的人物十分脗合，加上整隊同學的投入感，以及活靈活現的面部表情，於是便給予九十分，令協恩中學以最高分數下取得冠軍，亞軍則由取得八十七分的九龍塘中學獲得，而季軍則有兩隊隊伍，分別是培德書院及梁式芝中學，他們均取得八十六分。

負責指導協恩中學的老師表示，在比賽中出現「女教師」的意念，是來自全體同學，所以今次獲獎大家都十分高興。

協恩中學獲得了「DELTA PHI GOBLET」獎項後，亦會順利成為角逐「香港虎報盃」及「標準石油香港有限公司獎盃」的隊伍。（娟）

朗誦比賽照片 可到本報訂晒

第三十八屆校際朗誦節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現為應各校同學、家長及親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，存放於中區砵甸乍街二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

不受緊張情緒影响 努力朗誦爭取積分
小五英詩獨誦李燕雯脫穎而出

（特訊）「雖然在比賽時有一點緊張，但老師在平常練習時十分認真地指導我們；而在比賽時能全面投入詩詞的境界裏，如朗誦錯了，也不需要耿耿於懷。因此，在沒有心理壓力下比賽，而獲得冠軍，當然十分開心。」以上是李燕雯同學奪得小學五年級女子英詩獨誦比賽冠軍後的一番心聲。

朗誦英詩有別於朗讀一般散文，是要運用不同的聲調，節奏的快慢，面部表情與及動作的互相配合，纔能將一首美妙的英詩朗誦得淋漓盡緻，而且更能將詩詞的內容表現出來。所以，一班小學五年級的學生能運用純熟的技巧，可愛的動作以及美妙的聲調將一首輕鬆的英詩朗讀，是十分難得的。

在五十多位同學中脫穎而出，其表現當然是十分優秀。故李燕雯同學就憑她的優秀表現，獲得小學五年級女子組英詩獨誦冠軍，總分八十四分。以一分之微屈居亞軍的是顧慧啟，得分八十三分；而劉佩荃以八十二分獲得季軍。

由於參賽者太多關係，此項目分兩組在不同地點舉行初賽，而兩組的冠軍將參加小學四至六年級英詩獨誦總決賽，角逐「葉梁寶顧紀念杯」。

另一場是中學一年級男子英文散文視讀比賽，參賽者拿着一篇散文朗讀。由於文章的內容富戲劇性，同學們要生動地朗誦，才可將文章的情感表現出來。而獲得此項比賽冠軍的莊達君，更能以個人風格和情感很投入的朗誦，因而有好的成績，奪得冠軍。

而他的輔導老師則認為，莊達君參賽時的表現與平時練習比較却失水準了，他們花了一個月的時間作此次比賽的準備。而各同學憑本身的理解來掌握文章的神髓，老師只是將文章的內容解釋，情感的表達就靠同學本身的發揮，而他們得到兩個獎項，事前準備工夫足也是關鍵之一。今次比賽結果，冠軍莊達君，總分八十五分；崔佑興則獲得亞軍，得分八十三分，冠、亞軍同樣就讀於聖貞德中學。至於季軍則有兩名，分別是何尚允和丁偉康，得分同樣是八十二分。是項比賽的優勝者將會參加小至中二的英文散文視讀總決賽，並角逐「朗文圖書獎項」。（惠）

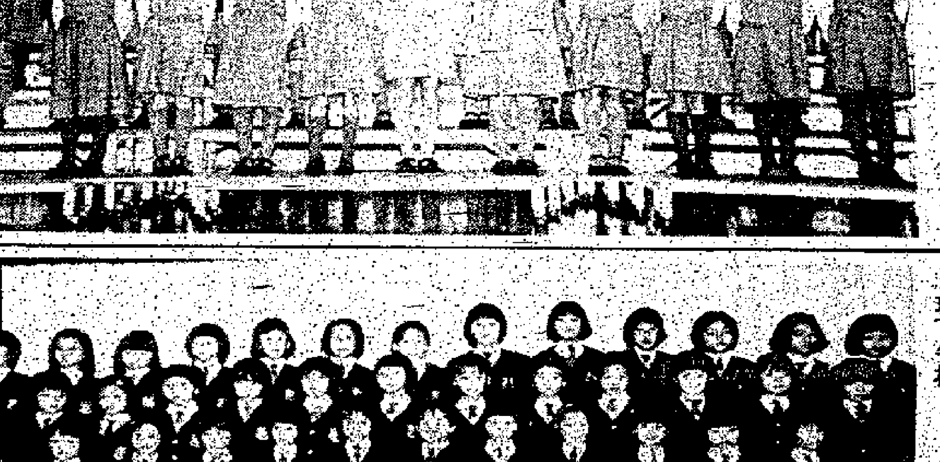
評判劉秋生賽後稱 掌握誦材內容 灌注個人感情

（特訊）中學三、四年級男子組詩詞獨誦（國語班）經過一輪的比賽後，陳勇終於以八十七分，領先取得冠軍，他將獲得「香港民族音樂會盃」。

是就讀於協和書院的陳勇，由於他的家鄉是雲南，所以使他朗誦「十四行詩」時，發音就一訴「準確」，感情投入，至於表達，更是他勝出的主要因素。

亞軍盧曉光，是蘇浙公學的，八十六分。季軍許揚是北角蘇浙公學的，得分八十五分。

評判劉秋生在賽後提到：我們朗誦時要了解詩作的背景及寫作的含意，所要表達的，然後再注意吐字發音，再加上個人的情感，最後的準確，這便能將沒有生命的文字變得有感情。（龍）



小學三、四年級詩詞集誦亞軍聖公會主風小學甲。

小學三、四年級詩詞集誦季軍佛教明珠下午校。

賽果匯報

名次　姓名（學校）　積分

小三、四詩詞集誦
項目三四三
第一名　宣道會陳元喜小學　九十一分
第二名　聖公會主風小學甲　九十分
第三名　佛教明珠學校下午　八十九分
項目三四九
第一名　宣道會陳元喜小學　八十八分

小五、六女子國語詩詞獨誦
第一名　勞海容　蘇浙小學　九十分
第二名　胡思加　蘇浙小學　八十八分
第二名　田芳　地利亞　八十八分
第三名　陳琪琪　福建小學
第三名　楊瑞華　東華三院姚達之紀念上午校　八十七分

小五女子英詩獨誦
第一名　李燕雯　拔萃女小學　八十四分
第二名　顧慧做　嘉諾撒聖心下午校　八十三分
第三名　劉佩荃　聖瑪利小學　八十二分

中一男子英文散文視讀
第一名　莊達君　聖貞德中學　八十五分
第二名　崔佑興　聖貞德中學　八十三分
第三名　何尚允　聖若瑟書院　八十二分
第三名　丁偉康　九龍華仁書院　八十二分

中四女子英文集誦
第一名　聖家書院　八十九分
第二名　燕京書院　八十八分
第三名　聖瑪利書院　八十七分

中五、六女子英文集誦
第一名　協恩中學　九十分
第二名　九龍塘中學　八十七分
第三名　培德書院　八十六分
第三名　梁式芝中學　八十六分

中五、六詩詞獨誦（國語班）
男子
第一名　李孝沅　聖貞德中學　八十四分
第二名　林沾美　協和書院　八十三分
第三名　陳惠慈　沙田蘇浙公學　八十二分

中三、四詩詞獨誦（國語班）
男子
第一名　陳勇　協和書院　八十七分
第二名　盧曉光　蘇浙公學　八十六分
第三名　許揚　北角蘇浙公學　八十五分

中一、二詩詞獨誦（國語班）
男子
第一名　黃峻岷　英華書院　八十五分
第二名　李亮　聖保羅書院　八十四分
第三名　黃大立　何文田官立中學　八十三分
第三名　王灝　聖保羅書院　八十三分
第三名　沈倪麒　蘇浙公學　八十三分

中一詩詞獨誦（粵語班）
男子
第一名　黎志豪　香港華仁書院　八十四分
第二名　施健彬　香港華仁書院　八十三分
第二名　梁永傑　可立中學　八十三分
第二名　施樂颺　黃勿南中學　八十三分
第三名　溫堅峰　筲箕灣官立中學　八十二分
第三名　王少勇　八十二分

偉華企業有限公司
中期報告

業績

董事會宣佈本集團本年度首六個月未經審核之綜合損益如下：

	六個月至 30.9.1986 HK	六個月至 30.9.1985 HK
營業額	$ 5,527,200	$ 4,267,700
除稅前溢利	$ 1,890,400	$ 2,327,400
所佔聯營公司損益	(32,500)	78,200
	$ 1,857,900	$ 2,405,600
稅項準備	656,000	539,300
除稅後溢利	$ 1,201,900	$ 1,866,300
少數股東權益	48,600	100,900
	$ 1,250,500	$ 1,967,200
上年未分配溢利	11,612,400	8,988,500
	12,862,900	10,955,700
中期股息	1,212,800	1,212,800
盈餘滾存	$11,650,100	$ 9,742,900
每股盈利	3.1仙	4.9仙

中期股息

董事會宣佈派發中期股息每股三仙，給予一九八六年十二月十九日已登記於股東名冊上之股東，（一九八五年中期股息爲每股叁仙）茲定於一九八六年十二月十日至一九八六年十二月十九日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

業務同顧

（1）本集團名下物業在本港之商業及工業樓宇均全部租出。
（2）附屬公司捷泰企業有限公司擁有之幸運大厦14個住宅單位已在上半年全部以港幣一百四十八萬元價售出。
（3）觀塘巧明街107號偉華工業大厦以港幣一千五百四十八萬元價售予 LE TELFORD LIMITED. 此項買賣合約經已在20/9/86股東特別大會上一致通過接納，而定金 H.K. $1,548,000— 亦已收妥，現正等候交易完成時收取尾數。是項交易完成後將爲本集團帶來約一千二百七十萬元之盈利。

物業發展

澳門工業發展有限公司（本集團佔88.8%股權之海外附屬公司"SOFIL"）已獲澳門政府批准將座落澳門黑沙環慕拉士大馬路之八萬餘平方呎工業用地改變爲商住用地，用以興建22層高之經濟房屋八幢，地下爲商場，計共有1,524個經濟居屋住宅單位，地下商場舖位二百餘個，二樓停車場及社區中心，興建計劃分兩期進行，預算短期內動工，將於1988年底完成。兩期工程費共約港幣一億一千餘萬元，部份工程費用正與銀行安排貸款中。

董事在本公司所佔之權益

董事局成員在本公司之股本所佔之受益股權如下：

董事姓名	持股數量
曹紹松先生	406,669
陳永志先生	500,000
陳炳輝先生	737,737
陳永其先生	510,000
曹永昌先生	433,745
曹永耀先生	1,069,575

除上述外，曹紹松先生，曹永昌先生，曹永耀先生經其控制公司合共控制16,897,278股。此外，本公司董事並無在本公司所屬任何附屬公司佔有權益。

承董事局命
公衆秘書服務社有限公司
秘書

一九八六年十一月十八日

香島印染廠有限公司
中期報告

半年業績

香島印染廠有限公司董事會宣佈，該公司截至一九八六年九月三十日止半年內未經審核之業績如下：

	1/4/86至30/9/86 單位港幣千元	1/4/85至30/9/85 單位港幣千元
營業額	114,751	101,139
除稅前溢利	15,280	8,126
稅項	2,740	1,063
除稅後溢利	12,540	7,063
每股溢利		
除稅前	港幣2.32元	港幣1.23元
除稅後	港幣1.90元	港幣1.07元

中期股息

董事會議決，於一九八六年十二月廿二日派發中期股息每股港幣七角五分（一九八五年：港幣六角），合共派息港幣四百九十五萬元（一九八五年：港幣三百九十六萬元）。現定於一九八六年十二月十一日至一九八六年十二月廿二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。爲確保收取上述中期股息，請於一九八六年十二月十日（星期三）下午四時前到香港永安中心803室本公司股票登記過戶處，滙倫股份（香港）有限公司辦理股票過戶手續。

董事權益

於一九八六年六月三十日，本公司各董事及其有關人士所佔本公司股份如下：

	實益持有普通股股數	非實益持有普通股股數
伊藤英吉先生	4,000	——
嘉道理勳爵	4,000	——
王雲程先生	4,000	——
榮鴻慶太平紳士	4,000	——
榮智權先生	2,000	——

除上述董事外，其他董事並無持有本公司任何股份。

展望

如各項生產成本無突然增加及如目前之紡織市場形勢能夠保持，則全年業績預計較去年爲佳。

承董事會命
容可尊　謹啓
公司秘書

一九八六年十一月十九日

博富臨置業有限公司
派發全年股息啓事

董事會同寅謹此報告本集團截至一九八六年九月三十日止年度除稅後之綜合虧損爲四十六萬六千八百八十三元（一九八五年度盈利壹百四十三萬九千壹百五十三元）每股虧損一仙（一九八五年度每股盈利三點壹仙）

董事會擬於一九八六年十二月廿九日（星期一）召開之股東大會上建議派發全年股息每股二仙，如建議獲通過，該全年股息將於一九八六年十二月三十日派發予股東。

承董事會命　秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.

香港一九八六年十一月十九日

博富臨置業有限公司
股東週年大會通告

本公司訂於一九八六年十二月二十九日（星期一）下午三時半在香港中環干諾道中富麗華酒店唐廳召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八六年九月三十日止年度帳目及董事會與核數師之報告。
（二）宣佈派發全年股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

承董事會命　秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.

香港一九八六年十一月十九日

附註：
（一）凡有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司股東。
（二）本公司將於一九八六年十二月十五日至一九八六年十二月廿九日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1719 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三九六號四字樓 YAN SHI WAH(NATURE OF GOODS— LION HEAD. CASSETTE RECORDER. BOXING GLOVES. 貨物性質——獅頭，錄影機，拳套）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.917 OF 1986 準於一九八六年十一月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港鰂魚涌英皇道門牌一〇四四號——十一字樓B座第九室 KAN WAI 甘偉（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢私）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

拍賣名貴法國陳年佳釀及其它各國紅白餐酒廣告

茲定於一九八六年十一月二十一日星期五、廿四日星期一及二十五日星期式每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將現貯在本行之法國陳年名釀及德國瑞士意大利及澳洲紅白餐酒及香檳包括 CHATEAU LAFITE ROTHSCHILD (PAUILLAC), CHATEAU LATOUR (PAUILLAC), CHATEAU MARGAUX (MARGAUX), CHATEAU HAUT BRION (GRAVES), CHATEAU AUSONNE (SAINT EMILION), CHATEAU CHEVAL BLANC (SAINT EMILION), CHATEAU D'YQUEM(SAUTERNES), CHATEAU PETRUS (POMEROL), AND ABOUT 50 OTHER CHATEAU-BOTTLED WINES. THE CHAMPAGNES INCLUDE LOUIS ROEDERER CRISTAL BRUT. CHARLES HEIDSIECK ROYAL CHAMPAGNE. DOM PERIGNON (MOET ET CHANDON). HEIDSIDECK MONOPOLE DIAMANT BLEU. POL ROGER CARPENE AND MALVOLTI BRUT (ITALY) 全部約千六瓶分三百至四百號（每號一至六瓶）公開拍賣大部份佳釀由一九一六至一九八四年其中包括一九五九、一九六一、一九六六、一九七〇、一九七五及一九八二年，本行備有目錄表歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內　電話：二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

體育

甲組聯賽足球今埔頭夜演
南華迎擊港會
尹志强養傷羅偉志巴貝利雙箭頭

（特訊）甲組足球聯賽，今晚八時正假政府大球場再燃戰火，由巨型班南華出戰升班馬港會，料有一番惡鬥，頭場雙方預備組對壘，六時一刻開波，門劵分廿五、廿、十元及學生票五元四種。

南華鬥港會，這是兩隊在今屆球季中首次交鋒，論實力班霸南華較勝港會，贏面亦大，不過面對撞打穩守突擊及以「死纏爛打」見稱的港會，則必須下一番功夫才能全取聯賽寶貴兩分，今仗對港會而言，亦頗為重要，要在首循環賽事中打入四強，爭取六強盃「的一席位」，故今仗不能有失，否則便無緣參加六強盃賽。

南華 今居以重金羅致了不少實力派球員，如精工的陳發枝、尹志强和甄力健，流浪的巴貝利及花花中堅陳炳安，該隊的實力更如虎添翼，成為今屆問鼎冠軍的擂台躉。

南華上仗大意失荊州，在「巨人殺手」之稱的東方，以一比〇打破今屆聯賽不敗之身，雖然仍以五戰四勝一負得八分居於聯賽榜首，但東方亦以五戰三勝一和一負得七分居次席，力追南華，大有奪取榜首位置的野心，故南華要保持領前優勢，今仗必定大竭進攻足球爭取入球及勝利。

南華在亞超盃敗於遼寧而出局後，已告收拾心情，全力備戰今場賽事，昨天更冒雨在加山場操練。

在亞超盃之後，南華出現了三名傷將，分別為前鋒尹志强，中場陳發枝及左後衛余國森，其中以尹志强傷勢較為嚴重，他在亞超盃首仗對三鑽石時，被敵衛撞傷臂部，故今仗肯定作勦，其位置可能由羅偉志取代，與洋將巴貝利合拍雙箭頭。

港會 在今屆聯賽中，先以二比一力克警察，後以二比〇勝花花，現以五戰二勝一和二負得五分，居於聯賽榜第五位，並與第四位荃灣同分。對一支升班球隊而言，有此成績，已算不錯。

這支業餘球隊今面對實力雄厚的南華，相信將會用穩守突擊的一套戰略，以一分為目標。若該隊能夠從南華身上牽去一分，及在首循環餘下的一場賽事中勝出，便大有機會參加六強盃賽。

至於隊型方面，後防綫將會由鄧祖成，古廉權，安德遜及陳德銘等高大球員把守，目的是針對南華擅長的左、右兩路出球高空攻勢，而中場何錦培及施建熙則助守助攻，技術型球員亨打在中場負責輸送，為前鋒比查及羅斯製造埋門機會。（田）

兩隊可能陣容如下：

南華
黃文財
余國森 顧錦輝 陳炳安 彭錦全
黎永昌 黃國安 陳發枝 張志德
巴貝利 羅偉志

港會
李滿華
陳德銘 安德遜 古廉權 鄧祖成
施建熙 亨打 庇利 何錦培
比查 羅斯

維珍尼亞窈窕盃女網賽
拿杜娃莉文高報
華露舒花迪娃捷
半準決賽中拿氏將遇西德賓治

（美聯社紐約十九日電）衛冕的拿華杜露娃美捷克文迪高娃週二在一百萬美元的維珍尼亞「窈窕盃」女網錦標賽的首輪，均取得直落兩盤勝利。

首席種籽 拿華杜露娃以六比三及六比〇勝瑞典的琳奎絲，而三號種子文迪高娃以六比二及六比四勝美國的法普絲。

舒莉花 較早時，美國舒莉花，五號種子以六比三及六比一勝意大利麗姬。這場比賽果比數更為緊湊。

雖然琳奎絲過去五次交鋒均見負於拿氏，但每使拿氏要拿出真功夫來，上次她就會迫使拿氏與她週旋三盤。

今仗，這位瑞典女將比任何人回擊拿氏的發球好得多，在頭四局與首席種子平起平坐，但其後則全是拿氏的天下。雖然球證有數個判球有利於拿氏，引起觀衆不滿，但拿氏無需此種額外幫忙足以擊敗其對手。因為在整個比賽中，拿氏的發球局祇讓琳奎絲取走九分而已。

挾着連勝第五十場的聲威，拿氏將在半準決中與西德的賓治交鋒。而文迪高娃的半準決對手則是舒莉花。

文迪高娃 對法普絲時再次表現出她的臨場狀態時起時落的老毛病，當她打得好時，好得出色得很，不好時，法普絲就有機會了。

法普絲的機會並不多，而且不是接踵而來，大部份在次盤，那時文迪高娃的精神分散顯而易見。

舒莉花首發以二比零領先，麗姬是首次參加麥迪遜廣場花園的室內地氈場賽。

但是上週在波多黎各勝出的這位意大利女將在第三局破舒莉花，並且跟着保持自己的發球局，扳而二比二。

舒莉花以零比四十落後，才追回保持其發球局，以三比二超前。麗姬的深遠擊地球，使舒莉花不敢離開底綫，而且麗姬有「球」必應，死「搓」到底，令到舒莉花要打三個「破局分」才能勝出此局。

其後舒莉花再破麗姬發球，但麗姬立即同敬一局，追成四比三。

但此後舒莉花再次控制大局，她的發球令對手失去平衡，截擊把球打到遠角，令麗姬疲於奔命。

麗姬第八局失去自己的發球，而舒莉花則保持最後一局的發球，勝出首盤。

次盤，麗姬雖首先發球勝出一比零領先，但舒莉花旋即以二比一反超前。第四局麗姬迫打「寸士」但未能再破對方，其後即是舒莉花控制大局，直至勝利。

在雙打方面，舒莉花與拿華杜露娃以六比一及六比零勝馬里娃兩姊妹。（揚）

國際奧運主席桑馬蘭治稱
共產國家將參加八八奧運

（美聯社、亞爾拔維十八日電）國際奧委會主席桑馬蘭治於星期二（十八日）宣稱十九個蘇聯集團國家包括北韓均出席一九八八年漢城奧運會。

是次奧運會因北韓的威脅而受到影響，北韓要脅南韓分讓一半項目予北韓主辦，否則聯同共產集團杯葛八八奧運。

桑馬蘭治在東柏林與十九個共產國家的體育首長開會商議。

他對記者表示：「我可以告訴你們的我保證全部共產國家將會參與八八漢城奧運。」

桑馬蘭治並宣佈古巴答應主辦一九九一年在哈瓦那舉行的泛美國運動會為「促進奧運事業的佳音」。

奧委官員解釋古巴願意主辦泛美國運動會的決定，意味着古巴再不會杯葛八八奧運。

國際奧委會於八一年在西德巴登決定漢城為八一奧運的主辦國。

共產國家會於不記名投票中投南韓以反對票，但對大會最後決定不起異議。

其後北韓要求主辦八八奧運的一半項目，但據奧委憲章規定所有項目需由「一國包辦」。桑馬蘭治會作南北韓的調停人，多次開會消弭紛爭。儘管南韓作出讓步，將乒乓球、射箭、一場足球初賽、一場單車賽事讓予北韓主辦，始終商談不能達成協議。

桑馬蘭治現於亞爾拔維——一九九二年冬季奧運舉辦地作訪問。（瑩）

聖安當女書院昨舉行陸運會決賽及頒獎，圖為：湯漢神父頒獎與團體總冠軍藍社。

參加尼泊爾銀禧盃足球賽
港代表昨選出
尹志强因臂部養傷未克隨隊前往

（特訊）香港足球隊將於下月前往尼泊爾，參加十二月二日至十三日在當地舉行的銀禧杯足球賽。

香港隊高層職員包括兩名領隊林建岳和余錦基及教練郭家明等，昨晚就有關人選而進行會議，結果選出了十八名前往尼泊爾作賽的球員，名單如後：門將：劉棟平、陳慶榮。後衛：余國森、陳炳安、陳國輝、梁帥榮、譚亞福、甄龍、羅球及彭錦全，中場：張志德、茹健德、黎永昌、陳發枝、鄧鎮添及顧錦輝，前鋒：巴貝利、麥勁勳及施維山。

而香港隊前鋒之一的尹志强（南華）在上週舉行的亞超杯首仗對印尼三鑽石時，被撞傷臂部，現需嚴重，需休息兩星期始能復操，故無法跟隨香港隊前往尼泊爾參加「銀禧杯賽」。

較早時，顧錦輝恐防彼邦衛生欠佳而導致肝炎病復發為理由申請免役，但不被接納。（田）

英聯賽盃足球賽火藥味重
修咸頓2—1挫維拉
球場有如鬥牛場三被逐四記名

（法新社倫敦十八日電）在週二晚舉行的英國聯賽盃，修咸頓以二比一淘汰客軍阿士東維拉後晉入半準決賽，是役共有三名球員被逐出場，四名球員被記名警告。

阿士東維拉後衛廉士及基奧與修咸頓左後衛丹尼斯分別被球證阿士路驅逐出場。而威廉士是今季中第二次被逐出場。

威廉士在七十八分鐘嚴重侵犯前英國國腳華萊士而被逐出場，而基奧與丹尼斯在爭球時發生碰撞後互毆，結果雙雙被逐離場。

基斯及北愛前鋒奇勒各建一功，使修咸頓以二比〇領前，這也是奇勒在今個球季中第十三個入球。阿士東維拉後衛伊雲斯主射十二碼建功。

上屆冠軍牛津聯，亦有球員被逐出場，結果在十人應戰下被韋斯咸以一比〇擊敗，由英國前鋒康廸在臨完場九分鐘主射十二碼建功，這個入球是他今季的十三個。

牛津聯中場球員菲臘士較早時已被記名警告，及後在賽事進行中不停地埋怨球證，最後被球證秦莫利逐離場。

另一場賽事，阿仙奴以二比〇淘汰查爾頓，晉入半準決賽。

古比士尼的鳥龍球及昆尼的頭球使阿仙奴輕易勝出，更保持了連續十七場不敗的紀錄。（田）

南非約翰尼斯堡公開網賽爆冷
安治挫杜拉辛
六比二，三比七，六比二晉級

（法新社南非約翰尼斯堡十八日電）此間週二舉行的南非公開網球錦標賽首輪，非種子的美國安治以六比二、三比七、六比二擊敗二號種子法國杜拉辛，無疑是給其他種子發出一警告的訊號。

這是爆冷頻頻的一天，美國的沙特里與阿里阿斯被擯出局，同時由於南非政治局勢危機四伏，好多有名的球星都覺得不來為妙。

安治以六比二輕取杜拉辛首盤，但杜拉辛力追在次盤決勝局以七比三取勝，扳回一盤，但第三盤安治終以六比二大勝。

在一場發脾氣的比賽中，沙特里敗於鮮為人知的澳洲狄克七比六（九比七）及七比五，七號種子阿里阿斯則敗於西德查斯法爾六比七（七比三）六比三及六比二，飛返美國。

上週在倫敦擊敗法國利康德的以色列軍人文斯杜夫，今次再開殺戒，首輪擊敗八號種子南非史坦恩。

沙特里與阿里阿斯稍後又輸了首輪雙打給南非的羅拔遜與華尼基。（楊）

中西區舞蹈賽
下月明愛舉行

第三屆「中西區舞蹈比賽」訂於本年十二月二十一日假堅道明愛中心禮堂舉行，是項比賽由市政局，中西區康樂體育會，中西區文化藝術協會合辦，並得到中西區議會贊助。

是項比賽目的在提倡舞蹈藝術，推廣普及舞蹈運動。凡社團、工商、志願團體、學校或中西區居住、就讀、就業人士，均歡迎報名參加。

比賽項目除過往兩居已設的東方舞及西方土風舞外，本屆更增設現代舞。組別分公開組及少年組，每隊最少三人。大會將邀請本港舞蹈名家担任評判，並設優異獎、甲級獎、乙級獎及最佳表演獎與優勝隊伍。成績優異者，將被邀請於明年二月二十六日假大會堂音樂廳舉行的頒獎典禮中參與演出。各項目即日開始接受報名至十二月三日止。費用每隊十元。可向下列辦事處索取報名章程：

（一）中西區康樂體育及市容辦事處（德輔道中八七號中央市場頂樓十一室）。

（二）中西區政務處（香港統一碼頭道三十八號地下）。

（三）中西區政務處（堅尼地城分處）（西環卑路乍街八十四號地下）。

查詢電話：五一四一六四五

日本羽球公開錦標賽
明春守口舉行
廿國家一七〇選手參加獎金八萬
蘇基亞圖科斯特施羽等角逐寶座

（美聯社、東京十九日電）根據日本羽毛球協會於星期三（十九日）的宣佈，以丹麥科斯特為首，來自二十個國家一百七十名選手將會參加八萬美元獎金的日本羽毛球公開錦標賽。

日本羽毛球協會宣稱是次錦標賽將於明年一月二十一日至二十五日在日本西部（近大阪）舉行。

科斯特今年除贏取全英羽毛球錦標賽外，還分別於西德、丹麥和斯堪的那維亞的公開賽奪標。又於英國精英錦標賽掄元。

是次參加的精英包括台北公開賽的冠軍得主施羽，印尼的蘇基亞圖，他先後在中共、香港和印尼贏取三項公開賽，大馬的米士本亦於全英錦標賽勇奪亞軍。

女子方面包括英國的杜海倫，現世界排名第一，丹麥的拉爾森，世界排名第二，瑞典的瑪格遜則排名第三。

男子單打冠軍獲獎金五千二百美元，女單冠軍則獲四千美元。（瑩）

聖安當女書院陸運
藍社膺總冠軍
湯漢神父等頒獎

（特訊）聖安當女書院第二屆陸運會於十一月五日及十九日分別假旺角運動場舉行初賽及決賽。全部共四項目。在紅黃藍綠四社健兒激烈競爭下，結果：藍社奪得全場總冠軍。

賽事分兩日舉行，首日上午九時開幕，由中華無原罪聖母女修會會長楊海濱修女主持儀式並致訓詞：勉勵諸生發揮自己的潛能，悉力完成課程內的體育訓練與競技比賽，體會康樂、培育友誼。隨即宣佈比賽開始。昨日（十九日）中午頒獎典禮由湯漢神父主持，並由鄧以明總主教，校監楊招娟修女，校董楊路加及楊盛翰修女，校長吳俊儀修女等頒發獎品。是日到會嘉賓貴員生千餘人，情況至爲熱烈。

茲將各項成績列下：

全場總冠軍：藍社（四四八分）。甲組冠軍：紅社（一〇四分），乙組冠軍：藍社（一〇五分），丙組冠軍：綠社（五一分）。最優秀運動員，甲組：何嘉麗，王奕欣。乙組：鄧惠瓊、姚燕芬。丙組：陳雯英、關敬儀。

澳門電單車格蘭披治大賽
英三名手磨礪以須
週四濠江及鋒而試
巴烈殊最後一次參加悉力以赴 留下良好印象

連日細雨紛飛，並未影響今年澳門電單車格蘭披治大賽的緊張備戰氣氛。「長好彩」車隊的機械師忙於整備三部戰馬，而車手們亦埋首研究比賽策略，準備星期四及星期五的練習賽。

「長好彩」車隊的三位英國車手下榻於氹仔的凱悅酒店。今年是第七個年頭參加澳門電單車格蘭披治大賽的巴烈殊，對這酒店的環境及設施大表稱讚。

巴烈殊認為，如果星期六持續下雨，這場電單車格蘭披治大賽是否如期舉行，也是疑問。

他續說，艾朗斯、好朋友，彼此之間的合作幾全沒有問題。他表示，在他的英國車隊之中，艾朗斯今年是車隊的成員，而基夫漢雲亦會在明年加入，一起角逐電單車一級方程式賽事。

今年的澳門電單車格蘭披治大賽將於星期六（二十二日）上午九時三十分揭開戰幔，分開兩個回合，每一回合比賽十五圈。

巴烈殊說：這場比賽最大的對手是夏士林，取得四屆冠車的夏士林，不過，大家都熟悉跑道，到時鹿死誰手，就要看臨場的表現了。他指出，「長好彩」車隊一共帶來三部電單車比賽，其中兩部羅馬七五〇，由他和艾朗斯駕駛，另一部鈴木GSX七五〇，則由基夫漢雲使用。

巴烈殊一再向港澳車迷保證，「長好彩」車隊三位車手一定會出盡全力，努力爭取好成績。尤其是他本人，今年是最後一次以車手身份落場，更希望在港澳車迷心目中，留下良好的印象。

港澳單車埠際賽
月杪在港舉行

今年度港澳單車埠際賽，定在十一月卅日在香港西貢泥涌舉行，分高初級組賽事，高級組八十六公里，初級組六十公里，初級組規定一九八六年後出生者參加云。

灣仔修頓場舉行
首次越野單車賽

本年度首次越野單車賽，十二月十四日（星期日）下午二時在灣仔修頓球場上演，分組別為八歲至十歲，十一歲至十三歲，十四歲至十六歲、十七歲以上各組，各參加之運動員可根據年齡報名參加，此項比賽由市政局及香港單車聯會主辦，即日起已開始報名，直至十二月八日止，欲參加者，可以將報名表格交灣仔愛羣道伊館一〇二三室香港單車聯會或電話五—八九三〇四六、五—七三三八六一單車聯會查詢云。

市政小球
今排兩場

香港小球總會市政局合辦市政盃小球聯賽，今晚在灣仔修頓球場續排有兩幕上演，頭場六時，聖青對灣仔鐵聯。次場七時，華山對白青，各隊實力距離不遠，將會有一番的爭逐了。

香港防癌會

茲通告香港防癌會會員週年大會將於一九八六年十二月十二日星期五下午六時正在香港仔黃竹坑南朗山道三十號南朗醫院行政大樓頂樓陳南昌堂舉行。

承執行委員會命 義務秘書 莊信

香港一九八六年十一月二十日

港九各區街坊會研究委員會有限公司通告

①本會訂於一九八六年十二月十六日（星期二）下午六時十五分假座九龍旺角彌敦道六二二號龍鳳酒樓四樓選舉下屆職員。

②凡屬本會會員未交一九八五至一九八六年度年費者，請於本年十二月十六日選舉前繳交來會取回收據，否則作為放棄選舉權利。

③敬希各屬會首長暨本會註冊委員依時出席為荷。

此致

港九各區街坊會理事長

本會各註冊委員

港九各區街坊會研究委員會 選舉委員會主任委員 林友光

一九八六年十一月十八日

聲明

趙鐵群君自一九八四年十一月起已自動離職，經本董事會決定免除趙鐵群在公司的總經理職務，嗣後趙君在外的一切華洋轇轕，概與本公司無關，特此聲明。

香港展領發展有限公司

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八六年十一月二十五日(星期二)下午三時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八六年度第三次中期股息。

承董事會命 秘書 何大衞謹啓

一九八六年十一月十九日

香港中華煤氣有限公司
一九八六年度第三次中期股息

啓者：董事會宣佈一九八六年度第三次中期股息每股五仙將於一九八七年一月十六日星期五派發予一九八七年一月六日股東名冊內之股東。

由一九八七年一月二日至一月六日首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

為確保收取股息不致有悞，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年十二月三十一日星期三下午四時前將股票送達灣仔合和中心十七樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

承董事會命 公司秘書 陳達雄謹啓

一九八六年十一月十九日

合味道杯麵 送地鐵車票
反應熱烈・圓滿結束

合味道杯麵由九月十五至十一月十五日期間，共送出地鐵$50成人通用儲值票1544張及$15學生儲值票3906張，整項送儲值票計劃，現已圓滿結束。

nissin 日清食品

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAXON ENGINEERING LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4863 OF 1986 準於一九八六年十一月廿一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔日街門牌一號一字樓(MAXON ENGINEERING LIMITED)(NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT)貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣織機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1885 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一二八號 HONG KONG MANUFACTURING BLDG.,十二字樓A及B室(LI KWAN YUEN)(NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES, AIR CONDITIONER 貨物性質——織機及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD. 之凍肉櫃，攪拌機，枱廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1879 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十四號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.(NATURE OF GOODS—MEAT FREEZER, STIRRING MACHINE, TABLES 貨物性質——凍肉櫃，攪拌機，枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD. 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1878 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.(NATURE OF GOODS—WATER HEATER, AIR CONDITIONER, CHAIRS 貨物性質——熱水器，冷氣機，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD. 之凍肉櫃冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1880 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十六號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.(NATURE OF GOODS—MEAT FREEZERS, AIR CONDITIONING PLANT, STEEL RACKS 貨物性質——凍肉櫃，冷氣系統，鐵架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按月續約
香港西區填海區干諾道西與水街交界處附近
租約第NHX—248號
面積：（約）1500平方米
生產混凝土，包括處理粒料及水泥，但不包括碎石
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港港灣道25號海港中心十三樓港島北區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約
香港西區填海區干諾道西與水街交界處
租約第NHX—110號
面積：（約）1500平方米
生產混凝土，包括處理粒料及水泥，但不包括碎石
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港港灣道25號海港中心十三樓港島北區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定六個月，其後按月續約
新界葵涌第10B區
租約第690號
面積：（約）1480平方米
作收費之公衆停車處供停泊註冊汽車不包括貨車及貨櫃車
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
新界元朗東頭工業區德業街
租約第918號
面積：（約）1777平方米
土地只可存放物品（危險物品除外）及/或貨櫃，及/或維修汽車（包括噴油）及/或開設鋸木廠
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
香港筲箕灣愛秩序灣填海區
租約第NHX—226號
面積：（約）665平方米
作車輛及貨車停車場
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及租約，可到香港港灣道25號海港中心十三樓港島北區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按月續約
九龍達之路及花園街交匯處
租約第KX—1404號
面積：（約）2925平方米
只供貯存及售賣盆栽
截標日期：一九八六年十二月五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署。

同德七日末公開操練 王登平違反指示 被罰兩萬兼警告

賽後檢討

昨晚快活谷六場沙地賽事，無甚意外發生，亦無騎師受罰，可算天下太平。第三場同德包尾而回，賽後競賽董事小組就該駒之差劣表現進行研訊，經召詢練馬師王登平及騎師夏禮善之後，發覺同德參賽前未有於七日內在跑道公開操練，裁定王登平違反董事局指示，判其罰款兩萬元及將其警告。同德、豪勝俠、精沛及高趣賽後均被送往接受檢驗。

愚好運左前蹄受傷退出比賽。

昨晚賽事董事小組由董事甘銘輪任主席，賽事董事由李國能會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第六班一五七五米 愚好運於八六年十一月十八日早上九時半因健康理由宣佈退出競賽（左前蹄受傷）。

陳柏鴻之夠晒醒昂首及出閘緩慢，見習騎師羅富全之起鳳躍出，並昂首，及展步緩慢。

徐賁良之快快勝賽後據報全程外閃。

（第二場）第六班一四〇〇米 開賽時，許寬良之英勇雄師斜向外側躍出與杜嘉達之超勝互相碰撞。

（第三場）第一、二班混合賽一四〇〇米 見習騎師麥志榮之五福躍上，踢及閘邊及出閘後慢，杜嘉達之番裝躍出並昂首，換擦陳柏鴻之神通廣大，夏禮善之同德出閘緩慢，彭瑪之金手槍展步緩慢。

同德於賽後被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將需接受獸醫進一步之觀察，賽後競賽董事小組就同德之差劣表現展開研訊，經聆取練馬師王登平及騎師夏禮善之證供後，競賽董事小組裁定王登平違反董事局指示第五十二條，該駒於參賽前七日內未能正常地在訓練跑道上出試，彼等遂判罰王登平罰款二萬元，並警告他於將來需遵守練馬師守則。

（第四場）第五班一五七五米 陳柏鴻之創紀錄以後走疊立及踢及閘邊，失位，杜嘉達之一寶起及彭瑪之金駿均出閘緩慢。

譚敏思之天賜福賽後報告謂全程內閃，進入直路時，天賜福在力策下內閃，及要勒避范雲斯之金盟之後蹄。

譚敏思（天賜福）在三百米處跌掉馬鞭。

見習騎師麥志榮之豪勝俠賽後被遣往接受獸醫檢驗。

（第五場）第五班一五七五米 開賽時，見習騎師陳啓智之好得意斜向內則躍出碰撞譚敏思的富成，見習騎師劉治浩之龍威及賀蘭杜夫之十友均出閘緩慢。

（第六場）第一、二班混合賽二二〇〇米 李森之精沛踢及閘邊及出閘緩慢，許寬良之雷公向內側躍出碰撞見習騎師李易學之永好，徐賁良之財星拱照最後二百米在力策下向外閃，換擦彭瑪之飛駒。

李森之精沛及見習騎師麥志榮之高趣賽後被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查及將接受獸醫進一步觀察。

一般事項：

賽後獸醫檢驗顯示於八六年十一月十五日被遣往接受檢驗的大家好，能取水及密加利並無明顯傷疼之處。

沙田晨操 昨鄭仲謀過檔順手 康乃馨見瘦骨嶙峋 龍峯驥中霸已勇況撩人

昨晨雖不是主要課期，然出作快試的馬匹仍不少。鄭仲謀過檔「順手」，告東尼祇騎「通靈」和「全景」，沒有睇頭。

「萬里駒」羅德權試千二米，一分廿五秒二，末段廿九秒六。沿中檔跑來，生氣勃勃，腳步輕快而有力，勇況撩人，值得留意。

「鴻圖」助手八百米，五十三秒四，末段廿三秒五，沿中檔跑來，於終點前力度轉弱，態況時好時劣，相當反覆。

「拍檔萬歲」夏禮善試千二米，一分廿七秒九，末段廿七秒六。跑來懶洋洋的，不大起勁，步幅少，運步缺乏彈性，乃庸劣之材。

「威霸龍」助手試八百米，一〇一秒四，末段卅秒九，無精打采，腳步笨重，依然故我，未有回勇跡象。

「康乃馨」何敬森試千二米，一分廿七秒六，末段廿七秒五。貼欄而跑，但見瘦骨嶙峋，步活力弱，未有寸進，乃庸劣之材。

「永爽」助手試八百米，三十五秒三，末段廿六秒八。按轆過直路，出腳遲鈍，乏善可陳，未到重視時候。

「順手」鄭仲謀試千二米，一分廿七秒一，末段廿八秒一。按韁過直路，無精打采，落腳笨重，態況徘徊不前。

「奇老鼠」助手試八百米，五十三秒五，末段廿九秒。神氣十足，自動加速，出腳快捷，近況甚勇。奈何質素平凡，現居第三班頭爲吃虧，因此趁切勿熱捧。

「龍峰」譚敏思試千二米，一分廿七秒一，末段廿八秒九。沿欄輕馳，但見氣定神閒，腳步輕健，走勢順暢，勇況撩人。

「驥中霸」何敬森操千二米，一分廿八秒一，末段廿六秒九。沿中檔輕馳，出腳靈活，饒有彈力，日益成熟。

「牛奶哥」助手試千二米，按韁輕馳，但見神氣十足，腳步輕巧，勇況持續，提防日後在草地長途偷襲。

「威得至上」助手試千二米，一分廿四秒七，末段廿六秒五。輕易地完成，步姿輕捷，身強力壯，成熟與狀態又邁進一步。（一南公）

昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑥加利	②恒利	①勝意	五十元六	十九元二	十八元八	廿二元六	一百一十元八
三重彩：一千二百卅五元								
第二場	⑨先知	④金面兒	②壘玉	四十五元一	十八元八	廿三元八	十七元六	二百廿四元二
三重彩：一千七百卅一元								
第三場	③永同歡	⑧番裝	④金手槍	廿八元九	十五元四	廿七元八	十八元七	一百八十七元二
三重彩：一千〇六元								
第四場	②百戰雄風	③創紀錄	⑤金石盟	七十四元九	十八元正	十六元三	十四元二	一百四十一元七
三重彩：一千〇九元								
第五場	②益駒	①更開心	⑦長好	五十八元正	十四元九	十二元八	十二元正	一百四十五元四
三重彩：四百九十一元								
第六場	⑧雷公	③財星拱照	⑤飛駒	一百四十元	二十元九	十三元六	十三元一	二百七十一元四
三重彩：二千二百二十元								

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場 ③號永同歡 搭⑧號番裝
第四場 ②號百戰雄風搭③號創紀錄
派彩一千九百五十五元
彩池九百卅一萬〇七百三十元
（三六六八注中）

（三寶）
②號百戰雄風 ②號益駒 ⑧號雷公
派彩六千三百九十三元
彩池四百六十一萬六千〇七十元
（五五六注中）

六環彩四千八 特別獎九萬五

昨晚大熱門祇有一場順利勝出，但各場的戰果不算太離譜，因此，六環彩並不太高，但由於出馬不多，分散力強，故有可觀的派彩。

據馬會宣布是期總投注有一千四百八十萬五千六百四十元。

特別獎十五注中
每注彩金九萬五千〇五十四元
六環彩二〇四九注中
每注彩金四千八百六十八元

第一場 ⑥加利 ②恒利
第二場 ⑨先知 ④金面兒
第三場 ③永同歡 ⑧番裝
第四場 ②百戰雄風 ③創紀錄
第五場 ②益駒 ①更開心
第六場 ⑧雷公 ③財星拱照

五口孖寶派彩表

△第一口
⑥加利搭⑨先知 二百〇七元三角
安慰獎
⑥加利搭④金面兒 七十四元八角

△第二口
⑨先知搭③永同歡 二百〇一元二角
安慰獎
⑨先知搭⑧番裝 八十六元一角

△第三口
③永同歡搭②百戰雄風 二百二十元三角
安慰獎
③永同歡搭③創紀錄 卅一元二角

△第四口
②百戰雄風搭②益駒 四百六十七元七角
安慰獎
②百戰雄風搭①更開心 卅四元九角

△第五口
②益駒搭⑧雷公 七百廿三元二角
安慰獎
②益駒搭③財星拱照 卅四元四角

快活谷六場賽馬走位與銷票數

第十六次賽馬 1986年11月19日（星期三）快活谷沙地（天雨影响）

第一場 第六班 一五七五米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第一關）（第一口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	30	加利	130	杜嘉達	⑧	羅	1 1 1 1	冠軍	冠軍	5	1,065,210	670,410
②	35	恒利	135	彭瑪	⑤	郭	2 2 2 2	¾馬位	¾馬位	5	1,041,820	708,950
①	35	勝意	135	艾迪强	③	安	6 6 4 3	八馬位	8¾馬位	7	720,210	493,470
⑨	24	勁猛	124	劉同安	⑦	陳	3 4 5 4	2¾馬位	11½馬位	3	1,737,110	1,499,190
③	35	快快勝	135	徐賁良	①	張	7 8 7 5	6½馬位	18馬位	8	633,940	333,510
⑧	25	精驥	125	李森	⑥	方	4 3 3 6	半馬位	18½馬位	16	333,990	232,570
④	35	夠晒醒	135	陳柏鴻	②	施	8 7 8 7	22馬位	40½馬位	14	374,930	233,700
⑤	33	起鳳	128	羅富全	④	洲	5 5 6 8	5½馬位	46½馬位	9	581,330	333,600
⑦	28	憑好運	128	許寬良		夏（賽前退出）						
											總票數$6,488,540	5,513,400

時速：24.7 49.7 1.15.7 1.43.2
25 26 (27.5)
勝負距離：冠軍勝亞軍四份三馬位 亞軍勝季軍八馬位
連贏：$ 110.80 三重彩：$ 1,235.00
獨贏：$ 50.60
位置：$ 19.20 $ 18.80 $ 22.60

第二場 第六班 一四〇〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第二關）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨	20	先知	120	范雲斯	⑧	甘	5 8 4 1	冠軍	冠軍	9.2	1,548,060	761,490
④	29	金面兒	129	彭瑪	②	羅	1 1 1 2	一馬頸	一馬頸	8	829,520	484,500
②	35	壘玉	130	陳志忠	⑦	歐	7 6 3 3	2¼馬位	2¾馬位	4	1,629,670	887,800
⑧	20	英勇雄師	120	許寬良	⑤	夏	6 7 2 4	4¼馬位	6½馬位	7	921,670	793,010
⑥	24	惡山	124	鄭仲謀	⑨	張	8 9 8 5	4¾馬位	11½馬位	20	333,400	212,990
⑤	28	超合金	128	賀蘭杜夫	③	甘	3 4 6 6	1½馬位	12½馬位	7.2	1,816,920	1,141,420
③	32	威發	126	麥志榮	①	吳	4 3 7 7	一馬頭	12¾馬位	18	369,110	175,370
⑦	23	超勝	123	杜嘉達	⑥	吳	9 5 5 8	二馬位	14½馬位	20	339,630	192,380
①	35	佔佔吓	128	葉楚航	④	吳	2 2 9 9	19½馬位	34馬位	10	631,720	334,800
											總票數$8,419,700	4,993,760

時速：14 39 1.04.9 1.31.8
25 25.9 (26.3)
勝負距離：冠軍勝亞軍馬頸位 亞軍勝季軍2½馬位
連贏：$ 224.20 三重彩：$1,731.00
獨贏：$ 45.10
位置：$ 18.80 $ 23.80 $ 17.60
第一口孖寶：$ 207.30 安慰獎：$ 74.80

第三場 一二班 一四〇〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第三關）（孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（香港足球會盃）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
③	100	永同歡	126	劉同安	⑧	陳	1 1 1 1	冠軍	冠軍	5.2	2,701,850	1,331,780
⑧	90	番裝	116	杜嘉達	⑤	羅	4 3 2 2	八馬位	八馬位	12	583,020	401,600
④	99	金手槍	125	彭瑪	③	郭	8 8 6 3	一馬頸	八馬位	5	1,363,480	828,080
②	101	神通廣大	127	陳柏鴻	④	簡	2 2 3 4	¾馬位	8¾馬位	9.2	1,655,010	1,490,010
⑥	94	鴻瑞	120	賀蘭杜夫	①	摩	3 5 4 5	5½馬位	14馬位	8	962,280	595,610
⑤	97	快樂一百	123	譚敏思	③	洲	7 7 7 6	短馬頭	14馬位	14	558,980	252,880
⑦	94	五福	115	麥志榮	⑦	吳	5 4 8 7	12½馬位	26½馬位	25	268,790	162,420
①	108	同德	134	夏禮善	②	登	6 6 5 8	4½馬位	31½馬位	5	1,325,380	613,870
											總票數$9,427,790	5,676,250

時速：13.7 36.9 1.01.6 1.28.8
23.2 24.7 (27.2)
勝負距離：冠軍勝亞軍八馬位 亞軍勝季軍馬頸位
連贏：$ 187.20 三重彩：$1,006.00
獨贏：$ 28.90
位置：$ 15.40 $ 27.80 $ 18.70
第二口孖寶：$101.20 安慰獎：$ 86.10

第四場 第五班 一五七五米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第四關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三寶首關）（孖Q次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
②	50	百戰雄風	134	夏禮善	⑥	方	2 1 1 1	冠軍	冠軍	7	1,066,440	628,370
③	50	創紀錄	134	陳柏鴻	③	伍	6 6 4 2	1½馬位	1½馬位	6	1,266,180	792,110
⑤	45	金石盟	129	范雲斯	①	甘	1 2 2 3	3¾馬位	5¼馬位	5.2	3,139,060	1,185,560
⑨	40	天賜福	124	譚敏思	⑨	張	7 5 3 4	兩馬位	7¼馬位	5	1,425,720	692,970
⑩	39	寶城	123	許寬良	④	夏	5 9 7 5	3½馬位	10¾馬位	15	500,570	303,810
⑥	44	草力	128	李森	⑧	摩	4 3 5 6	1½馬位	12馬位	35	217,800	110,710
④	46	偉駒	130	陳炳雄	⑦	登	3 4 8 7	六馬位	18馬位	16	489,900	338,520
①	51	一寶起	135	杜嘉達	②	羅	10 8 6 8	3½馬位	21½馬位	6	1,158,720	641,010
⑦	44	金駿	128	彭瑪	⑩	郭	8 7 9 9	兩馬位	23½馬位	30	249,190	183,650
⑧	44	豪勝俠	123	麥志榮	⑤	吳	9 10 10 10	22馬位	45½馬位	60	114,750	78,840
											總票數$9,628,330	4,955,550

時速：24 49.2 1.14.6 1.42.7
25.2 25.4 (28.1)
勝負距離：冠軍勝亞軍1½馬位 亞軍勝季軍3½馬位
連贏：$ 141.70 三重彩：$ 1,009.00
獨贏：$ 74.90
位置：$ 18.00 $ 16.30 $ 14.20
第三口孖寶：$ 220.30 安慰獎：$ 31.20
孖Q：$ 1,955.00

第五場 第五班 一五七五米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第五關）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
②	51	益駒	135	徐賁良	⑦	甘	3 4 1 1	冠軍	冠軍	5	1,387,090	620,910
①	53	更開心	137	艾迪强	⑧	歐	6 6 4 2	1½馬位	1½馬位	4	1,992,650	1,094,640
⑦	45	長好	129	陳柏鴻	③	簡	8 7 5 3	一馬頭	1½馬位	5.2	2,718,550	1,557,140
③	50	好得意	127	陳啓智	⑥	夏	1 1 2 4	七馬位	8½馬位	5	1,420,690	567,320
④	47	江湖客	131	杜嘉達	⑩	羅	2 2 3 5	一馬頸	8½馬位	30	248,030	137,890
⑨	44	龍威	121	劉治浩	④	方	10 10 9 6	1½馬位	10馬位	30	232,050	127,100
⑧	44	奇利福星	123	李易學	⑨	摩	7 8 6 7	1½馬位	11½馬位	9	892,240	502,120
⑤	47	奧運勝利	124	羅德權	②	登	4 3 7 8	3½馬位	15馬位	35	229,390	130,850
⑥	46	富成	130	譚敏思	⑤	張	5 5 8 9	一馬頭	15馬位	35	228,400	126,120
⑩	42	十友	126	賀蘭杜夫	①	吳	9 9 10 10	3½馬位	18½馬位	20	343,190	187,820
											總票數$9,692,280	5,051,910

時速：23.5 49.3 1.15.2 1.42.6
25.8 25.9 (27.4)
勝負距離：冠軍勝亞軍1½馬位 亞軍勝季軍一馬頭
連贏：$ 145.40 三重彩：$ 491.00
獨贏：$ 58.00
位置：$ 14.90 $ 12.80 $ 12.00
第四口孖寶：$ 467.70 安慰獎：$ 34.90

第六場 一二班 二二〇〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第六關）（第五口孖寶次關）（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廄	沿途走位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	88	雷公	116	許寬良	⑤	夏	1 1 1 1	冠軍	冠軍	14	654,730	407,450
③	105	財星拱照	132	徐賁良	③	陳	4 5 4 2	二馬位	二馬位	3	2,978,090	1,250,240
⑤	100	飛駒	127	彭瑪	⑧	郭	3 2 3 3	短馬頭	二馬位	4	2,107,420	1,433,130
②	113	永好	135	李易學	④	摩	5 3 2 4	二馬位	四馬位	5	1,802,120	587,570
⑦	88	永霸天下	111	陳志忠	⑦	歐	8 6 5 5	12½馬位	16½馬位	10	878,700	538,200
④	103	步如飛	130	劉同安	⑥	陳	6 8 6 6	一馬位	17½馬位	14	643,660	266,040
⑥	90	高趣	112	麥志榮	①	甘	2 4 7 7	5½馬位	23馬位	14	635,680	414,490
①	113	精沛	140	李森	②	方	7 7 8 8	3½馬位	26½馬位	6	1,341,650	439,330
											總票數$11,042,050	5,336,450

時速：32.8 57.3 1.23.8 1.50.1 2.17.1
24.5 26.5 26.3 (27)
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位 亞軍勝季軍短馬頭
連贏：$ 271.40 三重彩：$ 2,220.00
獨贏：$ 140.00 三寶：$ 6,393.00
位置：$ 20.90 $ 13.60 $ 13.10
第五口孖寶：$ 723.20 安慰獎：$ 34.40
六環彩：$ 4,868.00 特別獎：$ 95,054.00

先知走勢有餘力 永同歡速度凌厲

各場走勢

（第一場）勁猛大熱三倍，劉同安可能受了心理壓力影響，跑來力不從心，祇跑入第四，加利臨場捧成次熱門四倍半，恒利三熱五倍，起步加利放出，恒利繼之，就此一放到底，起步第四的勝意，最後壓倒勁猛而跑第三，起鳳全程大隨後，輸了四十六個馬位。

（第二場）甘庇兩匹列陣，超合金大熱跟了兩段在第三四位之後便洩氣，金面兒全程領帶，彭瑪却在最後二百米閃出，空了內欄，先知乘勢殺上佔先，金面兒拉正再衝，僅負一馬頸位，壘玉力追英勇雄師而跑第三，超合金跑第六輸了十二位半。

（第三場）永同歡捧成兩倍半大熱門，金手槍紅燈後由六倍跌到七倍與同德看齊，次熱門爲神通廣大，起步金手槍大脫腳包尾，同德亦隨後，永同歡一放到底，番裝力追居第二，最後力退後上的金手槍獲亞軍，成爲冷腳，神通廣大跑第四，同德包尾輸卅一位，一代馬王從今休矣。

（第四場）金石盟大熱放出，竟然帶不到，祇跑入第三，連贏位斷正，次熱門天賜福敗居第四，百戰雄風起步，追出第二，直路越過超合金，最後力抗創紀錄獲勝，金駿今日一度在前，下次應有機會。

（第五場）長好成爲三倍大熱門，直路上來遲一步，追不過益駒，是場比賽起步好得意與江湖客搶帶，上山時，益駒在內欄殺上，就此一衝而領出，直放到底，長好直路力追不遂，最後且爲更開心追過而屈居第三，好得意祇跑入第四。

（第六場）財星拱照大熱三倍，次熱門飛駒四倍，再次爲永好四倍半，雷公是十四倍冷門，結果由頭放到尾以兩馬位之先獲勝，財星拱照與飛駒鬥到影相，財星拱照獲亞軍，飛駒與永好分別獲第三、四。

昨晚賽事冷熱參半 雷公刷長途新紀錄

昨晚快活谷賽馬改跑沙地，在雨後的濕重場地下進行，時間特別快，第一場加利由頭放到尾以一分四十三秒二刷新了舊的班際紀錄獲勝，新紀錄比舊紀錄快了一綫。

劉同安在第一場策勁猛成爲大熱門，結果進退失據而跑第四，捧場客碰得一鼻子灰，杜嘉達策加利成爲次熱門，起步放出，一放到底，恒利成次熱門沽途守第二位，彭瑪入腳，由於大熱門死火，使到各項派彩俱佳。

第二場甘庇兩路兵，超合金大熱死火，先知後上獲勝，彭瑪策金面兒入冷腳，次熱門壘玉跑第三，由於大熱門敗陣，所以派彩不俗，與志林佔佔吓、威發、超勝三路出師，成爲包尾回來的三匹。

香港足球會百年紀念盃在第三場舉行，劉同安策永同歡成爲大熱門，起步力放到底，杜嘉達策番裝進入第二，成爲冷腳，另一熱門金手槍後上壓倒次熱門神通廣大跑第三，獨贏是大熱門天下，連贏每派一百八十七元二角，孖Q頭關是熱頭冷腳天下，賽後由香港足球會蓋馬幽體的經理人湯連臣夫人主持頒獎，劉同安久未試過領盃獻花的滋味矣。

第四場金石盟由頭熱到尾，初時兩倍，後來兩倍半，天賜福次熱門，熱門有難分別跑第三、四，夏禮善策百戰雄師獲勝，陳柏鴻創紀錄分別跑入第一、二，首次熱門失落，連贏每派一百四十一元七角，孖Q每派一千九百五十五元，比連贏位過關縮水。

甘光達馬房第二場以先知獲勝之後，旋於第五場用徐賁良策益駒成爲第三熱門力戰獲勝，得中孖寶，更開心以次熱門跑第二，長好跑第三，熱門得勝，三重彩每派四百九十一元，是爲全晚最熱的一場。

尾場爆大冷門，許寬良策雷公，力放到底獲勝，擊敗了大熱門財星拱照和飛駒，時間二分十七秒一，爲二二〇〇米的新紀錄。獨贏每派一百四十元，連贏每派二百七十一元四角，三重彩每派二千二百二十元，也是全晚派彩最高的一場。

游寶榮昨澄清批評 馬會絕不會干預 新聞報導之自由

馬會新秘書游寶榮對十一月十五日發表牌照委員會批准章利信與約翰摩亞在須依照通常之條件下簽約之新聞，內文部份引起曲解，予以澄清，公開表示，馬會絕對不會干預新聞報導的自由。

該新聞中一節：「牌照委員會同時已向所有持有牌照之練馬師及騎師清楚表明：委員會對此等協約之提早中止，感到極之不滿意，同時亦認爲騎師之策騎安排在報章所作之廣泛猜測，亦違反賽馬最佳利益。」

游寶榮解釋：上述一段文字，乃節錄自最近牌照委員會發給所有騎師的函件中，其眞意是希望各練馬師與簽約騎師之間，能夠盡力維繫合約之精神，同時「騎師之策騎安排在報章所作之廣泛猜測」一句，委員會實在是希望有關人仕盡可能配用有協約之騎師，而不要將配搭的安排，隨便更易而引致猜測，並非指報界猜測違反賽馬之最佳利益者。

游寶榮再表示，馬會與新聞界一向保持良好關係，決不會干預新聞報導之自由的。

賽前全未有半點消息 上海之寶因沙致勝 却使幕後轉倉林鹿

上周末新界簡爆冷雙「上海之寶」，勝後突然轉倉，昨日由新界簡馬房轉入亞飛哥馬房，還有新界簡另一匹今年度配售馬「長有威」，亦要轉倉，齊齊轉入亞飛哥馬房。

查實「上海之寶」上周末爆冷，在賽前是沒有消息傳出的，聽班手足講，當日爆冷，有人黑口黑面，相信一定中空寶，估不到事隔幾日，此駒立即轉廐，過亞飛哥馬房發展。

「上海之寶」爆冷，如果大家有翻查往績，都發覺此駒近仗沒有一次跑得好的，但估不到轉跑沙地，立即表現出衆，全程有前有後，做出好時間贏馬，的確在賽前實難預料得到的。

所以近期馬會因天雨而改跑沙地，各位就要特別留神，特別是上季之配售新馬，如果同場角逐，就千萬唔好忽視，因爲呢等新馬根本未見底，今仗首次出爭沙地，是龍是蛇，有時連練馬師亦難捉摸得到，所以如果同場有幾匹咁多呢類馬上陣，最好是忍手爲高，如果只得一兩件的話，就不妨亂石投林，兼顧埋佢，以免走雞。

好似本周末的賽事咁，近日由於連場有雨，所以的練馬師早已有心理準備，知道多數改沙地的，所以有實力之沙地馬，呢兩朝都特別加課，認真考驗，希望一轉跑沙地便搶攻。所以周末的賽事中，如果有的新加入出賽馬，就要留意，因爲今勻是練馬師特別安排出賽的，故必有把握與門志，總言之，排位後優先注意呢類馬先，有唔心水就不要放過，必有斬獲的。

——雷達

昨早課人馬冒雨進行 金球覺仍差一綫 好掂勢順勇況穩

谷中早課

面例見淡靜，整朝雨下不停，人馬俱冒雨出操。

「北霸天」劉同安跳八百米，一分〇三秒九，末段三十二秒三，按實而走，從容姿態完，身輕力足，雨中試來活躍，拚後狀態甚穩。

「金球」葉楚航跳八百米，五十三秒九，末段廿六秒九，按實走中檔，以平均速度而回，輕巧有餘，雄渾之勢不足，近況仍差一綫。

「好掂」徐賁良跳八百米，一分〇五秒正，末段三十三秒二，扣韁而走，出腳挺勁，落山及直路拉出外檔順勢而返，勇況依然，觀感仍佳。

「安勝」徐賁良跳八百米，一分〇五秒正，末段三十一秒八，扣韁而前，步頭比前上力，唯仍欠些少銳利，態起未足。

「奢勝」麥志榮跳八百米，一分正，末段廿八秒九，按走外檔，從容完成，近期多操進展頗佳，狀態起得不錯，可予留意。

「眞靈」助手跳八百米，一段時間廿六秒一，走來不過不失，未算十分惹好感，拚後狀態徘徊，有待進一步打磨。

「金趣」徐賁良策跑一圈，中檔而回，馬身孱瘦弱，毛色暗淡，成熟未夠。

「能者」范雲斯策跑一圈，按實慢步走回，四肢勁力平平，近期進步不大，有待再磨。

「芳心知」麥志榮策跑兩圈，毛色烏潤，雨中更爲活躍，近況仍在最佳水準中，未有走樣。

「金鑽寶」葉楚航策跑一圈，精神旺健，火氣十足，成熟程度與日俱增，予人印象甚佳。

「保多威」助手策跑一圈，沿外欄行返，肌肉綫條均勻，毛色油潤，近況至佳。

（老惠）

下週末賽馬十場 改以A跑道作賽 四組三班短途增十二匹

下週末（廿九日）賽馬本來編定跑九場，由於百年紀念盃押候在是日補賽，故形成是日共跑十場，仍定下午一時三十分開跑。

本來擬用B跑道作賽，但參加本週末（廿二日）的草地賽事已取消，所以下週末用A跑道作賽。

四組第三班一二三五米（其中一組爭聖安道盃）以B跑道作賽，限出十四，但改以A跑道作賽，可以出十二匹，由於此項決定時分場表已發出，故暫不作更改，留待配磅時各組的第一、二後備將納爲正選，每場正選十二匹，餘下來的仍是屬於後備。其餘五場則無變。

茲將馬會昨午公布之分場表列下：

第三班 一二三五米 聖安道盃
彩龍 方 藍寶石 洲 盈豐 吳 滿載 安 勇猛 朱 車水馬龍 簡 知音 張 心水 甘 彩數 摩 聰明仔 歐
（後備）鐵塔 郭 遊俠 登 金手指 夏 三德 歐 赤龍 摩

第三班（第二組）一二三五米
鴻駿 登 翺手 林 長城 郭 河塘海 甘 幻影 安 風生水起 歐 銀寶 夏 上伯樂 簡 三陽 吳 長青樹 伍
（後備）超驥 摩 聖冕 洲 國寶 簡 仙履皇 歐

第三班（第三組）一二三五米
美麗駒 林 平步青雲 夏 喜洋洋× 甘 狡狐 簡 吉利多來× 朱 原野神駒 郭 決勝千里 洲 滿堂樂 摩 力度高× 張 萬里韓 登
（後備）海琥珀 方 水龍頭 吳 金霸 歐 幸運童子 簡 再旺財 甘
註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第三班（第四組）一二三五米
英皇之威 簡 磁音 歐 月宮 羅 好喜訊 施 事必快 方 太子德 眞 眞功夫 吳 楊家寶 活 新豐 登 威威的 夏
（後備）鐵頭陀 安 紫薇星 甘 雄威 簡 眞寶貝 吳 聰明神駒 登

第四班（第一組）一六五〇米
確信一號 洲 幾好 郭 麗碧 摩 聰明電腦 方 馬中寶 羅 東遊記 歐 彩雀 施 行好運 歐 戰能 夏 先達 登
（後備）超越 陳 神奇金剛 簡 品質第一 歐 穿梭機 張 財路 方

第四班（第二組）一六五〇米
皆能 施 愛爾蘭曲× 夏 娛樂至上 林 今發財 歐 有着數 張 金踏聲 王 鱲鬚 簡 百鹽登 陳 純華之光 甘 百勝龍駒 羅
（後備）天之驕 方 必拇 摩 藍籌 歐 搏懵 陳 帝皇星 歐
註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第四班（第三組）一六五〇米
唐明皇 歐 卓越 陳 飛鷹 夏 快無敵 方 卡飛 王 權威 安 武當大俠 摩 寶安威 林 富貴子 甘 泰安 簡
（後備）宇宙之光 張 東霸 羅 盈得快 歐 沙地虎 夏

第四、五班混合賽 二二三〇米
様様好× 摩 奇富 夏 會所勇士 羅 獺馬 方 龍威 方 長好 簡 勁好 洲 金滿門× 方 奧進勝利 登 草力 摩 龍都王 夏 永盈利× 摩
註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第六班 一八〇〇米
威業 施 易渡 施 龍峰 張 憑好運 夏 高雅 安 勁猛× 陳 順手 林 威趣 甘 更威 洲 大律師 方 雄心 甘 速能 摩
（後備）好季節 吳 英皇之友 簡 昇平樂 張 萬寶來 洲 金運來 夏 花燭重逢 林 夠晒醒 施 百勝之友 張 豪俠覺王 施 快快勝 張
註：馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

改跑沙地七班馬拼二千 戈壁之星應有可爲 康乃馨揚考聲圍攻

勞楚令報導

在本周末八場賽事中，第七班有一場二千米的沙地長途賽，形勢因路長而感複雜起來。第七班馬當然匹匹都拚盡，但仍然無穩健對象，今天談談此場有力爭勝的馬匹。

「戈壁之星」可以跑長途，二〇〇〇米必然適合。此駒長途不太快而且可以留住跑，末段仍有衝勁，所以我看牠跑二〇〇〇米仍然適合。「戈壁之星」仍在盛年，本身最大潛力未盡露。今季一直勤操，而且目前狀態頗佳，負磅較輕，同場無特強對手，所以冷門之「戈壁之星」有重視之必要。「堆輝」每出都受人重視而成爲熱門之一，但今次出戰二千米長途，可能成爲半冷門。看此駒之走勢步法亦可以跑長途，成爲半冷門就值得小敲，若仍然是熱門，不捧也罷，因爲並非穩健可靠。

「康乃馨」質新在盛年，仍在進步中，以往此駒未有好表現，一方面是馬身欠飽滿結實，影響體力。但今季所見馬身已逐漸飽滿結實，體力增強，顯然有進步。此駒跑沙地有利，今次當然是爭霸分子，但必然成爲熱門之一。

「一揚考聲」實力並非突出，但演出較爲可靠，今佳態保持場地適合，必有水準演出，搶入三甲之機會仍高，投注特別彩池要兼顧，現跑沙地長途，此駒一樣適合。

「永同勝」狀態甚佳，而且操練非常積極，跑沙地機會仍屬冷門，值得注意。

「嘉驥」吃虧老馬，負了重磅，雖然有狀態，但在乏優勢之情況，略感長途吃虧，不應對此著馬看得過高也。

勞楚令

週末賽馬改跑沙地 減爲八場點半開賽

馬會競賽董事小組昨日決定將十一月廿二日（本週末）的快活谷草地賽事，改爲沙地賽事，各項途程變更如下：

第二班一二三五米改一四〇〇米（三場）。

第三班一六五〇米改爲一五七五米（共分三場，其中一場爭花旗盃，另外兩場跑讓賽）。

第五班一六五〇米（一場）改爲一五七五米（一場）。

第七班一八〇〇米（一場）改爲二〇〇〇米（一場）。

重新報名，定十一月廿日（今日）上午八時止截，分場及配磅表可望在十二時前發出，各場騎師配搭排位表則將在下午二時進行。

百年紀念盃，第一、二班混合賽（弍三五米，整場報名保留在下週末（十一月廿九日）舉行。

馬會新聞秘書游寶榮補充解釋，目前的草地跑道天雨後仍可以承担賽事，而且安全的，但鑒於一條新舖修好的跑道，經過一次比賽便會受到大的破壞，故決定改跑沙地。

本週末賽馬雖然減爲跑八場，仍定下午一時三十分開跑。下週末（廿九日）變爲跑十場，仍定點半開跑。

女人衣着與品味

「聖」是唐乙鳳旺中藝公司設計的一個新系列時裝，適合成熟的女性不同場合穿着，以配合現代女性品味，表現女性體態美爲設計重點。

彩圖中大荷葉衣脚的窄腰長袖衫，襯闊脚長裙，顯得飄逸多姿。裙頭有工字褶，穿起來比一般鈽口裙更舒適。

彩圖下兩件頭衫裙，上衣是密摺襟領口，裙側開扣紐的高叉，是套宴會、便裝皆宜的服裝。

彩圖上兩個頭的淨色衫裙，外披印花西裝褸。上衣領口和裙脚有互相呼應的摺邊紐扣設計，裙脚裁成不規則形。印花西裝褸的特點在於很女性化，寬肩窄腰，把綫條誇張了，此外褸脚成斜弧形，更顯婀娜多姿。

萬紫千紅散發魅力
冬日霓裳盡顯風華
先施秋冬時裝呈獻新色彩

由先施公司主辦之「萬紫千紅」時裝表演，已於日前盛大舉行，爲本港女士帶來最新的歐陸潮流訊息。

是次時裝表演展出逾一百五十套高格調冬日便服及晚裝，由本港及國際知名模特兒担綱表演，其中包括中國、英國、智利、澳洲、菲律賓、台灣……等的專業模特兒，可說是不可多得的國際盛會。

今冬時裝的主流爲收腰窄長欵式，著重表現女性的體態美。質地不離羊毛、兎毛及混合纖維。晚裝則以金屬質感及喬絲設計最受歡迎。

顏色方面，藍、綠、紫紅、鐵銹、翠綠，黑及金等均非常流行，珠片、寶石及獸皮的綴飾更大行其道，帶來閃耀生輝的新熱潮。

是次「萬紫千紅」時裝表演，由「品頂高」、「火蛇牌皮鞋」及「夢你」聯合贊助。髮型設計及化粧分別由SALON DI CAL及雅詩蘭黛提供，當日到場嘉賓人數逾千，場面非常熱鬧，參觀者更好評如潮。

瀰漫濃烈歐陸色彩的設計，又再成爲一九八六年時裝界的寵兒。剪裁著重表現女性優雅美態的收腰窄長欵式，而不再以誇張爲時尚。套裝仍然最受女士們歡迎，裙或褲的配搭，變化多端，充份表現個人獨有的高格調品味。裙的長度以及膝與過膝爲主。至於大褸的變化則較少，仍以寬肩及三個骨的長度最爲流行。

今冬顏色的潮流，可謂「萬紫千紅」，藍、綠、紫紅、鐵銹、翠綠等，打破一貫冬裝沉鬱的調子，至於神秘的黑色及高貴的金色，仍然歷久常新。

時裝的質料以羊毛、兎毛，混合纖維爲主綫，針織仍是流行焦點，圖案方面，錯綜或條列的幾何花紋，含蓄雅緻，動物的形態與獸皮的配搭，野性奔放，而釘上珠片，寶石或鑲有金銀綫的時裝，更大行其道，蘊藏閃爍生輝的無盡魅力。

晚裝方面，耀目閃亮的金屬質感欵式非常流行，不過纖柔高雅的喬絲設計仍然最受歡迎。

一九八六年的冬天，是豔光璀璨及大膽奔放的日子。先施公司爲你預備了各欵名貴優雅的最新歐陸冬裝，並有流行的金屬手飾及皮鞋手袋供你配襯，務爲你帶來繽紛多采的冬日暖流。

清閒集　蓉心
一菜多味

在一欵菜式裡面，有兩種味道或多種味道，已屬潮流趨向，受食客歡迎。

廚師會把一條魚、一隻大龍蝦、一隻雞……等等材料，用兩種烹製法，成爲一魚二食、一蝦二食……等菜式。

廚師又或會把不同主料，用不同製法，出現於一碟菜裡，成爲一碟有兩種或三種，四種不同材料及不同烹製法。

利園酒店彩虹廳的「炸荔茸帶子拚蝦球」正是在一碟有不同材料和不同烹製法。

選用龍蝦（淨肉）一斤、帶子十二只、荔浦芋約十兩。（一）把荔芋蒸熟，加入澄麵、五香粉、調味料等搓勻，做成開口圓盆狀，塞入帶子，炸至金黃色，圍放碟邊。（二）龍蝦肉切球形，用調味料醃過，放落溫油裡泡至八成熟，取出瀝油，另起鑊下薑片、蒜茸、甘筍薄片、葱度，把龍蝦球再炒一下，勾薄芡，放碟中央，以菜絲、紅椒絲、甘筍絲相圍即成。

吃來有香口的荔茸帶子有炒龍蝦的鮮味。

中環海港酒店滿漢樓的「鴛鴦龍蝦球」，屬一蝦兩味式——粵式豉椒和川式魚香。

龍蝦肉切炸球形，用調味料醃過，泡油。（一）把蒜茸、豉椒、紅椒粒粒下油鑊爆香，放落一半龍蝦肉同爆炒香，放入用麵粉炸成之「網兜」裡。（二）另起油鑊，下茄汁、豆瓣醬、魚香醬、蒜茸、紅椒粒、另一半龍蝦肉，爆炒勻，盛於另一個炸麵粉「網兜」裡。（三）蜜瓜球作伴，起清口作用。

「滿漢樓」內部設計，全用敦煌飛仙式。食具也有飛仙標誌，用來盛裝簡單菜式露出飛仙，美麗悅目。

港九高級中菜食廚，有不少一料多味或一菜多料多味的菜式提供給食客享口福。本文將續作介紹。

食客們覺得這樣製作法，也有抵食之感云。

附彩圖上爲「炸荔茸帶子拚蝦球」及彩圖下「鴛鴦龍蝦球」。

三菱 Tri-Tech 電視錄影機

「Tri-Tech」是三菱電機在錄影科技上的新成就，將視覺、聽覺與觸覺完美結合，爲您開拓更全面的感官世界，帶來更滿足的影視享受。

視覺
- 最新改良的HQ畫面，質素提升20%，令影像格外清晰傳神。
- 三磁頭系統配合微型電腦科技，帶來更出色的定鏡、慢鏡重播、逐格重播及快速搜畫功能。
- 可預校錄影十四天內八個不同節目，精彩盡錄。

聽覺
- 身歷聲效能，音響高度傳眞，媲美最先進之數碼效果。

觸覺
- 獨特自動控制功能相配全功能無線遙控器，操控至爲方便。
- OTR單觸式時間掣，一按即計時錄影。

總代理：**菱電貿易有限公司**
寫字樓及陳列室地址：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心2309-18室
電話：5-763773　營業部專線：5-760138

三菱家庭電器服務中心
香港：新界葵涌傳屋路13-17號菱電工業大廈七樓　電話：0-278484
廣州：廣州市東山區白雲路79號 電話：335105
澳門：澳門南環街29 B二樓　電話：82230

彩色生活
逢星期四出版

OK便利店求發展心切
一口氣開設五間新分店

廿四小時服務的OK便利店，於十一月廿二日，將有五間新店同日開張。屆時本港OK便利店的總數即增加到十七間。

該五間新店分別設於沙田穗禾苑、鑽石山富山邨、元朗水圍邨、屯門友愛邨及上水彩園邨，均位於居屋或屋邨內，在員工招請上，亦將以該區當地居民爲主。

據OK便利店執行董事劉不凡表示，照該公司發展計劃，今年底前，他們在港開設的OK便利店總數會達到廿五間，而到明年底時，則會有五十間。

他解釋，OK便利店源於美國，乃全美第二大便利店集團，現有三千六百間分店遍佈美國各州。在日本的分店亦逾三百間。不過在香港的OK便利店是由港、日、美合資聯營，其中本港的利豐公司佔百分之五十股權，日本UNY COMPANY佔百分之二十五股權，美國CIRCLE K INTERNATIONAL佔百分之二十五股權。他們將集中拓展亞洲區的業務。

自一九八五年六月，該公司在港設立第一間OK便利店以來，發展相當穩定。而由於與日資的合作，出售多種流行日本貨品，在本港便利店中，可算較爲特殊。

劉不凡先生攝於便利店前

CIRCLE K在美國有三十三年歷史，分店中約有半數銷售自助汽油及汽油潤滑油。它生產種類廣泛的快餐食品及飲品，並通過屬下的OK便利店、獨立食品店供應其國內市場。CIRCLE K的香港分店，則出售日本流行貨品、新鮮烘製食品、快餐、及種類齊全的本地和進口現成食品。

通訊站

怡孚財務上環分行
通電通財快捷妥當

怡孚財務第八間分行將於十一月廿三日在上環德輔道中一四四——一四八號安泰商業大廈十三樓（先施公司對面）隆重開幕，爲客戶帶來更快捷省時的私人信貸服務。

怡孚財務，服務向以友善快捷見稱。只要閣下致電怡孚熱綫五——四三五五五二或其他分行熱綫，他們立即準備所需文件，當你親臨簽署後，支票立即到手，無須抵押或担保人。貸欵金額可達閣下薪金四倍，月息低至一．一五%，還欵期長達三年。

怡孚財務乃柏克萊國際銀行、怡和有限公司及仁孚有限公司三大機構組成，是至值得得閣下信賴的通財之友。

天麗護膚夠經驗
天然成份保嬌柔

日本護膚科技源遠流長，天麗天然護膚品，更是多年護膚研究的成果。早於一九三七年，天麗已開始出產高質素的護膚用品，六十年來，不斷試驗、改良及創新。直至現在，天麗已是深受日本女性歡迎的優質護膚品，而以自然植物精華製成的天麗天然潤膚膏及潤膚露，更成了自然派護膚品的先驅。

天麗天然潤膚膏及潤膚露，主要成份爲蘆薈（ALOE）及可可芭油JOJOBA OIL）。蘆薈對皮膚具特殊療效，不但能令粗燥受損的肌膚迅即回復柔嫩細緻，更有緊膚及潔膚作用，防止皺紋形成及暗瘡出現。可可芭油則能防止皮膚水份散失，保持皮膚長期柔軟潤滑。兩者配合，是至優秀的護膚成份。

電腦科專家談防偽措施

萬事達卡電腦系統科副總裁莊義律JOHN ELLIOTT，最近訪港，與銀行界及皇家警察偽造者科六十餘位代表會晤，研討該信用卡公司最新的防偽及付欵系統。

萬事達卡在防止利用信用卡弊工作方面不遺餘力，本年七月起，全球採用「防偽反光標誌卡」，開最先全面採用的先河。現在他們開始將有六十四字節記憶的電腦微粒放在卡上，取名「精明卡」SMART CARD，好在使用時立知眞偽，極難仿造。

萬事達卡在非領用卡城市使用時，都經位於美國聖路易市的電腦整理，及釐定當天貨幣兌換率，並無加上任何兌換利潤，名爲貨幣兌換系統BANKNET。

附圖爲莊義律先生放影仿偽方法後向代表用微型電腦示範精明卡應用手續。

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

康泰旅行社 亞洲電視
聯合主辦

慶祝亞洲電視「下午茶」節目十一週年
舉辦「下午茶」觀衆菲律賓旅行團
六天豪華團$2090
十二月二日出發 名額有限 報名從速

本團特點：(國泰航空公司鼎力贊助)
①全程住宿一流大酒店。
②特別安排參觀菲律賓總統府，增加成本100元。
③乘搭國泰航機、早去晚返，玩足六天。
④出發前茶會設於新世界酒店內舉行。
⑤「下午茶」兩位節目主持人，隨團出發與衆同樂。
康泰旅行社及亞洲電視「下午茶」以不牟利爲原則舉辦本團

菲律賓團參加人數全港最多
碧瑤·百勝灘·碧濤灣·宿霧
碧濤灣四天$1690 碧瑤五天$1890
碧瑤、百勝灘、碧濤灣七天$2290
宿霧、百勝灘六天豪華團$2490
天天出發·乘搭國泰早機

全港質素最高，成本最貴：
①乘搭國泰747豪華客機，航機準時高級，價錢略貴但物有所值。
②馬尼拉住最豪華之文華大酒店 MANDARIN，價錢最貴。
③碧瑤住最高級豪華之凱悅大酒店 HYATT HOTEL。
④住宿亞洲最大，設備最完善之五星級碧濤灣大酒店。
⑤獨家住宿霧唯一五星級之宿霧巴喇沙大酒店 (CUBU PLAZA)。
宿霧巴喇沙酒店比其他酒店更高級，成本每人每晚要多付港幣50元。

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票＋酒店 (直接訂酒店·全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發	—		
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美
牌照號碼：350149
3-7719141 (8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華
3-660206 3-7703288 政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團五至八天$2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370 七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590 八天$3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980 七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：西他麗晶/總統麗晶/亞洲/暹南$250 艾雲娜/納莱/拉瑪$240 第一/曼路娜/麗濤/中心$170 凱悅/國賓/滿天$350 香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清燕/蘭花$200 布吉島酒店：美輪$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團四至七天$2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480/凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京畿 豐田 中央$180 釜山 皇冠 海雲$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$520 老爺 福華$690 力霸 希爾頓$450 華國 富都 望富邑$360
三普 國聯$250 一樂園 美琪$170 世紀 天成$160 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華$140

華國大飯店
四天單人房$1880
包機票接送機早餐水菓籃

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代理越南滙欵
價高快捷、妥當

台北—東京
檳城 吉隆坡
美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一心
台証 九天出 $100
旅行社牌照No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
代理香港各級大酒店

機票價錢最平，最多，所以機票銷量全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
全港首創新行程俗離山
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650	台北850	機票＋酒店	北京414
羅省2000	韓台1450	星馬泰2300	韓國2030	上海310
三藩市2000	菲律賓830	星加坡1800	菲律賓1660	天津407
澳洲2650	星加坡1800	東京1450	星馬2510	長沙172
芝加哥2930	馬星泰2300	韓台1500	澳洲4700	海口198
溫哥華2330	阿比1200	泰國1100	泰國1690	南寧198
多倫多3330	德國2200	印尼1300	美國3900	瀋陽517
紐約2700	巴黎2200	法國2200	台灣999	哈爾濱568
歐洲2200	夏威夷1600	美國1600		成都379
愛門頓2850	意大利2200	南美3400		福州248
溫尼泊3450	紐西蘭3500	檳城1200		昆明340
		西雅圖2500		
		德國2200		
		哥本哈根2600		

鄭州308	蘭州469
廈門211	桂林191
南京308	重慶324
貴陽239	長春639
西安407	常州331
杭州297	大連513
武漢225	合肥306
湛江168	青島464
汕頭168	石家庄393
興寧145	太原384
南昌200	烏魯木齊729

台灣專綫 金滿假期特廉 台證全套$111
台北四天遊權威 * 麒麟大飯店贊助
台北四天$555 花蓮四天$585
遍遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會
遍遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
帶百貨遊寶島免按金賺機票 * 台北來回特廉機票$830
來回機票＋3晚酒店$1030
一樂園麒麟華麗東方$118起
3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605
特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專案美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢
新航夏威夷假期$3990起 國泰歐陸假期遊$6789起
日航夏威夷精華$3995起 英航歐洲精華遊$7995起
新航美洲假期遊$6590起 新航澳紐假期遊$7990起
日航天地美加遊$7990起 澳航澳洲精華遊$7895起
西北美加精華遊$5995起 國泰澳紐假期遊$6990起
聯合航美加遨遊$4880起 日航天地日本遊$4900起
國泰加拿大假期$8290起 菲航假期菲律賓$1690起
加航加拿大精華$7995起 華航威馬泰國遊$2370起
新航歐洲假期遊$8180起 新航甜蜜星馬遊$3099起
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼徹斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

旅遊講座
原定於11月16日於明愛禮堂
之印度、尼泊爾、地中海之旅遊講座
改期爲11月30日在太空館舉行
門劵五元，有任何不便之處，敬請原諒。

第一
3-882121 3-808080 3-918787 3-321188
LICENCE NO：350179

信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天簽證 出發 免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A (即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓 (近麗聲戲院)

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空豪華團$2090
天天出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場。
住宿：京豐飯店或同級
廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林
桂林(增遊柳州)五天豪華團$1490
天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司
牌照號碼：350032
3-320823 (4線)

菲律賓 $1640起
馬尼拉、碧瑤、百勝灘、宿霧
住宿一流大酒店

韓國 2490 四天自由團單人房
漢城4天單人房 2530

新航甜蜜星馬遊 $3090起
大韓夏威夷超值 $3990起
加航加拿大精華 $7995起
新航澳紐假期遊 $7990起
英航精選歐洲遊 $8980起

韓國	$1700	三藩市	$2330
台北	$750	洛杉磯	$2330
東京	$1450	西雅圖	$2350
大阪	$1700	夏威夷	$1900
歐洲	$2530	紐約	$3020
星加坡	$1750	溫哥華	$2650
吉隆坡	$1750	愛門頓	$3250
曼谷	$1150	溫尼泊	$3350
雪梨	$3050	多倫多	$3650
柏斯	$2350	滿地可	$3850
南美	$4500	倫敦	$2530

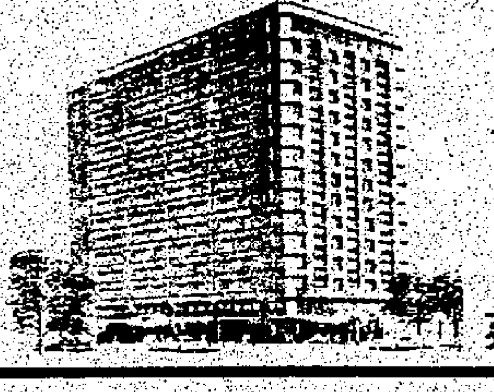
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室 (金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

力霸大飯店
力求舒適與豪華 霸稱寶島第一家



乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店＋機票＋接送
雙人房每位$1770單人房$2300
延期每晚雙人房$450單人房$490
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票＋3晚酒店住
華麗 仁富 東方
雙人房每位1020 單人房每位1200
華麗130 仁富105 東方130 美琪180 名城130
台證130 各國簽證 印尼探親全套機票3800

日用品百貨
台灣旅遊
包收包賺包退

台北四天遊	1600
全台灣八天遊	2550
韓國四天遊	2750
泰國五天團	2270

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票＋酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

華聯
中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455, ⑤-447232
牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票＋10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店 平日$270 假日$350
新加坡 喜來登 $445(包早餐)
曼谷 皇宮 單240 雙250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Licence No 350412
廈門鷺江賓館
全港最平·天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團$2290 六天團$2490
來回乘搭菲航廣體內陸客機
逗留宿霧市二晚三天
住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票＋馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

韓國(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2990
5天(漢城、江華島) $3290
5天(慶州、釜山) $3490
4天特惠團 $2790
韓台6天(單人房) $3390

台灣 天天出發
4天(台北) $1790
4天(花蓮) $1890

菲律賓 逢三、六
4天(馬尼拉、百勝灘) $1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣) $2230

代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店

寶通旅遊
LICENCE NO: 350464
專售世界各地機票

倫敦2150	維也納2150	西雅圖	2500
巴黎2150	蘇黎世2150	芝加哥	2550
羅馬2150	尼泊爾2000	多倫多	3550
雅典2150	客拉蚩2300	溫哥華	2800
德里2250	可倫波1900	曼徹斯特	2150
孟買2250	檀香山1750	法蘭克福	2150
開羅2150	洛杉機2450	哥本哈根	2150
紐約2950	三藩市2450	布老塞爾	2150
		阿母斯特丹	2150

3-694802(4線) 3-7215670
尖沙咀北京道16號3/F(樂道口)

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 *朝九晚七假日照常*
牌照號碼：350019
★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★
台北花蓮四天$1398 環島七天$2398
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會
台證全套90
來回機票＋3晚酒店 $1030 天天出發
特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山四天$2600 全程單人房免費伎生宴
聖誕農曆新年現已接收報名秉誠宗旨絕不臨時加價

天人意念結晶 稀世奇珍來港

享譽全球的英國珠寶設計師L.GRAFF日前來港，並帶同一系列稀世珍寶在半島酒店的運卡佛珠寶首飾店進行展銷(即日起至十一月廿六日)，其中包括舉世最大、最完美的七十二點七九卡粉紅巨鑽——皇室玫瑰。此巨鑽保守估計的價值達一千萬美元，彌足珍貴。其他GRAFF精選珠寶亦非凡品，其精、巧、純、美使人大開眼界。

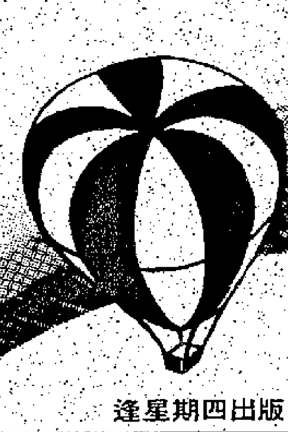
MR. GRAFF一九七三年成為英國珠寶設計師中贏得出口工業女皇大獎的第一人。近十年來，他設計的精品包括：(一)世界最大藍寶石——偶像眼睛，七〇點二一卡，(二)稀有黃鑽——SULTAN ABDUL HAMID，七〇點五四卡，(三)完美黃鑽——孟買之星，四七點三九卡，(四)最大而完美粉藍巨鑽——皇室藍寶，七〇點〇三卡及(五)皇室粉紅等。其中(一)至(四)早已售出。

另一方面，世界最大的水晶鑽亦於日前在港展出。該顆十一萬五千卡水晶鑽，由施華洛世奇公司製造，光亮奪目，剔透玲瓏，表現設計、切割及磨滑方面的精湛技巧。水晶鑽的一百三十四塊平面完全不含氣泡、雜質及波紋。施華洛世奇之水晶產品含鉛量超過百份之三十，使水晶格外清晰剔透，無論製造精確細緻的光學設備至最為纖巧細小的水晶擺設，均須靠精湛之技術。

該展覽除展出巨鑽外，又展出防水防撞的望遠鏡，同樣均是以高質玻璃製成。另有一系列水晶禮品、裝飾品及水晶首飾。

左一：GRAFF另一傑作，全部鑽石共重一八一點二八卡。左二：皇室藍寶。下圖：世界最大水晶鑽重十一萬五千卡。

彩色生活



逢星期四出版

中國仿古工藝之瑰寶 同治大婚禮・宮廷御用器

清穆皇帝的婚禮稱為大婚，同時冊立皇后，這是帝后生活中的一件大事。(通過行大婚禮冊立皇后的，只有幼年繼位的順治、康熙、同治、光緒四個皇帝。)

皇帝大婚，要舉行許多規模隆重的典禮活動。大婚之前，要先議婚選定皇后，由翰林院撰寫冊文，禮部制造金冊、金寶，備辦禮物，選吉日，派使臣持節到皇后家行具有定婚意義的納彩禮。

在奉迎皇后入宮之前，皇帝遣官告祭天地、太廟，再備辦迎親禮物，派使臣持節至到皇后家行經禮。奉迎之日，太和殿點綴一新，內設節案，冊案和寶案，殿外陳設皇后法駕鹵簿，皇后儀駕陳列在太和門階下及午門外。皇帝穿禮服至皇太后行禮，再在太和殿升座，遣使持節去皇后府邸行冊立皇后之禮，並奉迎皇后入宮。

長長的奉迎儀仗，導引着皇后鳳輿(即喜轎)進大清門、天安門，至午門時，鐘鼓齊鳴，皇后鳳輿入午門、太和門中門。同治、光緒皇帝大婚時，經中左門，後左門進乾清門直至朝清宮降輿，步行過交泰殿，入坤寧宮東暖閣大婚洞房，等候吉時與皇帝行合巹禮。

坤寧宮東暖閣屋內四壁皆為紅色，以此烘托出新婚之喜的濃厚氣氛。靠北邊除了喜床之外，還有一套簡單的寶座陳設，南邊窗前一輛火炕。到合巹吉時，帝、后對面座在炕上，進合巹宴，行合巹禮。

第二天(或過幾天)，帝后分別去慈寧宮拜見皇太后，皇帝在太和殿舉行慶賀禮，文武百官、外國使臣進表祝賀，皇帝頒詔，布告天下。同時，皇帝在太和殿，皇太后在慈寧宮設大宴，分別賜皇后父母人宴，並賜禮物，大婚禮成。

一八七二年同治大婚，耗白銀一千一百萬兩。

同治七年，江西巡撫景福為宮廷在景德鎮燒造御用瓷(宮廷御用瓷以琺釉色地居多，同治黃釉器，釉色地較為深濃，粉彩紋飾多以龍、鳳、萬壽無疆、百蝶、喜字、壽字、喜鵲梅花等圖案為主。)共計一百二十桶——木桶為圓形高六十公分，上下直徑均為四十公分，器用光香紙包好，裝入木桶，塞好稻谷殼，避免破碎。清代宮廷御用瓷，傳統用木桶盛裝，由水運從景德鎮走九江到京，所以被又稱為「桶瓷」。

據「清檔」內務府工業條詳載：這些品類分十份，每份二十四種，共計六百七十二件，其中以大中小尺寸的壺、碗、黃酒杯、羹匙等餐具為主(餐具以一百四十八件為一套)這是晚清宮窰中式餐具的典型御用器。同時套具中還有蓋碗、茶缸、麥斗、粉盒、花盆等，被通稱為大婚禮御用器。這些由各種形狀所組成的成套餐具，又被通稱為大婚禮造器，有些早已失散到民間，全數成套者不可多得。

由中國工藝品進出口公司北京市分公司與中藝(香港)有限公司及珍藝有限公司聯合舉辦的「北京工藝品展銷會」訂於本月廿一日至卅日假新港中心中藝新港分公司展覽廳展出。這次展銷品種便包括一套仿同治大婚禮宮廷御用瓷器，是北京工藝品公司多方面收集資料後提供給景德鎮藝術瓷廠複制，共有兩百多件。(參觀時間：星期一至六上午十時至下午五時半；星期日中午十二時至下午五時半。)

屈臣氏蒸餾水車隊

屈臣氏蒸餾水車隊繼上屆取得第三及第五名的良好成績後，今年將出三位出色車手，以求取得更佳成績。

哥格文

上屆澳門格蘭拔治大賽冠軍哥格文，曾一連四屆蟬聯冠軍。他在七五年開始駕駛一二五CC小型賽車，八二年開始參加福特方程式賽事，去年除贏得英國三級方程式冠軍外，再在澳門一役取得冠軍。

禾樂斯

禾樂斯是今年英國三級方程式大賽冠軍，他將駕駛新的REYUARD 883VW參賽。禾氏在今屆英國三級方程式大賽中，分別在英國BRANDS HATCH、銀石、荷蘭及西德四個站取得冠軍。

特維爾

上屆澳門格蘭拔治大賽亞軍特維爾，將以ROLT RT30 VW賽車參賽。去年他奪得FIA亞洲F300亞軍。

就痔論

陳穎富

何謂外痔？

多數的痔患者，在發覺肛門有異物突起時，都認為是患了外痔，其實生長在肛門齒綫以外的痔瘡，才算是外痔，外痔初起直至十分嚴重，都是生長肛門外，而便後才脫出肛外，可縮回肛門內的痔瘡，是內痔。患者不難分辨出內外痔的不同處。

外痔亦可分為三類，這三類外痔的症狀，病因及治療方面大有分別，不可混淆。第一類外痔是血栓塞外痔，這類外痔最常見，患者往往在毫無預兆的情形下突然發覺肛外腫起一個或數個硬粒，劇烈疼痛，坐立不安，檢驗時會發覺肛門腫起一個或數個紫藍色的硬粒，質地堅硬如核，觸之極痛，這是由於痔下靜脈突然受到壓力而破裂，瘀血栓塞而成，其壓力來自大便秘結，分娩或劇烈運動。治療方面當痔數日後痔內瘀血凝固，剖開表皮分離血栓子即可痊癒。第二類是結締組織性外痔，它是由於肛門緣皮膚皺折受到慢性炎症刺激，造成結締組織過度增生引起，這類痔女見性較多，外痔核質硬，不大疼痛，最為人們疏忽，一旦發炎，則可腫大如鵝蛋，舉步維艱。治療上可在其無發炎狀態下施術切除。第三類是靜脈曲張性外痔，這種外痔由痔外靜脈叢曲張形成，呈圓形及不規則型隆起，色紫藍，它的起病原因和內痔相同，臨床上常在治癒內痔後自行消失，如靜脈曲張痔團太大時，可作分離摘除手術，預防方面除注意排便通暢外，每日作肛門收縮運動，最利於消除這種外痔。

每週星座

・馮雅麗・

十二星座的神話故事——山羊座

當諸神正在河邊開酒宴的時候，藝術之神阿波羅和牧羊神彭恩奏樂助興，一個琴是豎能手，另一則是橫笛專家，兩神奏的樂聲遠播四方，感動天上諸神，連怪物迪本也被吸引，要求加入宴會，結果使到衆神大驚失色，爭相逃跑，牧羊神變成山羊開始逃，及後認爲河中是最佳的躲逃地方，於是又想變爲魚兒，在匆忙中逃進淺水處，因而變成上身山羊下半身是魚的形態升上天。此星記號是彎曲的山羊前腳和魚尾巴，管理星是土星，守護神是魔鬼撒旦，受到此星座影響的是十二月二十一日至一月十九出生的人。 (全文完)

☆水瓶座(一月二十日至二月十八日出生)
要注意工作四週圍的環境變化，對一切的進展會收更佳效果。伴侶之間的吵鬧在所難免，記着盡量作出忍讓，免發展成爲難以收拾的局面。可能有些意想不到的收入，不過並不代表由賭博得來。

☆雙魚座(二月十九日至三月二十日出生)
這幾天做事如果沒有十足把握，最好不要落實，可減低不必要的損失。戀愛中的年青人會因外來的因素而影響感情的發展。精神沒法集中去做一件事的時候，何不暫時放下。

☆白羊座(三月二十一日至四月二十日出生)
運氣看來比較反覆，時好時壞，好的時候出乎意料的好，壞的時候亦是無從控制的。賺錢的機會較前爲多，可是，支出亦成正比。凡事要堅守原則，如能把持得住，一切安然渡過。

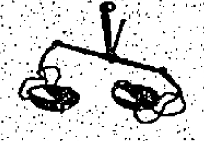
☆金牛座(四月二十一日至五月二十日出生)
處事態度必須認眞，輕浮，自滿會影響成績。初出茅蘆的朋友要不怕辛苦，努力去做才能跟其他有經驗的人競爭。小心自己的言行，切勿胡言亂語，開罪了人會惹來麻煩。

☆雙子座(五月二十一日至六月二十日出生)
這個星期有貴人的助力，亦有小人挑撥，小心從事可避免無謂的紛爭。意外的事突然發生，令你一時間不知所措。長遠的計劃如果是好的，是值得參予和接受的，做人不要太「近視」。

☆巨蟹座(六月二十一日至七月二十日出生)
盡量別因小問題與人爭吵，同時腳踏實地去做事對你相當重要。人際關係搞得並不太理想，需要花更多時間去瞭解別人，彼此才會相處得更和洽。朋友的說話未必比一個陌生人眞確。

☆獅子座(七月二十一日至八月二十一日出生)
這幾天有很多機會，不過，卻未必能夠把握得到，過後有點失望。凡事要親力親爲，多分一努力會多一分收穫。在偶然的機會遇到一個朋友，對方給你的意見是值得參考。

☆處女座(八月二十二日至九月二十二日出生)
不論做事或讀書都會有點阻力，只要自己肯勤力去做便會克服。戀愛中的朋友會爲自己的儀容而傷腦筋，其實自然的外表和眞正的內在點才是永久吸引別人的條件。關心年老人的健康是必須的。



☆天秤座(九月二十三日至十月二十二日出生)
這個星期事事要保持冷靜，穩健的手法可以幫助你達到目標。不妨替自己添一點新服飾，讓形象革新亦不會影響其他人對你產生的印象。倘若得不到陌生人的信任就不要牽强去做此事，其實將來的損失並不是你。

☆天蠍座(十月二十三日至十一月二十日出生)
沒有太大的障礙，小問題則在所難免。健態問題不可忽視，小毛病不調理很易引致大病。伙伴的是是非非別顯得太緊張，要知道每個人都有弱點。工作的進度會受私人問題所影響。

☆人馬座(十一月二十一日至十二月二十日出生)
這幾天相當忙碌，因爲新職務有很多挑戰。注意天氣的變化，否則容易患呼吸系統上的疾病。有空的時間最好多與家人相聚，天倫之樂比跟其他人週旋更加有意義和有回味價值。

☆山羊座(十二月二十一日至一月十九日出生)
大大小小的麻煩接踵而至，假如沒有耐力和信心就難以逐一解決。跟人說話時別大言不慚，免得惹來無謂麻煩。新結識的異性使你留下深刻印象，不過，暫時未掀起追求的念頭。

秋冬美食盡出爐 各大酒店獻極品

金域假日酒店 為了與衆歡渡意義深長的感恩節，男爵扒房特別於十一月二十七日，獻上傳統感恩節美式晚餐菜譜。豐富五道菜式晚餐包括波士頓周打蜆湯，甘乃迪火雞及感恩節布甸等。每位顧客贈飲餐酒一杯，或每兩位享受加利福尼亞餐酒半瓶。是日晚餐每客收費一百四十元，另加一小賬。

海景咖啡廊 推咖啡精選

海景假日酒店由即日起提供十二款精心調製的咖啡飲品，對酷愛咖啡飲品的人士，又一貢獻。

四款極受歡迎的咖啡豆，供賓客選擇，包括莫加(MOCA)、瑞士(SWISS)、維也納(VIENNESE)及佳美(GOURMET)；每款咖啡均由侍應員即席把咖啡豆磨碎，加以濾製而成，以保香濃新鮮。

更添姿采的美酒咖啡，混合了美酒及咖啡的特質，加以調製，淆上香濃美味的鮮忌廉，增添咖啡飲用的情趣。四款美酒咖啡包括有濃香橙味的「旋轉火焰」，配以TIA MARIA的「加力紊」酒咖啡，混合了濃郁拔蘭地酒的「皇室」，還有傳統而普及的「愛爾蘭」咖啡。每款美酒咖啡售價二十五元(加設一服務收費)。此外，同時供應四款，飯後直透心凉的冰凍咖啡，任君選擇。

海港酒店 每月均選出一隻美酒，以特惠價錢在中菜廳滿福樓及音樂酒廊INTERLUDE供應。

十一月特選美酒是「馬爹利紅帶干邑」，這特醇美酒以港幣二百四十元及港幣三百六十元的特惠價錢分別在滿福樓及有現場音樂演奏的INTERLUDE供應。

凡惠顧特選美酒兩瓶，或特選美酒及任何其他美酒一瓶，皆可獲奉送專用貯酒絨套一個。

柏寧酒店 頂樓宴會廳舉行慶祝荷蘭食品節的推出。多位荷蘭領事館官員及荷蘭權威人士出席是次酒會。剪綵儀式將由荷蘭領事館領事EDWARD VAN KESSENICH先生主持。酒會更設有一系列的荷蘭美食供品嘗。

荷蘭食品節由即日至十二月七日，在酒店大堂的步雲閣舉行。餐廳每天供應豐盛的自助午餐，網羅荷蘭傳統的美食；晚餐備以一系列的散餐可供選擇。

顧客在食品節期間，除可品嘗到荷蘭的特式美食外，更可參加幸運大抽獎，頭獎可獲國泰航空公司阿姆斯特丹雙人來回機票。

富豪酒店 以第一時間，於十一月二十日，為大家帶來一九八六年的「新寶祖麗」。

清新而散發一股初秋玫瑰的香芬，含蓄但着實令人陶醉回味，便是這「新寶祖麗」紅酒的特性。

為了慶祝新酒抵港，富豪酒店的花都餐廳，由十一月二十日至十二月六日，特別準備了著名釀酒區地道菜式，如紅酒會雞、香煎牛柳扒伴洋葱，骨髓及葡萄汁，紅酒汁龍脷柳伴小洋葱，蘑菇醃肉等，款款皆以名酒下饌，值得一試再試。

屆「新寶祖麗」季節，在富豪酒店所有食肆內，均可品嘗到這充滿清新氣色的紅酒，並可同步享事配搭講究的法式佳餚，人生一樂会！

太子酒店 香檳食譜

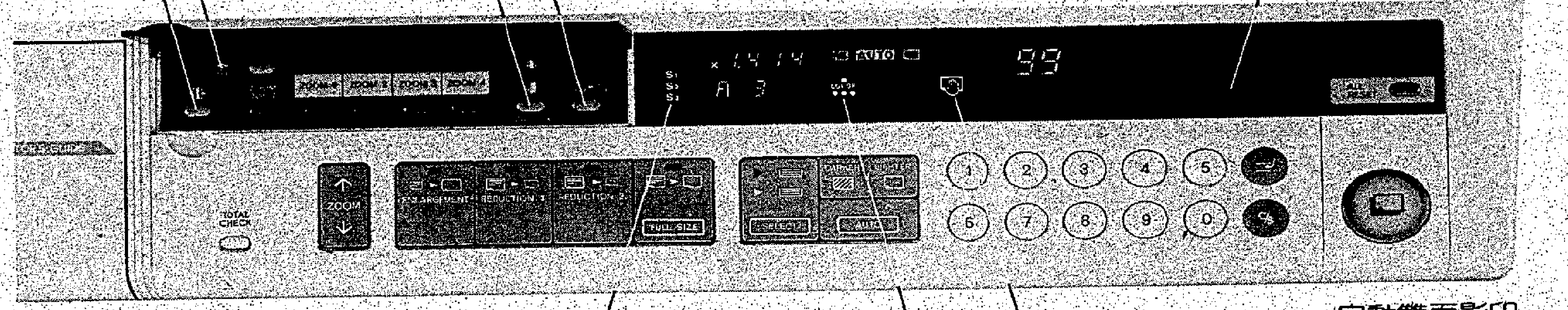
無論在中西烹飪上，很多時都會加一點酒，入以增加食物的香味，而芬芳的香檳就更能在佳餚中發揮無比的魅力。由即日至二十九日，太子酒店皇室扒房推出馥郁的香檳食譜，喜愛美食與美酒的人士萬萬不可錯過！

頭盤方面可嘗試鐘鮭鮮三文魚伴辣根忌廉汁，或香檳酸乳酪汁羊柳沙律。主菜可選擇菠菜牛仔肉卷伴香檳汁，香檳汁燴龍脷柳，或香檳胡椒子汁扒美國免翁牛柳等。甜品有色、香、味皆備的香桃芭菲桑替果香檳汁，或令人難以抗拒的焗香檳青提撻。

為了使你有一個難忘的晚上，兎女郎會為你奉上香檳，而EDDIE LIGA三人組將於每晚七時至十一時在皇室扒房為你演奏你愛的抒情樂章。

麗豪野味會串 秋季來臨正是歐陸狩獵的好時光。麗豪酒店的麗寶餐廳由即日至十一月三十日預備了別具創意的野味如酥皮焗鵪鶉湯，燒釀山雞，紅酒燴黃猄柳，焗牡鹿鞍等，款款精心炮製，任君選擇，令秋季中的麗寶餐廳加添了一份原野風味！

1031+10

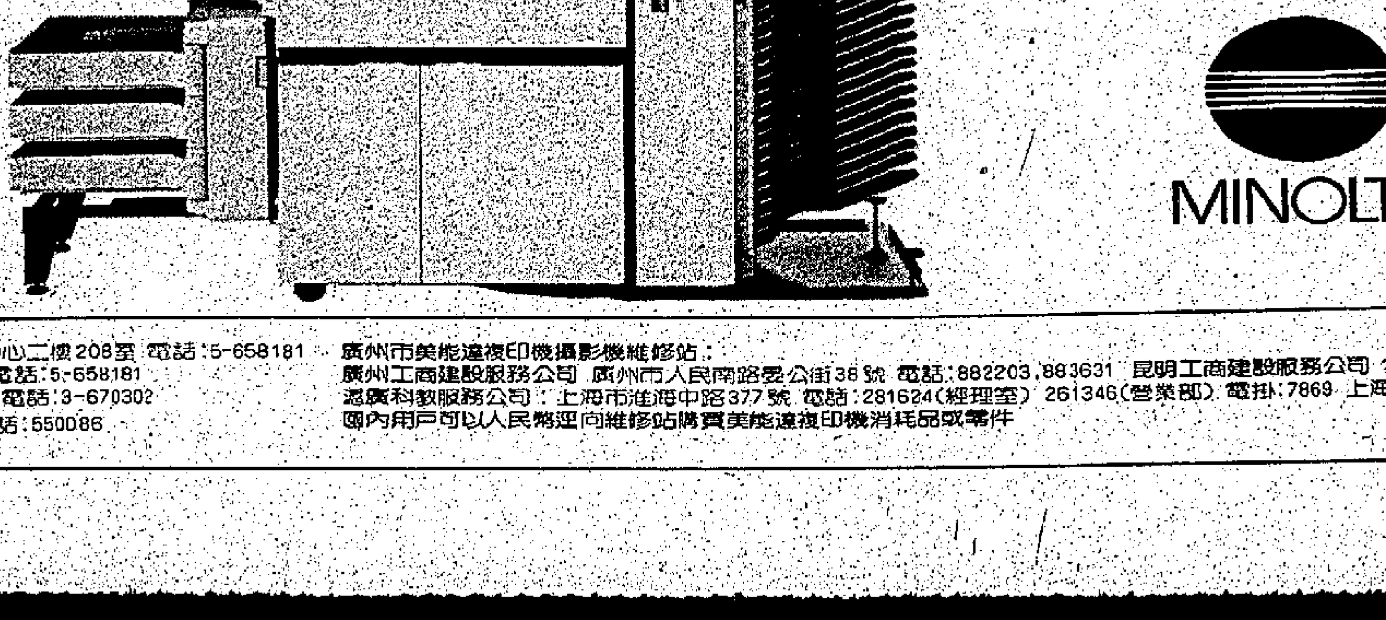


•自動雙面影印
•特大容量供紙匣

MINOLTA EP470Z
令辦公室更趨自動化

1031級隨意變焦
MINOLTA EP470Z隨意變焦普通紙乾式影印機，首創將變焦放大比率擴展至1031級，變焦範圍由0.610倍至1.640倍，要將影本放至更大，祇須一個操控程序，更省功夫省時間，影印效果更完美。
MINOLTA EP470Z，不但具有這更廣闊的1031級隨意變焦，同時備有預校變焦記憶及用戶調校變焦記憶，令變焦影印更靈活，配合10項嶄新的設計，提供更多影印效能，性能超卓而使用簡易，進一步提高效率，節省更多影印時間。
MINOLTA EP470Z—將辦公室自動化向前推進一大步的科技結晶。
歡迎致電垂詢或預約示範
5-652137
5-658181

10項嶄新設計
矯形變焦 能以放大或縮小功能將影印予以輕微變形，用於壓縮或擴張插圖最方便。
影像移位 祇要輕按「邊位」鍵，正本影像即自動輕微移位，為副本留下5、10或15mm「邊位」；若正本影像過大，祇要再按邊位鍵，副本影像即自動縮小以留下邊位，存檔更方便。
影印書本 能同時將書本左頁及右頁影印在獨立紙張上；配合「影像移位」功能使用，更能方便存檔。
變焦比率計算器 變焦比率可即時在控制面板進行，並自動將結果輸入影印機內，準確方便。
手動多張入紙 每次可放紙張多達20張，配合自動入紙功能，進行雙面影印或不規則紙張尺寸影印更方便。
電腦顯示故障 遇有塞紙，即在控制面板準確地顯示塞紙所在，配合雙體式設計，檢修更方便。
5種顏色影印 包括紅、藍、黑、綠、棕，為隨意變焦更添多姿多采的影印；並可作多色影印。
三重式供紙匣 每個供紙匣可載紙多達500張，紙張尺寸可大至B4或11"×14"；若同時配合標準供紙匣及手動入紙，即有5種供紙之便，減少換紙匣之煩。
特大容量供紙匣 可載A4或信度尺寸紙多達2000張，最適合須要大量影印的人士使用。
自動雙面影印 即使要作大量影印，仍可作自動雙面影印，使用簡便，更省時間。



EP470Z

MINOLTA

美能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話:5-658181
香港陳列室 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話:5-658181
九龍陳列室 九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話:3-670302
澳門服務站 澳門源興行雅廉訪大馬路85號E地下 電話:550086
廣州市美能達複印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路愛公街38號 電話:882203,883631 昆明工商建設服務公司 雲瑞西路29號 電話:27096
遠東科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話:281624(經理室) 261346(營業部) 電掛:7869 上海
國內用戶可以人民幣逕向維修站購買美能達複印機消耗品或零件

左一：前衛型金飾（耳環）及高雅型金飾大獎作品。左二：自然型金飾大獎。下二：男士金飾兩款：袖口扣及襟針。

時尚金飾豐富現代人生活
黃金顯個性 設計創新潮

本港首屆金飾時裝表演日前舉行，展出多款將於八七年流行的足金首飾。

該批金飾乃全港首屆足金首飾設計比賽的入選決賽作品，比賽由黃金資訊中心主辦，作品分爲前衛型，高雅型及自然型三大類，新穎的設計充份表現出本港首飾設計師的創作才華。該項比賽於今年五月宣佈，反應極爲踴躍，專業及業餘組共有三百九十四個作品參加，各獎項的大獎得主爲：「高雅型金飾」——周生生珠寶金行有限公司謝家輝，「前衛型金飾」——周大福珠寶金行有限公司曾慶榮，「自然型金飾」——百福珠寶王玉泉，「男士金飾」——福輝首飾有限公司周振遠，供業餘人士參加的「你的創新金飾」——J.R.BUX 每一參賽項目又另設兩個優異獎。

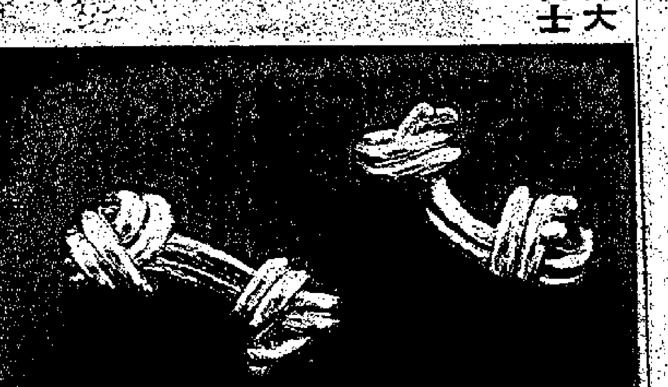
有關評判團，包括麥法誠太平紳士，香港珠石玉器金銀首飾業商會理事長梁適華，著名室內設計師高文安，形象顧問劉天蘭及儀態美容專家華慧娜，得獎金飾將於一九八七年巴塞爾珠寶鐘表展覽中展出。

這次表演中展出九十五套足金首飾，分爲三大類，適合不同品味的女性。

高雅型的女性，品味超卓，而且著重形象，她們的時裝豪華瑰麗，以現代的質料配以古典設計的意味，使最能表現她們的生活形式，其金飾簡潔而具幾何意趣，賦式予人深刻印象。這些幾何設計有時利用圓筒及凹凸面來加添柔和的效果，例如圓狀管並排的飾物，及以多條項串配以設計搶眼的扣環，還有多切面的設計，富立體感，配以柔軟及精細的表面，以突出尖角及光面部份。

自然型女性，細緻文雅，追求美感，她們對極端的事物不大感興趣，寧取溫文的生活形式，這類女性最欣賞原始或古董式的設計，和精鍊的製造技巧，她的飾物精緻典雅，具強烈線條感，能突出她的體態美。

前衛型的女性觸覺敏銳，走在時代尖端，往往領導潮流，富藝術感的她們，喜愛有流動感的衣著，配合她們充滿活力的性格，她們的金飾新穎而富圖案感，靈感來自高科技及建築物，編織圖案及活動設計均甚爲流行。



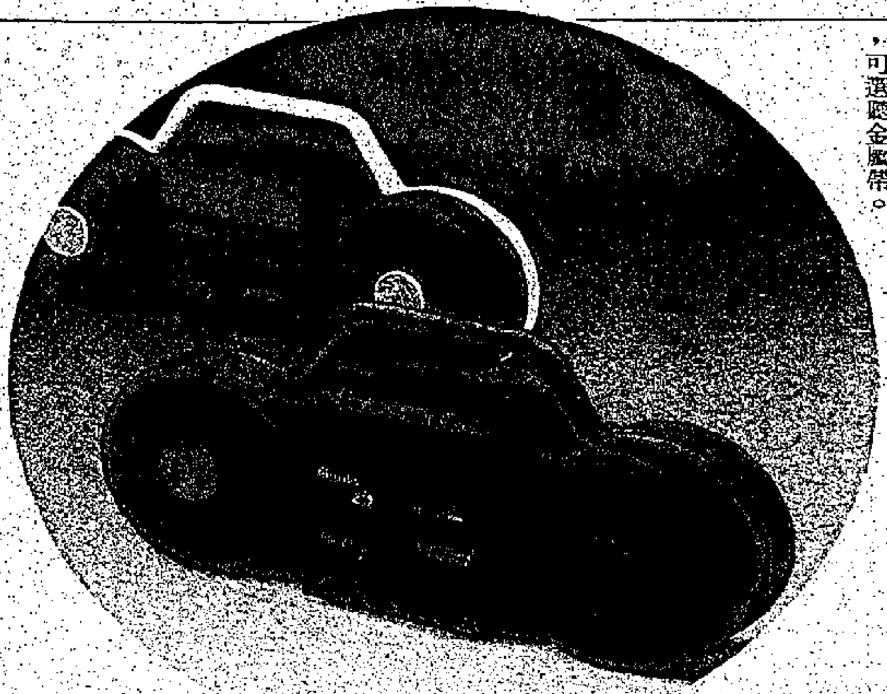
新一代消費力高懂享受
視聽器材外觀 逐漸趨向年青化

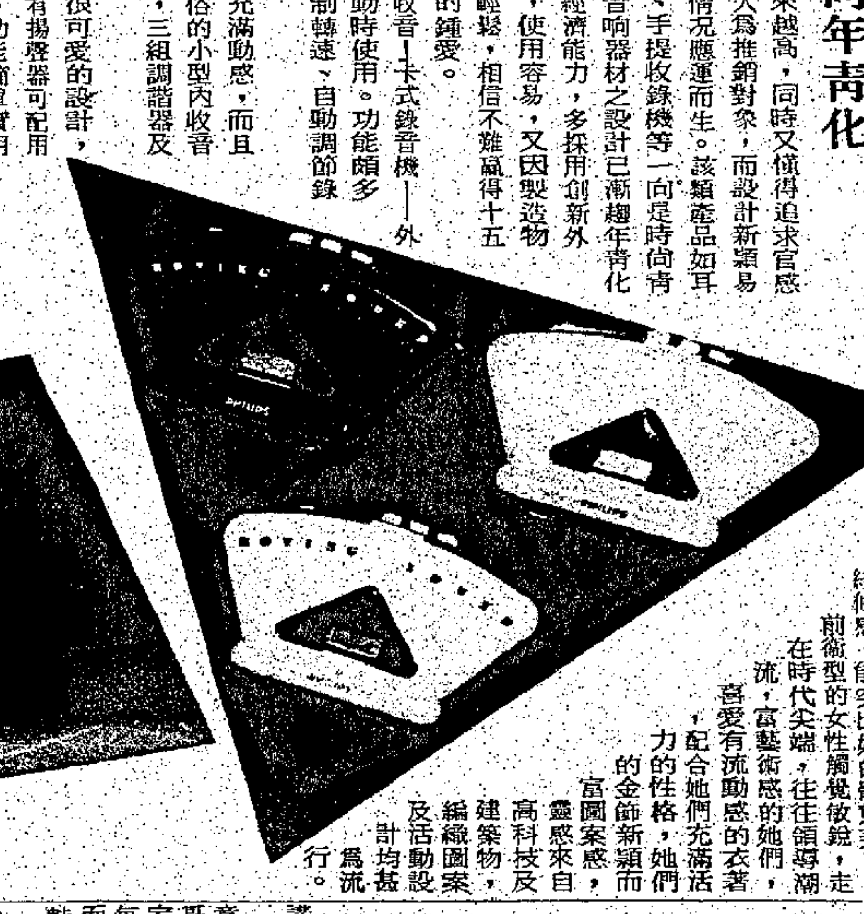
現代年青人之消費能力越來越高，同時又懂得追求官感享受，所以很多產品都以年青人爲推銷對象，而設計新穎易用的個人音響器材便是針對此情況應運而生。該類產品如耳筒收音機、耳筒收音—卡式機、手提收錄機等一向是時尚青年希望擁有的物品之一，現時音響器材之設計已漸趨年青化，主要爲適應新一代的口味與經濟能力，多採用創新外型與鮮艷色彩，加上價格便宜，使用容易，又因製造物料以纖維爲主，所以携帶更見輕鬆，相信不難贏得十五、六歲（甚至以上）年輕一輩的鍾愛。

左圖：ROLLER手提收音—卡式錄音機——外形得意而身輕，甚適合戶外活動時使用。功能頗多包括前後搜歌、暫停、電子控制轉速、自動調節錄音效果等。

左下圖：梯形喇叭設計，充滿動感，而且變化多，組合容易，是一座不俗的小型內收音—卡式錄音組合。十六W輸出，三組調諧器及四條收音波段。

下圖：雪糕筒形卡式機：很可愛的設計，顏色亦新鮮，洋溢青春朝氣。有揚聲器可配用耳筒。加上配帶即可隨身携帶。功能簡單實用，可選聰金屬帶。

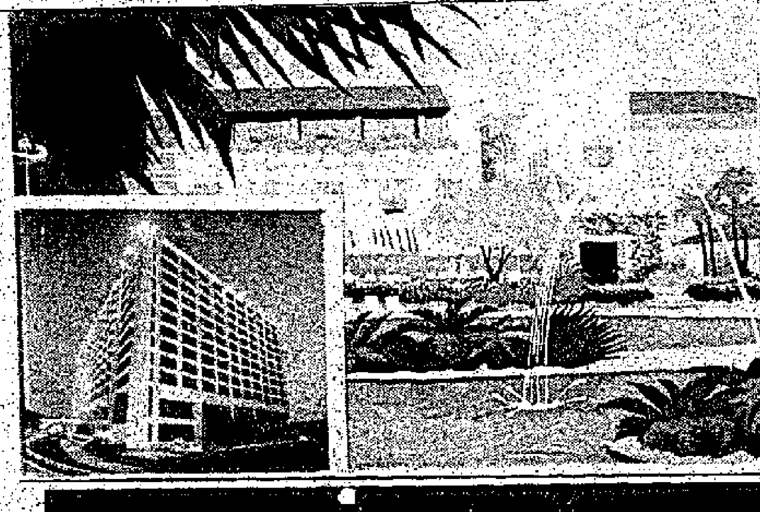




澳門凱悅太白渡假村
倩碧美容中心已開幕

上周末澳門凱悅酒店太白渡假村的FREDRIQUES美容中心已正式開幕。該中心提供最先進及最全面的男女賓美容護理服務，包括海藻敷身、電解、防止衰老面膜等，是講究儀容的人士的喜訊。

澳門凱悅酒店自太白渡假村啓用以來，生意更見興隆。渡假村內設備包括標準網球場、哥爾夫球場、壁球場、泳池、健身室、緩跑徑等。現時渡假村有會員八百多名，每逢週末，各運動場地都十分熱鬧。對香港客而言，太白渡假村更是賭場以外澳門的第二分魅力。



左圖：位於澳門氹仔之凱悅酒店及其內之太白渡假村。

右圖：太白渡假村內倩碧美容中心開幕，由酒店總經理伉儷MR. &MRS. DUNCAN（右二、三）主持剪綵。左一爲該院顧問MS. F. DELEAGE。

家居電器安全運動
提高市民用電知識

現正推行之「家居電器安全運動」，主要爲提高市民對選購和正確使用家庭電器的認識，以增進家居安全。

一項調查結果顯示，有百分之九十八市民認爲本港需要加强提供消費者安全資料，而且有三分之二受訪人士相信，本港市面出售的電器有很多不合安全規格。

調查結果又顯示，雖有三分之一市民選購電器時會考慮安全因素，但他們對於如何檢查電器的安全，卻沒有明確的觀念。

此外，接近四成的受訪人士以爲本港已訂有管制電器安全的法例，但一般人對於外國的安全標準或品質檢驗標誌卻無認識。有三分之二受訪者向來沒有定期檢查家中電線安全，即使有的，也未必是僱請合格的電器技師進行檢查。

另外根據政府統計數字顯示，本港每年有二千宗以上的火警是由於使用電力不當而引起的。

該運動希望能夠加强市民對家庭電器的認識，以更他們懂得如何選擇合乎安全標準的電器，而且使用恰當，確保安全。

香港是個對電器沒有入口限制的市場，消費者必須提高對電器的認識。倘若用戶使用電器不當或因電器品質不合標準而造成意外，都會影響整個電器行業。

上述調查發現，他們都要求有關方面提供更多資料，市民也對目前市面發售的多種電器感到混亂和懷疑。

飛利浦同時出版了一本（家電器安全指南）的小冊子，刊載使用家庭電器的一般安全則。這本小冊子可在各零售商號、百貨公司及社區中心索取。

一般用電常識：

（一）插座不應負荷過重。五AMP可負荷耗電一千瓦以下電器，十五AMP可負荷耗電三千瓦以下的電器。

（二）不要在浴室內裝設插座。

（三）插頭帶電腳須適合插座的插孔大小形狀。

（四）三腳插頭附有接地綫，比較安全可靠。

（五）選購電器，須確定插頭是否適合本港應用。

（六）拔出插頭時，切勿拉扯電綫，否則會使插頭帶電腳與電綫的接觸鬆脫，無法傳電，嚴重者會使電綫露出插頭隙之間，陸伏觸電危險。

（七）共用一個萬能插蘇的電器數目愈少愈好，因爲耗電愈少愈安全。

（八）若非固定的電線，應藏在不會被踏或絆腳的地方。

（九）不可擅自按駁電綫。

（十）各種電器應放在人多出入的地方，以防踢倒。

（十一）發熱的電器如暖爐及熨斗等，切勿放在接近窗簾，枱布及紙張等易燃物體的地方。

（十二）手濕時切勿觸摸電掣，插座或插頭。

（十三）切勿用暖爐烘乾衣物，以免引起火警。

（十四）不可在浴室內使用電器，如電暖爐等，因爲水份濕氣會導電（專供浴室內應用者則不在此限）。

（十五）爲加强電器使用安全，可在住所的總電掣（俗稱：大掣）安裝漏電保護斷路器（俗稱：水氣跳掣）。遇着漏電時，這種設備可迅速截斷電源，避免觸電。

（十六）各種金屬電器如電煱或電量超過五百瓦特以上的電器，如充油式暖爐等，除了附有基本絕緣體外，均須有接地設備的安全保護綫路的裝置。

（十七）電器除了基本的一層絕緣外，再加上另一層附加絕緣，便是雙層絕緣。凡有雙重絕緣設計的電器，均有特別的一個標誌。

（十八）經常檢查家中電綫，電器用品及附件。（資料由菲利浦有限公司提供。）

彩色生活

逢星期四出版

SWATCH 秋冬新潮

水誌難忘的KIVA：靈感來自美國印弟安納人的文化，配合以民族色彩爲主之多季時裝，表面以泥土色爲主調，再襯以極具象徵意義的火與火鳥圖案，散發出美國印弟安納人不屈不撓，勇往直前的精神，並備有精確的石英效能，防震和防水的優質保證。

魅力四射的甜姐兒：剛過去的春晴夏日裏，淺藍和粉紅色的配襯弄得世界各地如痴如醉，深信浪漫可人的甜姐兒必持續。

魅力四射的CASSATA特爲纖秀靈巧的手腕設計，亦備有石英精確效能，防震和防水優質保證。

JEUY FISH是系列中最受歡迎的一個款式。生力軍「LITTLE JEUY」，表身較爲纖巧細緻，兩者以塗敵通透的無色防刮花塑膠製造，並備有石英精確效能，防震和防水優質保證。

DEVIL'S RUN現與你携手共闖多季的體育世界，活潑跳躍的表款計有別具動感的EMERALD RIVER水藍圖案，藍白色配襯之冰天雪地大行動等。

穩操勝券的DEVIL'S RUN助你在各項體育運動中獨佔鰲頭，並備有獨有之石英精確效能，防震和防水之優質保證。

時模皮草公司
三十二週年紀念
大減價

貂皮短大衣 $5,000起
灰狐短大衣 $1,600起
價格平到您笑
款式繁多
合您意
香港店：
香港銅鑼灣怡東酒店二樓二號
電話：5-7902666
九龍店：
九龍尖沙咀新世界中心二樓
L2-38號B
電話：3-662814,3-662382

秋季野味大會串

秋季來臨正是歐陸狩獵的好時光。
我們的德國廚師預備了別具創意的野味餐牌
任君選擇，更有各款時菜、水果及菓仁供應，
令秋天添上美味色彩！
歡迎蒞臨享受秋季原野風味！
由九月二十九日至十二月二十一日止。
BARON'S TABLE
男爵扒房
訂座請賜電：3-693111內線291
（免費代客泊車）
Holiday Inn Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店
九龍彌敦道50號
新加坡國泰假日酒店
歡迎閣下蒞臨

華僑經濟

酒店客房繼續爆滿

表現比較去年同期爲佳

去年會議及展覽次數及參加人數均稍減

（特訊）自十月初本港酒店開始爆滿後，至今已有一個多月，而從近日的訂房情況來看，爆滿情況將持續至下旬。

酒店業人士表示，近期間本港酒店客房繼續爆滿，遊客來港甚多，如無預先訂客，到港後並不易找到客房，客房爆滿已由十月初開始，至今已有一個多來。從目前的情況來看，表現將會較去年同期爲高，爲百分九十三。他表示，從近日間的訂房情況來看，下旬仍將會保持爆滿狀態，如所料不差，十一月份的租住率可達百分九十五以上而較去年同期爲高。

據統計數字顯示，今年九月份本港酒店租住率爲百分八十六，較去年同期的百分八十九跌三個百分點，一至九月爲百分八十三，較去年同期百分八十七低四個百分點。

酒店業人士稱：去年十月份的租住率爲百分九十七，實際上已是接近頂點的數字。一般相信今年十月份將不會較去年同期爲高，原因是今年十月初的幾天仍未呈現爆滿。

酒店業人士說，八五年本港共有五十一間酒店，房間一萬八千一百八十個，比八四年酒店房間總數增加了一百五十多個，入住率八五年爲百分之八十八，比八四年下跌百分一。至今年上半年酒店總數已增至十八個，房間總數達二萬零七百多個，半年間增加二千五百二十個或百分十三點八六。

由於往訪亞太區而來同經過香港兩次的遊客數目陸續增加，致使八五年遊客，平均留港時間只有三點五五晚，比八四年的三點六二晚略爲下降，其中逗留時間的最短是日本客，只有二點五八晚，最長的是澳洲客有四點九八晚。

據資料顯示，歷年載來港旅客最多的公司均爲國泰航空公司，八五年該公司所佔的市場比率百分二十八點七。

在會議及展覽方面，八五年在香港舉行的國際性會議及展覽，據旅遊協會的統計是四百二十一個，參加人數爲六萬六千多，比四年的四百六十二個會議及展覽，人數六萬九千多人，均略爲下降。

對日元強勢 日本大製造廠 對前途不樂觀

促請向海外分散生產 員工最近經已要減薪

（特訊）東京消息：日本大製造商對現時日元之強勢，長期來說並不樂觀。

上述資料爲日本有名研究公司THE RESEARCH ARM OF KEIDANREN調查所得。

另一中心KEIZAI KOHO CENTRE謂不少日本公司因爲日元在短短一年內，由一美元兌二百四十日元，上升至一美元僅兌一百五十日元，會減少生產，更多人失業，銷售減低，與及更多日本公司在海外分散投資。

該研究公司是從其八百九十八家會員中抽出三百九十九家調查所得而當時一美元兌一百五十日元。美元在最近反彈，今日在東京收市時，一美元兌一百六十二點五日元。

在二百零二家公司調查中問及日元何時會調低強勢，僅有十七家謂一年可以辦到，四十九家謂需要兩年左右，四十六家謂需要三年時間，更有六十八家謂需要三至七年甚至全無希望調低。

在一九八六至八七年財政年度於三月卅一日結算，製造商百分之九十二點九預測銷售數字減少，更有百分之七十九點二預測溢利減少。

大部份大日本製造商在中期報告已公佈半年業績不理想。

超過半數以上公司對未來商業展望反應不一，有等將或已經減少員工，百分之廿五將減薪，大約有百分之十五用減少花紅去調低工資，更有僅加少許薪金及減少超時工作。

在抽樣中公司百分之六十將減產，百分之七十五將拓展海外匯價市場以彌補本銷之不足。有極小數公司將會試行推銷出售高價市場商品以增加利潤。

該公司調查中得到多公司預測一九八六至一九八七年度國民收入在百分之二點五之平均增長率左右與四十家日本經濟研究私人會員所預測之百分之二點四甚爲接近。

該公司謂：「日本每年經濟增長率從不低於百分之三，所以現時之通貨緊縮趨向是相當嚴重，因爲日本僅在一九七四至七五年度因原油危機而有經濟增長率爲負百分之零點四之現象。」

倫敦市區高尙住宅樓價漲

爲置業者提供新投資機會

發展商在港舉辦特別展覽會

倫敦豪華住宅發展計劃——綽詩港（CHELSEA HARBOUR）工程總監晏德信（JOHN ANDERSON）表示，倫敦市中心高尙住宅區的樓價將會繼續上升，爲物業投資者提供新投資機會。

他說，業內人士估計，倫敦市中心物業價格平均會上升百分之二十；同時八七年市況仍然看好，樓價會繼續上升。

晏德信說：該項價值達十五億港元豪華住宅計劃由銀行船務公司與環球投資信託公司聯合發展。

綽詩港發展計劃佔地二十畝，沿泰晤士河內興建，樓房延綿半哩。那裏會有四百個不同設計的住宅單位，周圍是廣場和花園。此外還有一座酒店，不同類型的商店，充足的泊車位，消閒體育設施，餐廳和辦公室等。

第一太平地產公司（代表漢普頓地產公司（HAMPTON & SONS），聯同沙維爾斯地產公司（SAVILLS），代理銷售計劃。綽詩港的樓宇單位的實用面積大部份超過一千五百平方呎，每個單位的售價大約是港幣一百八十萬元至六百多萬元。

發展商假第一太平地產公司交易廣場辦事處舉行特別展覽，介紹綽詩港特色及爲本地投資者提供多種置業方法，包括提供財務安排。展覽會舉行至十一月十九日。

晏德信表示，倫敦市中心高尙地區，如綽詩港、肯盛頓、BELGRAVIA、KNIGHTSBRIDGE及MAYFAIR等，日漸受國際歡迎，視爲安居之所，價格穩定和保值性非其他英國地方可比。

他說：「那裏的價格和巴黎及紐約曼哈頓最佳的住宅區的樓價大致差不多，但需要指出的是，美國高尙住宅區的樓價仍比歐洲的高得多。」

他說：「綽詩港沖積行船務公司及環球投資信託公司的重要發展計劃，使我們有機會發展這片泰晤士河畔土地的潛質。寬敞的房間，煥然一新的海港及擴闊了的臨河地區，使綽詩港的樓房有獨特的視野，景緻更佳。」

晏德信指出，綽詩港發展計劃將對三類香港投資者特別具有吸引力。

他說：「第一類是來港工作的外國人，他們希望在英國購買居所，計劃在香港工作合約期滿後回去居住，故此在短期內他們會將購置的單位出租。」

「第二類是以香港爲總部而經常前往倫敦公幹的國際商人，他們會喜歡在倫敦的高尙住宅區擁有自己的樓宇，享受一應俱全的服務及嚴謹的保安，使他們在外公幹時無後顧之憂。」

「第三類是純粹投資的人士，他們看到購入豪華發展計劃的第一期樓宇，資金增值的潛質會較平均爲高，他們會將物業出租，同時維修費用較低，出租的利潤相應增高。當物業市道上升至完成前幾個月以固定價格購入，亦是相當吸引力的投資方法。」

「綽詩港發展計劃上月首次推出，不少在倫敦的香港投資者已購入可觀數量的單位，顯示發展計劃在港受到歡迎。」

晏德信說：「發展計劃規模、樓房種類、各種周全的服務措施，不同類型的設計和規格，對於那些已習慣於同樣的設施，但難於在倫敦找到的人士來說，這個計劃會十分吸引。沿河而築的高尙住宅區，WEST END與希斯魯機場近在咫尺，交通便捷，是罕有的現想家園。」

綽詩港位於KINGS大道附近，陸路交通四通八達之外，還有水上的士服務。大部分的居住單位可以欣賞泰晤士河美麗的景色，而且全部單位都有花園及陽台。備有不同形式的內部結構和規格（包括室內設計）供置業者選擇。初期的置業者還可以只購買樓宇的外殼，然後另聘發展商設計及建造其理想的內部結構和間隔。

各業主將可以享受嚴謹的保安和一流的樓宇管理服務，包括家務工人介紹所、洗燙服務、飲食和文書服務等。爲了加強綽詩港的鄉村情調，所有的停車場都會建於地下，並且無直通道路，使交通的騷擾減至最低。

十一人代表團赴曼谷參加

亞洲管理專業組織聯會會議

（特訊）亞洲管理專業組織聯會第九屆國際管理會議將於十一月十八日至廿一日止一連四天在曼谷舉行。本港一行十一人的代表團昨日起程前往參加。

亞洲管理專業組織聯會是隸屬於世界管理專業協會的一個地區性組織，專責在亞太地區推廣管理活動。聯會的宗旨，是藉着互相交流及接觸，促進會員國之間的聯繫；並透過在會員國公共及私人機構推廣管理技術，提高亞洲地區的社會及經濟水平。

代表團由香港管理專業協會主席李國寶議員率領，成員包括經濟事務司易誠禮；香港管理專業協會兩位聯席執行總幹事洪爛及成小澄女士；大廈石油公司張永珍女士；源興行楊子剛；生力啤酒廠何植強；和利五金公司黎鍔威；凌陽人才資源暨發展機構周冰心女士；香港醫學會周月美女士，及萬力半導體香港公司吳克儉。

國際管理會議是亞洲管理專業組織聯會三年一度的盛事，每次均邀請著名的講者就一些對亞洲經濟發展有重要影響的題目發表演講。

本屆國際管理會議的主題是「管理成長的經濟」，共有八位講者發表演說，其中包括本地經濟事務司易誠禮，他的講題將是「政府在商業社會中扮演的角色——幫助或阻礙」。

歐美凍鷄報盤高踞

美國本土需求增歐洲匯價强

港市批價未能同落，而活鷄價廉以致影响銷路，由於鷄隻生長週期短，入口商未願大手訂貨。

（特訊）由於美國國內凍鷄銷售增加，而歐洲方面報盤亦因當地貨幣兌美元呈强勢而令來價上升，致令港商訂貨受到壓抑，由於新貨供港較少，存貨量亦下降，港市批價亦上升，尤以鷄翼爲然。

據凍肉入口商表示：活鷄價格廉宜，對凍鷄及鷄件銷路繼續有影響，但歐美報來之凍鷄新盤價却未有回跌。原因是供應抽緊有關。據報日前美國凍鷄本土需求也上升，其中一向較少需求之鷄翼，現時美國本土之需求也有增加之勢，故此美國報來之凍鷄及鷄件盤價仍較高，以致對本港凍鷄市場銷市也有一定影响。尤其是歐洲方面如法國、丹麥、荷蘭報來之新盤亦高，儘管共市出口有補貼，惟歐洲貨幣兌美元普呈强勢，相對亦令來價上升，形成同業也難從其他較廉供源獲得新貨補充。

商人稱：歐美新盤報升，也與現時不少國家禁止人造荷爾蒙（肥鷄丸）飼養之鷄隻進口，這現象也使養鷄業之產量受影响，令供求形勢較緊，是以凍鷄價格在較高水平無法回降。

商人指出：由於來途價高，同業間訂貨一般較審愼，原因是鷄隻生長週期時間短，若鷄價高，會刺激養鷄業增加飼養量，屆時會對鷄價有壓抑作用，是以同業訂貨量不會太多，而目前港市存貨亦因此減少，致令近期凍鷄及鷄件之批銷價仍處較高水平。

南韓國民收入 第三季增加一成三

（特訊）漢城消息：經濟計劃局公佈南韓一九八六年第三季國民收入經調整後將會增加百分之十三至十四左右，而第二季之增長率則爲百分之十二點一，而去年同期則爲百分之五點三。

該局更預測一九八六年全年之國民收入增長率將爲百分之十强而政府最初預測爲百分之七，一九八五年之增長率則爲百分之五點一。

該報告指出國民收入之增加出口之增加最爲顯著，直至今年首十個月出口增至二百八十億令一千萬元而一九八五年同期則爲二十一億八千六百萬元。

美國半導體廠發貨訂貨比率 三個月來持續温和增長

日晶片如再在他國傾銷美立法報復

（特訊）綜合外電報導：美國半導體業的主要晴雨計（發貨與訂貨比）在十月三十一日爲止的三個月期，繼續顯示温和的成長。

美國半導體公會說，該期的發貨與訂貨比爲〇．九八，較九月三十日止的三個月期比值增加〇．〇六。最近的該比值意即，該期間內每運交一百美元的晶片予客戶，美國、日本及西歐的廠家即接到九十八元的新訂單。比值高於「一」即表該業擴張。

美國商務部次長史瑪特說，倘若日本繼續實施不公平且不合法的貿易行爲，美國國會可能通過影响深遠且對日本的報復性立法。

史瑪特說，美國已嚴格要求日本半導體廠商，儘速較少在它國以低於公平市場價格「傾銷」半導體晶片。

他說：「在年底以前，要看到發生在第三國的情況產生重大轉變。」

在可能遭到處罰的威脅下，日本半導體廠商確實已停止它們在美國的傾銷行爲。但史瑪特同意美國業界領袖的看法，認爲日本仍在其他國家傾銷晶片，這些國家因購買日本所傾銷的晶片，而使美國晶片銷路減小。

史瑪特說，因爲電腦內部重要微電路的半導體，在美國政府削減對日鉅額貿易赤字及强化美國工業的整體戰役中，是關鍵性的一環。

美法日三廠合資對抗IBM

日本電氣（NEC）、美國漢威、法國布爾三家全球主要電子設備製造商已同意合資設立一電腦公司，以對抗美國國際商業機器公司（IBM）。

根據協定，NEC要供應大型電腦給漢威及布爾在北美及歐洲市場行銷。

NEC發言人否認已達成任何協定，但他承認三公司正進行磋商。

這三家公司的合作會是日、美、歐公司首次在電腦方面的大規模合作，而且三公司的合資事業可望加强與IBM的對抗。三公司的協定要求漢威將其所屬的漢威資訊系統（HIS）事業部獨立出來，並由NEC與布爾投資於該分離後的公司以組成合資事業。

新公司要設於美國，並負起電腦行銷之任務，主要行銷之電腦爲NEC的ACOS大型電腦系列，重點市場置於美國和歐洲。

合資之細節預料會於年底前擬出，新公司由漢威及布爾各擁有四〇％，餘二〇％由NEC出資。

三公司的合資事業年銷額可望達到七十五億美元左右，而IBM則有四百八十億美元。

燈光器材專業研討會

假港工程師學會舉行

（港訊）一個旨在向工程專業人士推介最新光源研討會，十一月十七日假香港工程師學會舉行。

據研討會主辦機構香港英國通用電器表示，此爲首次舉辦OSRAM燈光器材研討會，目的是向工程顧問、建築師及工程師介紹各類最新的燈光照明設備，包括節省電源的螢光燈，窗燈飾，低壓石英鹵素燈及電子起動器等。

該研討會由世界上最大燈光器材製造商之一的西德OSRAM GMBH市務及產品經理布高法主講，講題爲「革新之光源及其應用」，其後並解答與會者問題。該公司爲西門子公司之附屬機構。

OSRAM燈光器材遍及香港各大建築物，包括新滙豐銀行大廈，而本港之街燈，大多是採用OSRAM—GEC的放電燈。

香港英國通用電器爲OSRAM燈光器材在香港之獨家代理。此外，該公司並從英國、歐洲、日本及澳洲等地輸入和銷售廣泛系列的高級燈光照明設備。

國際京城計劃

發行新股集資

（特訊）被澳洲奔達集團收購的國際京城有限公司將發行新股集資，用來支付收購奔達集團自置地手上所買入的半山區之大部份住宅物業的部份費用，並向銀行集資十億元及公司撥款支付餘額，整項收購交易總值十三億元，會於十二月一日左右達成。

國際京城將先取得奔達集團一筆約二億七千萬元過渡性貸款。此外，亦會以認股權證方式償付上述過渡性貸款中約二億千萬元。此外，亦會以同樣價格公衆人士發售約四億四千萬元新股，集資約一億六千萬元，其中撥出約六千萬元清還過渡性貸款餘額。預計在認購新股及發售新股後，HERONSWOOD將擁有國際京城擴大股本後約百分之六十五股權。該公司定於十二月……

地產專欄

十月份登記買賣契約減百分七

住宅市道進消化期

頭十個月登記契約仍與去年相若

由於未來兩年住宅供應大增，對後市道會有一定影响，預料競銷會較激烈，但存在需求仍大。

田土廳發表的十月份物業契約登記總數雖仍較去年同期增加百分之二十四，但一直支持發展的住宅物業，十月份買賣卻出現百分之七的減少，而頭十個月數量亦只維持去年水平，反映出住宅物業充裕供應及經長時間之增加後，需求亦漸入消化期。

據田土廳發表的統計數字顯示，十月份田土廳登記的契約總數共有三萬二千五百份，契約總值爲一百六十三億九千三百萬元。

地段轉讓契約一項的交易宗數爲五千八百八十宗，較去年同月下降百分之十六，但地價無受交易的減少影响下跌；反而合約的價值更由去年的八億一千萬元增至十六億二千萬元，增幅爲百分之一百。而樓花買賣的情況却較去年同月爲差，交易的宗數及價值分別下降至百分之七及百分之十五。

總括統計，今年一至十月份的各項房地產買賣交易仍是較去年同期爲佳，除了房地產契約一項的交易價值下降百分之一外，其他各項的交易宗數及價值均有升幅的數字，而交易宗數是二十四萬二千零四十五宗，總值達二千四百九十四億五千九百萬元。

至於十月份包括樓花買賣在內的房地產買賣合約減少百分之七，由去年同期的六千六百七十七宗減至今年十月份的六千二百一十三宗，但頭十個月，今年總數爲四萬五千六百五十六宗，略少於去年同期。

大致而言，今年物業市道中，住宅物業市道只能維持去年水平，不過目前供抵押利率及銀行提供之樓宇按揭優惠却更勝去年，今年市道未進一步增加，顯示出住宅物業市道已進入消化期。由於明兩年住宅物業供應量更高，因此未來住宅物業銷市競爭會較激烈，從而對價會有一定之壓力，但估計這種壓力也不會太大，原因是現時市值租金不斷上升，公屋富戶繳交雙倍租金政策仍對住宅物業銷市存在需求誘因，令住宅銷市仍有相當支持力。（江亮）

1987中學會考試題預習專欄

歷史（九）

明德文化事業有限公司 MILL & DALE PRESS LTD.

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

HISTORY (9)

The two world wars (one in 1914–18, the other in 1939–45) made the 20th century very much different from previous centuries. In the olden days, dynasties or empires fought against one another. They used professional armies, and most of the common people did not take part in the fightings, except that they suffered from them. These professional armies met on a certain battlefield, and the battle would last for days before either side retreated. One interesting feature was that in winter times all wars stopped. It was a kind of gentleman's agreement that all countries kept, and failure to keep it would damage a country's reputation badly.

In the two world wars, however, practically every city or village was turned into a battlefield. Whereas in the past only professional soldiers tried to kill one another, now one people tried to kill another people in the two world wars. Previously common people were killed rather accidentally (as indeed the main purpose of an invasion was to beat the enemy army rather than to waste time and efforts killing common people), but in the two world wars common people were intentionally slaughtered by massive bombings. It was the common people who (because of the system of military conscription) had to take up weapons against each other. And let us remember 6 million Jews were systematically and efficiently gased by the Nazis during the Second World War.

In the First World War no great power deliberately wanted war or provoked one. Germany supported Austria to bully Serbia for fear of losing an ally (as Austria was Germany's only reliable ally at that time). Russia mobilized her armed forces against both Germany and Austria for fear of losing face in Balkan affairs. Germany made war on both Russia and France on the calculation that as allies both of them would make war on her sooner or later. The war broke out as a result of mutual distrust, fear, eagerness for prestige, and miscalculation, but no power wanted a world war. If they had known the bloody results of the war, they would not have taken measures that led to it in the end.

Not so with the Second World War. This time the picture was more simple. We have Germany under Nazist rule (and Italy under Fascist rule) on the one hand. On the other hand, we have powers like Britain, France, the USA and Soviet Russia. With the excuse that Germany was humiliated in the Versailles Settlement (that settled the First World War) of 1919, Hitler conquered land in East Europe in 1938–1939 again and again. First, Germany marched on Austria (1938), then on Czechoslovakia (1938) and finally on Poland (1939). The excuse used by Hitler was that there were Germans living in these countries, and that Germany had the responsibility to protect them. The other powers just watched and protested in words, not acts. So Hitler thought he could go on like that forever. Gambling on the unwillingness of the other powers to act to stop him (and indeed these powers used an appeasement policy toward Germany), Hitler thought he could swallow one country and then the next. However, when German troops marched on Poland, the other powers were awakened. Poland contained very few Germans, and this time Hitler could not use the excuse of uniting all Germans into one nation. So war was on. It was more simple than the First World War in that this time one side (Germany) committed undoubted aggressions and the other side tolerated until they could no longer do so.

In the following, we are going to look at the background of the Second World War (1939–1945). Perhaps many of the topics between the two world wars (1919–1939) you have already learnt. But it is one thing to know these topics (like the rise of Nazism in Germany) and another thing to be able to relate them to the out-break of the war itself.

BACKGROUND OF THE SECOND WORLD WAR

1. Defects of the First World War settlement – Many of the problems facing Europe were still unsolved after the First World War, such as:

a. Germany felt that she was unjustly treated by the Versailles peace conference of 1919. When Hitler claimed to revive German power, many Germans listened to him, expecting that he could undo the humiliation of 1919.

b. The traditional balance of power between the great powers was destroyed, but a new international order that guaranteed peace was absent. The fall of the Austrian Empire in East Europe was followed by the rise of small, independent but weak states. They could be easily conquered by aggressors, especially when Soviet Russia (which replaced the fallen Tsarist government of pre-1917) did not cooperate with the Western powers like France in checking aggressors like Germany.

c. Before the First World War, Europeans were generally optimistic about their culture. After 1919, because of the harmful effects of the First World War, they became pessimistic about international peace and, above all, feared the coming of another equally destructive war. Many people in France and Britain wanted to prevent war at all cost. Dictators like Hitler and Mussolini knew this well, and made good use of the widespread fear to commit aggressions.

d. Economies were disrupted by the First World War. This led up to, in part at least, the Great Depression of 1929–30. The Great Depression had two important effects:

i. It led to the rise of Hitler in Germany.

ii. The problems that it created preoccupied Western powers like France and Britain and made them unable to take positive steps to check aggressions.

2. From 1919 to 1929, Europe slowly recovered from the First World War. But the peace was actually unreal, as later events were to show.

3. From 1930 to 1939, Europe gradually stepped into war.

a. After the Great Depression, the Western powers (Britain, the USA, France) became concerned about their interests only, rather than cooperating with each other to safeguard peace.

b. Fascist Italy and Nazist Germany made used of the opportunity to expand their territories.

i. The Italian war against Abyssinia in 1935.

ii. The German annexation of Austria in 1938.

iii. The German threat to Czechoslovakia in 1938–39.

iv. The German threat to Poland in 1939.

c. At first, Britain and France tolerated the aggressions. One of the reasons was that many people felt that the Versailles treaty (imposed on Germany) was really unjust. The Western powers hoped to satisfy Germany with gains so that peace could be maintained. Historians call this "appeasement" ('trying to please dictators').

d. In the end, in 1939, it became clear that further appeasement was useless. Thus war broke out between Germany and powers like Britain and France. This marked the outbreak of the Second World War.

英文（九）

Revision Exercises

for

Cert. Exam. (1987)

ENGLISH (9)
CITY EDUCATIONAL PRESS

Dear Students,

Today I'd like to dwell on an important item of English usage: prepositions.

What's the use of learning prepositions? Certainly there is always a motive behind each edition of the HKCEE column.

The correct use of prepositions is essential for English composition, that is, English Language Paper I. It is also commonly asked in English Language Paper II. And we exercise the usage of prepositions in almost every sentence we write or speak.

Let's begin by discussing the prepositions of time.

Prepositions of Time

1. At is used with an exact point of time (usually moments and clock times) and with the names of festivals.

   at nine o'clock, at half past six, at 4:55 p.m., at present, at this/that time, at first/last, at the weekend, at the beginning/end of the lesson, at bed/dinner time, at dawn, at daybreak, at sunrise, at noon, at midday, at dusk, at sunset, at night, at midnight, at Christmas

2. In is used with months, seasons, years, centuries and parts of the day.

   in May, in autumn, in 1997, in the 20th century, in the morning/afternoon/evening

   In is also used to state a period at the end of which something will happen.

   I'll be ready in a few minutes.
   He will come back in an hour's time.

3. On is used with days and dates.

   on Sunday, on May 1st, on 30th June, 1957, on one's birthday, on Christmas Day, on Christmas Eve, on Sunday morning, on Saturday night

4. By is used to show the latest time at which an action will be finished

   You must be home by nine o'clock.
   The work must be finished by the end of the week.
   Applications for the post should be sent in by June, 30th.

5. For is used with a period of time to show how long an action lasts.

   I have not seen her for three years.
   We have been waiting for half an hour.
   The exhibition will last for two weeks.

6. Since is used with a point of time in the past from which an action began and continues until the moment of speaking.

   I have been living in Hong Kong since 1957
   It is two months since I last saw him
   She has worked in that company since she left school.

Here I have some exercises for you dealing with the prepositions of time. The answers are provided at the end of this column.

1. Christmas Day is ____ December 25th.
2. I shall be back ____ about ten minutes' time
3. My birthday is ____ June 30th.
4. We are having a party ____ Christmas Eve.
5. Can you finish all the work ____ one day?
6. She has been ill ____ last Friday.
7. She has been ill ____ a week.
8. I have not heard from her ____ more than a month.
9. I shall meet you there ____ eight o'clock sharp.
10. It will all be over ____ a few minutes.
11. He has been waiting there ____ three o'clock.
12. They set out on their hike ____ daybreak.
13. Mary likes to go shopping ____ the weekend
14. He works ____ the daytime and studies ____ night.
15. John's parents took him to a restaurant for dinner ____ his birthday.

Answers

1. on 2. in 3. on
4. on 5. in 6. since
7. for 8. for 9. at
10. in 11. since 12. at
13. at 14. at 15. on

北京工藝品展銷會明天展出 同治大婚御用瓷器

兩百多件仿製精品目不暇給

提起北京工藝品，我們首先想起那些景泰藍和玉石盆景等。可是大家可別忽略，北京的仿古瓷器和工藝簡直假可亂真。由於北京工藝師工作態度認真，加上北京有最多的文物古玩可以方便觀察研究，尤其是那些宮廷御用物品，仿製一模一樣，可考起外國的古物鑑證專家。

比如北京工藝師近年多方面收集資料，提供給景德鎮藝術瓷廠複製的一套仿清同治大婚禮宮廷御用瓷器，就是仿古精品，這套精品共有兩百多件，現已運抵本港，並安排在本月廿一日至卅日舉行的「北京工藝品展銷會」中公開展出，歡迎參觀。

一八七二年，同治大婚，耗白銀「一千一百萬兩」，同治七年，江西巡撫奉旨為宮廷在景德鎮燒造御用瓷，共「一百二十桶」——木桶為圓形高六十公分，上下直徑四十公分，瓷器用光蓮紙包好，裝入木桶，然後填滿稻谷殼，避免破碎，由水運從景德鎮走九江到北京，所以又被稱為「桶瓷」。

據「清檔」內務府工業條詳載：這些品類分十份，每份二十四種，共計六百七十二件，其中以大中小尺寸的壺、碗、黃酒杯、羹匙等餐具為主（餐具以一百四十八件為一套），這是晚清官窯中式餐具的典型御用器。同時套具中還有蓋碗、茶缸、粉盒、花盆等，這些由各種形狀所組成的成套餐具，又被通稱為大婚禮御用器，有些早已失散到民間，全數成套者不可多得。

上述「北京工藝品展銷會」由中國工藝品進出口公司北京市分公司與中藝（香港）公司及珍藝公司聯合舉辦。這次展銷的品種包括有傢俬、仿古瓷器、仿宮景泰藍、琺瑯、燒瓷、玉牙刻、玉石盆景、小工藝品等。其中一套包括十七件以象牙包鑲工藝制成的傢俬，價值超過百萬港元。包括床、花几、桌案、平頭案、古梲及多寶格等。

仿古瓷器除前面介紹的仿同治大婚禮宮廷御用瓷器之外，向有一批仿清朝粉彩瓷器，歡迎中外客商前往洽談業務，各界人士在參觀之餘，相信在展場小賣部亦可買到一些價錢相宜的精品以留紀念。（文）

·同治大婚御用瓷具· 清同治大婚御用瓷中之洗臉盆及捧盒，該套瓷器，以黃釉色地居多，釉色較為深濃，粉彩紋飾多以龍、鳳、萬壽無疆、百蝶、壽字、壽字、喜鵲、梅花等圖案為主。

包辦婚姻服務受歡迎

由印請帖，租禮服到迎娶花車，大妗姐，攝影和電視錄影……

消費錄

婚嫁乃人生大事，習俗有不少儀式要舉行，在籌備婚禮及宴請親朋方面，已有許多項項碎碎的事，要花不少精神時間去辦。然而香港人個個為「搵食」已忙到不得了，眞希望能找個專人去代辦一切。

如果你有這個需要，不妨到裕華國貨的婚嫁服務部逛一逛，該公司能替你提供全面的服務。各項服務細節及收費，全部列明，繁簡隨意，祇要你選定需要些甚麼，該公司便可替你辦妥，不用你花時間精神四處奔跑。

例如租金銀綫龍鳳裙褂，一百五十至六百元。代請大妗姐全日五百元。

租新娘花車（包括司機，絲帶，公仔，花球）勞斯萊斯三小時一千二百元，平治三排座位，五百二十元起。平治兩排座位三百九十元起。還有十四座姊妹車三小時四百八十元起。超時每小時另計。

外影攝影，全日七百元，半日或晚上五百三十元。

電視錄影全日一千六百元，半日或晚上一千元。

印喜帖通知咭，每套一元六角。

代定新娘鮮花每束百餘元，還有代定嫁猪券、餅券。提供新娘化粧，甚至飾物，利是封，襟花喜帳，龍鳳花燭等一切齊備。相信這項服務會甚受歡迎。

穿耳

男人眼　·阿濃·

那天去看「青春怒潮」試片，坐在我前面的一個短髮女孩，清清楚楚地給我看到，每邊耳朵穿了三付耳環，都是穿耳孔的。我不知道發展下去會不會整個耳朵邊都打上耳孔，然後穿上一個個的耳環，結果像一種用螺旋鋼圈穿邊的筆記簿。

現在雖然流行無痛穿耳，穿了之後發炎的情形也並不少，加上每天又除又戴，眞佩服她們這種不怕麻煩的精神。可惜的是過猶不及，多戴兩副耳環，除了引人注目之外，並不能增加美感。

聽針灸醫生說，耳朵上有許多穴位，影響身體各部器官，眞想請教他們一下：如果在穴位上打了一個孔，會有甚麼後果？

少女社交禮儀

女孩子長大後，就應該開始正當的社交活動。參加社交活動，有些是由父母帶領，有些是由同學邀請，踏入社交的初階。

現時的少女，無可否認是比以前的乖巧得多。但一些社交禮儀，應加注意，才免貽笑大方呢。

假如你是一位女主人，你邀請一些同學或朋友回家，你應怎樣去迎接客人呢，你應該站在門口，當每一位客人抵達時，你都應熱誠地伸出你的右手和客人相握，如一些較老友的，更可伸出雙手，表示熱烈歡迎。

在參加宴會中或舞會中，你應怎樣去和別人交談呢，你在這種場合，交談是不可避免的事。當別人和你說話時，你應把臉孔對著他，不要表示悶於傾聽的樣子，更不宜左顧右盼，甚至心不在焉。

在社交場合中，和別人握手的機會是隨時可以發生的，所以，妳應盡量使右手空出來。如果你到別人家裏作客，拿着手袋或禮物時，應用左手。其次，如果對方是個男的，妳應該先伸手。但假如那位男士先伸手過來的話，妳也可大方伸手和他相握，以免發生尷尬。

當妳在入座或離座時，如果有男士坐在妳的旁邊為妳拉椅子或推椅子，妳一定要回過頭來，對他微笑道謝，才是應有的禮儀。

當你坐在座位上，如果有人向你介紹一位男士時，你只要微笑地伸手和他相握，不必站起身來，又如你戴着手套的話，也不必把手套脫掉。

在你相會的賓客當中，當然有熟識的，也有素未謀面的。你應該聰明地把志同道合的人拉攏在一起，製造一點熱鬧的氣氛，使人覺得你是個知情識趣的女孩子呢。

夫妻相處之道 給他愛的鼓勵

朋友家有一塊小板子，正面寫：「忍無可忍的時候……」反面寫着：「……請擁門。」小板子掛在廁所門口。

閱報見一對結婚很久很久的夫婦，談夫婦相處之道，老太太說：「就是要忍啦！」

我們中國人提到「忍」字，立即有着既痛苦又悲壯的情懷，痛苦的是以自己偉大情操來安於他人的不仁不義。這麼難受，忍耐？

翻開歷史（我們中國人）是全世界最有歷史感的人，大忍為國，小忍安身。勾踐連西施都不要了，自己睡柴堆嘗豬膽，你說他忍個？「忍」字落實到個人身上，自然是「忍一時風平浪靜，退一步海闊天空」。

忍，是為了取得與倒楣現狀完全相反的美好遠景。

大忍，一般人無此榮幸：小忍，倒也不算陌生。問題是：忍到什麼限度？什麼情況下，忍了是錯？不忍才對？還有，「愛之深，責之切」先哲金句，怎地不忍反要責怪呢？

這些疑問指向一個目標：我們要學習發揮言諫的力量。

對一般朋友，你可別不識相地跑去做「諍友」。友誼基本上是滿足互惠的需求，大家交換彼此的好處，中式說法很斯文：「相濡以沫。」西式說法很番邦：「大家幫忙抓癢癢。」YOU SCRATCH MY BACK，I SCRATCH YOURS。如果你捨大家樂而不為，有事沒事又言又諫「諍」他兩下，痛腳踩多了，人家會翻臉的（不可與言而與之言，失言。）！

言諫只能用在至親至愛的人身上。當言不言，你可以假裝是忍德，事實上是懦弱（可與言而不與之言，失人）。當諫則諫，唯一用心，是盼望所愛之人明天會更好。（愛之，能勿勞乎？忠焉，能無誨乎？）

言諫過程中，要避開的陷阱之一——玩弄挑剔操縱術。妳指著丈夫：「你看看人家王先生……」夫不如人，妳以責怪他的把柄，授以有權要他依妳理想所去改過遷善。其實，妳眞正目的，是跟王先生比高低。

要避開陷阱之二——忘了我是誰。當我們以言諫為手段，骨子裡用傲慢來凌駕他人，我們已站在不公平的位置上：以我的全知全能，來戳破你的無知無能。

尊重他，又能給他剴切指點，唯一正確方式，是謙謹嚴格地審視自己的觀點：我眞的比他清醒？我眞的了解他的內心？我自以為是嗎？我企圖像改衣服一樣改他，不顧他的本色嗎？

言諫的眞正用意，是給他愛的鼓勵。相愛的人以此互助，那就用不著忍無可忍從頭再忍。從此，他們快樂地放鬆臉上的肌肉。

做個「小大人」

娃娃樂

冬季悄然降臨，日見寒冷，小傢伙下星期才可換冬季校服，但他極希望能快些換季服，每天數着日子，看着月曆上的氣節時序遷移，常告訴我，「今天是立冬，啊！快要小雪了，我們要過了小雪才可換季，眞急壞人！」你道他急個什麼呢！原來冬季校服可眞不同，除了有西裝式的絨校褲外，他最盼望的要算那條校呔了，因為他從未帶過領呔的呀，若穿起西裝褲再帶上領呔，太好了，像極爸爸，像極大人，所以他眞的很盼望換季的日子來臨。

其實他的內心很盼望快些長大，做大人多好，大人可以做許多的東西，均可隨心所欲，毫無限制，但小孩子便不同了，處處受大人的制肘，常常要聽從大人的吩咐或命令，大人可以在他們做不對的時候罵或打他們，而他們卻絕對不可回嘴或回手，有時他也似乎覺得大人對小孩不公平，所以他要爭取做個「小大人」，處處表現他的自主力，什麼都要認强，可是他還未明白人的成長過程，也許他這樣亦是一種經驗的過濾及積存，從中說不定他能學習到許多的事物的演變過程。

簡覆讀者來信

名女人多男友但激氣 紫薇斗數入門容易學

陳祖言

來信問學習命學之途很難，這個當然，現在很多人在書局買書便學，八字和紫薇斗數，入門基本認識還可以，祇要自己頗為聰明，便已經可以入門，便過遍批斷朋友的事物就不準，書本上說某星碰某星，或沖某便發生什麼事情，但往往不驗，有時自己運氣好，可能會撞講中一些事情，便滿心高興。實際上命學是很高深，和要有老師教導的，很簡單，人家化了十萬八千元或花了十年時間研究的專門技術，怎會你花十元八塊便可以買得到的呢。但市面上台灣來的書籍，都是你抄我，我抄你，有些作者又看了幾本書，然後分類地整體過，再出書的。他亂寫一句說話，你便花一、兩個月時間來亂轉圈子。若你眞有興趣或天份，不妨找一個師父學習，將你的根基打好，以後自己都可以研究了。不要太信市面上的書本，若果是一般西方科學，不妨以信，但中國人對這方面始終是很自私的，不肯廣傳後世。現在紫薇斗數興，便多人學習，因為紫薇斗數入門是很容易的。有疑問可來電或來信，有空我可以幫一幫你的。

葉有良

此命全木格，但化之不眞，可幸有運可行，莫愛。明年年底有喜事，應為添丁，若相信，喜事過后六十天到澳門博彩，必有收穫。

何誠歡

照命盤來看閣下前兩年應賺了很多錢，今年可以發可危，下個月生意宜在新曆十二月十七日下午三至四時半簽合同，必成功。但希望事成后到黃大仙還作福，還神，因為這些榮華富貴，不是人人可取，我眼你捏了這日，眞眞正正的洩漏天機了。

趙敏珊

來問婚姻，閣下之命過不了多舍后大概八天，丈夫必定返魂無術。第一你現行正十年內之剋夫命，丈夫又剛剛行正用神受沖剋之年，命盤地支一片沖剋，夫妻宮又嚴重犯太歲，他重陽之前應該已過身，能多數月之命已經是有點福份了。

吳琪瑛

此命桃花過旺，無制，又官殺混雜坐紅艷殺，所以一生丈夫、男朋友多又難聽話，你一生財運不弱，將來是一名女人，男朋友或丈夫方面一世令你激心、激氣。

（本欄歡迎讀者來函卜、問前程。來信請寫上眞實姓名，出生年月日及時辰，同時請附寫有姓名地址之回郵信封一個，以便必要時書面作答。來信可寄本報康樂家庭版轉，信封左上角並寫上「五行雜談」字樣。呂君每逢星期二講述五行雜談趣事。四、六則答覆讀者來信，讀者祈為留意。——編者）

色彩與居室佈置

欲使房間安閑寧靜宜選柔和顏色 飯廳淺柔廚房要光亮

居室佈置

顏色是使房屋美化的主要因素，也是表達居室美的工具，如能聰明地運用色素，可以造成一種理想的氣氛。同時，如正確地選擇及安排，更可掩飾許多非理想的地方或使之變得較不顯著。

顏色有如言行，有冷熱之分，熱的顏色是紅、黃、橙，它們是取悅於人及富於刺激性，發生輕快、活潑與生氣勃勃的感覺，熱顏色易使房間顯出親切之感，一個顯得較冷的房間裏，如用上一些熱顏色，令房間更舒適。冷顏色如藍、綠、紫則具有相反的性質，安淨孤寂的氣氛，但卻可使地方顯得寬闊，故不宜過度使用冷顏色，以免產生沮喪、沉鬱的感覺。

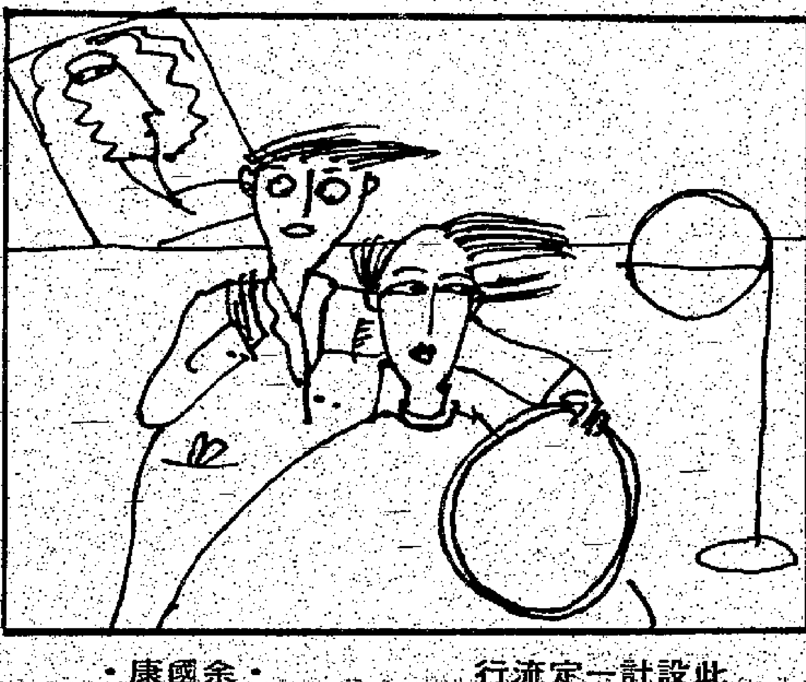
每種顏色更可構成更多感覺。紅色是豪華顏色，用以襯托其他色調，最為理想。黃色屬太陽的顏色，表現出輕快、快樂的感覺。鐵銹色、銅色、珊瑚、桃、花梨木、杏色都是很優美的佈置色調，能造成尊貴與平靜的氣氛，它有安靜晴朗之感，藍色是最冷的顏色，綠色是最悠閑的顏色，它本是天然色彩，故對其他顏色很易融洽，單純的紫羅蘭色顯得冷與拘謹，這並非是親熱的顏色，但如帶紅色時，便顯得溫暖，並且適用於女性臥室之用。

此外，黑白灰之色亦常用於家庭裝飾中，白色可產生冷靜優雅的感覺，可配其他顏色。黑色可使現代房間有潤澤感，黑漆與白木器同用時，可使房子顯得漂亮迷人，灰色有中和感覺，但不宜用得太多。

在設計一個房間的色調時，要研究其場合，例如粉紅之類的華麗的顏色對廚房便不適宜，這些顏色只適用於愛好它的婦女臥室。如果你的房間需氣氛嚴謹的話，便要用調和的顏色或鮮艷的深顏色，如黑、金、銀色，均可產生調和的效果。欲使房間有寬容的氣質，便需要使用溫暖而明亮的淡色。一個房間可表達女性或男性的氣氛，在女性的房間，可選用柔和美妙的淡色，男士房間，可用強烈的深顏色。

欲使房間顯得寧靜安閑，最好使用濃淡適合的顏色，如柔和的藍與綠，可增加安靜之感，欲使房間華麗明亮，應使用明亮，較溫暖的顏色。總之，聰明的運用顏色，可使居室更加美觀，增加氣氛。

（上圖）的飯廳是淺柔的米白色，有一種悠閑的氣氛，加上牆壁凹入處的介辣色，以及棕啡色的壁櫥，能產生寬敞的感覺。（下圖）廚房應光亮明潔，藍色及淡奶黃色能令人欣喜振奮。（武）



此設計一定流行　·余國康·

危險年華 盡在中年

男人當然喜歡「良家女性」，因為這種女性，很少會對丈夫「造反」。

事實上也不盡然。「良家婦女」通常也有「危險年齡」，而且說來可笑，「危險」通常都發生在年老色衰的時候，又以四十歲左右為多。

這種年紀的「住家女人」，對於年華逝去，一樣都有一種恐懼感。

有些為了要「孜驗」她們是否還具有吸引異性的能力，通常會比少婦時期顯得更加風騷。

「色衰愛弛」，丈夫加以冷落，心情苦悶，也足以造成她們外鶩的幻想。

兒女成人，自己忽然空閒了下來，閒得苦悶，同樣會使她們喜於在外間流連，也因此比較容易接觸到異性，又因為在態度上無復從前的矜持，則更易於予異性以「埋手」的機會。甚至以性行為方面來說，因為乃是「輕車熟路」，更會看得比較隨便——甚至有些女人甚至作如是想：「人生一世，也得試試偷情是些甚麼味道。」於是，做丈夫的危矣。

這種情形，無疑也可以發生在少婦時期，但危險性究竟少一點，因為至少丈夫在這年紀，還能輕憐淺愛，兒女也需要較多時間照顧，直接可以對消外向的機會，所以反而少見。危險的是上了年紀的女人，一旦胡來，會把「性愛的遊戲」看成認眞的情愛，這就非鬧雙屍案不可。

傷健同歡聖誕營

為提倡傷健一家的精神，香港青年協會石籬青年中心，將於十二月廿四及廿五日假香港游泳扶林傷健中心舉行一個「傷健同歡聖誕營」，內容包括舞會，抽獎及競技遊戲等……歡迎十六歲以上傷殘或失聰人仕參加。費用五十元正。名額五十名，截止日期為十二月廿日。報名及查詢：石籬青年中心。地址：荃灣石籬邨社區中心三樓。電話：零一二二二六四五。辦公時間：下午二時至晚上十時。

蜜月重溫夫婦營

婚姻是人類幸福的基石，是快樂的泉源，因此婚姻要不斷努力創造，分担和分享，並不斷學習去愛及去表達愛，因此香港青年協會家庭生活教育組將於十一月廿二日至廿三日（星期六至日）假烏溪沙青年營舉行——「甜蜜重溫」營。目的藉着各類教育及康樂性活動，包括講座、討論、遊戲、電影……等等，鼓勵夫婦加深彼此之溝通及瞭解，互相學習適應，以建立美滿幸福的婚姻生活。每對夫婦收費一八〇元，歡迎即日報名參加。詳情請電五一六四〇二二一周小姐查詢。或親臨下列本會各區家庭生活教育組辦事處聯絡。（下午二時至十時）

（一）香港東區（一）五——六七五七三〇。香港筲箕灣明華大廈廿二座地下。（二）香港東區（二）五——六四七八四九。香港北角模範里五號地下。（三）深水埗區三——八六七三〇一九龍蘇屋邨百合樓禮堂。（四）觀塘區三——七七五七五八〇九龍藍田邨東區社區中心四樓。（五）大埔及北區〇——六五八三〇九七。新界大埔墟寶鄉街二號。（六）荃灣及葵涌區三——七四二一〇九九五。九龍葵涌邨葵涌鎮祖堯商業大廈二樓C座。

婆媳之間如何相處？

婆媳之間，從來是怨懟多而和洽者少，目前的趨勢，顯然是走向分了。其實做媳婦的想擺脫婆婆的約束，這是很不高明的一面。若果在我們旁邊，有一個閱歷比我們深的人，隨時隨地指點我們，正是求之不得的。

不過，實情都是這樣，婆媳間的爭執，幾乎無日無之，甚至可以說是無時無之。只有婆媳同居的地方，就有是非傳出。究其原因，只是大家不能忍讓，做媳婦的沒有虛心禮讓，做婆婆的自以為是。婆媳之間的鬥氣，只辛苦了做兒子的和做丈夫的。

許多上了年紀的婦人，心情易流於燥急。我們不要以為越上年紀的人，越能看化世面，越能爐火純青，其實不然。因為一個人脾氣是與身體健康有關。老年人身體虛弱的多，心情自然燥急，老人家看見年輕人做事和行為總是不對眼，因而發出閒言了。

年老的人，做事較為穩重，吩咐後輩時，難免長氣，總是說完又說，令後輩覺得煩擾，難免出言頂撞。

一個身為婆婆的，如果週轉在幾個媳婦中間，難免有偏心的情況出現。所謂人緣，因此引起妯娌之間，互相嫉妒。

老人家吝嗇的多，有時看不慣兒媳濫用金錢，自己即使有病亦不說出來，更顯得兒媳不對眼。

身為媳婦的要明瞭上述的情形，就可針對其實況而應付，而改善，就可避免許多無謂的爭執了。

醫藥顧問 任卓琪

手汗多與消渴病食療

△雪儀小姐：

你來信說：你有一位女友，自小已有嚴重的手汗，每年四季，每天都會出三、四次汗，每次都流汗很多，曾訪中西醫均無效。你問有什麼方法可以治療。

又謂：用中藥治療是否要很久時間？有沒有快捷的方法？診金和藥物要多少錢？可否給你一張有效的藥方？

此外，你腸胃有少少問題，你問吃什麼藥才有效？

答：手汗多，是青少年們神經衰弱的一種病態，可服下方：

方用：柏子仁五錢（炒）、防黨參四錢、白朮三錢、煅牡蠣八錢、法半夏三錢、蜜炙麻黃根錢半、五味子錢半、浮小麥五錢、大棗肉四枚。（清水煎服）

此外，可用：藥木二錢、川芎二錢、白朮二錢、龍骨六錢、牡蠣六錢。（上藥共研細末，每次用少許乾擦掌心）。

由於青少年手汗多，原是神經衰弱症候之一，故於精神緊張時，手汗流得特別多，所以，平日應使胸襟廣闊，毋使情緒衝動，對減少手汗總有幫助。上述方劑，可先連服三劑，以後每週服三劑，以四週為一治程。

至於腸胃問題，未據詳述症狀，無從提供意見。

△李英女士：

你來信說：現年七十三歲，患有輕微之消渴病，望提供中藥良方。

又患者對蛇湯是否適宜？

答：中醫對消渴（糖尿病）之食養療法，可參考下開二方服用：

（一）冬虫草五錢，陳皮八分，煲金錢龜一隻（約十二兩至一斤），加水文火煎四小時服用。

（二）北芪一兩，乾地黃六錢，淮山八錢、山萸肉四錢，豬橫脷一條，先將上藥四味，用水六碗煎存兩碗半，然後將豬橫脷切薄片滾兩分鐘，飲湯並吃豬橫脷，日日食之。冬虫草煲龜一週二次。

蛇湯可吃，並應多攝取蛋白質食物。

巴西公用電話亭 是中國人發明的

看過「蜘蛛女之吻」這部電影的人，對這電話亭應不陌生。蜘蛛女之吻這部電影是在巴西聖保羅拍的：劇中那位有同性戀傾向的囚犯出獄之後，打電話給牢友的同黨，為了怕被竊聽，特別跑到市區打公共電話。這個三隻話筒拼成圖案，正是聖保羅公共電話的標誌。

據說設計這個標誌的是個中國人。但是今天設計者的姓名已經很難查考，他究竟是不是中國人，自然也無法得知。不過就這個標誌本身來看，的確很有可能是中國人設計的。

三隻話筒拼在一起，剛好是個「公」子，而話筒本身自然足以代表電話。因此這個標誌對中國人來說，確實恰如其分的表達了「公共電話」的含意，可以說是一看就懂的圖案設計。

華慧娜世界招收新學員

移民外國一技傍身，美容行業最佳出路 致力提高美容水準，廿一年來宗旨不變

移民外國，若要安居樂業，必須本身能有一技之長。女士們的最佳出路，美容行業是其中之一，所以華慧娜世界的每一屆職業美容師訓練科，也必定滿額。該校的第四十六屆美容師班，已於最近畢業，現在招考下一屆之新學員，女士們若希望自己能有一技傍身，這是一個大好機會，若有任何垂詢，或有意報名入學，可致電五一七〇七八一，或親臨香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座，華慧娜世界接洽。

圖為第四十六屆職業美容師畢業合照

前排左起：陳惠儀、李群翠、華慧娜校長、何麗娟、麥彩霞。

中排左起：陳麗堅、李綺琴、李綺霞、鄧禮珊、尹慶娟、江美華、IVY FARID、吳愛詠。

後排左起：李群佩、韓翠芳、余獻基、余鳳娟、鄭秀儀、陳玉蘭、胡麗華、丘美健。

青草地

睡前漱口 飯前洗手

小朋友，我們要有個健康的身體，除了注意飲食和運動之外，在一些生活細節裏的衛生習慣也不要忽略，比如睡前漱口，飯前洗手，那好像是一件微不足道的小事，但假使你能記着去做，那麼養成良好的衛生習慣，你將受益不鮮。

為甚麼呢？讓我先講講睡前漱口的好處！志強是個好孩子，他現在長大了，已經換好大部份牙齒，他的前排牙齒潔白又齊整，從來沒有患過蛀牙的毛病，那因為他每次吃過糖果就漱口，而且每晚睡前必定刷乾淨牙齒，漱口後才上床睡覺。

多數小朋友早上一起床便洗面漱口，而睡前刷牙漱口的習慣就不注重。其實晚上清潔口腔的工夫比晨早做的更為重要。由於食物殘屑留在牙縫裏，晚上就生出細菌，蛀蝕我們的牙齒，糖和澱粉留在牙齒四週，日久變成牙週病，牙齒不健康，不但影響容貌，牙痛，補牙，拔牙都不好受。既然每晚清潔口腔能預防牙患，我們又為何不去做呢！

再講到飯前洗手，對預防腸胃傳染病，保障身體健康更有積極的意義。我們雙手接觸太多東西，沾染上無數細菌，在接觸食物之前把它們洗乾淨，就不怕雙手有害的細菌走進肚子裏，弄得我們害病了。

唐姨姨

食玩的小狗　何艷鎂繪（救世軍光裕校）

桂林遊記

·杜雪慧·（五邑甄球小學）

暑假時，爸媽會帶我到桂林遊玩，在這為期五天旅程，我不但欣賞到「山水甲天下」的桂林風光，還有機會認識當地的風土人情呢。

我們乘直航機到達桂林後，便乘離覽船遊灕江，那裏不但山明水秀，而且江水清澈，兩岸的山，形狀千奇百怪，邊觀近看皆宜，到了中午我們便在船上進膳，不久便到了桂林最美麗的地方陽朔了。

第二天，我們遊覽桂林的七星岩，岩洞裏的鐘乳石形狀奇特，有像飛禽的、有像走獸的、有像水果的，在彩色的燈光照射下，更覺栩栩如生。第三天，我們去遊桂林最著名的蘆笛岩。岩洞裏面佈滿鐘乳石和石筍，比七星岩更宏偉和美麗，其中我最喜歡的一個景，就是「雙柱擎天」。

最後一天，我們上午去遊象鼻山，象鼻山旁有一條江，名叫桃花江，相傳古代的桂林美女，每晚半夜都會到桃花江中沐浴，而現代的人也深信江水可以養顏的呢！到了下午我們便乘飛機離開了這風光如畫的桂林了。

雖然，這次旅程不足一星期，可是，這短短五天的快樂時光，將會永遠留在我的腦海中。

冰上曲棍球　劉曉君繪（瑪利諾修院小學）

一本心愛的書

·李愷敏·（基眞學校）

大家都知道看課外書是一種很好的娛樂，所以我非常喜愛看課外書。

有一本書是記敘世界偉人，護士之母——南丁格爾的。這本書是姊姊送給我的生日禮物，所以我特別喜愛。那故事內容寫南丁格爾的慈愛，為人設想多，為己利益少，構成人性的完美。南丁格爾小時候已經愛做護士，把洋娃娃當作病人，把自己當作護士，細心地照顧病人。她長大些，便到護士學校學做護士，因那時德國正在戰爭中，所以有很多傷兵，這樣，南丁格爾就啟程到德國做護士。她不但細心照顧病人，還在孤寂的黑夜裏出現，日子久了，兵士就把她叫做「提燈女郎」。南丁格爾活到很老，而且她的晚年過得很愉快。直到現在，護士學校裏也有她的雕像，可以看到南丁格爾的美麗面容，作為鼓勵護士們的標誌。

我覺得南丁格爾的行為很值得人們向她學習和敬仰。

這位作者何當斯把南丁格爾的慈愛，關心，理想，堅定的信念，寫得非常好，使人們對她的印象非常深刻。這本南丁格爾也是我最心愛的書。

小畫家作品。

新聞故事

屋邨謀殺案

·梁悅意·

「契媽，你這樣着急找我做什麼？」阿濠坐定，倒了一杯白開水，然後問。

「是關於頂讓單位的事。」四姑單刀直入道。

「怎樣？」阿濠隱隱覺得不安，這個契媽，脾氣向來十分古怪，他往往捉摸不定。果然──

「阿濠，這幾天我接觸到很多人，三千元這個價錢也太便宜了。」四姑道。

「那要多少呢？」阿濠語氣不悅道。

「我的單位可以住三至四個人，公價應該是五千元。」四姑喃喃地說道。

「但我已經應允了人家。」阿濠咬着咀唇道：「那人是我的朋友，你不應該出爾反爾的，是不是？」

「阿濠，你是我的契仔，也不忍見我損失吧？」四姑臉色一沉：「多二千元夠我棺材本了。」

「做人怎能沒信用！」阿濠揚聲道：「這要我怎樣向朋友交待？」

「我們和他沒簽合約，你只要告訴他，價錢漲了，非五千元不讓，或者可以說，四姑反悔不讓了，將責任全推在我的身上。」四姑教契仔，如何如何便可拖住不賣也不讓。

「你說得倒夠輕鬆，也不理會我難做。」阿濠說得臉上青筋暴現，汗自臉頰滾下。

「既然你不肯對他說，我自己來說好了。」四姑態度堅決：「我非要五千元不可，否則寧死也不出讓！」

阿濠在屋內走來走去，雙手互搓着，喉嚨不斷發着吼聲。四姑猛搖着手中的扇子，冷冷的看着他。

「契媽，你太沒道義了。」阿濠走去雪櫃，取了一瓶啤酒出來，骨碌骨碌，灌了幾大口。

「阿濠，你何必這樣認眞？」四姑道：「我們是自己人，你當然希望契媽賺多些。」

「你不要說了。」阿濠勃然大怒道：「我阿濠素來講道義的，你這樣，等於迫我做不義之事。」

「既然你如此說，我也沒法了。」四姑轉過頭去，擺出一副「你死你的事」的姿態。

「哼……」阿濠一時緘語衝口而出。

「你說什麼？」四姑怒道。但隨即「哎喲」一聲，頭部中招倒地。原來阿濠一揮啤酒瓶，砸在她的頭頂上。血，從她的頭湧出來。見了血，阿濠凶性大發，狂笑自喉嚨深處迫了出來。

四姑在地上蠕動，痛苦，呻吟，呼號：「救命……救命啊！……」

（六）

夢綺

一九九：蛇蝎美人

·董華信·

這一晚，張文國果然返到小公館吃飯，媽媽爲他準備了上好的湯。湯，常是女人向男人獻殷勤的武器。媽媽說，爲什麼不把遠方來的親人帶返家來安歇，家中客房有的是，比住在酒店方便得多。媽媽是有意獻殷勤。

「她還有別的親戚，我應酬過一天也便算了。」文國說，他心下暗笑，媽媽這個人呀，態度變得那末快。

張文國氣惱，不盡是爲了她無故摑了小梅一掌，恨她惱她是爲了她要害麗裳，自己沒有孩子，却恨麗裳有了孩子，他巴望了多時却給她弄陰謀把孩子丟掉，這簡直是謀殺，只是沒有證據，如何能入她以罪，好狠的婦人呀。

文國裝着和好如初，無非是想查清楚這一件事，媽媽進行得縱然秘密，沒有同謀，她只是利用陳叔，陳叔被利用了，也不自知。但任何一個做壞事的，縱然秘不外洩，但也常是一個時期而已，終會洩露出來的，會對最親近的人洩露了一絲絲口風，這是一般人的心態，縱然是大奸大惡的人也可能如此。

張文國就是假意與媽媽和好如初，把不如意事忘掉，也不再提麗裳流產的事，只是說麗裳身體受了傷害，可不知什麼時候才能復原，又教她常去看麗裳。

小梅知道媽媽來了，便躲在客房中不出來，免得與她見面，媽媽如何料到這個女人是文國的妹，更料不到會住在麗裳處。

那一天，媽媽到大公館去了，小梅躲在客房，麗裳坐在小客廳，媽媽自然不會走上樓上去，麗裳坐在沙發上看電視。

「姐姐，這兩天看來已進步許多了，沒有什麼了罷？」媽媽上前問候。

「希望再休息三幾個月，身體復原。」麗裳說。

「這都是你不好，這麼怕狗。」她還要責怪麗裳。

「是的，我見到了狗，兩條腿便軟了，這是與生俱來的。」麗裳說：「那一天，要是給狗咬一口，只怕連性命也丟了，還好那農場主人及時出來相救。」

媽媽心下想，陳叔來遲一步更好，讓她給狗咬一口。

記人間

妬魂

文：亦雄　圖：秋風

余伯知道跟他解釋也是白費唇舌的了，因爲他給那只女鬼附着身的時候，他不會知道自己是在做着什麼的，於是他跟他的妻子余媽打了一個眼色，便離開了余嘉績的床沿，回到他們的睡房去。

這時候，已經是凌晨四點多鐘了。

兩位老人家知道了兒子給鬼魂附了身，那裏還睡得着，於是坐在床上，商量應付的辦法。

余媽說：「你以爲請個喃嘸先生回來禳解，可好？」

余伯說：「本來我也有這個想法的，但是，從剛才那只女鬼的口氣中，似乎並沒有惡意的，你也聽到的了，她口口聲聲說，如果嘉績跟她成親的話，那她不但不會害他，而且還會幫助他和輔佑他哩。」

余媽說：「她有什麼可以幫助嘉績和輔佑嘉績呢？」

余伯說：「問題就在這裏了。再說，我們的嘉績也似乎沒有什麼需要她幫助和輔佑的。同時，她究竟是誰？我們也不知道。最妙的是她說連她的母親也答應了，她們等候這個機會，已經孤獨寂寞地等了十年，這麼說來，她們兩母女一定已經死了很久的了。」

余媽說：「我們幹嗎不查查她們兩母女的身世呢？嘉績是昨天纔惹上她的，我們就問問嘉績昨天去過什麼地方吧！」（七）

勾奇錄

乞丐和乞丐頭目

·福臨·

因爲乞丐有頭目，有組織，但是無產無業，不怕經濟懲罰；他們無牽無掛，不怕人身坐牢。要罰一文錢也沒有；要動刑，不怕，平日乞討還自己打傷自己呢；要下獄，更沒有問題，你要我坐牢就得給飯茶吃，比整天乞討還要保險。所以官府對乞丐是不能不另眼看待的。

但是官府也很善於利用乞丐頭目作某些幫忙。例如地方上出現盜竊案，失主是有影响的人物或是失去了心愛的貴重物品，於是找到乞丐頭目。乞丐頭目找到作案者，講妥了條件便可以物歸原主。如屬外來人作案，乞丐頭目可幫助破案，這個外來賊便由衙門去懲辦。

還有，官府審案有時動刑逼死人命，不結了案，交不了差。如果死者沒有親屬，官府就把乞丐頭目請來，丐頭便出面說死者是他管轄下的乞丐，作案犯罪，是丐頭管教不嚴，打死無論。於是具結畫押，認領屍體掩埋。官府便結案上報，了結此案。

據說乞丐供奉的祖師牌位是竇老，這個竇老不知叫何名字，傳說此人是漢平帝時的丞相，曾抱着太子逃國，靠乞討維持生活。太子登基後封竇老爲天下乞丐頭目。以此計算，漢平帝是公曆一年登極，太子劉嬰於公曆六年居攝。那麼乞丐有頭目的歷史已近兩千年了。（四完）

詩與畫

練功

公園中練功，不少外國人，可知中國功夫之受歡迎也。正是：

打出一拳多勁道
是何家數可知之
南拳北腿何須計
只要強身便是師

·半個詩人·

紅與黑

一一三：計劃成功

·翠瑩·

「哼！脫十多二十次衣服，辛辛苦苦在片場工作，還不值五千元嗎？」我連罵帶說。

「值……是值得的，但我沒錢，請你減點行嗎？」

「再囉唆便拉倒算了。」

「不，我答應就是了！」他心痛的聲音。

「還有限你一個月之內完成，以後如再合作，片酬另議。」

「紅，誰教你這許多？」

「誰教你詭計多端，做見不得人的醜事？」

「紅，你眞的一點也不念情嗎？」

「你要明白，我給你欺負了，沒有要你的賠償，只要求取消合同，試問請一個脫衣服的演員，由你任拍，要不要五千塊錢？相信這個數目也值這個無名小卒。」我學足李文的語氣。

「一個月，一個月，限期未免太短，紅，兩個月好嗎？」

我還沒有回答，李文便搶了話筒，高聲回答。

「貴叔，答應她吧！我會幫你儘快趕的。」他歇了半响，壓低嗓子：「越快越好，免要負担她的食宿費用。」他說完朝我眨眨眼睛，便放下電話筒。

「紅，我們的計劃成功了？」他一把將我抱住。

「你瘋了嗎？快放開我。」我扳着面孔。

「紅，我愛你！自從那天看見你之後，我便一直愛着你了，紅，以後我們聯合起來，貴叔決不是我們的對手。」他忙鬆手把我放開，十分鄭重地說。

「幹嗎？現在不是演戲，在廳裏說這些話，讓阿妙聽見了，便有材料搬是非。」

「不要担心，阿妙並不是他的親信，不過由他支薪水，拿他三十元八塊賞錢罷了！她對我一樣好感，我方才一下便給了她一百塊錢，她還不對我們死心塌地嗎？」

玉珮記

二：翻波掀濤劍光寒

·高峰·

只聽文定山繼續道：「你養父殺了我爹爹，我自然要找他報仇，我告訴你，在我爹爹慘死的那年，我媽媽把我送到川北岷山，跟靈清上人學刀法，叫我拜他爲師，那時我才八歲。

「我在岷山一學十六年，刀法雖未臻絕頂，但也可以鬥壓雲金翅了。我就匱想下山報仇，那知師父却是不肯，我也不知什麼原因，這次我一待幹了他之後，就回山向師父請罪。」

阿珊道：「你媽媽呢？聽說她的武功很出色，是麼？」文定山看了阿珊一眼，想了一想，繼續道：「我媽媽把我送到岷山之後，就帶了我妹妹文霞兒，雲遊四海，後來不知怎的却忽地削髮爲尼，從此再不在江湖露面了。」

阿珊一聽，心念一動，道：「她在那裏修行，你告訴我成麼？」

文定山道：「告訴你也成，一等我報了大仇之後。好啦，咱們走吧，要是你站在我的一邊，那麼咱們就雙雙去找靡雲金翅算帳。」

他頓了一頓，又道：「妹妹，你有這決心麼？你相信我的說話麼？」阿珊低頭一想，忽道：「我養父爲什麼要殺他們？你知道麼？」文定山搖頭道：「我也不大清楚，不過你的養父不是好人。」阿珊一聽，不覺大爲失望，文天祥、張世傑、陸秀夫三家上一代的仇殺，她已聽陳金蜂說過，但爲的是什麼呢？

這是她所急於要知道的問題，她以爲文定山一定知道，不料却是「我也不大清楚」，一時十分頹喪，低頭不語。文定山只道她不相信自己的話，忽地掏出一支玉簪和一塊玉珮來，大聲道：「你瞧過這兩件東西之後，只怕你不相信我也不成。」

阿珊認得那支玉簪正是自己之物，忙取過來，道：「你是從那三角臉區必勝身上取回的麼？」文定山點頭道：「一點不差！」

（五十二）

別有情懷

·朱秀娟·

她直直的頭髮齊肩披着，清秀的臉上是明麗的五官，她確實是位穿制服的女招待，不過他的眼睛不能和他的頭腦一致，她那像位女招待？就好像一位落難公子在客串叫化子一樣，有股一眼就被人看出來的不同。

「你認識她？」胡嘉莉拉着他問。

「認識誰？」啟元問。

「那位女招待。」

「不認識。」啟元放低聲音，轉臉對着嘉莉，當着許小姐的面，他不能談論她。

「我們是她的老客戶，大家都喜歡她，水準不錯，談吐也大方。」胡嘉莉並不避諱甚麼。

「噢！」他儘量不搭腔。

「這種女招待洛杉磯多得很。」胡嘉莉不停的往下說着。

「胡嘉莉，要不要聽聽菜單，等下付錢別心疼。」南茜說。

「看妳把我說的。」胡嘉莉向陳邦燮說：「昨天你替我贏的錢帶來了吧。」

「現在就給妳。」陳邦燮說着就拿出皮夾來。

「交給你太太吧！她怕我不付帳。」胡嘉莉笑着。

「她會怕妳？」有人接着：「洛杉磯有名的富婆之一。」

「所以我剛才好好的點了幾道菜。」

啟元竟聽不進去這些話，他仍然對自己的心態不解着，疑惑着。他在紐約的中國餐廳也見過女招待，他從來沒有因爲她們而分神，這位許小姐，竟使他差點忘了自己是誰了！

桌面上的人口不停的閒扯着，向他介紹着洛杉磯的消遣處，他唯唯諾諾的答應着，視線不時繞向忙碌中的許小姐，她一手托着一個大盤，一手拿了個叉架，俐落的打開叉架，把托盤放在腳叉架上，一杯杯的給他們送來餐前酒和飲料。他點的是松子酒，她送到他面前時，他竟又有站起身來表示禮貌的衝動。他的注意使她心慌，她把松子酒放在餐巾布的角落，杯底不平傾瀉了下來，她趕緊扶着酒杯，倒底把他面前的桌面弄濕了一大塊，她連聲的道着歉，匆匆趕到廚房去拿了些紙巾來，替他儘可能的擦拭着。

「不要緊，我自己來。」啟元從她手中接過餐巾紙來。

「我來吧！」胡嘉莉說：「許小姐，妳去忙吧！沒灑出甚麼來。」

「對不起。」許小姐忙得兩頰通紅，急急忙忙的收拾了叉架，又到另一桌去點菜去了。

啟元從不知一位女招待有多麼忙碌，這一頓飯吃下來他總算弄明白了。（一〇）

櫥窗內外

自由神像圖案沙發布顯特色

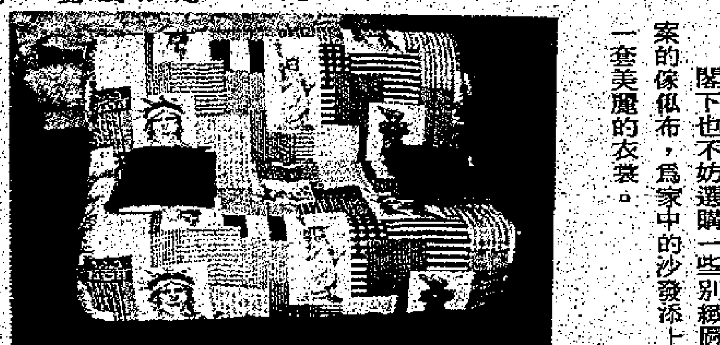
·赤松·

現代的家庭，對於選用傢俬布已十分講究，不但要質料好，而且更要求別緻的圖案作爲襯托。傢俬布已成爲一種佈置裝飾品，同時可保持傢俬的清潔，因此很多家庭都喜愛爲沙發加添一個布套，使整張沙發煥然一新。

圖中的一張小型沙發，便是加上一個別緻的沙發套，它具有濃厚的美國色彩，因爲其圖案設計以自由神像爲主題，配上鮮艷的碎花襯托，更見特色。

此外，這個沙發套的另一特點，就是把整張沙發都蓋着，予人一種更見整齊清潔的印象。

閣下也不妨選購一些別緻圖案的傢俬布，爲家中的沙發添上一套美麗的衣裳。



海隅小品

螞蟻雄兵

·海天·

「螞蟻雄兵」，二十多年前一部相當賣座西片，轟動人場面是大特寫，一羣巨型螞蟻，排山倒海似的，抓到劇中人身上來，渾身無處不是螞蟻，可謂極盡恐怖之能事，至今猶有餘悸也。

誰料得到，這種令人戰慄，竟會有一天險些兒落到自己頭上。

風和日麗的秋天，正是旅行好季節，桂兄來個電話，說週日有流水响與八仙嶺之行，邀我同往，且說明此行徒步不算遠，且路途平整暢順，不燒烤而打邊爐，行旅動，食指更動。年紀雖不輕，然猶自負體力充沛，況久已未被年青伙子排斥。桂兄亦已踏入中年，而幹勁十足。

答應過後，翻開地圖，知目的地與粉嶺不過一箭之遙，安心得多，連手杖也不帶了。

依時趕到聯和墟集合，略進早點後，行友陸續來了，中年以上的佔了大半，其餘便是嘻嘻哈哈的小朋友，雖然盡是陌生，但相見如故，倒算熱鬧，他們却行裝全備，不用說是慣於旅行，最難得，不辭勞苦，先到街市去備辦打邊爐的食物。

乘街車出發，至軍地折右上山，將至盡頭處便下來，要不然大貨車就掉不過來了，復行一段，見有乘的士而來的遊人，沒多遠亦被擋住去路了，眞不多見，白鶴與黃牛共棲，何只和平共處，簡直是親善到了不得。原來這地方就是被列爲雀鳥保護區的「鶴藪」。

沿斜路入山，水塘在望，其時也，三五成羣的青年男女，從後面趕上來的居多，手携燒烤用具，迎面而下的也有。過水塘後，已是八仙嶺郊野公園範圍，樹林陰翳，自有另一番景色，路旁每隔不遠，就有一個燒烤場地，而且若干已被人佔用了，可是我們目的地却并不在此。

略作小憩後，改從小路上山，已非原來的小柏油路，崎嶇有之，曲折更不少，這時候，除我們外已再無別人，但聞有山溪水流之聲，難道這就是「流水响」所在，果然，前面傳來「快到了。」

捨小路循山溪前進，說「攀籐附葛」，委實亦未免有點兒誇張，差不了幾許，腳下滿佈殘枝敗葉，而上面的山籐也垂得很低，一時頭腳實難以兼顧，又怕苔茂濕滑，曲腰低頭，誰知不看猶可，地面黃蟻活躍，其大無比，只要稍爲站穩，它便走上來了，褲管裏發癢，不是捉捕無從，唯有朝痒處狠狠地打過去，蟻打死了，却痛在肌膚。不一會，背後又發痒了，不用說這是從樹上跌進來的，眞不容易，越過「螞蟻雄兵」，才得嘗郊野打邊爐的滋味。

平安最福

寄生虫的症狀與預防

·康平·

消化不良等。如果蛔虫多達幾十至幾百條，虫體扭結成球，則往往造成腸梗阻。如蛔虫鑽入闌尾、胆總管、胆囊或胰腺管等，則會引起這些器官的炎症或造成其他嚴重危害。有時穿過腸壁引起腹膜炎等。

預防可分三方面：（一）注意飲食衛生，不喝生水，不生食蔬菜、瓜果，如生食則必要徹底洗淨、消毒。水果還應削皮才食用。（二）常剪指甲，飯前，便後徹底洗手。（三）禁止隨地大便，管理好糞便等。

再說蟯虫病，人感染虫，主要是不注意個人衛生。有虫的人，尤其在晚間熟睡時，蟯虫爬出肛門外，在肛門周圍產卵，因此肛門發癢，用手去抓，手上就黏上了很多細小的虫卵，則會使自己重複被感染；如不洗手就去吃東西，如果爲別人加工食物，則將使他人受感染。

雖然虫體細小，長不足一厘，但雌虫與雄虫交配後，雌虫常於夜間爬到肛門周圍產卵，使人睡眠不安。所以主要症狀是肛門周圍發癢，如肛門周圍被手指抓破，則會引起肛門周圍發炎。預防方法有四：（一）飯前便後徹底洗手。（二）直接進口的食品不可用手拿，免得食品被污染。（三）如發現肛門發癢，除應清洗肛門外，內衣、內褲、床單等應用開水燙洗，以徹底消滅附在上面的虫卵。（下）

無所不談

廣告也可愛

·嘉志·

一般人對電視廣告反感，主要原因可能是於精彩處打斷興趣，使節目變成零碎、無連貫性。其實，電視廣告並非全令人討厭。除了可得知新產品之外，美感、美女，也常是最精彩者才提供我們欣賞。

拍得好的廣告，其實也是一個好節目。高明的策劃者，令觀衆於陶醉中，自然地認同、接受那商品。比如有類商品，拍攝萬馬於原野上飛奔，或是憑急智於絕處安全渡急流，都是表揚人類不屈的奮發精神，於此時享受其商品，十分和諧自然。

至於廣告所推銷的商品，對消費者是否有益，那就由消費者去判斷了。廣告的目的已達，那是該行業人士獲得職業上的成功。

香江近事

電腦提款機

·勞祥新·

用電腦咭存款、提款、轉帳在香港已經很普遍，很多大銀行都設有自動提款機以方便顧客隨時隨地進行各種銀行服務。爲了使一般知識水平的普羅大衆都懂得使用，這些提款機的設計十分簡單，操作也很容易，只要依照提款機電腦螢幕的指示去做就可以。由於操作簡單就算是小孩子也懂得使用。但是最近却連續發生兩宗提款者被電腦自動提款機所困的趣事。

現在市面上的電腦提款機有兩大種，最簡單也是最普遍的一種是安裝於銀行門外的牆上，或是地下鐵路站。只要將電腦提款咭插入孔槽，待蓋着電腦鍵盤的膠板打開後即可操作。這種提款機的最大優點是方便、快捷，缺點則是由於這些提款機都是安裝在主要街道，好天曬，下雨淋，而且會被排在後面的提款者或路人偷窺自己的秘密。有見及此，本港一些美國銀行，特將分行近門口的一角闢作自動提款中心，提款者二十四小時都可進入中心提款，但却要多花一重手續，就是先用提款咭開啟提款中心的電腦門，才能入內，其好處是能令提款者有安全感，而且舒服得多，因爲提款中心內有空氣調節，不怕風吹雨打，但問題就出現在這道電腦大門。

普通提款機損壞，只是不能操作或將提款人的提款咭「吞掉」（日後可向銀行取回），但後一種提款機如發生故障大門就無法開啟，將提款者困在內。上周所發生的提款人被困趣事就是因爲電腦故障引致，結果要消防員破門救人。

這兩椿事例令人感到機械雖是人發明的，但如果不能好好控制「它」，後果就會很嚴重。

青少年組曲

·錦成·

內心爭鬥

發仔跟着他們下注，玩撲克，幾分鐘內就贏到了約數百元的零用錢，令發仔不禁心動。於是發仔把得到的金錢再孤注一擲，但不幸地輸去。

發仔覺得自己手風不順，於是就鳴金收兵，並且對阿黑的一羣人說自己不會沉醉賭博，而且更加理直氣壯說阿黑的一羣人實際上不應再沉醉賭博。

阿黑聽見了他的偉論，沒有作聲，只是從袋中拿了五百元放在他的手中，說不用他還，可以繼續博殺。

阿黑的朋友還嘲笑發仔說他假清高，因爲他依然在波樓上賭博，閒中也偷偷地和阿煩合股買六合彩和賽馬。

但發仔反駁他們說，他只是玩票性質，並不會沉迷下去。

發仔雖然是口硬，但經阿黑的免費賭本鼓勵下，不禁又再次玩撲克，加入戰圈，熱烈地下注起來。

其實發仔的高談偉論，無非是表示出一般性初入賭博者的內心矛盾。

倘未沉醉在賭博中的人，一般性都明白和驚覺到賭博的害處和感受到參與賭博的同伴所帶來的壓力。

因此在強烈的壓力感下會自然地抗拒賭博，尤其是在輸掉一筆頗大的金錢後。

但其實潛伏在內心的是，極強的不滿和不值，因爲賭博者覺得自己應該有機會獲勝，同時平白地輸掉了一筆金錢後，自然會希冀馬上補償回來。

這麼逃避和爭勝，不值及補償的心理會在賭博者的內心爭鬥及糾纏不清。

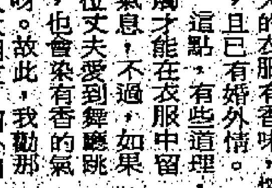
假如在這時候，旁觀或參與賭博的人，推波助瀾，賭博的人就會不顧一切，繼續孤注一擲，開始由玩票性質，變成沉迷性的補償和「收復失地」的博彩心理。

（一六〇）

情網集

妻子對丈夫應予體諒　更不要隨便產生疑心

葉玲女士主持　爲君解結信箱



我和幾位太太閒話家常，她們言語間都隱隱的含有怨言，怨自己的丈夫不夠體貼，對她們不夠信任。

她們的怨言是：丈夫每晚都深夜才回家，回家時多數已是筋疲力盡，因而，減少了許多樂趣！也會令她們倒胃！

我當然同情這幾位太太朋友，但，一方面也勸她們多想一想：自己的丈夫是終日在外做事，又豈能不耗精神及體力？回到家裏，自己一切放鬆了，精神在操勞之後放鬆，當然會表現出筋疲力盡之態了。這點，也不了解，又怎能了解丈夫更多？又怎能算是丈夫的伴侶？所謂伴侶，就是患難相扶持，寂寞相慰解，疾病相慰問呀！

當然，我不否認：有些男人家中有了太太，在外仍會鬼混。

我更相信，就算是嚴肅的男子，也會有靜靜鬼混的一刻，但，當我們沒有看到的時候，就不應把這個疑問擺在心頭。這樣，會影响夫妻恩愛。

實在，許多怨夫怨婦都在疑心生暗鬼之下構成的，甚至，導至家庭破裂。這正是星星之火！

我這幾位太太朋友，她們也怨丈夫不夠體貼，情況是：忘記了她們的生日，忘記子女的生日。亦沒有抽時間陪她們到公司去購買一些添置用品等等，我認爲：這些是十分細碎的問題，不應放在心上的。

我還會認爲：這些瑣事，不應煩丈夫，應身爲太太的自己去一手料理，因爲：男主外女主內是十分適合的，也有道理的。

其中，有一位太太朋友還說：常常嗅到丈夫的衣服有香味，懷疑他親密的女朋友不少，且已有婚外情。

這點，有些道理，因爲和女子作親密的接觸才能在衣服中留下氣息，不過，如果那位丈夫愛到舞廳跳舞，也會染有香的氣味呀。故此，我勸那位太太朋友，留心自己丈夫是否常去跳舞，跳舞應沒有太大問題的。

萬象

花鳥蟲魚

小品盆栽

·園叟·

扦插繁殖在小品盆栽中，是被利用得最多的方法。我們可以選擇一些壯健的樹枝，或者選擇一些樹枝彎曲有緻的，剪成四寸左右一段長短，插入沙土中，大約三個月左右，枝條便可出根出芽，此時便可移植，移植後任其生長一年，便可開始剪型，再過一年後即可上盆了。用扦插法得到的樹苗，樹幹較粗，但缺點是不似用播種法得到的樹苗那末完整。

壓條法是最快得到成材的樹樁的方法，我們祇要見到大樹上那一部份的姿態，是那麼美妙的，我們便可以在那兒沿着樹幹用小刀切開一層皮，如戒指狀，故此我們稱爲「環狀剝皮」，在剝皮的地方包一團泥，用塑膠袋包好，大約二、三個月後，便可出根，此時即可切離母株，成爲一新的植株了。（完）

京華感舊錄

徐世章刻印徐氏書

·周簡段·

民初大總統有個未出五服的族弟叫徐世章，雖以收藏家著稱，但他曾一度熱心刻印過徐氏書，這成績是鮮爲人知的。

徐世章在北京念完了同文館，又去比國黎萊斯國家大學念了幾年商科，再加上留洋的學歷，何愁沒有官做。果然，他歸國後就做了京漢鐵路管理局副局長。以後一直當到交通次長兼交通銀行副總理、國際運輸局局長，以致作幣制局總裁。後來，徐世昌下台，徐世章也退出政界。自然，他自己手裏已經有了錢，可以住在天津租界裏納福。

有一個偶然的機會使徐世章沒有費大勁就進入了風雅的刻書家之林。徐世章的叔曾祖徐士鑾，字沅青，光緒年間作過京官，曾輯印「醫方叢話」八卷，「宋艷」十二卷（記宋人女子故事及嘉言懿行）。又搜集天津掌故佚聞編成「敬鄉筆述」八卷，未刊。徐士鑾在民國初年頗有點名氣，民國五年才死去。他的「宋艷」一書，除光緒間刊本外，民國初年並在天津泰晤士報連載，後來又被文明書局收在「筆記小說大觀」中。徐士鑾去世後，因家道衰落，家人便把「醫方叢話」和「宋艷」二書的版片出售。正巧，被徐世昌的幕友賈廷琳（字君玉）買到，他鄭重其事地把這些書版作爲一份厚禮贈送給徐世章。徐欣然接受，認爲是先人的書版重新回到徐家。這些版片稍有殘缺，賈廷琳就勸徐世章補刻重印，俾得徐氏撰述能重光於世。徐世章即請賈廷琳處理其事，至民國十八九年間，二書均印成問世。

民國初年重修「天津縣誌」，由高凌雯負責搜輯佚書，找到了徐士鑾的「敬鄉筆述」原稿，並作了某些補正。徐世章也請賈廷琳重新校閱，督工刻印，與以上二書均稱爲「天津徐氏瀛園刊行」。在民國二十年前後，徐世章就印成了徐氏著書三種，有了氏族叢書的雛形。

天津徐氏一族，著書約有二、三十種，徐世章如繼續刻印，還大有可爲。只是他後來熱衷於收藏古董文玩，沒有繼續搜羅輯刻，很是可惜。不過他印了徐士鑾的書，使「敬鄉筆述」這樣對研究天津地方史誌有參考價值的著作，得以流傳，也是辦了一件好事情。

批棋山下

特別津貼

·春風·

公司的同事們在談，談到公司的特別津貼消息，陳、李、張、黃、何，幾個老友，心中有數，這些日子，陳主任，李秘書，張副理，黃公關都是努力工作，每天只是小何這個人最是懶散，在這幾人中，他是個最低級的小職員。每天常常無事可爲，看報紙，或者撥電話約朋友去喝茶打牌。他們心目中，老細要加薪這個人呀，便可能最沒有機會。

老細每年特別津貼，都是以職員工作爲準，看誰工作表現好，工作突出的便加得最多，並不是照每個人的底薪作比例，不是照底薪給百分之幾津貼。

這習慣是持之有年，大家都知道的了，而且也多是在這個月份，快到月尾了，怪不得衆同事在議論，這一回誰得到最多。

老細用這方法給特津，乃是鼓勵衆同事努力之故，大家作努力的競賽。

「我看這一回，陳主任必定加得最多。」李秘書說。

「陳主任的努力，可說有目共睹。」

「那裏話，我以爲是黃公關主任最勤力，這一回不是一千，也是八百。」陳主任說。

他們特津最高的數字便是一千，這是十分罕見的，不過每年也總有人是這個數字。

老細就是以這數字爲最高標準，然後遞減下去，減到零，即是說有一些人是得不到，上一回最多是陳主任一千元，李秘書是八百，張副理是六百，黃公關是四百，至于小職員何某，却是沒有。

今天，這個小職員何某還是那末懶散，衆人想，今年特津，他又可能又是得個「零」字，或者加多少，象徵式的，一二百也不定。

這位姓何的小伙子，還是每天閒來便去看報，每天老細回來了，人們正忙于工作的時候，他總會進去老細房中一次，十五分鐘便退出來，就是如此，似乎有一件工作。

一年一度的特別發下來了，小何竟然最多是一千，比陳主任爲多，大家都奇怪。

「我會擦鞋。」小何笑了。

「擦鞋。」人們問。

「當眞是爲老細擦鞋，老細認爲我擦得最好，你們看看老細腳上那一雙名牌鞋子便知我的擦鞋本領了。」

每日專題

酒樓舉辦蛇讌有賺無蝕

秋風起，三蛇肥，秋涼以後，酒樓紛紛舉辦蛇讌，不少更兼有歌唱及抽獎節目，由於收費由每位四、五十元至一百元之間，所以也吸引不少家庭及街坊光顧。

盛山

事實上，近年間酒樓業競爭生意已達到白熱化，因此酒樓老板不得不各出奇謀爭取生意落行，一改過往等生意上門之被動作風，而酒樓業商爭取生意之時間集中在夜市，原因是夜市為目前酒樓生意最難經營之一環，一旦沒有酒席生意，便全靠晚飯小菜生意支持，由於近年間，各式食肆如雨後春筍般開設，著實分薄了酒樓之生意，尤有甚者，是現時會所、聯誼會五步一樓、十步一閣，這些會所或聯誼會，查實乃專供會員作麻雀娛樂之地，但同時又有各式簡單飲食甚至雀局菜，這些飲食娛樂場所，對酒樓夜市打擊最重，才導致酒樓業商以特價酒席、套餐、蛇讌或野味讌作為競爭之手段了。

酒樓舉辦蛇讌，雖謂招攬街坊生意，但實質上酒樓舉辦之蛇讌，却不愁席劵銷不出去而有虧蝕機會。原因是席劵除供街坊或熟客認購外，餘下者酒樓之負責人便會統統要求有關客貨商「捧場」，捧場席劵多寡，就視乎往來生意大小及所售剩的席劵多少而定了，所以酒樓推出之蛇讌或野味讌，席劵肯定是可以完全沽清的，故此才會促使酒樓業趁秋冬季紛紛舉辦蛇讌，此乃實惠之生意也，非售與客貨商之席劵固可套現，客貨商一「捧場」之席劵日後亦可從貨帳上扣除。因此自從有酒樓老板「度」出此綽頭後，效尤者如蟻赴膻，同時越搞越有聲有色。

現時酒樓推出之蛇讌，除傳統之設有助興節目者之外，不少更加添歌唱及抽獎節目，甚至聯同一些酒水供應商免費奉送全場飲品，所以這類蛇讌儘管利錢一般甚薄，但酒樓仍是樂於舉辦的，何況利潤低些也總勝場面冷清虧皮的好。而且酒樓老板也盡揀一些非婚嫁好日子及非假日，通常這些日子酒席甚少，所以也不虞撞期而錯失接做婚嫁或社團酒席之機會。但如此一來，一些酒樓食品及用品供應商往往同時接到一間以上之酒樓蛇讌「捧場」通知，以致疲於應付，當然貨帳酌量減少自不在話上了。因此酒樓推出蛇讌實在相當普遍，同時也是座無虛席，但實際街坊熟客捧場者是不會太多的，不過由於酒樓辦蛇讌有賺無蝕，亦形成秋涼後酒樓爭先恐後推出不同形式及價單之蛇讌關鍵所在了。

法例淺談

時代進步貞操觀念有別

德叔

星夜踰總會情侶，不論主動的屬於那一方面，但在封建社會下出現，是件駭人的大新聞，女的見水漲船高，原形畢露，女家父母嚴詰下，女說是未婚夫幹得好事了，男家半信半疑，認為兒子沉默寡言，還不大相信他有此斗胆，女家更不高興了，拍枱發誓說：「你的兒子……不認賬。」後來男仔又深愛女，錯在於我愛情過早發洩，無話可說，矢言若不達所願，此生不娶，終老，此事發生於民國廿年前後，哄動了一時。

因往日女人最重貞操，發覺守宮紗不在，非同小可，以落紅遍蓆為佳，男人遠行，對妻兒沒信心，以貞操帶鎖禁她，這是外國人的故事。就是真有其事，亦屬於野蠻行為，可以局部封鎖，不可鎖住她的心，她要對你做出反叛行動，一樣有辦法的。

因此往日養女，三步不出閨門，男女受授不親，嫁了三朝回門，歸寧家，男家先以燒肉成隻送到女家，女家以完璧歸趙，才告欣慰，便以燒肉餽送親友，表示原璧無瑕，由此而起。

今日市井中人少講這句話，可見時代轉變，人們不大重視貞操了！守宮紗變了賴尿布，有固可喜，失了亦沒研究，祇要婚前坦白講，如何失，誰盜了，交代清楚，攪清上手紅契，男仔大量，過往不究，時代進步，思想明朗，貞操不是問題，祇要一心愛到底，白頭到老，守宮紗見不見也是等閒事。

今天思想雖跨上一個新時代，但習慣必要遵守，大家好睇，不管洞房之夜如何，三朝回門猪一樣奉上，免得親家變冤家，因此三朝金猪回門，大紅紙蓋住那隻猪。還有一個禮柬，以示食得猪。

其實今日青年男女，當進入談婚論嫁，女的會把握有利機會，熱擁痛吻時候，女的會說出心底話，「你不介意，我曾經受過傷……」今天觀念不同，既然深愛女人，又介意什麼？

人情世故與治學

成若思

所謂「人情世故」，是個極籠統的說法。到底，「人情世故」包含些什麼內容，很難說得清。

老板說錯了話，即使在閒談中，你駁不駁他呢？

長者發表了謬論，你駁不駁他呢？

對有權有勢的人，你敢不敢為了是非黑白上的澄清，與他對抗呢？

不必舉太多的例說明，總之，重視「人情世故」，就是重視利害關係；以利害關係放在首位，是非黑白放在次要地位。

在這裏，我們是談讀書，不是談「人情世故」。教人學習「人情世故」的書，可能教你對人要維持良好關係，不必作太多無謂的爭執。引導人重視真理的書，可能勸你要重視真理，不畏强權。

一句話，利害觀點常常與是非觀點對立。這裏，我們不去討論我們在待人處事時，什麼時候，不妨保持沉默。我們只是講明讀書與作研究工作時，所應抱持的，是什麼樣的精神。

這種精神便是：探索事物的真象，追求真理，摒除人與人之間的利害關係的干擾。

有了這種基本態度，我們的思考才會認真，才會實事求是，才不會受流行偏見的影響，也不會為了迎合什麼潮流而不自覺地扭曲自己的想法，更不盲目相信權威。

這樣做，我們起碼可以使自己成為一個真正明白事理的人。

進一步，我們可以使自己有條件踏入學術研究之門。

真正的學術研究，不為名、不為利。

是的，學術研究的成果，有時可以為研究者帶來名利。但那是事後的附帶收穫，並非真正從事學術研究的人的初衷。

有些研究者，窮畢生之力，艱苦奮鬥，默默無聞，但他們毫不計較，却樂在其中。這是真正的治學精神。

開卷有益

居住藝術

通風問題

皇甫心

約三百呎長面積的小單位，只有前邊有窗，大門口、廚房、浴室都是在後面。

喜愛和陽光接觸的主人，把睡房安排在前面臨窗處。

床頭角落入牆裝一個數門三角高櫃，床頭旁的高櫃，不安裝櫃門，讓它空檔，作床頭櫃用，放時鐘、眼鏡之類雜物。

床腳前是一排入牆衣櫃。

客廳這部份，祇放一張長沙發，一張茶几，一張高腳沙發椅，一個大組合櫃，既放置電視機於下右端，亦放HIFI放左下端，中間空間可推高腳沙發椅子過去坐下，面前便是寫字枱。

壁燈裝在長沙發角落牆間，燈光柔和。

睡房在天花板裝扁形燈。

窗前裝置一排呎許闊之花槽，可以放落多個中型花盆。

布簾在這屋子起間格作用。

客人來了，把簾子拉密，客人看不到房間。

晚間睡覺時，把窗戶簾子拉密，既可遮擋光綫，又可隔開植物在外面。開些少窗，讓植物新鮮空氣不停接觸。

這是佈置簡雅的，讓主人在安寧氣氛中生活。

因為客廳部份沒有窗，在天花板安裝扁罩型日光燈，較為節省電費。

這樣設計的房屋，缺點是不大方便接待客人。因為拉上了簾子阻隔，窗戶通風。唯有裝置通風設備，得多花一筆錢。

偏偏本港不少這種模樣的小單位。

旅遊記趣

旅遊記趣之二十 難言之隱

步行人

記得那一年，與小陳去遊日本，小陳堅持要住單人房，說他不過，只好破費點，內心一想，難道他去日本有女朋友。事實證明並不然。

第二天，去遊佛寺，進佛寺看羅漢，便得脫鞋子，門外已是鞋子排列幾行，不少旅客進去了。我也脫了鞋，看小陳却是不動，站在那兒，我說：「為什麼不脫鞋？」

這個也難以勉強，我心下想，他可能是信別的宗教，所以不便進去，信教自由，此事不能勉強。我進去走了個圈，出得寺來，小陳還是站在那兒。

下一年，我與他去泰國，去夜總會，又是要脫鞋，這夜總會有女侍作陪。看表演，吃的是地道泰國菜，到泰國的人都要享受一下。

「要旅行之樂是體驗一下外國生活呀」

「不，我不吃泰國菜。」這只好由他，讓他回酒店，返房間吃他的公仔麵。

又有一年，也是夏天，我與他去南韓漢城，這一回是當地朋友請，請去三清閣，一個高級的去處，來到了門口，也是要脫鞋。

「我不愛吃韓國菜，」他說。

「這是高級享受，是帝王般的享受，每個客人配給一個如花似玉的姑娘，我們可不必舉筷，要吃什麼，向那些珍饈一指，張開咀巴，那姑娘便把菜送到。」

「不，我不吃，這不對我胃口，我還是回去吃公仔麵。」小陳說。他這個人真怪，入鄉而不隨俗，還有什麼旅行情趣。

散席，我返酒店，且去看看小陳，難道他生病，經過他的房門，房門半掩，進去，却見他已脫了鞋襪，正起勁的搓脚趾罅，臭氣薰天，好嚴重的香港脚。

「老友呀，你明白了吧，這教我如何好脫了鞋進佛殿，赴宴會。」

知書識禮

訂約能力

狄奇

根據現行的香港法例看，合法年齡仍為二十一歲。而所謂合法年齡，即是被承認有一定的自主力，亦即是要對他自己的行為要付上責任的年齡，因此以現今香港法例看，在二十一歲以下，就是沒有法律上的自力主，亦即是不能訂約，及不能自主締結婚姻等了。

事實上，是否未成年人就完全不能訂定合約呢？這個答案是否定的，因為在現行的法律精神上，並沒有禁止任何人與未成年人士訂約的條文。所以，訂約是自由的，只是如果在訂約以後出現問題，現行的法律精神上是有一套特定的處理辦法的。

如果在一份涉及未成年的合約中，未成年人最後不履行合約，合約的另外一方是不能要求強制執行的。

不過在這個原則以外，法律上並不是完全維護未成年人的。例如未成年人是不可以推翻他在生活上必需品所訂的合約的，在一九六九年的家庭改革法案中，就有詳細說明生活上的必需品乃包括衣、食、住、行、教育及醫藥等各方面所需要的用品及服務而言。

雖然法例上規定以上的物品為生活上必需品，但並不是所有屬於以上的物品種類均是必需品時，例如普通衣服屬於衣類，晚禮服並雖屬衣類，但法律上就不會以必需品來看晚禮服，却以奢侈品來評估了。

同時，未成年人所簽的借據，基本上如在高等法院或小額錢債審裁處被追討，則被告人可推卸責任，但在地方法院追討，未成年人是仍要負責的。

英雄榜

畫壇新秀熊海（下）

察奇士

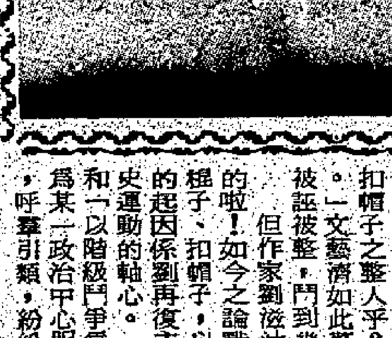
埋頭用功，勤奮有成的七十三歲的楊善深老師，早年留學日本，與高劍父有過師父關係，其畫風尤具嶺南派特色。熊海喜得楊老的器重和指導，勉勵有加，對熊海的畫風格調，影響至深。

熊海的畫，起初以寫實為主，近幾年較多接觸西洋畫，嘗試也畫抽象畫。寫實山水，嫻熟地運用中國傳統繪畫之「六法」，美妙傳神；抽象畫多以宇宙太空為題材，既有自己民族的內涵形式，又有創新，寓自己個性的造型方法（與西方的抽象藝術迥然不同），富於美感，發人遐思。

在談個人在藝術道路上的探索，熊海說要有「六多」——多臨摹、多寫生、多遊歷、多讀書、多師友、多創作；表現形式不拘一格，冶中西於一爐，合工寫於一體，大胆創新，力求突破。他除了參加抽象派主張有新意，創立自己風格的「一畫會」之外，還參加了嶺南派「一春風畫會」，常有聚會，交流畫作。

熊海現為香港大學校外課程美術導師、中國國西院副院長。作品多次入選香港藝術館主辦之「當代香港藝術雙年展」，八二年獲「全港青年學藝比賽」國畫冠軍及香港「宋城寫生創作比賽」冠軍，八三年獲邀參加「近代名家書畫展」及灣仔節之「香港畫名家畫展」，八四年作品入選中國文化部和中國美術家協會主辦「第六屆全國美展」及第一選擇展覽，八五年入選國際青年年「中國青年美術作品展」，八六年參加國泰航空公司主辦「十人畫展」。

熊海的畫作為香港藝術館、國泰航空公司、日本株式會社美華、美國華商總會、香港中國美術總匯、香港體育館和香港宋城等中外團體及私人收藏家所收藏。（附圖為熊海的畫作「彗星」）



WRAP

馮浪波

政府又發表一份有關大亞灣核電廠的報告，但仍然有人不滿意認為資料不夠全面。報紙的標題是：VITAL INFORMATION STILL UNDER WRAPS——最重要的資料仍秘而不宣。

WRAP是包裝，包裹，因此也解穿着。YOU'D BETTER WRAP UP WELL IF YOU WANT TO GO OUT如要外出，最好穿上大衣（之類），把自己包裹好。既是包裹，自然也就指包藏，隱藏：LET'S KEEP THIS UNDER WRAPS我們不要透露這件事。THE AFFAIR HAS BEEN WRAPPED UP IN MYSTERY事件一直被神秘包裹着——籠罩着神秘色彩。

「把物品包裹起來」等於完成最後一項手續，因此也用來表示完成：THEY WRAPPED UP THE DEAL AT LAST他們終於完成交易。

WRAPPER包裹物品用的紙張。

裹

阿濃

「裹」字和「裏」字都屬衣部。把「裏」字中間的「里」拿出來擺在右面，變成「裡」字，是「裏」的別寫。但是把「裹」字中間的「果」拿出來擺在右面，却變成「裸」，和「裹」的意思剛好相反。

「裹」字在詩經上已經出現，一直都是常用字。「裹足不前」的成語出自李斯諫逐客書：「使天下之士退而不敢西向，裹足不入秦。」

「馬革裹屍」是戰死沙場的意思。後漢書馬援傳：「男兒要當死於邊野，以馬革裹屍還葬耳！」

深夜寫稿聞樓下小販叫賣「裹蒸粽」，此物在南齊書上已有記載：「太官進御食，有裹蒸，帝曰：我食此不盡，可四破之，餘充晚食。」資治通鑑上對「裹蒸」更有詳盡描寫，即今日之粽也。

咀華含英

武器奇譚

印度戰鬥轟炸機

孫飛

印度與巴基斯坦近日局面出現緊張，高空偵察機互相往還，到底印度空軍力量怎樣呢？據初步了解，印度空軍起碼有四十五縱隊，包括各類機種，例如戰鬥攔截機、轟炸機，此外還有大小直昇機、運輸機及後勤支援飛機。

空軍中機種主要有蘇俄MIG-21、SU-7、「蚊蚋」、「獵人」及「肯培拉」等。近年政府又開始以「美洲虎」代替服役超過三十年的「獵人」及「肯培拉」。

印度境內生產武器，有相當大部份武器都在印度境內生產，例如蘇聯之米格廿一攔截機，「蚊蚋」（GNAT）改良型AJEET攔截機都是在印度生產，而HF-24型超音戰鬥轟炸機更由印度設計及製造，外界評價不俗。至於直昇機，印度生產不少支架，外輸至法國。在國防研究方面，印度共有三十一個機構及實驗室，研製各類武器、戰車、火箭燃料、電子、航空學、導彈及冶金等。

保健醫藥

驅蟲法

張齊森

中藥驅虫已有二千多年歷史，效果好，無不良副作用。由於古代無顯微鏡，不能預知腹腔內有什麼寄生虫，一般以肉眼看到虫體或憑經驗診斷腹痛是否有寄生虫。從文獻記載，中醫對蛔虫、蟯虫、鈎虫、完片虫等都有驅虫治療的記述。所以使用驅虫藥時，亦根據寄生虫的不同種類以及患者的不同氣症，和體質的強弱等，分別選用適當的藥物和適當的配伍。有單方和復方及食餌法驅虫。

中醫的驅虫方法特點是體質虛弱者，可先補後攻，即先調理好身體，才用驅虫藥驅虫。如身體好的，可即用驅虫藥，亦可攻補兼施等。

古方驅虫，有散劑、丸劑及湯劑。如烏梅丸、化虫丸、追虫丸、使君子散、檳子煎等。這些藥物，經現代科學實驗證明，確能麻痺虫體使虫排出體外的效能。如使君子的化學成份，有使君子酸鉀對蛔虫有麻痺作用。檳榔有檳榔鹼對多種虫亦有麻痺作用。

中藥驅虫，除藥物本身有瀉下作用外，如便秘的仍配合瀉下藥，如脾胃虛弱者，更配合健脾藥。現介紹一單味驅虫消積食餌方，可治小兒蛔虫、蟯虫病。

驅虫藥是要與小孩的年齡相配合的。藥劑量不能過多或過少，以防中毒或無效。如小孩一歲，用使君子仁一錢。二歲用使君子仁一錢半，三至四歲，用使君子仁二錢，四至七歲用使君子仁三錢。瘦肉二兩、紅棗五個煲湯飲。

談書論畫之五〇三

泥古·有它的歷史背景

雙魚

畫法舊，意境舊；畫法新，意境新；畫法舊，意境新；畫法新，意境舊，這是今天畫家們所遭遇到的四個問題。

第一個兩者皆舊，這便是泥古不化，寫出來的是古人胎息，沒有新意，沒有時代感情，這顯然是要不得。

學習傳統，不是學這些，這是十分重要的。我曾說，以學石濤為例，多少人學石濤，鑽得太深了，學得了他的筆墨，連全盤接受了他的感情，明末四僧是懷念故國的感情，今天我們還以他們自況，豈不是大笑話，這是舊意境，不管怎樣，我們都不能有。時代不同，感情不同，心境如四僧那般，時代如何能進步。所以畫法舊意境，是顯然地要不得。畫法新了，但寫的是舊意境，是略為進步而已。畫法舊，是用傳統的筆墨寫新來。這兩者，也可能是發展中的歷程，是過渡時期，最好還是新的畫法寫新的題材。用新的畫法寫舊的題材，還可以應付得來，今天不少畫家也寫舊題材，但要給舊題材以新的生命，用舊的題材反映新的事物，比如利用了鍾馗去諷刺世事，這便常見，也多佳作。至於用舊的畫法寫新的題材，這是難以適應了，新的事物，舊的技法顯然不足。寫洋房用舊技法，透視便常出錯，這是傳統技法所沒有。假如我們老是抱着舊傳統不放手，那末新的東西便無從落筆了。必定要新的技法寫新的東西。

傅抱石當年便說過，我們都學唐宋，唐宋技法是寫不出今天事物，必定要創新的技法。唐宋人有寫水車的，水磨的，但今天已是水力發電站，事物不同，舊的筆墨也不行了，這是發展。這句話是五十年代說的，今天是八十年代，又得再跨進一步。

現代中國畫展，展出的是湖北畫家前兩年的作品，主事人說，今天已有更新的風格，已與這些作品不同，又向前走了一大步。這是必然的，繪畫要不斷發展，當年泥古，有歷史根源，在上者提倡泥古，便是想老百姓不作反。

雙魚小品

飛俠劫獄

新湖居士

美國加州一座監獄發生戲劇化的事情：一個男犯人上週逃獄成功，居然弄來了一架直升機，飛返監獄，從運動場把他的女友也救走了。監獄官員說：「他們在獄中是一對戀人。整件事聽來就像一部電視片集」。

的確像美國電視或電影。

美國電影或電視片中，不乏打劫、越獄的故事。整個過程，描寫得生動緊張兼有趣，男女主角的行為就像英雄事。現在這個活生生的事，實在已經具備了拍電影或電視片集的條件。有巧妙的計劃，有緊張的過程，還有戀愛，什麼都不缺了。如果這兩位主角能寫書，把過程寫出來，很可能成為暢銷書，然後賣版權拍電影。必要時，可以自任主角，——不過一露臉又得準備坐牢。

到底是先有這一類的事件，然後有這一類的小說與電影呢，還是反過來先有戲才有實事？看來像先有雞或先有蛋的老題目，永遠說不清。反正在美國，這樣的戲，這樣的生活，可說已渾然一體。

說只能在美國發生，倒不是說美國的社會特別墮落了之類，不是出於這樣的觀念。事實上是要在美國才有這樣的條件，比方直升機，在別的地方恐怕不容易弄到。但在美國，直升機到處有，不要說公家的，便是私家用的也普遍，這才能給這個越獄計劃提供物質設備。有直升機可供騎劫，還要那個騎劫者有駕駛飛機的本領。這又是美國的條件好，學這種技術的機會多。那位監犯不知是當兵學來的，還是自己跟師傅學來，總之他能夠得心應手地駕了飛機，在適當的時間，飛到監犯活動的地點，把女友帶走了。

這樣的事情，在別的地方聽來，仍然是十分荒唐的事，不大可能實現，但是在美國，只要想出了這個主意，實在是行得通的。現在魔高一丈了，看警方又如何使道高一丈。

有關當局可能正在頭痛。要是依然讓犯人在露天地方放風，以後飛天俠可能越來越多，但是嚴加看管，社會上可能一片指責，說有違人權，不人道。

這世界永遠產生新問題，永遠有新聞聽。

聽潮人語

茶餘

「萬」字封

高旅

「萬」字在中國大陸，是個不祥的字眼。

出到「萬」字，一定有倒霉的事來了。

譬如人民公社時代，畝產「一萬斤」，畝產十「萬」斤，死得人就多了。所以有稱為「封」。

據一位金家老鄉來港，那時是鄉下的黨委書記負責搞的，一定要報多，越多越好。人們不知就裏，既然你當書記的老爸要這樣說就報吧，居然各個鄉都爭着報「萬」字數。那知一道命令下來，要徵農業稅，收取實物，便照這個數，繳而無私，上面逼，下面搜，家家戶戶的隔日糧都搜乾盡，淮北一地，幾百萬人民餓死，就是這樣來的。

其他各省如何呢？因為大陸已有「統一大業」，大概也差不多，而餓死的也差不多。原來要你報「萬」字是一個圈套，設法要老百姓餓死。

「開放」之後，又出現了「萬元戶」。筆者初覺不祥，「萬」字又來了。後來問問，真的有些農戶傳得那麼多，幾乎遍地皆是，就有些疑問。後來連北京也在說宣傳過頭。原來又是那裏村幹部，人民公社的原班人馬在作怪，要人謊報。但報過之後，就當你是富戶，攤派就跟着來了，弄得農民走投無路，實際上他根本沒有「萬」元，只是做些小生意，景況較前好一點，於是那些農村幹部便大作其惡，不過不要緊，有法子掩蓋的，創造一個名詞，名叫「紅眼病」，說他害了「病」。其實呢？根本是特權犯罪，愚弄百姓，大撈油水。

公開麗人手記

文藝論戰劉再復

貝莎

去完北京回港之作家劉曉寫字樓，携來一印章，乃金石名家篤波士所刻者。問佢北京有何新訊息？作家劉話題來，北京之主要刊物，載有不少論戰文章，你哋知冇？我等連連搖頭話唔知此事。作家劉話國內有名劉再復者，福建南安人，畢業於廈門大學，為「文研所」所長。乃魯迅研究家，詩人、散文家、文學理論家也。因文學理論引發與陳湧展開一場十分熱鬧之文藝論戰，現正殺得難分難解，捬個你死我活。

文藝齊聽而色變說：「唓，又嚟打棍子，扣帽子之輩人乎？慘矣。」文藝濟如此驚害，係佢曾經吃過「引蛇出洞」之苦，被誣被整，鬥到幾乎冇命。是以佢聞論戰而驚到腳軟。

但作家劉從迪淡定話：「阿濟，今時唔同往日，你定的啦！如今之論戰係在言論自由的原則下展開者，決無打棍子、扣帽子，以勢壓人的惡霸行徑。」作家劉話論戰的起因係劉再復主張「文學主體性是要把實踐的人看作歷史運動的軸心」，「人是目的」，從而否定文學「工具論」和「以階級鬥爭為綱」之說，亦即否定一切文藝活動都要為某一政治中心服務的主張，因而引起了左將陳湧跳出來，呼朋引類，紛紛反擊。

黃老秘問陳湧者，何方神聖？作家劉話該人為「文藝雙月刊」主編，佢於一九五七年曾被劃為「右派」。此等左友攻擊劉派係有以下各點：（一）認為劉氏理論「不成體系」，「概念混亂」；（二）「誇大了主體作用」，「忽視了所謂『自我實現』或『行動着的人』發揮主體能動作用的基礎和前提」；（三）「把人導入空談與玄學」，「作者說是『以人為本』，實即古老的『人本主義』」；（四）劉氏「提到的『人性復歸』與馬克思早期提出的『人性復歸』有着根本性的區別」；（五）劉再復的觀點「沒有離脫唯心主義的影響」；（六）「把以往的文藝科學說成『階級鬥爭為綱』、『獨斷論與機械決定論』，這於實不符，於理不合」。這些論點在支持劉再復的一方的何西來、洪永年、楊春時、陳廉等人的文章中，又都受到了反批評。

貝莎說照咁睇，陳湧此人係主張文藝工作者一定要為政治目的而寫作，否則便離經叛道。然佢哋未敢如此講，實在正係咁樣而反攻。文藝濟話，即係要人依着框框嚟創作，亦即係唔准講「經」外之事。此亦即唔准有思想自由創作自由者。

作家劉話非也。如今之爭論與往日完全不同，換言之冇人一手持棍，一手握帽。總之是此場辯論可以作結論，亦可以不作結論，各自作結，此亦思想、學術自由也。

飄綠長短句

娃娃害羞

俏夫人

誰鼓吹寫真集？
誰真的有興趣脫光自己入寫真集？
若完全沒有錢財分發
誰還願意鼓吹？
誰還願意裸體示衆？
不怪裸體示衆的她
不怪積極鼓吹的他
都因錢作怪
有利可圖莫大引誘力。
還望三思
還望衡量利害。
娃娃的衣服被脫去
背對着客尚且懂得害羞
哭着叫 喂要去那沒有人烟的地方。

花朝

無形無式

小朱

其實有誰敢說自己百分之百沒錯，每個人都會有犯過錯，為自己的罪而內疚，只是平時這份歉疚深藏在內心，如今有人對你聲聲呼罪，聲聲求恕，人彷彿受到催眠，一下子將這份壓抑如同山洪爆發湧現出來，不要因我罪而離棄我，繼續愛我吧，我有罪，我是罪人，寬恕我，在這個時候有個人的情緒膨脹得炸開來，哭泣盡情的宣洩，太達到歇斯底里的地步。這是訊息播的技巧。

我也幾乎受到這一份感染而哭泣，尤其在聽見別人細訴自己慘痛的經歷，如何在迷惘中掙扎，感同身受。這份欲哭的衝動，不是來自感召，我一向是感性。

我一向都不喜歡在思想上受到束縛，世界之大，學問之廣，又何須只繫於一宗一派。雖然人思想的目的都幾乎只有一個，尋找問題的答案，殊途同歸，何必受形式的限制呢！

我不否定任何思想形式的存在，因為我樂於在這不同的思想形態自由穿插。在這個佈道大會中我能無動於衷，並非我認為我無罪，而是我不認為贖罪是有形式。

四方城

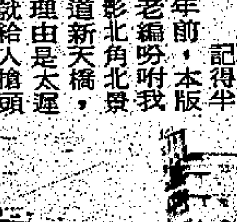
長鏡頭

灣仔新橋直上山去 工程浩大快將落成

圖·文：森溪

記得半年前，本版老編吩咐我影北角北景道新天橋，理由是太遲就給人搶頭，失去新聞價值。

現在，自動自發去影灣仔大道東入口之天橋，將由灣仔海傍新地直向南透展，經過夏慤道，新警察總部旁，大道東入口，上灣仔半山「唔係嘢少也」。



人有三急情有可原 先生請讓方便則個

溫霜

「人有三急」，到底有甚麼稀奇，最怕是「忍無可忍」，與「急不及待」而已。我雖有自知之明，旅途中時加警惕，飲水盡量節制，但，口渴難捱，復加上體力消耗，時間長了，自然要找個「方便」去處！

是以當身在郊野，有跡象需要時，便甘作殿後，最怕後面又來了另一隊人馬，那就非閃閃縮縮，遁入山林不可，自念：給野生植物帶來點肥料，未嘗不是一件好事。

未雨綢繆，這次我却向經驗豐富的領隊請教，得知目的地附近有公廁設備，既抵，却遍園沒發現有指示牌，於是向鄰亭詢問，誰知遇來時，但說：「怕怕！怕怕！」

又是另一個郊野公園了，這裏燒烤男女最多，附近亦有設備，循指示前去，却見大排長龍，猶以女性為甚，連男厠也佔用了。「先生，請讓一下罷！」

本縣曾經此苦，怎能不做個順水人情呢！

菜與草

江望

供食用的蔬菜，種類式，味道各異，市場供應得最多的是可口的，普遍受歡迎的菜，這是供求關係使然。

菜心、芥蘭、白菜、黃芽白，沒有一個菜攤沒有，菜農們當然也是選銷量好的才種植。

味道較特別，但仍然容易入口的，售量較少，但仍然會在市場出現，例如塘蒿。

塘蒿又名茼蒿或蓬蒿，本來屬菊科植物，但人們採它的嫩葉當菜蔬售賣，主婦買回來主要拿它來煲湯，據說吃了對胃有好處，但它的味有點怪，孩子們尤其不愛吃，成人們吃它時多少也因為它有所謂「暖胃」的好處。

又例如枸杞，人們只拿它的葉當菜吃，主要也是用來煲湯。至於它的果實——杞子，就或是當藥用，或是拿來作燉品的補益材料，它的根部呢，沒法入口了，但它具有醫療作用，便拿它當藥，叫作地骨皮。

人們對於種植物，哪些吃它的葉，哪些吃它的果，哪些吃它的根，哪些大量培植，哪些部份又供日常食用，哪些部份拿來入藥，這些經驗累積，也要幾千年工夫才有今天的成績了。

草類植物，最難入口，大都成為藥用資料，「本草」中記載得最多。

朝朝夕夕

朝花物語

金幣也打政治牌

太子森

港府每年在新春，也會發行紀念金幣，明年是兎年，兎年金幣的發行宣傳，已經在報刊上、地下鐵車站大堂上出現。

紀念金幣，本身除了自己的黃金價值之外，而且還具有紀念性的價值。物以罕為貴，目前金幣市場中，以龍年金幣的價格最昂貴，時價超過了本值的六七倍左右。

近十年來，人民的生活提高了，入息也增加了，於是，在改善生活之餘，對於一些可以保值的收藏，也在民間流行。金幣便是受市民歡迎之一。

本港是一個萬商雲集的地方，來自外國的金幣，紀念金幣，自然便層出不窮，當然，這些來自外地的金幣，除了本身的保值價值之外，而且還具有政治性。像英女皇壽辰紀念金幣，孫中山先生誕辰一百二十週年紀念金幣，也有政治因素在內。

過去在本港流行的富格林金幣，產於南非，因為受到政治上的影響，近年來銷路也見下降，而加拿大發行的楓葉金幣則有後來居上之勢。

經濟與政治本來就息息相關，金幣也不例外。

四東集

參與商（上）

半知

一雙新人給親朋簇擁着，穿梭於酒席間，疲累的咀角仍露着笑意，額角的汗珠也現出幸福的閃光。笑聲蕩進每一角落，攪動凝住的空氣，釀成歡樂，黏在氣分子的邊兒，讓各人吸了進去……

冷清的街道，泛着雨後常有的涼意，霧燈像永恒地指示該走的方向，踏着嵌滿燈光的行人道的腦袋，想的却是錢鍾書的話語：樂是短暫的，快樂終是「快」樂，「樂」而不快便不是樂。「有人辭官歸故里，有人趁晚趕科場」竟能昂然闖進婚姻的範圍，實在可悲。

分居、離婚險些跟結婚一樣，成為人生必經階段。世事真的常變，要求兩個體長相廝守，共同生活數十年，無異於要求參商互見！

玉玲瓏

視生

盧青雲

看美女們在台上供人評選看得多了，忽然看到一個個男仕在台上給人品評，自然覺得很好玩。寵銀先生的樣度得非常好，當晚看到那些美艷的女評判，一一為其評核，看到精彩處，禁不住捧腹大笑。

如今當藝員可真不容易啊！既要演又要念對白，還要耍刀弄棍，十八般武藝件件皆能。你看楊盼盼耍兩面大旗多麼威猛？真是少些臂力也不行。姜演文演戲和念白都極投入，又能忍得住笑，耍九節鞭也耍得好，難怪當選才華先生。龐良錫做司儀其實也很攪笑，當晚的演出，亦令人滿意。

倒是孫興平日很少注意他，我最認得吳馨發，及後他得了大獎我再重看錄映帶，方才發覺他亦表現不俗，其他的司儀配搭清新也是可喜的事之一。

微自集

看在佛面

學生時代，曾沉迷閱讀標點小說，講俠義的有「七俠五義」「小五義」，而對那五位被冠以鼠名渾號的俠士們，十分尊敬，而專為治他們的是御貓展昭，這位仁兄武藝比五鼠都高，五鼠行俠仗義，却有五鼠鬧東京之說，結果御貓一出，五鼠無技可施了。

于是我想起不久之前，咱們有四人幫大鬧京華，若加康生，亦可以凑足為五，不過五鼠結義鬧東京，有俠義行為，受人景仰，但近代五鼠是過街老鼠，人人喊打而後快，近代無御貓，却有會捉老鼠的好猫，于是五鼠中除已歸西外，還有幾位關在秦城，吃人民血汗的白米飯，頤養天年，安渡晚年，姚文元這位左得可愛秀才，還可繼承反動老子的剝削遺產哩。

其實像那麽四隻過街老鼠，早就應該叫他們回老家去，勿食貴老米，但現在消息透露，當年網開一面，是為了「顧及國際國外影響」，世人亦說死有餘辜，像這樣的人，却有人在那裏說怕影響，有什麽影響呢？是怕蛋杳同志不高興，還是卡斯特羅看不過眼？我想未必，倒是那些說話的人有婦人之仁，不想殺，或者不忍殺，因為中國人喜歡打狗看主人，主人有體面，即使他的狗亂吠亂咬人，打狗棒也不得亂打，那麽哼哈帶往徒孫，遇上他又不能保護自己，只有任牠咬的染了瘋狗症亦無話可說了，那麽要是牠主人只是普通人，狗是否要打，魯迅是主張打落水狗的，有人亦大力推崇他的偉大，但遇上真的要打時，便詐不看僧面看佛面，南無阿彌陀佛，善哉！

羅佳

娛樂圈

電視主辦金像獎藝員難得公平
何守信說觀衆投票只能說是最受歡迎

連日來不停參加綵排工作，何B精神感到十分困倦。

對於明年是無綫二十週年紀念，為隆重其事，無綫計劃舉辦無綫二十週年「金象獎觀選」，昨日問及何B意見？

何B稱，覺得任何選舉都不可以叫做公平，他並且強調純粹他個人意見。因為觀衆角度不同，就算「香港小姐」都是由一組評判去選，不可以供應最好。

至於大會選舉「最佳男女演員獎」，何B認為不應該用「最佳」兩個字，更加不應該由觀衆投票，假如由觀衆投票應該用「最受歡迎」字眼，因「最佳」兩字是比喻專業性，應該由一個協會去選舉。

何B又認為這樣選舉絕對不會影響藝員之間感情。因為，在數年前他曾在某雜誌所舉辦的競選獲得「最受歡迎節目主持獎」，而且連任三屆，並沒有影響到藝員之間的感情，他又覺得選舉亦可以看藝員本身修養，即使藝員得獎未必好，得獎意思是觀衆受落，及有他新鮮感。

何B又認為此項選舉對藝員是否有鼓勵作用，表示作為不大，就算製作一個二十週年紀念節目亦無可厚非。

阿姐與何B在餐廳交談甚歡。

為了創業作能賣錢
元彪不錫本攬宣傳

元彪為了「執法先鋒」的宣傳，昨日租了直昇機在西沙灣重演跳飛機的鏡頭，可是當時天不造美而狂風暴雨加上元彪所購的保險沒有批出，機師沒有給他達成心願，祇遊直昇機河在西沙灣海邊降落，其所租的直昇機費已過萬元。元彪表示：為了創業的宣傳，化多些宣傳費是不會介意的。

元彪的師弟元南在港遊玩完畢，目前已返回美國去。却原來元彪和師弟有意在美國合作組公司，經營地產業務，早些時，元彪的太太彭秀霞已飛赴美加各地調查地產市場，準備將來所組的公司成立後，帮手料理業務。而元彪則專心在電影發展，所以夫妻間分開去搞。

元彪日內將隨「東方禿鷹」外景隊赴加拍外景，雖然元彪在加的外景沒有戲份，但他與洪金寶乃是手足情深，也暫且將新片上映的宣傳放下，隨隊前往，留加為期約三月（球）

元彪（右）、陳玉嫻（左）同遊飛機河。

邱德根舉杯向陳慶祥賀台慶。

邵爵士與許家屯有說有笑。

邵爵士親自款待周梁淑怡。

陳慶祥、邵爵士與李嘉誠談笑甚歡。

羅家寶感情不投入
倪惠英不似多愁病孿娘

·朱侶·

羅家寶演出的「胡不歸別妻」，也是一如林家聲般帶戲上場，羅家寶是以低頭沉思，大踏步的由「訴冤」牌子托着上場，然後唱最後一句「淚落沾我衿」。

在記憶中整段的「訴冤」是「唉，我恨，恨，恨天，不把人憐憫，唉我恨，恨，恨天，不把人憐憫，續愛誰憐憫，淚落沾襟。」而文武生上場時就是唱着他的，但第一次看羅家寶與李寶瑩為三水節歎，在新光戲院演出這折子時，就發覺羅家寶沒有唱，當時還以為他沒有演了這麼久，可能「入」不到，所以就只唱尾句，後來第二晚演又是這樣，不禁心中想，是否他故意的，用這段曲來托着自己出場，來醞釀情緒，今次羅家寶與倪惠英，演出也一樣如此，那就更證明他並不是「入」不到音樂了，是薛覺先演時也是一樣，還是羅家寶故意的，有機會朱侶一定要向他們請教。

有時也真糊塗，其實看過好多人演過「胡不歸」的了，為什麼從來沒有發現這個問題呢！可能他們都有把全段唱的，所以就並未覺得特別，也沒有疑問了，或是對別人的演出，朱侶疏忽了。

羅家寶與倪惠英的演出感情並未投入，他們只是大頭大路的，把那些程式去演，尤其是倪惠英，並不像一個抱病的怨婦，那可能是對人物認識得不深，無法體會征人遠去，以後自己將比從前更淒涼、更孤單的感受吧！所以他演不出那種纏綿來。

而羅家寶亦未能把倪惠英帶入戲中，於是兩人演出來感情並未做到水乳交融的情況，也因此整場戲都未能吸引觀衆。又可能因為兩人都是國內的演員，所以國內的觀衆看得也不投入。

整場戲的程式都是羅家寶與李寶瑩在港演出的一樣，只有位置不同，在港演出時，枱椅的擺放兩晚都不同，第一晚的演區太偏重於下場門方面，但第二晚只有枱椅擺放在近於下場門，而演區則在只中央，今次在穗演出，枱椅是放近上場門，而他們的演區還是在台中央。

以「英雄本色」競逐金馬獎
周潤發女友成秘書
結婚後還要與母住

周潤發將於本月廿九日飛赴台灣出席金馬獎為頒獎嘉賓，但他亦是以「英雄本色」提名最佳男主角獎的，不會是自己頒獎給自己吧！周潤發表示沒有「咁啱嘅」。

周潤發與余安安於較早前已正式簽字離婚，贍養費是六個位數字。

周潤發對於離婚不會感到後悔，表經結婚是人生必經之路。

周潤發表示：最近陳惠蓮和他見面時已暗示要結婚，但他要待新藝城合約滿了後才結婚。結婚後還是與母親共住，不會搬開過二人世界的。

周潤發又謂：自從交上陳惠蓮以來，凡有英文書信或文件，都交給陳惠蓮處理，無形中已當上他的秘書。（球）

救命

全副精神，投入湊女行業，轉眼已快滿四個月了，因囡體重十五磅有多，天天抱着她，實在感到吃力。奶奶常笑說，再繼續下去，應該手瓜起展，可以參加世運呢！

起初，只有六磅多的時候，長時間抱着她，已感到腰骨酸酸的。現在，已經發展到雙手雙腳疼痛得幾乎吃不消，早上起來，有時還會感到麻痺。內心已經感到有點怕怕，怕會步朋友妻的後塵。

這位偉大媽媽，在生下女兒之後，也因為抱得太多太辛苦，嚴重傷害腰骨。結果，要動手術，在醫院躺了一個多月。當時，聽到這個消息，還以為她有舊患，所以才不勝負荷。誰知，最近一次茶敘，她講起前事，原來她是在生下女兒六個月後，才進醫院的。這一下子，可把我嚇得半死。前車可鑑，而我正在重蹈覆轍。她邊看着我湊女的模樣，邊呢喃着，我就是這樣湊女湊到入醫院。

哎啊，救命，做壞了規矩，該怎麼補救？上星期六，「香江暖流」請來脊骨神經科醫生，講述座骨神經痛、背痛、手腳麻痺、骨刺、關節炎等，節目之中，林醫生淡然地說，我可能有脊骨老化現象，需要趕快求醫。

唉！唔好嚇我都得啩，湊女湊到要入醫院，我怕怕呀。但是，已經洗濕了頭啦！

藍潔瑛工作態度不好屢勸不改
林太表示已給機會
多具嚴重性才被飛

藝員經理林太被記者問及藍潔瑛多次被公司飛起問題，對此，林太不想多提，她認為此乃公司與她內部事件，公司並沒有對藍潔瑛過份。

有人問她是否與藍潔瑛工作態度有關，林太稱原因在早前已經提及，再說也無謂，她相信公司已給予她不少機會改過，可是屢次不聽才被飛起。

問她公司與藍潔瑛有坐下詳談過？林太表示一直以來，公司都有接觸她，問林太藍潔瑛所持態度怎樣呢？林太表示此乃藍潔瑛有否接受公司，及秘密要保留。

有人再問林太有發信警告嗎，林太表示不記得了，因為她每天發出不少信件，不過多是具有嚴重性，比如近日發信予訓練班的視姐警告他們要用心學嘢，幸好她們經警告後已準時了。

藍潔瑛與無綫合約在四月約滿，至於公司會否與她續約，林太自言要視乎她日後的表現。

三人大吃燒肉，只顧充飢不暇望鏡頭。

任達華開心「倚天」反應佳
伏在鄭裕玲胸上死
否認這是有心索油

任達華十分關心上週的「倚天」反應，因為，早前是播映他與鄭裕玲的一場自刎戲，當天拍戲時兩人十分認真，華仔聽聞觀衆看到也受感動，華仔感到開心。

任達華在「倚天」其中有一個他頭說他伏在嘟嘟身上而死，而華仔跌在嘟嘟胸前，華仔稱這是自然的，並非刻意有心索油。而且，當時與嘟嘟做戲時十分認真，大家事前協議不要玩。

有人說，現在的「倚天屠龍記」戲服十分新潮，不及以前樸素。華人認為現在電視劇有進步及創新，觀衆作一個比較難免，現在是劇集帶領觀衆，不是觀衆帶領劇集。

邵爵士與姜大衛、李琳琳夫妻合攝。

圖右起：尹飛燕、羅家英、李寶瑩、尤聲普、陳劍鋒、招石文、趙杏嫦，昨圍讀劇本時攝。

邱德根赴無綫台慶酒會
自覺亞視夠大量

為配合發展，無綫昨午舉行大型酒會，款待嘉賓，由無綫董事局主席邵逸夫爵士親自招待，總經理陳慶祥協助，出席宴會來自不同機構，計有利孝和夫人、許家屯、李嘉誠、張有興及周梁淑怡、張敏儀等，場面非常熱鬧。

邱氏約在六時卅分抵達，可是當他進入片場時，未有無綫高層上前接待，邱氏只好站於一旁等候，未幾，陳慶祥上前，兩人握過手後分開，而邱氏到場約廿分鐘離場，邵逸夫爵士始終未露面。

問他有被待慢的感覺嗎？他坦言不覺，還笑言做人要大量。

提及尚未解決的「十大金曲」歌星亮相亞視問題，邱氏表示未有解決，原則上亞視會作錄播，目前正等待無綫答覆。問他亞視有被委屈了之感嗎？邱德根强調亞視有的是大方，况且風水會轉流轉呢？

此外，提及亞視加薪問題，邱氏認為新年度要加薪，但幅度一定要計吓先決定。

邱德根與張有興攝於無綫台慶酒會。

肥肥、吳雨、琴姐在搵元寶。

海上花
故事淒迷太造作

·靈釋·

華僑影評

楊凡的「少女日記」，很多人說淡，說悶，說不知所謂。楊凡的「玫瑰的故事」，很多人說不忠於原著，劇本不知嚼乜，浪費周潤發，只拍美了張曼玉。楊凡的「海上花」呢！

筆者個人並不十分欣賞楊凡式的幽默，那是不按牌理出牌的筆法，但，筆者卻同意，人說「楊凡進步了」。

「海上花」有個完整的故事。一個賣歌的少女，邂逅了一個日本球員，在相識的極短時間內，兩人有了深刻的印象。日本球員走，少女送行却遲了一步，却染上毒癮，有名舞女看中了她，吸收她，栽培她，訓練她做接班人。但她却見到十年後已是翩翩佳公子的球員，兩人閃電結合，惟，他們的戀愛却被名舞女破壞。原來名舞女怕球員把少女帶走，所以殺了他。而小女却因一直念著的春夢破滅，於是寧可承認自己是兇手。

很淒迷的一個故事。如果不介意楊凡式的對白，不以為楊凡式的故事叙述一廂情願，不去挖掘楊凡劇本中屬於他個人化的安排，或可說是認同楊凡有他個人的風格，那麼，無疑「海上花」是部很淒迷同時也很美麗的電影。

日本演員鶴見辰吾很漂亮，很有型，戲也不錯，又彷彿沒有口不對音，姚煒演的名舞女仍然有金大班似的蒼涼明艷，張艾嘉更有自然的少女形態，又有成熟的魅力，加上楊凡的攝影、夕陽、白牆、古舊的窗框、典雅的雀籠，夫復何求呢？

花錢買票看電影，只要求娛樂本是正確的，這「海上花」對喜歡文藝片或女人戲的人都合口胃，不必去深究導演是否介入太多的工作，形同「一腳踢」。

東寶下月演出
昨日圍讀劇本

由李寶瑩、羅家英、尤聲普、尹飛燕、陳劍鋒、招石文担大旗的「東寶粵劇團」，將於下月六日晚，在百麗殿響鑼，一連五晚演出六齣。

該團台柱昨日下午聯袂圍讀劇本，並且排戲程序分別排「章台柳」、「戰秋江」、「三看御妹劉金定」、「狄青與雙陽宮主」等劇，這些戲目是李寶瑩、羅家英、尤聲普，都演過不知多少次，但每演一次就修改一次，加上武生、少生，帮花，的配搭又不同人選，所以多排多改，才多進步。稍後會在百麗殿響排兩三天云。（堂）

邵逸夫否認陳慶祥曾辭職
商營電視台作投資
有線電視比財團好

陳慶祥在台慶酒會，記者問他續約無綫了嗎？他初時支吾以對，並言不透露，及後，問到在旁的邵逸夫爵士，他表示陳慶祥沒有辭職，因為彼此合作愉快。記者打趣問邵爵士，陳慶祥新約一年，新金會有所調整嗎？他笑稱自己也沒有得加呢！

提及有綫電視台問題，早前區議會建議商營電視台應以大衆服務依歸，不應再投資在有綫電視台上。對此，邵逸夫認為多講無謂，他相信商營電視台插手在有綫電視，非一件壞事，况且現有的商營電視台，無論在經驗及各方面可以供應充足，比起財團投資更為適合，加上商營電視台在各方面都比財團專業。

李寶瑩昨日主持「東寶」讀劇。

香港人遊深圳
赤灣·蛇口野味酬賓團

(1) 乘搭羅湖快車直達深圳
(2) 中國娛樂城賞湖光山色
(3) 深圳灣遊樂場自由玩樂
(4) 蛇口景福酒樓享受午餐
(5) 赤灣區眺南海油田基地
(6) 賞左砲台瞭解歷史往事
(7) 漫步南海酒店海濱休憩
(8) 華僑酒家嘗豐富野味宴

日期：11月30日（星期日）費用：$198

沙頭角（中英街）小梅沙

大鵬古城、大亞灣一天團	$148
惠州、西湖、香蜜湖一天遊	$138
太平虎門、沙角、西麗湖一天遊	$138
澳門一天遊	$238

詳請情詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313

香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

1987 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註
				（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1987 香港年鑑
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請備速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1987 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將第　銀行　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九八六年　月　日

（注意：本定審單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

美國財長促亞洲四地提高幣值談話

引起美元拋售

業內美電收市報七七九比上日跌去一港元

其它貨幣微動有人拋美元套港元等候升值

（特訊）受到美國財政部長一番談話的影响，港市美電驟遭遇拋售，整日波動顯著，交投量增加，收市價比上日銳跌。港府重申無意調高港元兌美元的聯繫匯價。至於美元的交投則淡，對各種主要貨幣稍升，港元匯率亦微跌，港匯指數卻告企定。銀行同業拆息閃縮，隔晚拆息緩步升高至六厘許收市，長綫拆息則牛皮。歐洲美元與亞洲美元利率繼續扎平。

據外匯業人士表示：上日美國財政部長貝克指出，亞洲區的新興工業國家或地區包括香港的經濟應該讓其貨幣對經濟實況作出反映更為準確。鑒於政治及經濟的原因，美國與亞洲新興工業國家之間的貿易赤字不能再繼續下去。上述的評論使美元兌港元在紐約迅速被抑低過七八〇水位。而昨日港市美電亦跟着開低，交投頗為活躍，做價反覆下跌。

外匯業人士表示：自去年九月迄今，美元兌日圓及西歐貨幣已有相當幅度的下跌，而近日美日歐等國的財政官員俱異口同聲表示美元已跌夠。反觀亞洲區的新興國家，他們的貨幣普遍釘緊美元，加上他們的產品銷去美國多，從美國輸入的貨品則少，形成美國對這些國家的貿易入超巨大，當美國與日本及西歐的貨幣問題解決後，美國的矛頭自然轉向亞洲區的新興國家了。因此，貝克的談話，使市場又揣測香港將會受到美國的壓力而要將港元兌美元的聯繫匯率調升。於是引起較大的投機活動，紛紛沽售美元轉套港元，等候港元升值。

昨（十九）日，業內美電以七七九點三〇至七七九點四〇開做，最低跌成七七八點一〇至七七八點一〇，最高成七七九點四〇至七七九點七〇，收市報七七九至七七九點二〇，比上日收市急跌一港元。英鎊成一一一點〇九五，升〇點〇一港元。馬克成三八六點四五，升一點三〇港元。日元成四七八點五〇，跌〇點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六三點六〇，跌〇點一〇港元。每百澳洲元兌五〇二點二五，升〇點六五港元。每百瑞士法郎兌四六五點五〇，升一點三五港元。每百新加坡元兌三五三點一〇，升〇點六〇港元。每百法國法郎兌一一八點三五，升〇點一五港元。每百紐西蘭元兌四〇三點四五，升一點六〇港元。

港匯指數仍報六十五點七，無升跌。

由於沽美元套港元增加，令銀行業內短期頭寸的需求轉殷，拆息緩步扳升，但長綫的需求仍疏，息口穩定。昨（十九）日，業內隔晚拆息以三厘半至三厘開成，隨後緩步扳升至六厘半至六厘收市，比上日升二厘半。一週綫拆四厘，無升跌。長綫拆息則牛皮，一個月期拆四厘一二五，兩個月期拆四厘二五，三個月期拆四厘半，六個月期拆四厘七五，比上日均無升跌。

歐洲美元利率，一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘〇六二五，九個月期六厘一二五，十二個月期六厘〇六二五。

亞洲美元利率，一個月期、兩個月期、三個月期均報五厘八七五，六個月期及十二個月期同為五厘八一二五。

香港金融司發表聲明

港元幣值並非偏低

聯繫滙率無須調整

就美國財政部長貝克呼籲亞洲新興工業國應讓其貨幣反映經濟，香港金融事務司林定國表示：雖然美國方面有此要求，但港府至今仍認為港元兌美元的聯繫匯率無須調整。而也沒有計劃將一美元兌七點八港元的比率提高。且我們也不認為港元的幣值偏低。

林定國指出：現時並沒有迹象顯示一種偏低的貨幣會引起問題，例如通貨膨脹或有龐大的訂單購買港貨。

上日美國財長在一個公開場合表示：亞洲區的新興工業國包括香港、新加坡、南韓、台灣等，去年對美國貿易共獲得二百一十億美元的順差，因此該等國家或地區的貨幣應該升值以避免美國國內的貿易保護主義壓力增强。

林定國指出：貝克的談話沒有新意。他說：在今年較早前美國其他官員作同樣的要求時，港府已表明態度會維持現行的聯繫匯率不變。

林定國續稱：今年首八個月本港從美國進口的貨品總值為一百六十億港元，遠低於同期港貨輸美總值四百五十億元，但與日本及其他亞洲新興工業國比較，港美的貿易差距細得多。

林定國強調：香港對其他國家如中國及日本的貿易均有很大的赤字。國際貿易問題應以整體的出發點解決，而不能以個別基礎看問題。

（華盛頓電）美國財長貝克呼籲一些新興的亞洲工業國提高匯率，以減輕目前美國保護主義的情緒。

貝克在出席亞洲組織聚會時表示，香港、新加坡、南朝鮮及台灣四個地區在八五年時對美國造成的貿易赤字達到二百一十億美元，而八六年時，這個貿易赤字正進一步急升，他強調這種現象無論在政治上或經濟上均不能持續。

貝克呼籲香港、台灣、南朝鮮及新加坡等採取一些政策，以使其貨幣能夠真正反映經濟情況。華盛頓面在過去數月來一直促請他們將貨幣升值，因為這些貨幣是被人為地壓低，以加强她們在國際市場的競爭能力及使大量廉價貨品湧入美國。

列根政府已成功地使美元兌日圓及馬克貶值，這兩個國家均對美國有龐大貿易盈餘。但美國亞洲其他國家卻仍未有同樣做法，這些國家去年輸入美國貨品總值達九百六十億美元。

貝克表示，美國官員已開始與一些亞洲國家或地區進行商討，目的是希望他們將貨幣升值，他並指出，這些國家的急幅增長率，表示她們在國際貿易體系上應該盡更大力量，而他相信這些亞洲區新興工業國已經作好準備為世界貿易體系盡力。

貝克並指出，列根政府將會在稍後時間推行一連串新政策，以加强美國在國際市場的競爭能力。

業商對年尾生意多看好

電器銷市仍弱

價格多告提升

電熱水器生意進展緩慢

（特訊）本港電器市況近期間表現平淡，本來應較暢銷的電熱水器市道未見突出，但業商料稍後生意將會轉佳。

據電器銷售商說，今年以來電器銷市表現尚不俗，主要是由於冷氣機銷量較去年有所增加所致。市民消費力提高及住宅銷市轉好，是主要利好因素。而至十月初，電器市場已進入淡季，大部份品種銷量均告減少，但電熱水器生意則逐漸轉佳。而至目前為止，電熱水器生意僅可稍穩而已，未算出色。

商人表示，目前本港大部份家庭經已應用熱水器，其中包括石油氣、煤氣及電作能源的。由於用電較為安全，隨意可安裝，並不需要有煤氣及石油氣管道，故此電熱水器頗受歡迎。商人稱：現時市民購置電熱水器卻是更換的較多，所需求祇估小部份。他說，本港大部份電器用品均主要依賴進口，但電熱水器，僅有百分七、八為進口貨而已，其餘的全部為港產貨。這主要是由於電熱水器的構造較為簡單，本港的工廠，甚至小型山寨廠亦完全有能力裝嵌，而成本則較進口貨低很多，因而造成港產貨大行其道。不過，電熱水器的材料，零件幾乎全部為進口貨（主要為日本、意大利及西德），因此，年多來亦同樣受到日圓及歐洲貨幣對港元大幅升值所造成的進口成本增重的情形，故此，今年電熱水器售價，去年提升百分五至十。

商人表示，其他電器用品如電視機、雪櫃、洗衣機、音響器材、電飯煲等，近來銷市仍較為平靜，但相信稍後市道會較佳主因是市民消費力增强，對銷市將有助力。他說，今年本港工商外貿表現均佳，加上股市急升，市民消費力明顯較去年為高。

商人稱：市民在聖誕、元旦及春節前夕，添置或更換電器的情況為普遍，故對各類電器的需求增加，而價格相信會保持平穩，不過，如與去年同期比較，則多告上升一成左右，原因是年來日圓及歐洲貨幣大幅對港元升值，導致進口成本增重。

本港外幣行情

（11月19日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	778.80	779.30
美鈔	每百	778.10	779.10
美單	每百	778.20	779.20
英鎊	每十	110.50	111.50
加拿大元	每百	563.50	564.50
西德馬克	每百	386.50	387.50
瑞士法郎	每百	463.50	465.00
法國法郎	每百	118.00	119.00
荷蘭盾	每百	342.00	343.00
澳洲元	每百	501.00	503.00
紐西蘭元	每百	402.00	404.00
日圓	每萬	478.00	479.00
台幣	每百	20.50	21.00
菲律賓披索	每百	36.00	40.00
馬來西亞元	每百	299.00	300.00
新加坡元	每百	356.00	357.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	46.00	52.00
南韓紙	每萬	85.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.30
歐洲貨幣單位	每個	8.04	8.06
港匯指數		65.70	（一）

港元外幣存款利率收市行情

1986年11月19日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元 50萬元或以上	3.50%	3.75%	3.875%
美元	5.875%	5.875%	5.875%
英鎊	10.50%	10.75%	10.875%
日圓	4.125%	4.25%	4.25%
澳洲元	15.875%	15.875%	15.625%
西德馬克	4.25%	4.375%	4.375%
加拿大元	7.625%	7.75%	7.75%
紐西蘭元	15.625%	15.875%	16.00%
E.C.U.	7.125%	7.125%	7.125%

六億四千五百萬成出

天后廟道地價成新指標

成價算理想，樓價每方呎七百八十多元，高級住宅樓價要再升才有利可圖，會影响該區住宅地價及樓價的。

（特訊）昨（十九）日地政署拍賣之三幅港島政府土地，其中位於北角天后廟道及寶馬山道高級住宅地王，結果由信和地產以六億四千五百萬元投得。地產界人士認為此成交價稍超預期，以目前成價而言，樓面每方呎已達七百八十一元，連同建築及發展成本，目前樓價要續升，將來才有利可圖。

據多位物業界人士分析：信和地產以六億四千五百萬元投得天后廟道之高尚住宅用地，以該幅土地面積約十六萬五千方呎而言，可以建成樓面為地積五倍，約八十三萬方呎，即樓面價每方呎約為七百八十一元，此成交價較拍賣前估計每呎樓面價六百元至七百二十元之間（成價約五億元至六億元之間），顯然稍有超預期感覺，但亦可顯示買主對未來高級住宅樓價仍看好，因為現時樓面價連同發展成本已相當接近現時該區樓價，因此日後發展完成後，高級住宅樓價需較現時為高才有利可圖的。

物業界人士指出：雖然現時高級住宅樓宇出租收益回报率逾一成，同時市場供求發展也頗平均，如市場利率維持現時較低水平，對高級住宅銷路或投資出租仍具誘因，在外資公司繼續來港開始公司與經濟好轉相信是促成今次高級住宅用地成價稍高於預期之最大推動力，亦顯示高級住宅發展仍受重視，對區內住宅地價樓價會有一定影响的。

置和興業公司物業代理部市務估值經理陳家欣表示，天后廟道一幅面積一點五公頃的地皮，昨日拍賣以港幣六億四千五百萬元售出，售價較市場預期為高。

陳家欣說，考慮到該地段的面積、地點和現時市況，今次的售價甚為理想。這幅地段成交價顯示發展商對住宅未來物業市道看法樂觀。預料該地段將發展為每個一千至二千五百平方呎的中型住宅單位。

內幕買賣醜聞影响

美股市走勢未定

入市須審慎從事，美國電話減收費，對其無大影响。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市形勢分析透露：波士基陰霾仍然籠罩着華爾街，投資者害怕此宗內幕買賣醜聞不知會對股市產生多大的影响，缺乏領導性股票和債券市場亦沒有支持力，引致股價下挫，至於有收購謠言而又從不能成為事實的股票，跌幅尤大，如JCP、FDS等，現時杜氏指數接近千八水平，應該有若干暫時支持力，目前股市究竟何去何從？我們認為短線上債券市場是其中最為具有關鍵性因素，股市已徘徊一段時候，不是升破就是跌破，我們的建議是靜觀其變，在技術性上雖然我們一直推薦經濟循環性股票，不過應審慎從事。

此外，美國電話（T二十四又四分三）它減少電話收費十二億元，此對它有利好，對MCI或GTE應不會有不利影响。

所羅門公司分析家考夫曼分析

美利率將無大改變

貿赤短期難顯進步

近期內世界仍見高息及市場波動　他並建議設立國際信用統一機構

（特訊）澳洲柏斯十九日消息：所羅門兄弟公司首席經濟分析家考夫曼，在紐約人造衞星轉播發表演說，謂利率無機會回到百分之二，此等真正利率，原因是今日有國際借貸的因素。

「高利率其中一種因素就是波動就需要風險之溢價。」考夫曼上述演詞是為太平洋區商業會議而發表。其他是以使信用情況變得更壞之因素，特別在美國農業及商業地產方面可以見到。

考夫曼更指出財政赤字預算之增加，表示財務市場上政府證券會起決定性之作用，而有賴新信用工具支持。

在談及美國之未來展望，考夫曼謂：「我們需要經過漫長之道路，方可以見到顯著之改變。」

考夫曼謂在本季增長之模式並不容易在一九八七年延續，美國真正增長百分之二點五亦可謂一個頂點。

彼估計美元及利率會繼續下跌，但是美國貿易赤字在短期內不易有顯著改變。

（特訊）澳洲柏斯十九日消息：所羅門兄弟公司首席經濟分析家考夫曼，在紐約人造衞星轉播對太平洋區商業會議發表演說謂：「對財經報導標準應予以統一，而且應設立國際信用機構以管制信用，通常因為無標準則及新市場技術之不足而生者。」

全世界各國應適應在國與國之間資金流動增加，其中因為有準則方面之鬆弛，科技之進展及新財務工具之出現。

考夫曼謂：「我相信我們必須設立國際機構，由大工業國所組成，去管理及控制信用之波動。」

「貨幣之流動非常迅速，足以使投資者加快決定而使價錢起相關作用。」「大多數中央銀行對於波動僅能應付之技巧就是讓貨幣在市場上自作調整。」

彼謂其疑担心者就是對借款人債務水平之評估，大公司將會需要更多統一財務報告。

尤有進者，大多數財務公司僅對投資作每月或者每季評估，不是作一年之評估，足以顯示債務問題很快發生。

彼更謂在信用市場上「明顯之波動」不能預知而且並無關連。在財務交易中交換工具亦受到相當壓力，因此需要更大之努力來控制國際信用之使用。

彼謂在短期內世界經濟仍然是高利息及市場之波動担任重要之角色。

東京滙市　美元表現穩堅

收市價比上日續微升〇點一五日圓，總成交略過十一億美元。

（特訊）東京十九日電：東京外匯市場交投美元兌日圓半慢，繼續微升，收市價報一六二．八〇日圓，比上日收市價一六二．六五，微升〇．一五日圓。

美元以一六二．八〇日圓開成，由於美國即將公佈第三季國民總生產修訂數字，市場參與者普遍採取觀望態度，全日美元祇在一六二．七〇至一六二．八五的狹窄範圍上落。

全日美元總成交十一億二千一百萬元，比上日的二十八億四千一百萬進一步減少。

外匯商稱：如果美國第三季國民總生產值向上修訂，對後市影响不大，但向下修訂則美元可能受到抑壓，不過，其兌日圓的跌幅亦很有限，原因是獲利回吐及投資外國債券的美元需求不斷。

國內利息高仍有支持

紐元市靜價堅

澳滙亦稍改高

美財長一番話刺激，新加坡元兌美元扳升。

（特訊）綜合十一月十九日外電報道：澳洲元、紐西蘭元及新加坡元兌美元均微升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六四二八至〇．六四三二美元開成，收市扳成〇．六四四三至〇．六四四五，稍高過上日收市的〇．六四二三至〇．六四三〇。

外匯商稱：是日市況平淡，商業性活動疏靜，補倉吸納是推高澳元匯價原因。大多數的交易員在美國公佈第三季國民總產值修訂數字前採取觀望，惟市場普遍認為這項數字的影响不大。

全日澳元在〇．六四二五至〇．六四四六美元的範圍上落。海外貿易有所支持，尤為西德貿家為多。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五一四五至〇．五一五五開市，高過開市價〇．五一六三至〇．五一七〇美元收市。

外匯商表示：是日市況平靜，但市場對紐元仍看好，但預期在進一步扳升前，紐元仍需鞏固，若干交易商認為本周稍後紐元將試叩〇．五二〇〇美元關。而國內利息趨升與紐元新債券陸續有新發行仍是主要的支持力。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一八七五至二．一八八五兌一美元收市，高於上日的二．一九三五至二．一九四五。

外匯商稱：新加坡元兌美元升高，主要是受到美國財長貝克認為亞洲區新興工業國包括新加坡應讓其貨幣反映基本經濟所致。

經紀炒家入市

期糖造價　穩中微升

交投普通，全日共成九百四十四手

（特訊）昨（十九）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百四十四手，較上日減少二百三十二手，期貨價穩中微升，現貨價上升十點，市場消息指出共市本週標賣白糖六萬三千五百包，數字比上周減少，但對市道無太大影响。傳印尼陸續買入白糖數字已經達到十萬噸，這項消息對市道有所幫助。市場報導，經紀及炒家多數買入，而糖商却趁高價出貨，削弱市道的升勢。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份六點一三美仙，共成一百二十二手；三月份六點六二美仙，共成六十手；五月份六點八美仙，共成二十七手；七月份六點九美仙，共成一百二十四手；九月份七點〇一美仙，共成八十六手；十月份七點〇八美仙共成五百二十五手。

港人訪日今年大增

上半年萬七人　四分一為商人

（港訊）東京京皇大酒店高級常務董事YOJI KAWATSUMA在港稱，今年上半年訪問日本的香港人士逾一萬七千人，其中百分之二十五為商人。他在為本港旅遊界舉行的酒會上作上述表示。他說，一九八〇年至一九八五年期間香港人士訪問日本的商人，總人數增加一倍。

港金跌後反彈

收市價三六三七升卅七元波幅廿二元，期金結算價升四至五美元

週三歐洲黃金開市價稍報高

（特訊）本港九九金價連跌三天共一百八十三元後，昨（十九）日回升三十七元，期金結算價升四至五美元。

金商說，金價反彈一方面是大跌後的技術性表現，而另方面則是由於白金價回升所帶動。

紐約一月份白金期貨上升十二點三美元，收市報四九七．二〇美元，紐約黃金價以三九三美元收市，升五美元。

在美元方面，紐約週二收市稍跌，市場觀望美國即將公佈的經濟數字，包括美國第三季國民生產總值修訂數字及十月份新建房屋數字。

一位金商表示，金價短期內不易重返四百美元水平，相信金價在數日內會在現水平上落，反覆至三九六至三九七美元水平，如形勢惡劣，將下跌三八〇美元關口，若破三八〇美元水平，則可能會見三六〇美元水平，不過三五〇美元應有强大的支持力。

昨日本港金價開市三六五二，較前日收市價高出五十二元，亦為全日最高價，隨後一步步下降至三六四〇，以三六四五結束早市。下午做價繼續低跌，最低價三六三一，以三六三七收市。較開市價低十五元，較前日收市價升卅七元，波幅廿二元。低息三元。

期金方面，全日共成交廿六手（二月十二手及四月十四手），總值一百萬元。十一月期貨結算價為每安士三九三．五美元，較前市升四．五美元。

香港黃金及白銀市價

1986年11月19日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3652	3637	+37
期金(12)月	396.5	395.5	+4.5
飾金	3820	3820	+20
白銀	433	433	+4
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3642	3652	+42
富格林	3030	3050	+25
金楓葉	3165	3175	+25

利昌金舖有限公司提供

十二月三九五．五，升四．五。一月三九八．五，升四．五。二月三九八．五，升四．五。四月四〇三．五，升五。六月四〇六．五，升四．五。八月四一〇．五，升五。十月四一六．五，升四。

週六蘇黎世黃金開市價每安士三九二．五〇美元，較前市升二美元。倫敦三九二．二五，升一美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．五五美元，持穩。倫敦五．五七美元，升三美仙。

歐洲金融早市

美滙回順　金價稍升

倫敦白銀升三美仙

（特訊）倫敦十一月十九日電：西歐各主要外匯市場美元早市時匯價普遍報跌，黃金價稍升，金商認為這是金價在本週初劇跌後的調整。白銀價亦微升。

倫敦黃金開市價每安士報三九二．五〇美元，比上日收市價三九一．三〇美元，上午定盤每安士報三九一．五〇美元。

蘇黎世黃金開市價每安士報三九二．五〇美元，比上日收市價三九〇．五〇美元，上升二美元，午前每安士成三九一．七五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．五七美元，比上日收市價五．五四，微升〇．〇三美元，蘇黎世每安士報五．五五美元，比上日收市無升跌。

蘇黎世美元由上日收市的一．六七六〇跌至是日早市時的一．六七五〇瑞士法郎。巴黎美元由六．五九七五跌為六．五八七五法國法郎。阿姆斯特丹美元由上日收市的二．二七六〇跌至是日早市時的二．二七二五荷蘭盾。米蘭美元由一三九五．七五跌為一三九三．二五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四二四五升至是日早市時的一．四二九〇美元，加拿大元以一．三八三〇兌一美元，與上日收市價相同。西德外匯市場休市，倫敦馬克早市時為二．〇一三〇兌一美元，高於上日收市的二．〇一六〇。

港滙指數保持不變

（特訊）八六年十一月十九日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十五點七與上日指數相同。

期豆交投減

市況尚穩，全日共成一千一百五十八手，近期合約價微跌，遠期企穩。

（特訊）昨（十九）日，香港期貨交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千一百五十八手，較上日減少六百九十五手，近期合約價微跌，遠期企穩。

十二月份大豆合約開市價報一〇九點四元，收市一〇八點六元，共成八百零五手，一月份開市一〇四點四元，收市一〇四點四元，共成六十九手，二月份開市一〇四點四元，收市一〇四點二元，共成二十六手，三月份開市價報一〇四點四元，共成八十手，四月份開收市價均為一〇四點六元，共成一百零七手，五月份開收市價一〇四點六元，共成七十一手。

加拿大加強限制港貨去銷

港加紡品談判僵住

港方未願作出大讓步，恐歐美國家效尤，致令談判前途難預料。

（特訊）由六月份僵持至今的港加紡織貿易談判，已訂于本月廿日在温哥華舉行另一個新回合。「亞洲紡織月刊」總編輯宋凱沙最近問及新任加拿大首席談判代表威爾遜，對這一輪談判是否感到樂觀，威爾遜表示可以樂觀，但未肯對港加談判作出揣測，他說：「對這一輪談判，我還要好好的想一想，才能決定應該是樂觀還是悲觀。」

宋氏在今期「亞紡」的評論中指示：香港和先進國家之間的紡織貿易談判，很少會出現真正的僵局，而目前加拿大的情況極之特殊，主要是由於加方採取了極強硬的立場。為了穩定其本國成衣市場，加拿大最近採取了一項新政策，尋求削減大規模供應國的增長率，而介意給予小供應國以百分之六的標準增長率。這方面的慷慨，已使到威爾遜的代表團得以順利和許多小供應國達成了雙邊協議，諸如澳門等。

宋氏稱：加拿大對港，台這兩個最主要的供應者所提示的要求，不單止是要削減限額增長率，還要進一步限制移用，借用和留用等彈性利用條款。香港無法應承作出讓步。不管怎樣，「多纖協定」的原則之一，就是發展中出口國不應該被削減增長率，何況目前的增長率已經微不足道。即使香港肯接受加拿大的要求，這樣做亦只會造成麻煩，促使美國和歐洲共同市場國家提出同類的要求。

宋氏最後表示：一個彼此同意的基礎，港加雙方面都急切達成，以便擬訂明年的計劃。我個人希望加拿大這一次能夠考慮到香港在立場上所受到的限制。

美國頒一系列措施

經濟制裁南非

其存美儲備轉歐洲

（華盛頓電）財政部頒佈執行經濟制裁南非若干新措施所需的管制條例，雖然列根總統否決了經濟制裁南非，但美國國會還是推翻列根總統的否決，通過這些制裁措施。

管制條例涉及禁止進口南非的鋼鐵和農產品，禁止進口南非國家控制或國家津貼公司的產品。

財政部官員說，稍後將頒佈執行禁止進口南非的鈾礦、煤和紡織品與禁止美國人在南非商業新投資所需的管制條例。

南非儲備銀行宣佈，該行已取消在美國商業銀行的戶口，把旗下的外匯存款調往歐洲的銀行。美國國會近期通過的反種族隔離法案禁止美國的金融機構接受南非政府及屬下機構存款。有關法例已於週一生效。

砂糖市未改疲態

韓幼訂價隨國際上落　榴粗供豐價格偏軟

（特訊）砂糖市未改疲態，南韓幼砂糖訂價隨國際糖價而上落，但本港市情尚無反應。

據糖業人士指出：中國大陸榴粗砂糖供應充裕，價格偏軟。

南韓幼砂糖訂價降後稍為回升，是受國際糖價回升刺激，明年首季付船每噸二二五美元，二季付船每噸二三一美元，但本港市情未有反應，由於新貨運到仍多，繼光輝輪之後，本週內又有哥利亞輪及錦江輪運到，港商高價訂購而低價沽出，現貨售價比成本每担低十元左右。中國大陸榴花粗砂糖，供應充裕，上月底經銷商以每噸一一、六三〇港元沽出十一月份期貨，現在轉手貨每噸一一、六〇〇元，亦低過成本。

昨（十九）日市價，南韓幼砂現貨每担拆銷九十五元五角至九十六元，明年首季付船貨每担要價一百一十元，二季付船期貨每担價一百一十四元。中國大陸榴花粗砂糖轉手現貨每噸一千六百元。

國際糖價回升。倫敦（十八日）原糖現貨每噸一〇三點一五鎊，升一鎊。十二月期貨每噸一三六點六美元，升二美元。三月期貨每噸一四九點六美元，升二點四美元。五月期貨，每噸一五三美元，升二點六美元。紐約（十八日）原糖一月期貨每磅六點一〇美分，升點一〇美分，三月期貨每磅六點六八美分，升點一〇美分，五月期貨每磅六點八二美分，升點〇七美分。

泰新花香米

首批入倉　現頗俏市

（特訊）昨（十九）日米市，交投仍暢，入口米商十一家開盤，提沽食米十八款價格穩定。

據米業人士指出：泰國晚造新花香米首批運到入倉，向未正式開盤提沽，與去年同期一樣，最先以非正式開盤方式出售，實際成交價若干？過一兩天，就可明朗。現時新花香米供應仍少，頗為俏市，泰國新花香米採用配搭方式，配銷舊米，是因勢利導措施。

成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担二一〇元，金鷹香米二二〇元，金龍鳳香米二一七元，青如意大米一七六元，青菊花大米一七八元，紅菊花香三號米一七八元，中國大陸新花天字絲苗一九〇元，展字絲苗一五四元，才字油粘一五四元。澳洲袋鼠庄三十公斤包一三〇點二元，膠袋庄三十公斤包一四四。

美非法內幕交易事件

是證券市場長期牛市的結束

億元起訴得以塵埃落定

（紐約電）受到投機家博斯基披露事件擴大的影响，美國股市大幅下瀉。

市場人士密切關注事件擴大的傾向。據幾篇文章報導，數星期來，博斯基的電話被裝上偷聽器，而且在他辦公室內裝上錄映設備，這些錄音錄映，是博斯基所設以使與聯邦調查人員合作，調查涉及一些華爾街專業人員利用非法內幕消息進行內幕交易。上週五博斯基宣佈承認一項刑事控罪，使證券交易所委員會內幕交易被紀錄一億美元的起訴得以塵埃落定。

一名分析家對客戶表示，相信博斯基事件是證券市場長期牛市結束的訊號。

他說，隨着證券落案起訴博斯基，因收購傳聞的升幅迅速告終，大市在缺乏這個推動力下，將建基於疲弱的經濟基礎。很多觀察家預測牛市將同為一件金融事件而結束，諸如銀行系統出現問題等。但相反現時有可能，這個事件可能證明將是無抵押內部貸款的重担，例如低質素的債券等。

國際金融股市行情

一九八六年十一月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市	−10.50（1607.00）	
午市	−10.20（1598.30）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.90	8.05
怡和	H.K.$	20.00	20.20
和黃	H.K.$	39.80	40.20
九倉	H.K.$	8.15	8.30
置地	H.K.$	6.05	6.15

紐約股市

開市指數　−0.84（1816.37）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　+10.28（17283.81）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	+0.50（391.50）
尾盤	U.S.	−1.90（393.40）

美元開市價格：

法蘭克福	休市	
倫敦	1.4240	美元
東京	162.80	日元
巴黎	6.5905	法郎

家庭塑膠用品製造業潛力强大

本銷獲得理想成就

品質達國際高水平

新海洋塑膠工業公司紀逢龍指出：港澳市場新產品每每供不應求。有信心在港繼續與擴大經營，對家庭塑膠品將展開更大投資計劃。

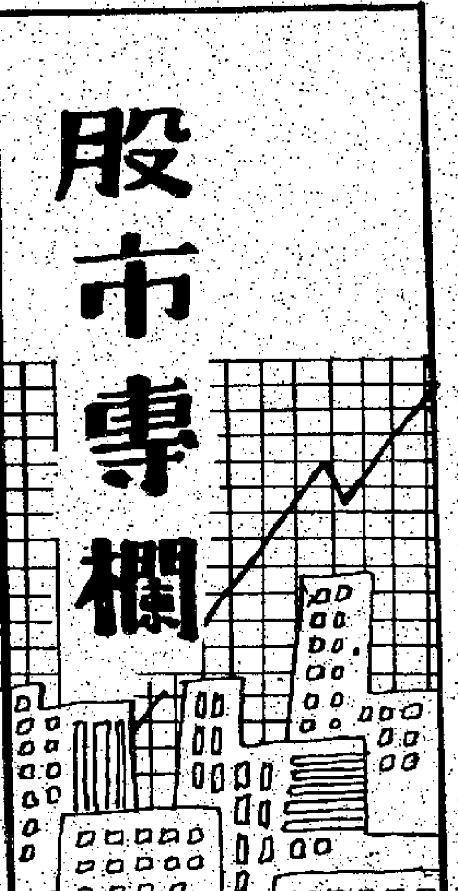
（特訊）一個在東南亞地區擁有塑膠、鋁器、玻璃、及貿易進出口等，多項工商業的華僑家族投資集團，於六年前目覩香港與澳門人口衆多對家庭用品潛購力强大，旋在本港投資一間專門製造家庭塑膠用品而以本銷市場為主的新海洋塑膠工業（香港）公司，經過幾年耕耘之後結果取得非常理想的成就，同時產品也取得本銷市場甚高的地位，現時該廠在本港已擴展至四萬呎廠房及擁有各種先進設備，包括巨型四十兩士塑膠鑄壓機多部及衆多專業技術人材等。產品以款式新穎，色澤鮮艷，品質優勝，種類則有家庭普通用的塑膠水桶，膠盤，膠碗，碟，杯，食品衞生罩，熱水壺，保溫器，衣架，果，菜籃，膠花，花籃，花盤，塑膠容器等超過二百餘種。

據新海洋塑膠工業香港有限公司董事總經理紀逢龍宣稱：該公司從創立至現在，其目標是以生產家庭塑膠用品為主，但設計的品種必須要質高款美和能迎合一般家庭採用者為大前提，原料則採用最高級韌力特强的PE塑膠料製造，務使產品達到美觀實用為目的。由於塑膠家庭用品用途廣泛，價格相宜，比一般非塑膠用品便宜得多，因此逐漸取代了金屬器皿的地位，對前景來說應該有很大發展的，只不過塑膠家庭用品種類及款式繁多，同時轉款也快，每年要化費很大資金投資於設計及工模的支出，而產品則因來自內外的競爭甚大而無法將價格提升予以補償，故此經營利潤微不足道，現時與香港競爭最激烈的地區有日本，台灣，南韓及東南亞多個地區等。

紀逢龍又說：家庭塑膠用品的質素一向以日本為最高，香港也不差，特別是近來不斷改進，水準更可與日本產品媲美，但價錢則比日本產品相宜得多。至於與台，韓或其他東南亞地區產品比較，則港產質量拋離他們頗遠。

為甚麼新海洋將市場局限於本銷呢？紀氏說：當發展時機未成熟之前，避免產品在國際市場過份受到競爭上的沖擊，是不打無把握仗的經營策略。不要以為本銷市場發展有限，其實港、澳兩地基於人口多，消購力甚强，需求量也非常之大，新產品每每有供不應求之勢。紀氏又稱：為了擴大地區銷售範圍，該公司現時在香港及澳門擁有經銷及批發商超過六百間，其產品在本銷市場佔有率達百分之廿至廿五强，除本銷外更有部份高級產品輸往美國、加拿大、英國及中東地區等。

談及長遠發展方面，紀逢龍說：自從中英雙方發表聯合聲明保持香港五十年不變之後，該公司經過家族會議，一致有信心在本港繼續與擴大經營，同時更認為香港是製造家庭塑膠用品工業最理想的發展地區，因此該公司不久在本港展開更大的投資計劃。（雲）



李嘉誠和黃港燈及中國合作 在江蘇投資發電站

計劃將分三期進行首期投資約三十億 馬世民再赴加拿大續洽收購油公司事

（特訊）長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠昨日對記者表示，屬下和記黃埔、港燈集團及他本人已與中國有關方面簽署意向書，合作在江蘇省投資發電站，該項計劃和黃、港燈及他本人佔四成權益，中國方面佔六成權益，第一期投資約三十億元。

李嘉誠表示，投資發電站計劃將分三期進行，第一期預計發電量七十萬千瓩，全部完成後，發電總量約二百四十萬千瓩，並考慮在國內其它地方投資發電站。

對於最近市場傳長實及和黃會在加拿大進行巨資收購時，李嘉誠指出，所涉及的加拿大收購，並非如市場傳出的五、六十億元之巨。他表示，若然傳出的收購價較現時洽商的價格高出百分之十至二十，他不會作出上述澄清。

他透露，和黃董事總經理馬世民會於今日前赴加拿大，繼續洽商有關收購事宜。他指出，在過去六個月以來，他本人並未前往加拿大，而集團在加拿大的洽商沒有終止。

市場近期盛傳，和黃的海外收購目標爲加拿大HUSKY OIL LTD。不過，該油公司已於日前證實，經已終止商討有關公司未來控股權事宜。

此外，李嘉誠表示，將繼續持有PEARSON的股權，作爲長綫投資。

做價先升後軟順

港股市交投仍偏疏少 拍地成價雖好反而引致回吐增

（特訊）昨（十九）日香港股市欲升還軟，交投仍偏疏少，但成值則比前日大幅增加，全日成值有四億八千餘萬元，比前日成值增加近一億元之多，恆生指數收市爲二二四三點三四，比前日收市指數跌六點六三。在上午開市後，大市稍感穩好，上午十二時之恆生指數已報升近八點，其後做價比升回軟，惟上午收市指數仍微報升，做價升而復軟，係一般股市人士等待官地拍賣的消息。官地拍賣雖仍以預期之價格成交，市場上並未有良好反應，反而引致賣家沽售壓力增晉，做價續低軟，跌幅雖非大，但不少股票做價以全日低位收市。

根據聯合交易所全日交易數值有四億八千零五萬元，比前日成值增加九千九百四十四萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報升七．七四，而爲二二五七．七一，上午收市指數回降爲二二五一．〇一，仍比前日收市指數微升一．〇四，下午收市指數續降爲二二四三．三四，反比前日收市指數跌六．六三，恒生分類指數中僅金融類報升，其餘三類俱微報低，香港分類指數收市爲一四二四．六一，比前日收市指數跌四．一九。香港分類指數中亦僅金融類報升，其他各類均報低，以綜合企業類跌幅較大。在有成交二百二十九項股票中，上升者有七十四項，下降者有八十七項，無變動者有六十八項。

伊人置業昨已恢復報價，由於可能導致收購洽商告吹，做價當比暫停報價前最後成價大幅低跌，最低做一元三角六分，收市價雖回升至二元二角半，但仍比暫停報價前最後成價跌一元三角半之多，至於其他股票午後做價雖普遍低軟，但收市價與前日各該項收市價比較榮辱輕微，提升稍明顯計海化大同升三角，東亞銀行升三角，其士升三分，恆生銀行升一元，夏利文升一角半，工業投資升三元二角半，志正國際升七分，眞善美升一角，怡和證券升八角，嘉華銀行升一角半，南順升一角半，建生實業升七角，富利國際地產升七分等，做價低跌明顯者計凱聯國際酒店跌五分，香港電視跌四角，漢國置業跌五分，合和跌一角，麒利企業跌一角半，利安地產跌一角二分半，大生地產跌五分，泰富跌四分，永鴻基跌四分，永達利跌一角二分，及楊協成跌三角等。

上市公司消息

中華煤氣 派發第三中期息五仙，截止過戶日期一月二日至六日。

偉益置業 派發中期息六仙，截止過戶日期十二月廿九日至一月九日。

偉華企業 派發中期息三仙，截止過戶日期十二月十日至十九日。

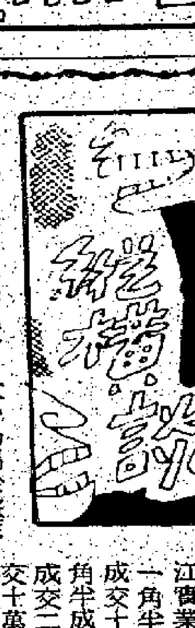
建懋國際 將於十一月廿二日宣佈中期息。

生力啤 將於十一月廿五日宣佈第三中期息。

利安 將於十一月廿五日宣佈末期業績。

富麗華 將於十二月三日宣佈中期息。

大市進入正常平淡季節



本港股市昨（十九）日大勢仍屬於盤旋偏軟，儘管收市指數爲全日最低水平，但跌幅尚屬輕微，據恆生指數以二二四三點三四收市，比前日收市指數祇跌六點六三。全日成值則有四億八千萬元，比前日成值增近一億元，增幅逾兩成。

上午市道略現反覆，係由於一般股市人士在等待稍後官地拍賣消息，人心顯感審慎，故交投仍偏平淡，做價升而復軟。雖則官地拍賣以六億四千餘萬元成交，正如地產業人士較早期所預測理想價格，然當下午復市不僅未有刺激作用，反而引發獲利回吐增晉，反映股市人士情緒之變化難忖測。

九龍巴士前日有兩邊客大手成交一百一十四萬三千五百三十九股後，昨日續有一宗兩邊客大手交易，以十元成交一百五十萬二千二百四十五股，該項股票接連有此大手成交，實屬罕見之現象。除九龍巴士外，其他股票兩邊客大手成交比前日略有增加，計長江實業以三十二元成交三萬股，滙君以一元一角半成交一百萬股，恆隆以九元四角分別成交十五萬股、二十萬股及十萬股，九元四角半成交二十三萬股，港燈集團以十元一角成交二十五萬股，香港電視以八元六角半成交十萬零二千股，和記黃埔認股權證（八九）以二十四元二角成交五十八萬二千五百股，太古洋行A以十六元七角成交十萬股等。

期指市道亦轉呈平淡，成交減至五千八百七十萬，惟價位則續現較大反覆，以十一月份合約而言，高低價位相差達三十點，結算價則跌十六點，比恆生指數現貨價跌幅爲大。整日交投除多即日短期交易外，轉期之交易亦不少，以南洋幫較明顯。

從期指交投情況，短期似多看淡，這可能由於近日大市之淡靜影響。事實上，每年際此期間大市例會較感平淡，係各大企業公司大致已相繼宣佈業績，入市消息相應減少。由於缺乏新的入市消息刺激力，買賣雙方意態自會轉感悠閒，目前市道堪稱正常的進入平淡季節。

天椒

續看好港地產業

九倉首席財務經理表示 大部份物業十多年來未重估

（中國新聞社香港十一月十九日電）香港九龍倉集團有限公司看好香港地產業。將陸續開展新的投資。灣仔電車廠舊址地盤投資發展計劃將包括綜合商場、甲級寫字樓。該集團首席財務經理吳天海在接受訪問時透露，九龍倉大部份物業十多年來未重估，賬面值明顯偏低。

吳天海說，九龍倉的業務以地產爲主，而且着重物業投資，即以租金收入爲主要純利來源。目前這方面的收入佔集團純利來源的百分之五十一，相信今後的百分比將會逐漸提高。他對香港地產業遠景表示樂觀。他說，長遠來看，香港地產業是會穩定向上發展的。

他介紹新的投資活動時說。灣仔電車廠地盤，佔地十一萬平方呎。暫時計劃興建甲級寫字樓的商業大廈，以地積比例十五倍計。可建樓面面積一百六十萬平方呎。

談到九龍倉在海外投資時，吳天海強調，九龍倉絕對沒有制定向海外分散投資的計劃，但集團的投資活動也不限於本地，只要投資項目具有商業價值，不論在香港或海外都可以考慮。在未來幾年，九龍倉的某些業務例如酒店業可向海外發展創造國際性酒店集團的形象。

根據年報，目前九龍倉股東權賬益面值爲三十三億六千萬元，大部份是根據一九七〇年，七四年評估資產的數字入賬的。尖沙咀西區這塊地就有九十九萬平方呎，以目前市值每方呎一萬元計，值九十九億元。

尋幽探秘

市場對投地反應平

萬衆期待公地拍賣，終於昨日下午揭盅，三幅土地均投得好價，超出底價四至七成，其中座落天后廟道之北角區地王，投價六億四千五百萬元，平均每平方呎達四萬二千元，而位於筲箕灣南安街之非工業用地，投價高出底價達七成，平均每方呎價值達五萬元。前者「地王」由代表南洋幫財團之「信和」投得。

投地結果表面相當理想，競投情況亦相當熱烈，反映業內人士對該等公地相當重視，尤其是「地王」競投情形更見激烈，「信和」先後擊敗「長實」、「新世界」及「新地」等華資高手而獲勝，得來不易。但市場對於投地之反應卻平平，投地結果於下午三時左右傳入市場，大市竟然應聲滑落，直迄尾市指數乃全日最低，收市前「怡系」各股買家執死雞，指數稍見回升，但仍微挫六點六三，成值僅四億八千萬元。

投地前夕，地產股曾見上揚，特別是一些華資地產二三線股，投地揭盅後，該等地產股卻紛紛回順，即以「地王」得主「信和」爲例，投地獲勝股價並未見突出，而「長實」、「新世界」及「新地」等均較上日下挫三兩個價位，顯然投地之反應普通而已。

高晉

英坭鶴園街物業 出售予長江實業

（特訊）青洲英泥有限公司宣佈，以一千六百五十萬元價格，將紅磡鶴園街物業售予長江實業（集團）有限公司，而長實計劃將毗隣的一幅工業用地一併發展，興建工業大廈。

長實副董事總經理，周年茂昨日對記者表示，向青洲英泥買入鶴園街物業後，打算將長實在鶴園街物業毗隣的一幅工業地一併發展，興建工業樓宇。他稱，該鶴園街物業面積約一千三百至一千四百平方米，以現金方式進行交易，並於本月底前繳清款項。青洲英泥與長實之全資附屬THOROGOOD ESTATES公司原則上達成協議，將位於鶴園街將行登記爲九龍海傍地段第一三三號F段之物業售予該公司。

收購怡富特別 傳已達成協議

（特訊）怡富特別投資有限公司發言人表示，一個紐西蘭財團已與怡富特別投資達成有條件的收購建議，紐西蘭財團初步同意以每股一元二角四仙的價格收購怡富百分之四十五股權，並於一指定收購日期內繼續增購其餘百分之五十五股權。

香島印染上半年 溢利一千二百萬元

比去年同期激增近八成 中期息每股派七角五仙。

（特訊）香島印染廠有限公司董事會昨日宣佈，該公司截至一九八六年九月三十日止半年內未經審核之除稅後溢利爲一千二百五十四萬元，每股溢利爲一元五角。八五年度同期爲七百零六萬三千元，每股溢利一元零七仙。董事會議決，派發中期股息，每股七角五仙（八五年爲六角），合共派息四百九十五萬元（八五年爲三百九十六萬元），現定於十二月十一日至十二月廿二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。董事局表示，如各項生產成本無突然增加及如目前之紡織市場形勢能夠保持，則全年業績預計較去年爲佳。

出售控制性股權告吹 伊人置業恢復報價

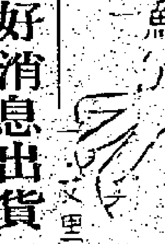
股價呈現大幅下挫

（特訊）由於大股東出售，控制性股權告吹，伊人置業有限公司股份昨日恢復買賣，股價出現急跌，以二元二角五仙收市，比停牌前收市價三元六角，下跌百分之三十七點五。

據伊人置業宣佈，由於股東就出售控制性股權的磋商經已告吹，該公司股票於昨日已復牌。但通告中沒有透露買家的身份。

受到出售控制性股權的磋商終止的影響，伊人置業股價大幅下挫，開市價亦爲最高價二元四角，之後股價節節下跌，最低價做一元三角六仙，以二元二角五仙收市，比停牌前收市價下跌一元三角五仙，成交十三萬二千股。

大市好消息出貨



冷門股與弱勢銀行股昨天抬頭，久沉之恆生銀行，升七角五仙，久未有此表現，東亞銀行亦升六角，成廿元七角，久沉的大生，最近幾天自一元六角五仙標至一元八角四仙。

而領導股則牛皮，長實在卅二元受阻，太古A接近十六元八角又有阻力，和黃則更疲弱，在四十一元之前牛皮，尾市更回落到四十元，跌破四十，則「頭肩頂」成立。

大市要向好，一定要和黃，長實，太A，新地等強勢及向好，才能帶領大市上升，因而該留意上述幾隻股票之動向。

炒收購消息，分分鐘損手，以伊人置業爲例，傳澳洲幫有意思，谷到上三元九角，兩週則以三元六角收市，但昨天一開市只得二元四角，大跌一元二角，後來更跌至一元三角六仙，大跌大成半，可見在目前水平，炒消息要小心。

大市仍在二二七〇至二二〇〇間牛皮，由於反彈未足跌幅二分一，（二二七五）目前仍要看二二〇〇能否守得住，昨天先揚後軟，賣地好成爲回吐籍口，好消息出貨也。

恒生指數昨日變動表

前收市	2249.97
10:15AM	2248.91
10:30AM	2252.99
10:45AM	2254.43
11:00AM	2257.71
11:15AM	2258.03
11:30AM	2256.53
11:45AM	2257.54
12:00	2251.15
12:15PM	2249.52
12:30PM	2251.01
變動（點）	+1.04
2:45PM	2248.63
3:00PM	2248.24
3:15PM	2245.36
3:30PM	2243.34
最高	2258.70
最低	2241.53

十一月十九日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
永鴻基	0.71	0.67	+188.8%	—
亞洲置地	0.072	0.058	+107.1%	—
伊人置業	3.60	2.25	+60.71%	84.59
國銀亞洲	0.113	0.107	+12.63%	—
合和	2.35	2.25	+8.43%	12.78
怡證	19.00	19.80	+7.03%	46.81
東亞	20.10	20.40	+0.00%	13.99
香港電視	9.05	8.65	+0.00%	15.67
恆生	33.75	34.75	+0.71%	13.68
工業投資	32.25	35.50	−11.25%	38.67

★除淨　廣利證券有限公司

股票成交價目表（十一月十九日 星期三）

成交金額：480,048,703元

成交股數：194,517,541股

恆生指數：2243.34跌6.63　香港指數：1424.61跌4.19

恆生分類指數

金融：1460.13升14.73　地產：2957.32跌14.32

公用事業：3089.39跌3.98　工商業：1999.42跌19.24

香港分類指數

金融：1178.52升11.62　綜合企業：1544.69跌18.01

公用事業：1436.21跌1.92　工業：1398.75跌3.70

地產：1568.39跌7.05　酒店：1169.84跌10.19

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
置地	27,080,494
恆隆	26,962,600
新世界發展	25,143,224
置地認股權證	22,903,613
太古洋行A	18,990,856
和記黃埔	17,477,382
怡和證券	16,829,414
怡和控股	15,980,117
九龍汽車	15,768,449
中華電力	15,378,330

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
國銀亞洲	20,734,662
亞洲置地	18,730,000
合和優先股	8,970,600
大寶地產	8,554,119
信和置業	8,446,000
大寶優先股	8,055,000
合和認股權證	5,991,399
置地認股權證	5,747,532
置地	4,382,427
依利安達	4,336,000

恒生指數期貨合約報價

總成交額：5870手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交（手）	（淨數）未平合約（總數）
11月份合約	2274	2270/2275	2283	2254	2258/2259	2258	−16	2429	5599	8705
12月份合約	2327	2320/2330	2340	2307	2315/2316	2315	−12	3399	5005	7459
1月份合約	2363	2350/2375	2368	2348	2340/2348	2348	−15	42	81	111

（一）金融類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
021聯合企業	8.80	8.85	8.80	8.85	27,541
103亞洲保險	5.65	5.65	5.65	5.65	5,000
023東亞銀行	20.10	20.70	20.40	20.40	183,012
121紀德投資	1.12	1.14	1.13	1.20	26,400
106Crusader	2.60	2.60	2.55	2.55	74,000
129財務地產	1.11	1.11	1.11	1.11	6,000
214FPSAL	1.35	1.36	1.36	1.38	20,113
011恒生銀行	33.75	35.00	34.00	34.75	333,134
145建屋貸款	9.10	9.10	9.10	9.10	6,270
148遠東財務	0.52	0.57	0.55	0.57	28,000
043工商銀行	1.25	1.27	1.25	1.25	426,000
005匯豐銀行	8.00	8.00	7.95	8.00	1,685,072
053豐隆投資	0.89	0.90	0.90	0.90	50,000
166國銀亞洲	0.113	0.117	0.106	0.107	20,734,662
016怡和證券	19.00	19.90	19.20	19.80	858,591
178怡和證券(優)	19.20	19.70	19.50	19.70	2,500
174怡富特別	（暫停買賣）				
183嘉華銀行	2.55	2.70	2.60	2.70	102,000
218王集團	2.45	—	—	—	—
222泛印集團	0.28	—	—	—	—
226萬衆財務	0.50	0.50	0.50	0.50	8,000
086新鴻基	1.55	1.56	1.55	1.55	369,754
258永盛財務	0.96	—	—	—	—
349友聯銀行	2.025	2.025	2.00	2.00	148,366
096永隆銀行	27.30	27.80	27.50	27.50	11,400
020隆豐國際	3.15	3.15	3.10	3.125	550,236

（二）公用事業類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
002中華電力	19.80	19.90	19.70	19.80	776,145
026中華巴士	16.40	16.70	16.30	16.40	280,868
032海底隧道	9.95	9.95	9.95	9.95	84,000
003中華煤氣	18.20	18.50	18.40	18.40	211,000
006港燈集團	10.10	10.10	10.00	10.10	1,317,184
008電話公司	14.60	14.60	14.40	14.50	476,090
062九龍巴士	10.60	10.80	10.60	10.70	1,576,940
050油蔴地	3.95	3.975	3.95	3.975	638,172

（三）綜合企業類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
024寶威國際	1.02	1.07	1.00	1.00	1,248,000
025其士	1.06	1.09	1.05	1.09	3,468,000
116周生生	2.95	—	—	—	—
027莊士集團	0.55	0.56	0.54	0.56	236,451
036遠東實業	1.19	1.12	1.20	1.20	72,000
038第一太平實業	3.925	3.95	3.95	3.95	35,764
133第一太平國際	0.84	0.85	0.84	0.85	190,569
264公和祥	0.53	0.53	0.53	0.53	175,000
013和記黃埔	41.00	41.00	40.00	40.00	431,088
057和記黃埔(優)	1.11	1.12	1.12	1.12	61,089
175志正國際	0.82	0.93	0.81	0.89	54,000
015怡和	20.20	20.20	20.00	20.10	793,524
069利豐	5.50	5.55	5.45	5.45	16,000
194廖創興	2.075	2.10	2.075	2.10	54,000
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	5.50	6.20	5.50	6.20	35,000
169萊龍集團	4.575	4.55	4.55	4.55	22,400
249森那美	1.56	1.58	1.56	1.57	188,000
253麗德投資	0.48	—	—	—	—
019太古洋行A	16.60	16.70	16.50	16.60	1,142,553
087太古洋行B	2.775	2.80	2.75	2.775	505,621
286衛利行	0.22	—	—	0.22	2,400
290永安集團	2.35	2.375	2.325	2.325	83,172
100仁孚	2.675	2.70	2.70	2.70	40,000

（四）工業類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
101淘化大同XD	24.30	24.70	24.60	24.60	116,500
102實力電子	0.90	0.91	0.90	0.90	824,000
115忠德石油	0.67	0.63	0.63	0.63	10,000
031康力投資	1.10	1.11	1.10	1.10	62,400
122鱷魚恤	6.00	6.20	6.05	6.05	324,498
033依利安達	0.21	0.21	0.196	0.201	4,336,000
034愛美高	0.55	0.55	0.53	0.53	1,902,000
040金山實業	1.27	1.27	1.25	1.25	1,629,000
042青洲英坭	10.90	10.90	10.70	10.70	71,000
044港機工程	36.75	36.75	36.75	36.75	4,800
152茂昌眼鏡	2.375	2.40	2.40	2.40	5,000
154香港毛紡	3.45	—	—	—	—
172香島印染	17.80	17.60	17.60	17.60	15,000
176眞善美	4.10	4.25	4.15	4.20	232,513
179德昌電機	5.60	5.60	5.55	5.55	104,000
180開達實業	1.56	1.57	1.55	1.55	242,000
141金城工商	1.20	1.16	1.14	1.16	59,000
190麗新製衣	41.00	41.00	41.00	41.00	4,000
065能達科技	8.20	8.20	8.00	8.20	19,000
191南順	9.85	10.20	9.90	10.00	48,000
211南豐紗廠	49.50	49.50	49.50	49.50	2,110
212南洋紗廠	107.00	—	—	107.00	1,000
213樂聲電子	0.70	0.70	0.67	0.67	2,426,000
075彩星集團	1.58	—	—	—	—
229利民實業	1.85	1.85	1.85	1.85	13,000
239生力啤	15.60	15.80	15.60	15.70	44,000
081蜆壳電器	0.80	0.80	0.79	0.79	134,000
250南海紗廠	14.30	14.30	14.30	14.30	9,000
084寶光實業	2.20	2.225	2.20	2.20	51,800
272協興針織	4.40	4.50	4.45	4.45	20,000
273怡南實業	17.00	17.00	17.00	17.00	18,000
275裕泰針織	7.80	—	—	—	—
333偉易達	1.97	1.96	1.90	1.91	220,000
098南聯實業	8.50	8.55	8.40	8.40	72,000
099王氏工業XD	1.10	1.14	1.10	1.11	637,000
294長江製衣	12.60	12.60	12.50	12.50	18,000
295楊協成	3.80	3.80	3.50	3.50	206,800

（五）地產建築類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
063AGIFEL	0.40	0.45	0.45	0.45	8,000
248聯合海外	5.75	5.80	5.75	5.75	26,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市一千	1.33	1.33	1.31	1.32	331,000
001長江實業	32.00	32.00	31.50	31.75	420,900
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.65	5.60	5.55	5.55	196,000
114華人置業	15.50	—	—	—	—
028莊士置業	0.83	0.84	0.81	0.82	2,632,000
120四海地產	4.20	4.225	4.20	4.20	26,750
123大元置業	3.00	3.00	3.00	3.00	2,000
128安寧企業	2.00	2.025	2.025	2.025	40,000
035遠東發展	0.53	0.53	0.51	0.52	2,864,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.37	1.37	1.37	1.37	231,000
135富輝企業XA	2.625	—	—	—	—
140金山地產	0.83	0.84	0.81	0.83	754,000
041鷹君地產	1.15	1.16	1.14	1.16	2,510,198
142鷹君地產(優)	1.12	—	—	1.12	10,000
010恆隆	9.40	9.55	9.40	9.45	2,848,125
052夏利文	4.025	4.25	4.025	4.175	264,000
012恒基兆業	3.725	3.775	3.70	3.725	1,540,000
157協成行	3.25	3.30	3.30	3.30	10,000
007置地	6.15	6.20	6.10	6.10	4,382,427
047置地優先股	6.25	6.30	6.30	6.30	299,624
049信託A	13.80	14.10	13.80	14.00	165,000
153信託B	2.525	2.525	2.525	2.55	80,466
159河聯投資	0.81	0.81	0.81	0.81	4,000
160漢國置業	0.85	0.84	0.80	0.80	362,400
054合和實業	2.35	2.35	2.25	2.25	1,099,600
055新昌集團	2.40	2.45	2.375	2.375	561,860
056新昌地產	2.30	2.35	2.275	2.275	329,737
164惠泰置業	2.25	2.30	2.20	2.30	996,000
014希慎興業	0.90	0.90	0.89	0.89	1,370,000
165明輝發展	2.00	2.00	2.00	2.00	2,000
171國際實業	—	—	—	—	—
182麒利企業	3.90	3.80	3.75	3.75	15,000
181啓明建業	1.34	—	—	—	—
184敦成投資XD	0.77	—	—	—	—
185建煌新記	0.44	0.45	0.42	0.42	1,419,546
189廣生行	—	—	—	—	—
068利興發展XD	2.675	2.70	2.65	2.65	45,000
193利安地產	2.275	2.275	2.15	2.15	344,000
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	0.60	—	—	—	—
200澳門電力	0.143	0.152	0.145	0.148	3,120,000
201華大地產	2.40	2.20	2.20	2.20	8,000
202萬年	1.43	—	—	—	—
203美居集團	2.45	2.425	2.40	2.425	37,250
158萬邦投資	15.70	15.50	15.50	15.50	500
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市XD	2.90	2.95	2.925	2.95	415,518
017新世界	8.75	8.85	8.70	8.75	2,858,640
216力士地產	2.00	2.025	2.00	2.025	22,000
219鴻易國際	—	—	—	—	—
220晉利地產	1.71	—	—	—	—
073百利保	2.90	2.90	2.90	2.90	60,000
074保華建業	1.65	1.67	1.65	1.66	238,611
225博富臨	1.40	1.40	1.40	1.40	4,620
077聯邦地產A	6.85	7.00	6.90	6.95	372,375
228聯邦地產B	1.29	—	—	—	—
231富利國際	1.63	1.70	1.66	1.70	24,000
240海裕實業	1.55	1.56	1.50	1.56	80,000
082瑞安	1.09	1.13	1.09	1.11	3,334,000
083信和置業	1.53	1.54	1.51	1.54	8,446,000
247信和地產	1.68	1.75	1.68	1.70	576,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	0.88	0.88	0.85	0.87	103,600
085大新公司XD	6.25	6.20	6.20	6.20	4,000
018新鴻基地產XA	17.30	17.40	17.10	17.10	488,000
257新安地產	1.92	1.94	1.92	1.93	14,000
260輝煌太平洋	3.75	3.775	3.70	3.70	405,000
088大昌地產	2.80	2.825	2.80	2.80	1,054,500
089大生地產	1.82	1.83	1.75	1.77	3,145,100
090泰盛發展	2.675	2.70	2.675	2.675	397,374
091德榮建業	0.54	0.55	0.53	0.54	880,000
266天德地產	2.70	2.70	2.675	2.70	12,000
268國際京城	（暫停買賣）				
092大寶地產	0.21	0.225	0.207	0.208	8,554,119
267泰富發展	0.91	0.91	0.87	0.87	333,440
270友聯世界	2.60	2.60	2.575	2.60	220,960
271伊人置業	3.60	2.40	1.36	2.25	131,000
094華光地產	1.30	1.35	1.30	1.31	2,808,318
281偉華企業	1.82	1.85	1.85	1.85	4,000
283偉益	2.00	2.05	2.00	2.05	14,000
004九龍倉	8.25	8.25	8.20	8.25	639,495
287永發	1.84	1.85	1.78	1.82	128,000
288永鴻基	0.71	0.73	0.67	0.67	1,592,000
097永泰建業	5.70	5.65	5.65	5.65	2,750
291永達利	1.28	1.15	1.15	1.16	40,000

（六）倉塲運輸類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
293國泰航空	5.35	5.40	5.35	5.35	807,000
029中華造船	1.06	1.09	1.06	1.07	548,000
338中華造船(優)	1.03	1.05	1.04	1.04	2,340,000
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	1.20	—	—	—	—
217海南發展	3.225	—	—	—	—
237安全貨倉	2.65	—	—	—	—
242信德企業	—	—	—	—	—
285偉進航運	0.122	0.124	0.118	0.118	380,000

（七）酒店及飲食類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
105凱聯國際	1.74	1.75	1.68	1.69	190,000
341大家樂	1.75	1.75	1.75	1.75	14,000
037遠東酒店	0.47	0.475	0.47	0.47	1,590,000
039富麗華酒店	4.95	4.975	4.90	4.90	76,000
051海港企業	58.00	57.50	57.50	57.50	1,000
045大酒店	36.50	36.50	36.25	36.25	6,646
186國泰置業	3.15	3.15	3.15	3.15	2,000
071美麗華酒店	3.975	3.975	3.90	3.90	120,000
064新世界酒店	2.85	2.90	2.85	2.875	14,000
223百樂酒店	3.25	3.175	3.15	3.175	12,000
078富豪酒店	1.80	1.84	1.80	1.81	985,600
235紅寶石	3.25	3.30	3.30	3.30	20,000

（八）百貨傳播零售及其它

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
162City Resources	6.15	6.20	6.15	6.15	92,400
113迪生創建	2.175	2.175	2.175	2.175	28,000
342FAI	37.25	—	—	—	—
009香港電視	9.05	8.95	8.65	8.65	421,000
168怡勝太平洋	31.25	31.25	30.75	30.75	41,665
170工業投資	32.25	36.75	32.50	32.50	44,840
343玉郎機構	—	—	—	—	—
066連卡佛A	18.70	18.70	18.70	18.70	33,663
192連卡佛B	1.80	1.78	1.78	1.78	30,000
067立興	6.75	6.75	6.70	6.75	6,000
080邵氏兄弟XD	3.55	3.575	3.50	3.50	776,000
241瑞興	2.50	—	—	2.50	4,000
244先施	24.10	23.90	23.90	23.90	2,500
233星島	3.225	3.275	3.20	3.225	832,000
236南華早報XD	86.00	87.00	86.00	86.00	8,750
289永安XD	1.75	1.76	1.75	1.75	144,000
187裕華國貨	0.86	0.85	0.85	0.88	4,000

債券及認股權證

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
079AGIFEL認股權證	0.12	0.126	0.124	0.126	304,000
111世紀認股權證	0.64	0.64	0.63	0.63	333,000
030康力認股權證	0.062	0.062	0.061	0.061	110,000
109Crusader認股證	2.025	2.00	1.93	1.95	916,000
345愛美高認股權證	0.162	0.164	0.162	0.164	2,033,174
215FPSAL認股權證	0.60	0.60	0.60	0.60	67,500
143鷹君認股權證	0.47	0.47	0.45	0.45	1,030,200
046港燈認股權證	21.80	21.80	21.80	21.80	10,676
147港燈債券	101.00	101.00	101.00	101.00	504
048置地認股證86	17.50	17.80	17.50	17.60	67,470
151置地認股證91	3.925	4.05	3.875	3.90	5,747,532
150置地債券	95.00	95.00	94.50	94.50	555
059和黃認股權證	24.30	24.50	24.50	23.80	588,136
058和黃債券	99.50	99.50	99.50	99.50	53
167國銀認股權證	0.112	0.115	0.11	0.11	12,312
061怡和認股權證	3.55	3.60	3.475	3.50	1,361,117
177怡和債券	99.00	99.00	99.00	99.00	17,656
221百利保認股證	1.56	1.45	1.35	1.35	20,000
230富豪認股權證	0.38	0.40	0.38	0.38	1,347,125
246信和認股權證	0.54	0.57	0.54	0.54	3,170,000
255新地優先股	20.90	—	—	—	—
262大生認股權證	0.169	0.165	0.16	0.159	338,600
263泰盛認股權證	0.38	0.39	0.38	0.385	211,000
269大寶優先股	0.27	0.30	0.27	0.27	8,055,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.125	3.125	3.10	3.10	436,019
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

娛樂圈

初當老板投資拍電影
梁淑莊婚後無煩惱

梁淑莊發掘的「靚妹仔」（右起）許慧斯、林曉妮、張佩霞，在「開心鬼靈精」的新人。

劉志榮、梁淑莊婚後一年多，夫妻感情相敬如賓。梁淑莊受到劉志榮的感染，在今年初與一位好拍檔王金香女士組成「寶王影業公司」，拍攝創業片「開心鬼靈精」。

梁淑莊原名梁琬然，她初當老板投資電影很有專業水準，她說：由於王女士對影片發行很有認識，所以配合了劉氏夫婦的製片精神，於是成立公司拍戲，劉志榮本身有劉氏公司，而「寶王公司」屬於王女士及梁女士的。

梁淑莊表示婚後無其他煩惱，於是立志搞電影賺錢。未結婚前對電影全無野心，但婚後受到丈夫的鼓勵與支持才發生興趣，她表示：該片早在中秋節期間在星、馬、台，已經上映了，是避免被偷錄翻印錄映帶，所以先在外埠上映，台灣避上映一連兩周叫好叫座，自己感到安慰。

梁女士稱：香港現排在金公主綫，當女製片家不容易，是在丈夫處學習得來，今上畫了，面子及銀紙都很重要，香港市場絕對不可忽視的，她對搞製片的抱負很大，有丈夫在幕後支持着才有成功的目的。

梁女士稱：她當製片心腸夠硬，加上有劉志榮的支持是無往不利的，打算每年開拍五部片，下月會籌備另一部戲開拍，她表示電影始終是大衆娛樂，是尋夢人的樂園，將夢想不到的事情可在影片中啓發你，花二、三十元便可看到數百萬或數千萬成本的電影。

梁女士透露：目前不急於當母親，是順其自然，希望明年可以生育，因爲有四個家婆，生了出來由四個奶奶帮她湊仔云。（堂）

潘迪生看好冼杞然
要求與他另簽長約

冼杞然以破釜沉舟的精神，全身投入電影界，如今已開始有收穫了——據悉，他離開港台，便投入了德寶公司，簽了一年兩部片約。

但是，他八月開拍「兄弟」後，最近完成，老闆潘迪生看了，非常看好，立刻要求冼杞然另簽長約。冼杞然目前已答應了，但新合約內容如何，他暫時沒有透露，只道潘迪生稍後會召開記者招待會，正式公佈。

冼杞然在影視界六年，從電視台的編劇工作做起，所以對劇本工作很重視。不過，他慨嘆如今編劇人才太少。他分析原因時說：一、人工偏低；二、有好多苦處（包括常花了時間編了劇本，因戲開不成而一個錢也收不到）；三、新人沒有機會入圍……等。

以前，冼杞然拍片，都有點偏向個人喜好，但如今，已變很重視商業化。他認爲，拍電影首先要不斷本，才能繼續發展。

繼「兄弟」之後，冼杞然正爲德寶籌拍一部描寫男女情慾的電影。

無綫台慶天不造美不停洒細雨
原定演出改到廠內
廠細人多顯得混亂

劉紹銘、黃錦燊、陳玉嫻、元彪、張冲會記者。

四人眼巴巴急不及待自行分燒豬來吃。

無綫十九週年台慶特備節目「龍鳳呈祥賀台慶」，本安排昨午有一個總綵排，但由於天雨關係，迫要臨時取銷，唯有改在錄映廠進行拜神儀式。

據監製吳雨透露，昨晚的序幕原定在露天舉行，如昨午五時天仍落着微雨依然照原定計劃在錄映廠直播。

由於天雨關係，綵排工作提早在上午開始，藝員化粧等候命令，天雨稍爲好轉，隨時展開錄映工作。

因拜神儀式臨時改在錄映廠內舉行，昨日參加拜神的員工共有百多人，頓時間場面顯得十分混亂，再加上藝員們一早參加綵排工作，未有時間午膳，未拜神藝員已開始食燒肉，如狼吞虎嚥般。

西安天氣跌至零下十度
無綫工作人員冷病

無綫藝員冒雨執垃圾。

據鄧偉雄透露，近日他接到報告，得知西安天氣跌至零下十度，因此，有十餘位工作人員未適應而病倒，幸好仍可以維持開工，沒有影響進度。

目前，大隊已出發往華山拍外景，正因天氣寒，大隊決定不上山，只在山腳進行拍攝工作。今早鄧偉雄會赴西安。

提及有關千軍萬馬場面，他表示拍攝順利，目前公司有意赴廣東拍外景，而會華倩是最後一批返西安演員。

明年下半年無綫會拍攝另一大製作書劍恩仇錄，隊員會赴北京、新疆、杭洲拍外景，目前，公司担心受到氣候限制，但他强調拍劇必事出必行，因爲該劇早已預算在計劃之內。

另外，他對於亞視實行的三劇集感到懷疑，但是未必理由，並担心觀衆未能消化連續三集的話劇。

對電視「金像獎」標準有疑問
汪明荃問誰人競選

汪明荃昨日出席台慶綵排，對於無綫明年舉辦「金象獎」，她個人沒有任何意見。

不過，麗莎認爲競選定義是甚麼，是計近幾年的藝員，選舉是由那些人去競選，而且，是否「最佳」則各花入各眼。

麗莎又稱，無綫每年「金象獎」意義不大，但她個人則沒有任何意見。

昨日拜神時人人都肚餓，而麗莎則獨霸佔一大塊燒肉，原來她是爲了孝姐和拉姑而霸的，並非由她一人獨吞。

劉志榮亞視拍「時光倒流」提時間以散裝到場爲愛妻梁淑莊主持招待記者。

劉雅麗工作太忙夫婦會少離多
夫婿建議再度蜜月

劉雅麗昨日綵排台慶時，化了一個鍾無艶的裝，是應付序場，但由於天雨關係，他們監製先着化粧等待隨時錄映，故此劉雅麗唯有一早化定粧準備。

由於夫婿工作忙，昨晚也不會在電視機前欣賞台慶表演。

因爲近來夫婿二人聚小離多，夫婿建議待她工作清閒些再前往渡蜜月，但劉雅麗怕走不開。

劉雅麗又稱，少見反而吵嘴少了，大家在夫妻二人有生執時，她夫婿也會逗她開心，以前起與男朋友一起時，劉雅只料不到現在有男朋友老友逗她開心。

「大運河」演員在西安合照。

台慶表演舞衣太暴露
十六女藝員提抗議

亞視藝員爲清潔香港參加宣傳活動。

吳夏萍昨日透露，由她們十六個女孩子組成的跳絲帶舞，所穿着的舞衫十分性感，前面低胸，後面露背，而露至臀部，十分暴露，爲此，十六個女孩子聯袂向無綫提出抗議，聲言不肯穿。

她們的舞蹈教練也覺得件舞衫實在太性感了，協助她們向無綫提出更換，希望改穿另一款新衣上陣。

昨日現場所見，當十六個女孩子在台上練舞時，亞姐親自担任台上督師，如見吳夏萍及文佩玲的手勢稍有不對時，亞姐便對她們講解，親自教導。

地產與樓房　每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

銀行大廈 寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電 5—231637區洽

旺舖平售
香港大道西594號900尺閣750呎 售1百60萬 租8千
筲箕灣亞公岩道地段739號 民興工業大廈4800尺 售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303(7線)、5-445171(3線)

商業樓宇招租
謝菲道460—462號 楊耀熾商業大廈200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓300餘呎
荷李活道257—259號四樓連租約出售息高
洽租處 順昌有限公司 5—438960

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號 出租面積由6,500至13,000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號 10字樓面積1,350呎
租售電話：5—8919663

萬宜大廈 旺舖招租 電車路單邊
電話：5-239859　5-226917

高尚住宅
銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大廈管理員引看電H668413安發有限公司洽

樓宇招租
中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎二樓約700呎商用，獨立電梯水廁，合各行業用。
以上兩戶地點適中交通便利租金相宜請電5—224955或5—200333業主洽

尖沙咀 銅鑼灣 酒店式傢俬樓
合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層壹房，兩房客飯廳，厨浴厠，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住售肆拾餘萬，無尚化算。
尖沙咀金馬倫道 萬業城投資有限公司 電3—7212956葉洽

本星期五海外各地刊登廣告集中地有意人士敬請留意各地 華僑晚報

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北四天豪華團 $1770；阿里山環島七天 $2490；溪頭花蓮七天 $2590；泰國豪華六天團 $2550；韓國四天(包單人房) $2990；東京迪士尼四天 $3490；日本東北六天 $4590；澳洲七天逍遙遊 $6990；夏威夷逍遙遊 $3990起
旅行社牌照：350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發；台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發；曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發；韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽證　歡迎(VISA卡)付款

永安
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6580；美國西岸賭城九天 逢星期二、五、日 $8780；美加西岸溫哥華十一天 逢星期二、五、日 $11680；歐洲五國十天 逢星期四 $6980；歐洲八國十四天 逢星期四 $9880；澳洲七天 逢星期三、日 $7480；台灣環島七天 天天出發 $2480；台灣環島八天 天天出發 $2680
日本本州六天 天天出發 $4290；日本九州八天 逢星期四 $5480；九州本州迪士尼八天 逢星期二、四 $5480；菲律賓七天 逢星期四、六 $2230；曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730；清邁曼谷七天 逢星期二 $2950；馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630；泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌 香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心
韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 皇帝餐最滋味 溫泉浴最寫意 四程飛機來回
台証 $30 九天出
牌照號碼：350183 美國1900 澳洲3500 溫哥華2750 多倫多3200 歐洲2200 韓台1500 菲律賓830 星加坡1800 馬星泰2300 倫敦2200 廈門211 重慶324 上海310 昆明340 北京414 湛江168 天津407 桂林191 日台1650 台北800

雅航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸七天 $6588；夏威夷美國西岸八天 $7588；夏威夷、羅省賭城十天 $9188；美國加拿大西岸十二天 $12388；美國東岸奧蘭度十一天 $13288；美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票 中華十國泰十國賓飯店三晚 單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期，不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
牌照號碼：350287 歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 政府註冊旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
敬致觀光團 先總統誕辰
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用⁵⁄₁₀截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至²⁰⁄₁₀截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA — BALI — YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
韓國機票十酒店天天出發$2250
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室

大閣旅遊 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 天天出發 $2188；七天航空團 天天出發 $1990；八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東 八天高級航空團 逢二、六、日 $2588；上海・杭州・北京 八天高級三程航空團 逢一、三、五、日 $2988
桂林 五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098；五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290；五天直航團 逢四出發 $1390

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790；菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890 馬尼拉宿霧六天$2490；泰國・曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發　日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 日本$3790起 馬星$3399起 韓國$2790起 北京$2290起 歐洲十天$8880起 菲律賓$1690起 泰國$2370起 台灣$1770起 澳洲七天$7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區—蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同 其實以行程內容比較 明顯豐富得多消費者明智之選擇
全港獨有
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日；布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日；清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國2370起 5～8天豪華團 獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創・獨家主辦 蘇梅島布吉島・芭堤雅・攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府 八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、查榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發
尖沙咀：九龍尖沙咀星光行517室 ☎：3-676175　旺角：九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 ☎：3-320011　荃灣：荃灣地鐵總站商場中心1501B室 ☎：0-4984448　澳門：333877　☎：5-8336661　☎：5-254596

新界版

環境改善工程涉及私人地
轉交 拓展署統籌
過往多宗事例因業主未同意遭延誤
當局撥款五千萬予拓展署統籌進行
款項可作收地用料改善工程跨大步

（特訊）爲了使鄉村環境改善工程順利開展，屯門政務處已將需要在私家地進行之將展項目，轉交由拓展署統籌的鄉村環境改善工程計劃項下進行。

屯門區議會環境改善委員會昨日舉行會議時，有委員指出由區議會進行的環境改善工程，由于有部份涉及私人土地而未能得到業主同意，以致工程不能展開，屯門若干偏僻鄉村亦因此而得不到應有設施。

屯門政務主任范偉明承認區內有此問題存在，他謂政務處在私家地進行工程時，會與有關業主簽訂同意書及於維修時毋須重覆有關手續，但往往遇上業主不同意在其土地上施工，或業主不在香港而無法接觸，以致工程進展不大順利。

他謂：當局最近已撥款一千五百萬元進行一項鄉村環境改善計劃，該計劃由拓展署統籌，工程包括在鄉村地方興建道路及設置休憩地方，並可以用作收地費用，料該項計劃可使在私家地施工的工程順利開展，而屯門政務處已將有關項目呈交拓展署。

屯門總地政主任林定國表示：屯門地政處于區內涉及私人業權的土地上進行渠道修葺工程時，亦常遇上業主阻撓，以致有些工程只能完成一半便告停頓，如將有關工程交由拓展署統籌的計劃進行，料會得到改善。（君）

公屋租金政策用價值觀
錯誤引導市民
北區議員張根貴評報告書內容
房委會各小組成員必須增強其代表性

（特訊）北區民選議員張根貴表示：「檢討公屋住戶租金政策報告書」，用價值觀念來錯誤引導公衆人士，未能因應實際情況而訂出一套較完善的政策對待公屋的居民。

張根貴議員就報告書有以下數點意見：

一、報告書第十六頁六十八段「諮詢民意」一欄，正如內容所說：建議是會影響二百廿萬公屋居民，日後入住公屋之政策，當然應該以最有效的方法，廣徵民意，但小組委員會却提議不再用綠皮書徵詢民意，這是本末倒置的方法，破壞現有政制之開放精神。

二、文件第十三頁「屋邨價值」一揀所採用之概念，正是現時市面上地產商，當經地產的推銷方法，房委會用這種概念，引導居民掌握錯誤之概念，實在太令人失望。

首先我們要了解政府之所以成立房屋署之目的。回顧一九五三年聖誕前夕，石硤尾木屋區大火，隨後政府興建多層廉租徙置大廈，以收容因災難影響的貧困居民。至七十年代展開的十年建屋計劃，及房屋委員會的成立，更顯示政府視公屋政策爲一種社會服務，使普羅大衆，可以安心爲生活而努力，樹立今日香港的驕人成就。假若用算盤帳的方式來辦這個「屋邨價值」之概念，可從另一個角度來了解更多眞相。公屋居民在入住過程，部份人士是所選擇地付出一定的代價，以進一步改善自己的居住環境，包括遷徙到偏遠的地方，要面對交通、就業、生活上種種困難，換取他日的地區繁榮，那份開荒精神及苦況，並不是一般富裕人家所能體察。房委會以屋邨之設備來釐定價值，實不敢苟同，更何況政府從發展對市鎮計劃中興建公屋，獲得龐大收益，都是因爲數以萬計的開荒者遷徙，使政府獲得無形之收益。至於從社會發展趨勢的角度來看，公屋環境的改善，乃視乎社會的穩定繁榮，市民之收入，時代的進步而自然調節。現時公屋的美化及改善，以至未來的設計，都會因爲社會及科學的進步而改進。報告書用屋邨價值觀念來錯誤引導公衆人士，實在令人感到有強詞奪理之嫌，亦欠缺說服力。

三，從甲類屋邨所賺取的盈餘，用於未來的建屋發展，實是似是而非的說法。簡單的解釋，就是以貧濟貧，合理與否，則是見仁見智，但本人就不大支持這項建議，因爲大家同樣都是納稅人，而住在公屋的納稅者則要兼付多一份的經濟責任，照顧同等階層的人士。

曾低價讓地供發展
原居民地位
未適當尊重

四，最後一點，就是報告書內，並沒有考慮到很多因方便政府發展，而受清拆影響的新界原居民，他們在一些發展區居住了數十年，一直務農爲業。當政府發展時，爲了整體社會利益着想，以賤價讓出土地，於證明有住屋需要，被遷徙上樓，現在更要受制於建議中的十年富戶政策及申請家庭入息限額等等，與一些民主國家相比，受發展影響的居民亦會受到這等待遇，相反，他們會因政府的發展計劃而受到尊重和合理的優待。

張氏強調表示：報告書未能因應實際情況而訂出一套最完善的政策，對待公屋的居民，原因之一，可能與小組委員會的委員缺乏代表性有關，渠認爲欲使公屋政策能眞正嚴明公正的對待公屋居民，小組委員會的成員應包括區議員代表及公屋居民代表，一方面他們可以提供更爲實際環境的資料，讓小組委員會可從多個角度去理解及分析，以至致感及訂定合適的政策，另一方面，這個委員會的組合會更具代表性，其所訂定的政策相信亦更易被居民接納。現時，房委會除了要重視民意，作出相應的改善外，長遠來說，更應從小組委員會的成員組合着手，使日後的公屋政策更符合實際需要。（木）

三棟屋村陳氏家祠落成剪綵。（本報記者攝）

三藩市希華市市長
訪問北區巡視建設

（港訊）美國三藩市近郊希華市市長祖利安里昨日前往北區參觀。祖氏刻正在香港，作爲期五天的訪問。

祖利安里及其商會代表團獲北區政務專員張建宗簡介粉嶺、上水新市鎮發展，並獲悉在一九九○年，該新市鎮人口將達二十五萬。

代表團繼而參觀上水萬石堂，並前往文錦渡邊境管制站，視察香港如何應付日益增加的中港運輸情況。

圖爲北區政務專員張建宗（左）向祖安里介紹各項建設。

千名葵青區耆老參加齋宴
一零二歲高齡老婦
養生之道是多吃魚
注意飲食節制心情要開朗穩定

（特訊）葵青區敬老八六委員會於十一月間主辦「千人齋宴」及「耆英顯才華嘉年華會」。

「千人齋宴」於昨日在圓玄學院舉行，由葵青政務專員高琦、區議會主席何冬青，社區事務委員會主席尤漢基及葵青區敬老八六委員會榮譽會長林友光及籌委會主席蕭光裕聯合主禮。

該項活動由葵涌及青衣區議會及恒生銀行聯合贊助，而葵青區內社會賢達亦捐助部份款項。

一百零二歲的葵青區高齡老人黃瑞，身體仍相當壯健。（本報記者攝）

有一百○二歲高齡的黃瑞女士是全場參加齋宴最年長的嘉賓。這位在光緒十年（一八八四年）出生的台山阿婆於五○年來港，目前在荔景邨與媳婦、孫，孫媳及曾孫同住，四代同堂，她總共有七子女，兒孫數十人，其中很多散居菲律賓及美國。

黃婆婆目前健康良好，行動自如，每年下午都到樓下公園散步，與其他老人家閒聊，她仍爲荔景耆信會白普理老人中心會員，經常出席中心之例會，受到中心會員愛戴和尊重。

她對記者說她的養生之道是多吃魚，避免吃肥膩食物，飲食節制，心情開朗和情緒要穩定。（新）

荃灣三棟屋搬村事解決
陳氏家祠重建落成
港督贈賜牌匾表揚
古舊建築深具歷史價值被闢爲博物館

（特訊）荃灣三棟屋村昨日舉行陳氏家祠重建落成暨太祖神主陞座慶典，邀請新界政務署長許舒，新界鄉議局主席劉皇發蒞臨主禮。

三棟屋村在今荃灣地鐵總站附近建村已有二百多年歷史，原來宗祠亦在二百年前興建，直至一九七八年間地下鐵路向荃灣伸延，大量徵收土地，多條村落接受遷拆，三棟屋村亦爲配合社會整體利益，亦作出忍讓，同意將三棟屋家族徙置象山，重建新村，原有之祠宇，承荷當時荃灣民府兼市鎮專員許舒向政府推薦將其保留，將其列爲古蹟加以修葺，闢爲博物館，另外在新村範圍撥地重建家祠。

新祠建費達一百八十萬元，除了將舊有楹聯重新刻製外，並獲得港督尤德爵士賜送一幅牌匾「民德歸厚」。新界政務署長許舒昨日致詞時說：我在一九七八至八○年期間，負責遷置三棟屋村及鄰近的村落，以便有關方面進行地下鐵路工程及荃灣北部重建計劃，我個人因此與這件事很有關連。今天，我想特別讚揚當年搬村委員會和荃灣鄉事委員會與當局衷誠合作，明智處事，並想藉着這個機會代表政府對有關村民的忍耐和協助深表謝忱。

陳氏家祠今天重建落成，表示三棟屋搬村事件圓滿解決。這個新祠堂對陳氏祖宗、族人及其後人均意義深遠，因此，受到村中父老關注。」

昨日陪同許舒及劉皇發主禮者有三棟屋村委員會：陳浦芳、陳流芳、陳永欽、陳香、陳日光、陳福安、陳少濤、陳永賢、陳桂芳；秘書：陳永

觀禮者包括有區內四名政府部門長官、鄉神父老、區議員及社團首長等，並有瑞麟到賀，場面熱鬧。

位沙頭角偏僻地區
全校只十人
一班怎授課
校方促擴班函區會求助

（特訊）信不信由你，一間僅有十名學生的學會，分讀於一年級至五年級，但教署只准開設一班，換言之，即一班學生，五級複式授課，在普及教育下，這位教師當屬萬能，而學生如何上課接受課程？

該校爲於北區偏僻的沙頭角禁區邊陲，與華界相接的進蕪坑敬修學校。

學校當局爲此問題，曾向教署多次要求擴班，均未獲准，因此去函區議會，要求協助改善。

據指出：該校共有學生十人，分別用一年級至五年級，教署只准開一班。一班學生，五級複式，以每節卅五分鐘計，每級學生只分配七分鐘，試問教師怎能授課，以七分鐘時間去教授單元課程？更何況有部份主要科目，如中、英、數，社會等每週均需上電視堂，假使五年級學生上電視堂，其他四組學生立即受電視吸引，被迫停止當課，影響進度。至於教師亦感困難。

該校復指出：由於地處邊陲，無大小巴可乘，交通極爲不便，一般教師多不願受聘在該校執教。（木）

區局大埔葵青區委會
今明兩天分舉行會議

（港訊）區域市政局大埔及葵青區委員會將分別於今日及明日（十一月二十及廿一日）舉行第三次會議。

兩個區委員會將同時討論本年度公衆市容設施、公園及遊樂場小型工程整體撥款新增工程項目，以及本年十二月至明年一月份之分區康樂及體育活動。

兩個會議亦將獲報導有關兩區之街市場；本年八月至明年一月兩區公共圖書館的推廣活動，本年四月一日至九月卅日之上半年度分區康樂體育活動，以及本年八月及九月份的環境衛生服務及設施的提供與管理。

此外，在葵涌及青衣區委員會會議上，各委員將發表意見有關區內三個新遊樂場的命名葵涌邨肇堅室內體育館羽毛球場電話預訂試驗計劃的結果。

大埔區委員會會議將於星期四下午二時三十分開始，而葵涌及青衣區委員會會議則於星期五上午九時三十分開始。

兩個會議地點均爲荃灣青山公路一七四至二○八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓。

荷蘭貿易代表團
昨訪葵涌青衣區

（港訊）由前荷蘭首相范赫特率領的一個貿易團，昨午造訪葵涌及青衣區，了解區內的發展。

在葵青政務專員高琦陪同下，貿易團團員會晤了葵涌及青衣區議員並獲悉該區的最新發展。

之後，他們參觀了在葵涌的一間製衣廠及一半導體公司。

葵青政務專員高琦（右）陪同荷蘭貿易代表團參觀區內最新發展。

本港新聞

鼓勵學生多認識大埔
大埔中小學生問答比賽
報名從速月底截止

（港訊）大埔區議會推廣宣傳委員會現正主辦大埔區中小學生有獎問答遊戲比賽，歡迎於區內日間中小學就讀的學生參加。問答比賽旨在使區內學生對大埔今昔有更深刻的認識。

問答比賽包括四十五條有關大埔區歷史、名勝古跡、屋邨、新發展及其他方面的問題。

比賽冠、亞及季軍分別可獲書券五百元、三百元及二百元，並設有優異獎十名，各可獲贈一百元書券。

參加者可向就讀的學校或大埔政務處各諮詢處索取參加表格。比賽截止日期爲本月三十日，查詢詳情請電○—六五八六五二○。

區局本月底舉辦
野外遠足康樂營

區域市政局於下星期六及日（十一月廿九及三十日）在西貢創興水上活動中心舉辦的「野外遠足康樂營」，對戶外活動有興趣之荃灣區居民，現可申請參加。

康樂營的主要活動項目包括由荃灣乘專車出發前往北潭涌，然後步行至創興水上活動中心。中心內設有獨木舟、舢舨、風帆及滑浪風帆等活動可供營友參加，不另收費，各營友更可於晚上享受燒烤的樂趣。

凡居住，就讀或就業於荃灣區人士，而年齡滿十六歲者均可參加。區域市政總署現已開始接受報名，名額限四十人，費用爲每位十五元。

報名表格可到荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈二樓區域市政總署（荃灣辦事處）索取。如有查詢，請致電○—四一二六四八與該辦事處聯絡。

樂聲科技雙週尖東舉行
四項綜合展覽連環獻禮

樂聲牌名下產品，種類繁多。市民如欲深入認識其先進科技器材系列，實不容錯過定名爲「樂聲科技雙週」之綜合展覽會。

由十一月下旬起，爲期兩周之展覽會，將於尖東麼地道六十六號尖沙咀中心商場地下大堂舉行，共分爲四個環節，分門別類展示樂聲牌最新款科技產品。個別展覽更同時舉行極具娛樂性之有獎遊戲，送出精美紀念品。

十一月廿二日至廿五日爲「專業影視新產品介紹」，展品包括彩色閉路電視及保安系統、電視錄像及錄影機、播帶電視機等。其中WFP—F10CCD高性能攝像機可說是同類產品之表表者，令你大開眼界。廿七日至三十日爲「電子打字機巡禮」，集中陳列最新打字機系列，包括手提至座枱型，式式俱備。現場舉辦有獎打字輪圈比賽，參加者可試用最新樂聲牌電子輪圈打字機，同時贏取精美贈品。十二月二日至四日爲「資訊科技新領域」展示最新資訊器材如商用電腦、電子影印板、中文手寫打字機、電腦打咭系統等新展品。五日至七日爲「電子樂韻嘉年華」，參觀者將可自由試奏多款電子琴或即場參加電子琴演奏競技，投入音樂世界，更獲得紀念品。展覽會由每日上午十時至下午六時舉行，精彩節目完全免費，歡迎參觀。查詢詳情請電熱線五—一二五九三九三信興科技有限公司。

觀塘社區健康發展計劃
今辦八六觀塘不吸烟日

（港訊）十一月二十日是「國際不吸烟日」，這個國際性日子設立的目的，是希望全世界嗜烟人士於這日停止吸烟，作爲戒烟的第一步。觀塘社區健康發展計劃爲響應這具意義的日子，也於同一日（星期四）假九龍灣德福花園廣場舉行「八六觀塘不吸烟日」活動。

活動由早上十一時展開，直至下午五時，爲止，內容除開幕禮外，還設資料展覽、免費健康檢查及諮詢服務、示範、遊戲、五日戒烟班及戒烟同學會資料小冊子和反吸烟資料小冊子等。健康檢查包括肺部功能檢驗、口腔檢查、量血壓、度高、磅重。示範包括標本及摸型展示、戒烟班方法示範。當日同時招收五日戒烟班及戒烟同學會的新成員，有意參加者可在展覽上即時報名。此外，亦設有印T恤攤位，免費爲市民提供印製T恤服務，歡迎全港市民參予。

當日活動之開幕禮是於下午三時半舉行，出席的嘉賓包括立法局議員何錦輝博士，觀塘區議會主席林炳輝先生、世界衛生組織之吸烟及健康專家顧問小組成員麥龍時迪醫生、香港地下鐵路公司物業總監蘇興和先生、觀塘社區健康發展計劃管理委員會主席嶄建民教授。

美國大通銀行推出
五項單位信託基金

美國大通銀行總經理麥德麟宣稱，自即日起，大通推出一連五個單位信託基金。

大通單位信託基金包括：大通美國政府債券基金，大通多種貨幣基金，大通美國股票基金，大通亞太證券基金，大通香港資本市場基金。

首兩種基金，亦即大通美國政府債券基金及大通多種貨幣基金，已於五月底在港推出。

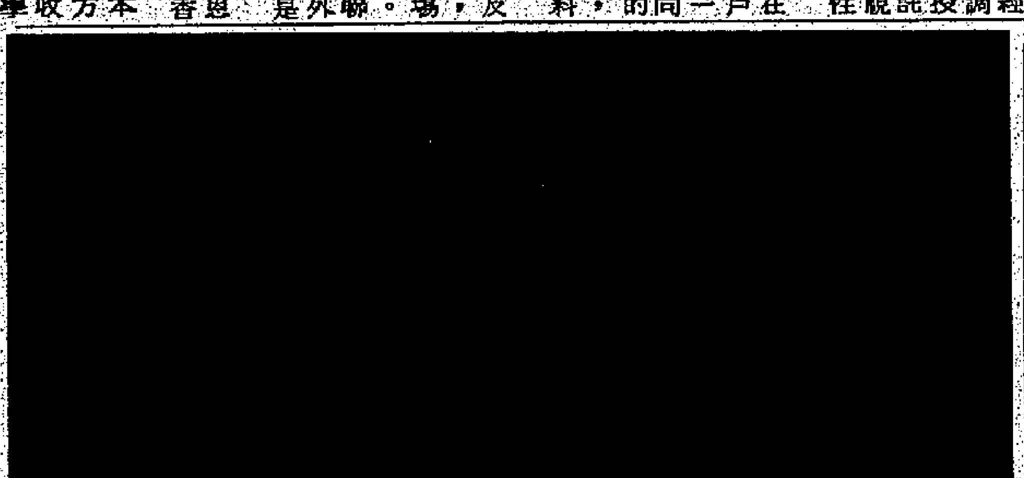
美國大通銀行副總裁唐耀剛說，大通在經過多個月的研究，包括做了一個基金市場的調查，才推出這些基金。基金是專爲迎合本地投資人仕的需求而設計的。他稱，大通單位信託基金提供投資多元化的機會。雖然基金可被視作長綫投資的工具，但它們都有一定的靈活性及套現能力。

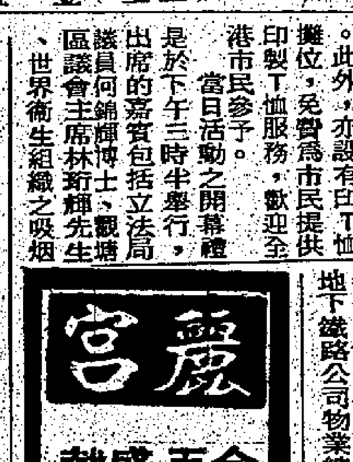
大通先後推出的五項基金，現在被歸納在一起，同列在「大通單位信託基金」內，客戶可以輕而易舉地把一項基金下的投資轉到另一項基金名下，視乎該客戶的投資偏好而定。同樣地客戶亦可以隨意增加或減少任何基金下的投資額。各項大通單位信託基金均設於海外，故此所有利潤均享有免稅優惠，而且一切資料都絕對保密。

大通單位信託基金集中於美國、亞太區及香港市場，由於它們都是增長迅速，有活力，日趨成熟的市場。據唐耀剛先生說，每個市場都有明確的表現，證明它們是在潛質的市場。

美國大通銀行有鞏固的地區性及全球性聯網，投資經理除了各自對市場有深厚的經驗外，更可利用大通的龐大資源及人力，這些都是投資人仕對大通信賴的主要原因。

美國大通信託（香港）有限公司董事簡恩博士表示，該等基金的推出，代表着大通對香港及亞太區的信心的又一標誌。





一人吸毒，全家受害

航訊

去年三月因兩伊激戰暫停服務
蘇聯准許越過領空 德航恢復飛德黑蘭

(特訊)德國航空公司已於十月底恢復飛往德黑蘭的定期班機，這條航綫因兩伊戰爭爆發而於去年三月終止。

德航恢復飛行德黑蘭的主要原因，是由於德航已獲得蘇聯政府批准，讓班機飛過蘇聯領土，避開受戰事直接影响的區域。

飛往德黑蘭的班機逢周一由法蘭克福啟程，周二在伊斯坦堡市停留；回程機則逢周二及周五從德黑蘭起飛。

德航採用A——三〇〇空中巴士服務德黑蘭航綫，於當日下午一時十分由法蘭克福起飛，五時零五分抵達伊斯坦堡，並於五時五十五分由伊斯坦堡再啟程，到十一時十分飛抵德黑蘭。回程班機於早上零時三十分離開德黑蘭，五時零五分抵達伊斯坦堡，預料於德國時間上午七時十分返抵法蘭克福。

聖誕期間德航國內綫提供家庭特惠票

(文訊)在聖誕節期間，德國航空公司將為前往國內旅遊的德國家庭預備一份備受歡迎的聖誕禮物。德航計劃在一九八六年底至八七年初在國內綫航機提供家庭套票。

德航定十二月二十日至一月四日為特惠期，凡於此期間內乘搭德航國內綫班機的人士，可以每位三百八十八元五角港元特惠票價携同其配偶及年齡介乎十二至二十一歲的子女前往；十二歲以下的子女每人只須付港元一百九十四元二角五分。年齡未超過二十五歲而仍持有學生證的，亦可享有折扣優待。

折扣優待除雙程機票外，並可包括特別關稅在內，有關進一步資料可向任何德航辦事處或特約旅行社查詢。

諾思羅普中止承包供應合約
虎鯊戰機計劃 宣告胎死腹中

(特訊)諾思羅普發出第三季股東報告中指出，公司「無需再對F二十虎鯊戰機計劃投資」。

諾思羅普發稱原本公司計劃在一九八六年在F二十戰機投資約二億美元，但現時公司預算在第四季作出準備與F二十戰機承包商及供應商停止所有合約。公司指出此項行動將使公司在虎鯊計劃中爲一九八六年度開支撇賬約二億五千萬美元，並將F二十戰機計劃所有成本包括在內。

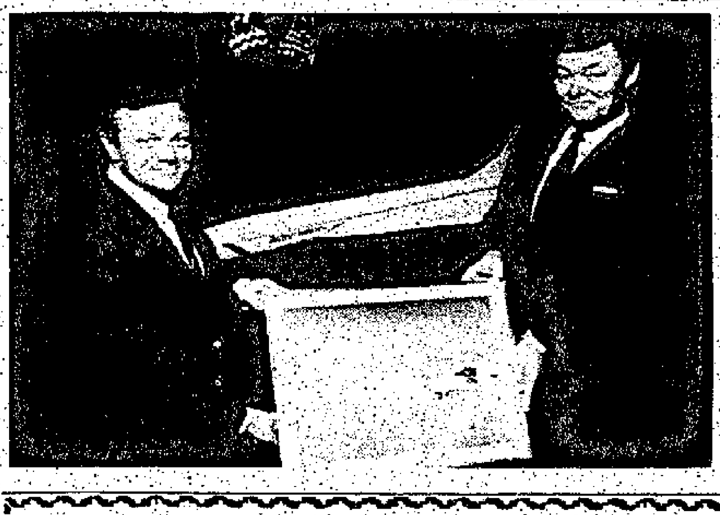
此項被形容爲一個防衛性武器製造商的空前主動性準備工作，使諾思羅普在F二十戰機計劃的總開支到一九八六年底爲止達十二億美元。諾思羅普將所有虎鯊戰機開支列爲無可避免之撇賬。

諾思羅普決定停止投資F二十戰機，是根據美國空軍在上月宣佈「由於面對削減軍費環境下」，美國空軍決定將F十六A戰機改裝作爲美國大陸空中防衛武器，而無需購買新F二十型虎鯊戰機。

由於此項美國空軍戰機之生產計劃已完全停頓，F二十戰機訂單亦宜告停止。雖然仍有不少國家對F二十之優越性能興趣濃厚，諾思羅普已不準備再投資，因就算美國國內或國外有人垂詢戰機性能資料，所有資料已經有齊。

諾思羅普主席兼行政總裁鍾士在致股東函件中指出：F二十戰機自始至終機件性能超卓，並已超越所有操作指標，包括F二十在可靠性、維修性及絕少支援要求各方面已訂下新標準，通過結合新設計與生產過程，此種新境界已使諾羅思普有新方法來改善產品質素，降低生產成本。鍾士續說：凡此種種，F二十虎鯊戰機儼然成爲本公司對美國空軍先進戰略性戰鬥機及其他計劃上一項受尊崇的工作。本公司希望可以儘量利用所獲得F二十之大量測試及飛行資料。

諾思羅普已獲美國空軍指定爲主要飛機建造商，麥克唐納、道格拉斯爲主要分公司，研制兩架最新先進戰略性戰鬥機原型。



英航和諧機圖片 贈香港民航處長

(特訊)英國航空公司和諧機業務總經理羅寶機長，於在港停留期間，將一幅彩色的和諧機圖片贈予民航處處長雷比。該圖片爲英航第七架和諧機，名爲ALPHA GOLF。

上星期日，英航羅寶機長駕駛和諧機抵港作爲首次環遊世界中一站。該英航和諧機屬包機，乘載四十六名由一煙草公司舉辦之有獎遊戲得獎者，另四十六名爲得獎者親友，搭客人數共九十二名。該和諧機已分別在紐約、三藩市和檀香山逗留，全程共十五天。

英航和諧機於昨日離港，經巴里島往開羅，最後返回倫敦。該項環遊世界旅程共飛行達二萬五千里，飛行時間約共二十八小時三十分。

圖(左)爲英航和諧機機長羅寶將和諧機圖片贈予民航處處長雷比。

下月初首次行政會議
香港付貨人協會 將正式履行職責

(特訊)香港付貨人協會第一次年會于本月十四日召開，選出執行委員會成員共十五人，由付貨人委員會之顧安皓爲主席，副主席爲RICHARD LA TRAT。其他成員來分別自貿易發展局、太平洋、應用電器、爭克頓紡織等商業機構。

執行委員會籌備會早在本年三月二十四日召開會議，當時由遊運工作小組代行執委會工作。

顧安琦主席在第一次年會上說：本年五至六月時，其成員有相當大的擴展，包括五十五位本地付貨人及十四位美國入口商。付貨人協會已經在九月二十八日登記註冊。他補充說，將會跟美國東向和非船公會交涉運費問題。

該協會將在十二月五日舉行第一次行政會議，預料對貨運加費問題將有策略和對策的討論。除宣布實施「亞洲北美東向運費協會收益改善計劃外」，另外將「特殊項附加費」的生效日期，押後于本月二十一日後生效。

新澤西丸泊現代橋 明直放長堤三藩市

(港訊)汎洋船務代理之新澤西丸(NEW JERSEY MARU)號貨櫃輪，往來于港美之間，該輪于本月二十日(星期四)自美國抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日(星期五)起碇，直放長堤，三藩市等地。

明洋下月中赴美

(港訊)萬海企業有限公司代理之明洋(MING OCEAN)號貨櫃輪，于下月十三日(星期六)自美國西岸抵港。來港後即泊葵涌現代橋起卸貨物，落貨後于即日起碇，直放美國，約于下月十六日抵達洛杉磯、沙灣拿及紐約等地。該輪于下月十一日(星期四)截貨。

漢城星期日抵達

(港訊)天祥船務代理之漢城(HANJIN SEOUL)號貨櫃輪，往來于本月二十三日(星期日)自美國西岸來港，抵港後即泊既代橋起貨卸物。落貨後于翌日(星期六)起碇，直放西雅圖及溫哥華等地。

安娜馬士基川航港美綫

馬士基航綫代理之安娜馬士基(ANNA MAERSK)號貨櫃輪，往來于港美之間，該輪于下月三日(星期三)自美國西岸抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物。落貨後于即日起碇，直放長堤，奧克蘭及紐約，該輪于下月二日(星期二)下午五時截貨。

中國船舶工業總公司規模龐大
大陸航運企業王國 分支遍佈河海重鎮

(特訊)目前閉幕的「遠東船務展覽」，中國大陸方面有兩個單位及兩份運輸及海運雜誌參展。其中以「中國船舶工業總公司」最惹人注目，從展覽中，可以管窺一二，對大陸的造船業或多或少有所了解。

「中國船舶工業總公司」在大陸各地設有造船廠，其中以大連船廠歷史最悠久。據介紹人說，大連廠遠有清代同治年間已經設廠。其次是上海船廠，該廠承包船種最多，其他船廠散布青島、福州、廣州、海口，以及內河的武漢和重慶等地。主要業務包括造船，船用設備，海洋工程設備，船舶修理，船舶研究設計，製造與貿易等。

最令人鼓舞是，該公司擁有一所大專院校，設在東北，每年都參加大專聯招，爲本身的造船提供後盾力量。造船方面除承造民間船隻外，更爲解放軍承造潛艇，炮艦等。在展品中有一個鑽油平台模型。該模型屬于渤海的埕北公司所有。埕北公司爲中日合作。共有兩個固定平台，大陸承造月台。該平台除鑽油台外，還有起居台。據介紹人說：該公司目前沒有承造移動油台。東海及南海所用移動平台是石油部向外國訂購的。

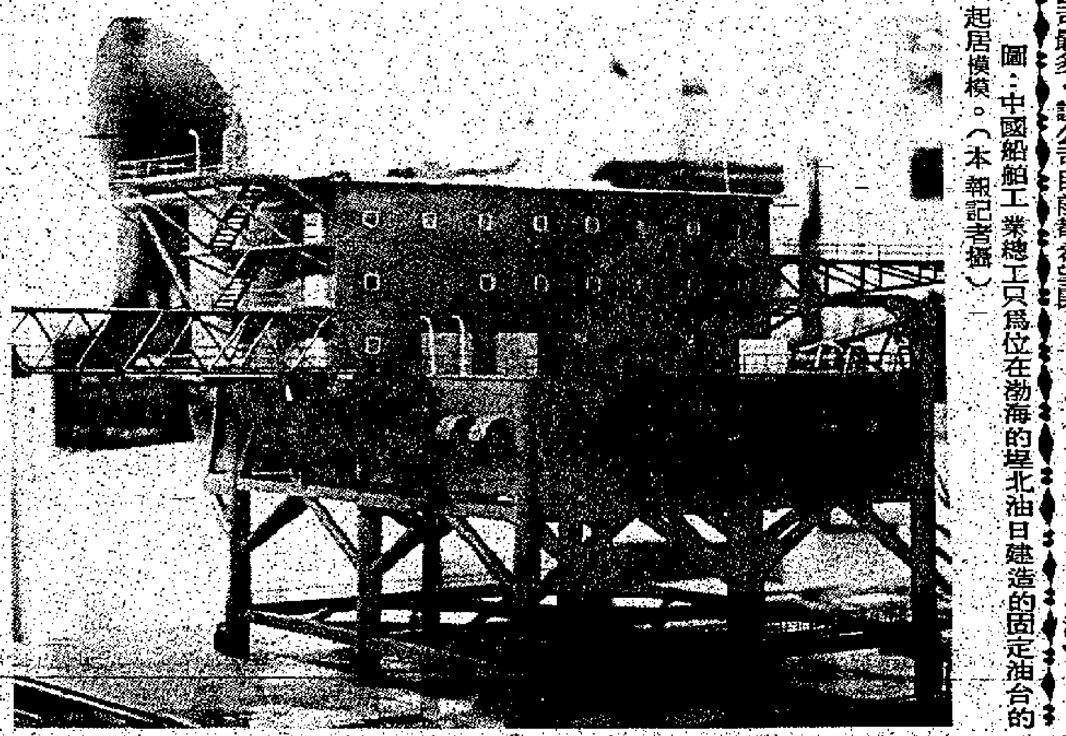
造船業方面，據說近年國外航運不景，外國訂單不多，但是該公司的目標仍然希望多接外國訂單。近期的訂單以歐洲爲主，其中一艘是挪威訂購一萬九千噸貨輪，仍在建造中。介紹人強調說除造船殼外，船舶的發動機以及船上一切用品都由該公司製造。以亞洲來說，日本和南韓都是大陸造船業的競爭對手，近期日元升值，所以日本的競爭力并不足慮，而南韓由于工資低，所以訂貨不少，其中以美國公司最多。該公司目前都希望開拓更多市場。

展品中有一台引進德國技術的柴油機，此柴油機就是裝在爲挪威建造的一萬九千噸貨輪之上。

除了這些工業之外，該公司更建其他船舶，例如有「大眼雞」之稱的三桅傳統木漁船，以及遊艇、叉車、風帆等。

該公司的研究部門有中國船舶科學研究中心，中國海事設計及研究所，上海商船設計及破究所，上海造船技術研究所等。除了造船，船舶設備用品之外，更廣及碼頭吊機，水壩以及在上海建造圖書館大樓，商業大樓等。由此看來，該公司可以說是一個企業王國。

中國船舶工業總公司截至八四年八月爲止，與多個外地公司簽訂協議，包括香港、日本、瑞士、瑞典、美國、英國、澳洲、丹麥、挪威、法國等國家及地區。(鴻)



圖：中國船舶工業總工只爲位在渤海的埕北油日建造的固定油台的起居模模。(本報記者攝)

經濟司透露鐵路公司建議
發展紅磡填海區 興建大型貨運站

(特訊)經濟司易誠禮在八六香港海貿會議上表示，港府目前正在進行一綜合性的港口發展策略研究。他還透露，九廣鐵路公司正向港府提出發展紅磡填海區爲一大型火車貨運站之建議。

易誠禮稱，從發展計劃及未來本港對貨運需量來看，港府的研究顯示未來十年本港運輸設備，尤其是貨櫃碼頭設施的缺乏之一研究報告將提供解決辦法，包括發展目前葵涌貨櫃碼頭對面的昂船洲，並爲數個貨櫃碼頭的分期興建提供沿海的土地。

他表示，碼頭發展策略研究是在碼頭委員會及貨櫃碼頭委員會兩個小組的合作下展開的。該兩個小組正接受有關碼頭發展管理之諮詢。

易誠禮表示，去年香港透過各種途徑處理的貨物運輸達五千八百萬噸，其中逾九成是經由海上運輸。在過去十年中，海上運輸的年增長率爲百分之十一。

易誠禮認爲，如果香港不加速發展海港設備，台灣將是最具威脅的地區。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	014A	21/11	20/11
E. GAINT	016A	28/11	27/11
E. GOODS	006A	5/12	4/12
E. GROUP	004A	12/12	11/12

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	050A	25/11	24/11
E. VITAL	053A	5/12	4/12
JAPAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	22/12	21/12

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	Arr.	Closing
E. GLOBE	014A	24/11	23/11
E. LEVEL	038A	2/12	1/12
E. GRAND	011A	7/12	6/12
E. GLEAMY	011A	14/12	13/12

DIRECT TO : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting : Savannah, Norfolk, Philadelphia, boston

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

CARIBBEAN SEA

A VESSEL 十弍月十三日到港 十四日開行

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
(FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：十弍月十弍日(下午五時)

CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL 十二月十三日到港 十四日開行

直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon, Via Cristobal)
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：十二月十二日(下午五時)

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

入口船期表

(船名)(西名)(何處來)(日期)(公司)

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
北野丸	KITANO MARU	高雄	二十	日郵
國偉	KUO WEI	曼谷	二十	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
美國協約	AM.ENTENTE	美國	二十	美輪
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	二十	總統
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	二十	華海
明滿	MING MOON	美國	二十	華海
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	二十	港恒
嘉明	CHAR MING	台灣	二十	仕嘉
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	二十	港怡
海春	KAISHUN	台灣	二十	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	二十	日郵
風向	WINDWARD	高雄	二十	川崎
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	二十	邊行
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
得樂賓	TROUTBANK	基隆	二十	日郵
多沙灣	SANDS BAY	曼谷	二十	海陸
有恒二號	YUHENG 2	上海	二十	華夏
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	二十	東亞

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
新海利	NEW HAILEE	上海	廿一	華運
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	廿一	寶郵
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿一	福來
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
崇安	CHONG AN	福州	廿一	華運
海皇石榴	NEP GARNET	美國	廿一	港恒
箱根丸	HAKONE MARU	美國	廿一	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	廿一	利達
寶光	BOGO	日本	廿一	益高
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿一	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
海利	HAI LIH	台中	廿一	水裕
海恩	HAI IN	基隆	廿一	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	廿一	輝騰
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿一	逢初
瑪莉亞	MARIA BONITA	日本	廿一	大三
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	海陸
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿一	怡和
* * * * * * *				
明春	MING CHUN	台灣	廿二	華海
韓國長淼	KOREAN CHANCE	高雄	廿二	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿二	沙嗜
通洋	MILD OCEAN	上海	廿二	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿二	港郵
可立馬	COLIMA	美國	廿二	偉特
天龍	TIAN LONG	天津	廿二	輝騰
海皇電石	NEPTUNE TOURMALINE	日本	廿二	天祥
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	美國	廿二	美輪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	廿二	緯利
中華瑞祥	RR RATNA	印尼	廿二	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	東發
天燕	TIAN YAN	天津	廿二	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
明富	MING FORTUNE	台灣	廿二	華海
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿三	東發
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿三	港興
前正丸	SEISHO MARU	日本	廿三	中央
山岩丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿三	山下
先鋒	HYUNGAI PIONER	美國	廿三	太古
東灣	EASTERN BAY	中南美	廿三	天祥
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	廿三	太古
桂林	KWELIN	新西蘭	廿三	太古
運豐	YUN FENG	天津	廿三	華夏
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿三	寶隆
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	廿三	港郵
晨恩	MORNING GRACE	新加坡	廿三	大三
美上美	BOONKONG 2	曼谷	廿三	振盛行
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	廿三	天祥
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿三	天祥
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	廿三	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海陸
蘇德蘭	SHOLAND	洲洲	廿三	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿三	總統
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿三	東發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿三	永裕
天虹	SKY RAINBOW	釜山	廿四	新興
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿四	華夏
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	廿四	新興
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿四	利達
萬春	WANCHUN	台灣	廿四	天祥
	RENEE RICKMERS	歐洲	廿四	捷成
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
國強	CHINA FIRST	曼谷	廿四	緯利
恆昇	WISING	印尼	廿四	聯航
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	廿四	川崎
長宇	EVER GLOBE	新加坡	廿四	利達
喬治船長	CAPTAIN GEORGE	歐洲	廿四	亞聯
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿四	香島
湯馬士	B.M.TOMAS	庇能	廿四	華林
雅麗發	ARAFAT	日本	廿四	川崎
光榮	GLORIOUS WING	日本	廿四	海聯
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿四	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿四	遠運
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿四	港恒
渣華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿五	國光
興華	HSING HWA	高雄	廿五	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	廿五	招商局
聖路易士	SAN LUIS	基隆	廿五	太古
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
百通	PAITHOON	基隆	廿五	港恆
華意	WAH YEE	曼谷	廿五	珠江
亞洲翡翠	ASIAN EADE	澳洲	廿五	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿五	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿五	東洋
銀灣	SILVER GULF	基隆	廿五	大三
萬利	WANLIE	台東	廿五	緯利
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿五	利洲
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	廿五	汎洋
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	廿五	川崎
華航	F.E.PILOT	上海	廿五	華夏
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	廿五	東發
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	廿五	華夏
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	廿五	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	廿五	新興
高晴	SEKI ROCHI	日本	廿五	三利
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿五	華夏
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿六	華林
	MING PEACE	美國	廿六	華海
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
新高	SUN GODDESS	日本	廿六	益高
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿六	遠運
厚華	HUA WAH	天津	廿六	華夏
蘇麒	SUQI	南通	廿六	華夏

出口船期表

(船名)(西名)(往何處)(日期)(公司)

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
園洲	YUEN CHAU	加州	二十	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	二十	日郵
美國紐約	AM.ENTENTE	加州紐約	二十	美輪
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	二十	大三
美國協約	AM.ENTENTE	巴拿馬	二十	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	二十	海陸
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	廿一	邊行
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	廿一	港恆
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿一	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	廿一	太古
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	廿一	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	廿一	日郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	廿一	怡和
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	廿一	邊行
海皇電石	NEP.TOURMALINE	秘魯	廿一	天祥
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	巴拿馬	廿二	美輪
可立馬	COLIMA	加州	廿二	偉特
瑪莉亞	MARIA BONITA	南美	廿二	大三
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	廿二	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	廿三	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	廿三	總統
可立馬	COLIMA	加州	廿三	偉特
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿三	太古
東灣	EASTERN BAY	智利	廿四	天祥
長宇	EVER GLORE	加勒比海	廿四	利達
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	西北太平洋	廿六	美輪

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	二十	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿一	逢初
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿三	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿四	利達
賓金寶	BENCOMO	地中海	廿四	海柏
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	廿四	天祥
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
大環球	GREATUNIVERSK	地中海	廿五	新興
銀灣	SILVER GULF	地中海	廿六	大三
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿六	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿六	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	廿六	新興
長政	EVER GOVERN	歐洲	廿七	利達
長順	EVER ORDER	地中海	廿八	利達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
法路商人	FAROE TRADER	地中海	廿八	輝騰
寶亭	BOATING	地中海	三十	招商局
遼河	LIAO HE	英國歐洲	三十	招商局

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	二十	川崎
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿六	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	十九	招商局
嘉明	CHAR MING	紅海	二十	金輪
得樂賓	TROUTBANK	阿拉伯灣	廿一	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
明富	MING FORTUNE	進打	廿二	華海
瑪莉亞	MARIA BONITA	科倫坡	廿二	大三
北野丸	KITANO MARU	進打	廿三	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿三	總統
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	廿一	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿三	福來
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	廿四	利達
山盛輪	ZS PROSPERITY	阿拉伯灣	廿六	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	科倫坡印度	廿六	新興
太原	TAI YUEN	科倫坡喀拉蚩	廿七	東海

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
興勝	HING SON	曼谷	二十	珠江
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生曼谷	廿一	馬士基
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	山下
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿一	海陸
馬士基賜桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿二	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
寶光	BOGO	新加坡巴生	廿二	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	廿二	緯利
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿二	聯航
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	廿二	三寶
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿二	福來
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿三	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿三	利達
長俊	EVER GIFTED	新加坡	廿四	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	廿四	寶輝

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新海寧	NEW HAI NING	上海	二十	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	二十	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	二十	明華
五蓮泉	WN LIAN QUAN	青島	二十	華夏
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
南望灣	LAMON BAY	基隆	二十	川崎
建恆勇士	K.H.CHIVALRRY	基隆	二十	威高
海春	KAI SHUN	高雄基隆	二十	大榮
海春	KAI SHUN	日本	二十	大榮
南望灣	LAMON BAY	日本	二十	川崎
建恆勇士	K.H.CHIVALRY	釜山	二十	威高
永輝	EVER BRIGHT	汕山	二十	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
東南	HP.CONGNAM	釜山	廿一	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	廿一	怡和
宜蘭	YE LAN	日本釜山	廿一	緯利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
三江	SAN JIANG	上海	廿一	輝騰
平鄉城	PINNG XIANG CHEUG	青島	廿一	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	廿一	華運
前進	ASIAN PROGRESS	日本	廿二	港郵
明春	MING CHUN	日本	廿二	大榮
前進	ASIAN PROGRSS	高雄基隆	廿二	港郵
上海	SHANHAI	上海	廿二	招商局
木星	MU SING	大連	廿二	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	廿三	輝騰
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	廿四	馬士基
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿四	東發
國強	CHINA FIRST	日本釜山	廿四	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	廿四	大榮
時威	SITTWAY	日本	廿四	新興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
聖路易士	SAN LUIS	達班	廿六	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	川崎
渣華利餘	NL.LINGE	路易士港	廿七	渣華
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
馬魯那城	KOTA MARUNA	西非	廿八	太平
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	廿九	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	三十	歷信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基

華僑文化

市政局圖書館舉辦電腦認知計劃活動
具中三程度可參加

市政局公共圖書館舉辦「電腦認知計劃」活動，為初學者介紹電腦的基本概念及應用方法。

活動包括由香港電腦學會設計的興趣小組及講座，十二月中至明年二月在大會堂公共圖書館及九龍中央圖書館舉行。

興趣小組集會時間共十小時，講座時間則共廿小時，其中包括多項使用由美國萬國商業機器公司捐贈的微型電腦及軟件程序的實習。討論及講座將以粵語及英語進行，歡迎十三歲及以上市政局公共圖書館登記讀者參加。惟參加電腦講座者必須具中三或以上英文程度。

市政局公共圖書館發言人稱：「本電腦認知計劃並非正式的電腦課程，只為提高市民對電腦的認識及興趣而設。」

他指出是項計劃將每月定期舉行興趣小組及講座，並會為十三歲以下兒童開辦電腦興趣小組。

他預計在未來一年，將有超過二千七百名市政局公共圖書館登記讀者參予是項計劃。

每項活動報名費四十元，詳情及申請表格即日起在各市政局公共圖書館派發。截止日期為本月廿九日（星期六）。被取錄者將在十二月八日前接獲通知書，落選者可再報名參加稍後舉行的活動。

衛道之士扯下女性泳照 激發新舊觀念鬥爭思潮
藝穗會辦座談會 歡迎各界提意見

「站在道德、宗教或政治立場上，社會或個人應否對任何藝術步達作出任何形式的刪檢行動？」

藝穗會將就上述論題於十一月二十一日（星期五）下午六時半假該會進行座談會。

這次討論會的問題因由是最近在該會舉行一輯女性泳照的攝影展覽而引起兩名人士以維護道德為理由將全部照片扯下。

該會認為這等事態對推動香港現時文化發展有一定影響，是值得大衆關注的。

應邀今次坐談會的講者包括廣告公司總裁歐陽英，活躍於七十年代之女權主義者兼畫家梁以瑚，編輯及作家吳靄儀，商界女強人陸恭蕙，及藝術行政經理曾歷豪。

討論以中英文進行，歡迎各位出席及提出意見。

藝穗會地址為中環下亞厘畢道二號南座。查詢電話：五──二一七二五一。

美國小提琴家
廿六廿七兩晚與港樂演兩場

美國小提琴家史提芬妮．翠斯（STEPHANIE CHASE）會於本年二月擔任香港管弦樂團首次訪華演出的小提琴獨奏。樂團特意邀請翠斯在十一月廿六及廿七日晚上八時在大會堂音樂廳與樂團演奏兩場，由樂團首席客席指揮甄健豪執棒。

香港管弦樂團在八六至八七年度的新樂季中，邀得多位大師擔任獨奏，已演出過的包括獨奏家荷力加、雙簧管名家尼高利、大提琴家尼丹里爾、羅信及年僅十九歲已享滿樂壇的韓國鋼琴家徐周希。史提芬妮．翠斯曾贏得多個世界重要比賽的獎項，包括在廿四歲時贏得一九八二年莫斯科柴可夫斯基大賽的銅牌獎，成為當時成績最佳的美國參賽者之一，達拉斯的地里比賽冠軍、侯斯頓的賀艾瑪大獎及水牛城管弦樂團年青音樂家大賽冠軍。

樂團是次音樂會演出的節目有巴赫的E大調小提琴協奏曲、C.P.E巴赫的第五弦樂交響曲及李察．史特勞斯著名的「英雄的一生」交響詩。

門票分十五元（學生票）、廿五元、四十五元、六十五元及九十元，現已在各城市電腦票房發售。

廉署獅子會合辦 豐盛人生耀舞台
演藝決賽週日舉行

廉政公署社區關係處及國際獅子會三〇三區合辦的「豐盛人生耀舞台」演藝創作比賽，將於十一月廿三日進行決賽，歡迎各界人士前往欣賞。免費入場券由即日起開始在廉政公署各分處派發。是項活動是「豐盛人生八六」活動連串項目之一，鼓勵對表演藝術有興趣之人士，透過想像和集體創作，將他們對「豐盛人生」的理解用演藝方式在舞台上表達出來。

是次活動的報名隊伍共二十四隊，計有中學組十四隊及公開組十隊，經過十一月中舉行的初賽後，主辦機構將選出優勝隊伍各三隊參加十一月廿三日晚上七時半於九龍大專會堂舉行之決賽，爭奪冠、亞、季軍。

決賽之評判包括五位來自話劇界、音樂界、舞蹈界及傳播界的知名人士，他們是任伯江博士、曾葉發先生、黎海寧小姐、梁永泰先生及張郁德芬女士。此外大會更邀請到香港演藝學院、華民兒童合唱團及民歌隊伍「四月之聲」作嘉賓演出。

如有查詢，請電三──七四二二七一。

思義 大合唱團 週年音樂會

思義合唱團將於十一月廿二日（星期六）晚上七時卅分，假香港大會堂演奏廳舉行十六週年音樂會。節目包括大合唱、二重唱、獨唱、小組合唱及樂器演奏。票價七元，部份門票在現場發售。

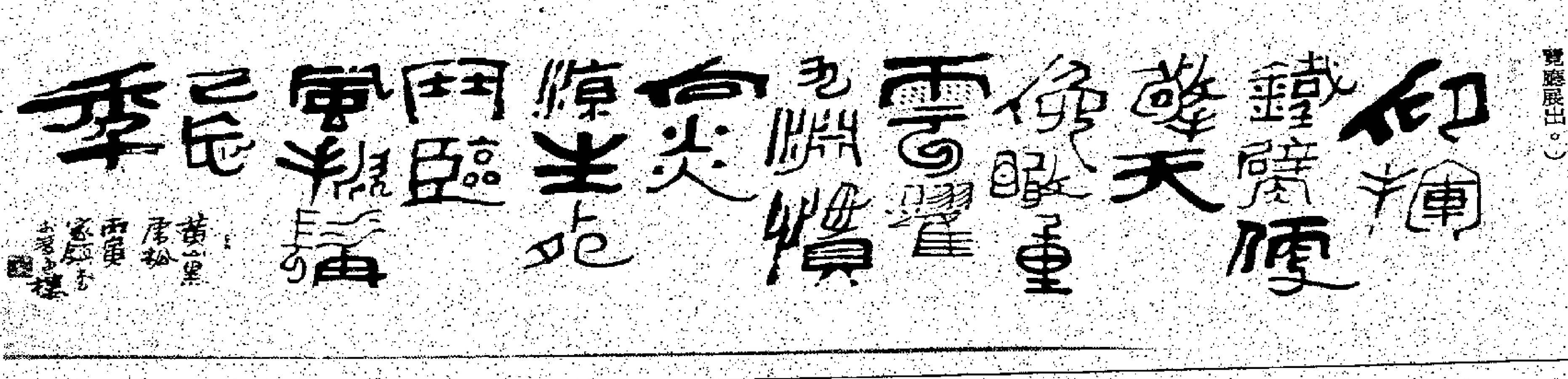
合唱團現招收新團員，請於逢星期日晚上七時至九時駕臨長沙灣道一四三號五樓香港音樂專科學校，或於同時間內致電三──八〇六〇一六與鄧先生聯絡。

談文說藝
閒話畫梅
董

繪畫藝術是客觀和主觀的結合，要通過眞實形象表現出內在精神，用可以描寫的東西表現出不可描寫的東西，就達到了「眞景逼而神境生」，達到了藝術的佳境。古人說：「不以虛為虛，而以實為虛，化景物為情思，從首至尾，自然如行雲流水，此其難也。」所謂空靈，就是以實為虛，化實為虛，這樣的構圖就有一種靈動感。「實景淸而空景現」就是這個道理。以實為實，景物就是死的，不能打動人。中國人對畫梅藝術，有着特別的情趣。據畫史記載，最早的畫梅專家是北宋華光僧仲仁。在一個月夜裏，他偶然看到了空間疏影橫斜，聞到了暗動的浮香，用筆寫出了梅花影子的形狀。對他的畫，詩人黃庭堅大加讚賞，賦詩題咏，認為是至高無尚的作品。可惜他的畫迹早已泯滅，不再流傳于世。但是，這個傳說是很有啓發的，正因為他能以實當虛，寫出梅的影子，就是寫出梅的姿態，無限情思活現在紙上。

華光的學生揚補之畫梅，既不工整，也不豪放，他講求虛而凝練，畫筆瀟洒，情調淸高。他的作品「四梅圖」，分為四段：「未開」「欲開」、「盛開」與「將殘」，寫梅花的開放與凋謝。所寫的大小梅枝，凝練地只用一筆來構成它的形體，而不是通過雙重線條所組成，墨微淡，有時帶乾，帶乾的露出了「飛白」的筆勢，渾成而沒有刻畫的痕迹。花瓣只是幾個圈，也不表現花瓣的重疊與正反，而蓓蕾則只用濃墨一點。一切都是虛寫。在虛寫中透露出幽靜的、斯文的、淡言微中的情意，表現梅的淸韵，給人以凝想，後人對他的作品稱之謂「村梅得雅俗共賞。」

元代畫墨梅的名手王冕，畫派雖出於楊補之，但完全是一種實寫的手法，更喜于修飾。他畫的梅花，繁花滿枝，千蕊萬朵，表現絢爛盛開的姿態。人家寫梅多寫老幹，而王冕畫梅喜寫嫩枝，一筆拉到幾尺長，枝的稍頭，露出了毛筆的尖鋒，利用這起落的筆勢，突出了它挺拔的風姿。看了那綴滿花朵的嫩枝，挺拔而出，低有風拂欲動之感，眞像他自己的梅花詩所寫的：「冰花個個團如玉，羌笛吹他不下來。」王冕喜歡在畫上題詩，通過詩來增加畫的空靈之氣，開拓畫的意境。他為良佐畫梅花圖題詩曰：「不要人誇顏色好，只留淸氣滿乾坤。」這表明他抒寫墨梅的心情。



黃山黑虎松 鄭家鎮筆（鄭家鎮書法展品之一：本月廿八日至十二月三日於三聯書店展覽廳展出。）

愛扇圖（工筆畫） 潘寶華作（「中國工筆畫展」作品之一，十一月廿四至廿九日於集古齋畫廊展出。）

兩岸拍攝 角度不同
國父孫中山影片觀後感
·貴叔·

今年是國父孫中山先生一百二十一誕辰，中共及台灣均在港放映兩套電影，一、台灣與港合拍「國父傳」，二、中共拍攝「孫中山」。

換言之，國父孫中山先生是值得紀念的，他將一生獻給國家，民族，其偉大精神值得我們後人欽佩，相信不少市民不會錯過該套電影，讓人們用良知理性作公正而有意義的批評。

雖然，後者在港上映前大肆宣傳，包括地鐵站展示實力，電台播放故事內容，並強調該片忠於史實，耗資龐大，但前者沒有大肆宣傳，以港人熟識的明星及劇情強而感人作為效果。

筆者曾欣賞該兩套電影後有下列感想：

前者以史實與劇情吻合，並且段落分明，沒有刻意誇張史實，而演員扮演十分認眞，表達出其風格，氣質，與刻劃出革命家的形象；劇情的對白中的詞台詞都能捉摸當時的人物情懷，深以扣動人心。

例如（一）陸皓東先生倡創靑天白日旗幟的政治意義，以及他為難時悲壯的鏡頭和其妻黎氏織製起靑天白日旗時，都足令人感動落淚，肅然起敬的感覺。

（二）國父倫敦蒙難的劇情，外景和參與演劇的兩方演員，令觀衆看來，好像置身在倫敦一樣，劇情中刻劃國父當時千鈞一髮的危殆處，由於國父堅毅的立場與西方正義的壓力，擊破了淸廷危害國父的陰謀，影片刻劃國父脫險的一些逼眞的場面，令人十分感動。

（三）史堅如烈士挖地洞爆炸淸廷廣州總督府，終於殉難的經過，劇情發展極為緊張，令人激動，描寫淸廷官吏荒淫腐敗。

（四）王彼得等的行刺，都是較有動感的史實片段。

（五）黃興先生領導革命先烈在廣州起義革命而得成功的鏡頭，都刻畫得十分逼眞而感人的效果。

（六）國父與義士們退到黃明堂被毀的山寨裏，一個小孩自戰亂中帶了靑天白日旗逃回，把旗幟交到國父手中，却感人淚深。

（七）國父在南洋籌務經費時，每天以一碗麵作充飢時會買菜的小販把辛苦賺來的四百元交予國父捐給興中會，後麵店餐在「一碗麵」之餘再加一碟燒鵝，引人發噱的同時也令人感動。

全片在有靑天白日旗幟出現的時候，觀衆都報以熱烈的掌聲四起。當這部影片放映落幕以後，我見到許多觀衆眼淚汪汪，顯然這是受感的熱淚，更足證這一影片的成功。

後者雖然動員龐大人力物力，但全片並不連貫，捏造與歷史不符的劇情有多處，對國父一生各個時期的革命行動交代不清。影片宣傳時多幅劇照根本沒有在電影中出現，使觀衆感到茫然，其中最明顯捏造與歷史不符的劇情有：

（一）革命先烈鄭士良在日本玩女人的鏡頭；

（二）描述國父在鎮南關督師起義時，與胡漢民下象棋爭勝負樂不講無的鏡頭，更屬荒謬。

（三）片中反而加插國家民族罪人毛澤東與國父面晤握手之鏡頭，實屬荒謬。因為按民國十三年初，毛澤東只是未冠年，怎會像畫面中知命的青年呢？還有該片扮演孫先生的藝人態度輕浮、急躁，沒有革命偉人的胸襟，整個劇的發展，沒有一處感人的場面及一點高潮也沒有，使大部份觀衆呼呼入睡及看至半場便離場的場面還在腦海浮現着。與前者影片來對比，那就相差太遠了。

筆者綜合兩套電影認為後者漏洞多，但畢竟是一件好事。不過，值得欣慰的就是國父中山先生三民主義在台灣的實踐，被證實為眞理，為中國人應走的道路。再者，前後兩者以同一題材，拍製手法不同，就表示出行自由民主的人民頭腦比行共產主義的人民頭腦為高。

簡訊

一、書畫文物展覽

△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓

清高宗乾隆熱愛藝術，不但大力提倡，更自行創作。宮廷內外，繪畫得以蓬勃發展。當時宮廷的繪畫，主要分為三個流派：（一）宮廷畫院的專業畫家，作品不但用以宏揚政治業績，也作為宮廷生活閒趣；（二）文人士大夫深受正統派繪畫的影響，繼承了文人畫的藝術理論精神；（三）宮甲的歐洲傳教士，將西方與中國傳統的繪畫技法混合而成自成一格。其他畫家包括揚州八怪，山東省的高鳳翰及廣東省的汪後來、黎簡等作品，均具有強烈的個人夢現風格。是次展覽由市政局香港藝術館及美國鳳凰城美術博物館合辦，展出四十八位畫家共七十一幅作品。展品搜羅自歐洲、亞洲及美國的私人及公衆珍藏。

△藝山石展覽：集古齋。
△游桑光水彩畫展：藝穗會。
△中大藝術系五人畫展：中大邵逸夫堂。
△八十年代法國繪畫：藝術中心。
△科技與藝術：馮平山博物館。
△香港歷史簡介：香港博物館。
△本地傳統華人婚禮：香港博物館。
△當代廣東油畫展：宇華文化中心。
△文玩珍展：馮平山博物館。
△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。
△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。
△航空歷程圖片展：太空館。
△歷史神話與傳說──石灣雕塑展：大會堂高座十一樓。
△中國名畫：同上址。
△廣州美術館藏明清館畫展：中大文物館。

二、文娛表演

△粵曲演唱：觀塘遊樂場一號球場，晚八時。
△中國民族舞步演：彩雲邨社區中心，晚八時。

上述節目，全部免費。

港大生佛學會 舉行佛學週

香港大學學生會佛學會將於本月十七日至二十一日舉行佛學週，其主要內容包括書展，板展，講座，午間音樂欣賞，幻燈放映，小賣等。板展的內容為「無我」，應世的價值，講座定於二十日晚上六時至七時舉行，題目為「公案禪」，由霍韜晦先生主講，地點為香港大學徐朋星文娛中心。

魏達禮已經抵香江
羅國洲立即替其申請驗身辦手續 希望能早日獲發牌操馬過末週上陣

馬場前線

羅國洲馬房的新主帥魏達禮已經從英國抵港，並於昨日進行驗身，經過醫生檢驗認為健康合格，馬會發牌小組亦立即發予牌照，他便可以在本周末上陣參賽。這位英國騎師抵港後，原本安排在周五才去驗身的，但是練馬師羅國洲急於用人，希望提早申請騎師執照手續，所以在昨日特別為此事向馬會提申請，立即替魏達禮驗身及領取牌照手續。馬會一向做事都係開明，大衆有需要亦實在係好事來也，起碼早兩日發牌給魏達禮，他可以提早為羅國洲馬房操馬，因為騎師與練馬師兩人的合作是否緊密，對馬匹的爭勝機會亦有頗大的影響。

在魏達禮來說，他能早些策騎洲廐馬匹操練亦屬好事來者，因為他起碼有兩日時間去摸淸楚上陣馬匹的實力與性能，而且他對本港馬圈陌生，對場地亦不熟悉，如果有時間讓他試清楚跑道的情況，對他騎馬有極大之幫助，所以羅國洲為他申請提早驗身實屬明智之舉。

羅國洲馬房在本季以來，成績並不很理想，主要是欠缺一位主帥，雖然告東尼願助他一臂，但他是馬圈中的大忙人，胯下坐騎不少，月時眞會有頂得哥情失，他遭時不時出外地騎馬，故未能為洲廐效力也，如果有了一位新主帥，希望羅國洲馬房會有較佳的表現。

童言

天陰有雨跑道危矣
銀禧廳

是日也禮拜六日原跑草地，呢條草地跑道經過大翻修後，養左四個月草，原定昨晚首次使用的，但因去週六連落廿幾小時雨，仍未能恢復使用，前天整日連綿細雨，好多人希望今晚改跑沙地，讓呢條馬會當係寶嘅草地跑道，能夠恢復使用，但仍要與願違。

閘口星道：「時近舊曆十月竟然仍雨落可算是罕見，據天文台報預測話天陰有雨，希望祇係細雨，不致有影響，唔使再改跑沙地，因為跑草地呢次高班賽事有四場跑一二三五米，可以出夠十二匹門檔，放下倍增刺激好多。」

料王球亦說：「前晚改跑沙地，禮拜一才重新報名，下午先至有排位，賽事部俾班報紙佬炮轟到唔敢出聲，且新將重睇見新聞部所譯嘅紙文章，又要佢地解釋呢次點解會禮拜日唔重新報名及分場，呢個部門嘅頭頭而家頭都大晒，但老人家亦唔希望再嚟一鋪也。」

山怪添道：「雖然跑沙跑草都有馬迷賭，但跑沙地嘅投注額與跑草地嘅投注額簡直有好大分別，特別係高班賽事，跑草地往往一場WPOT四個彩池開閘地都過三千五百萬的。」

八達

新界簡大意失荊州

羅國洲新簽主帥魏達禮，已經在週三到港，如無特別意外，可在本週末沙地賽上陣；可是簡廐的黎恩偉原是今週到港，但卻仍未見踪影，惟是估計仍會很快殺到，以作簡炳墀所倚用。

簡炳墀本來暫是倘可借用杜嘉達，可惜是發生「上海之寶」事故後，新界簡必將更急切起用黎恩偉；原來「上海之寶」爆冷後，已在週二申請入紙轉倉，週三即跳槽至林紅飛馬房，簡廐因此而損失一匹高質良駒，亦因此可能與杜嘉達合作趨於冷淡下來。

其實事件的始末，與練馬師及騎師都無關，問題仍在「上海之寶」身上；「上海之寶」原隸方廐，及後轉入簡廐，練馬師簡炳墀早已知此駒操火大牌氣劣，乃一匹在訓練上極棘手馬，所以便安排好重新琢磨之計劃。

新界簡先把方廐原先對「上海之寶」的催谷，全部放滇下來，然後才重新做功夫，採王道循序漸進手谷善，於是馬匹今季初出時，當然沒有多大牌氣，正是因狀態尚未夠所致；到次仗時「上海之寶」已有明顯進步，態況亦冒起中。及到最後上仗參戰，馬態比上兩同好得多，但簡炳墀仍認為未足爭勝利，雖是已知馬匹有極大轉機，惟是信心依然不大。

怎料馬兒却以九成狀態為最佳，十足反會引起火猛脾性；於是在該役演出，恍如有神助般，把對手擊倒而爆大冷門。

事後新界簡才從一位獸醫口中得知箇中出冷原因，唯有嘆句陰差陽錯，亦未對杜嘉達有何怨言，怎知却被幕後所誤會，形成拉倉事件。

既然新界簡受此挫折，最終當然想到有主帥所助，或不致出現上述情況，主要是主帥多同試馬後，肯定可知馬匹的眞實情形，有默契地向練馬師研討，自不會有脫節問題出現；但在借將時，難保互相有疏漏之處，所以對杜嘉達的起用，絕會相對地減少耶。

玲瓏

週末一二班短途賽
留意東方龍保多威
幕後人日記

由於天公不肯造美，又改跑沙地，但是高班中短途賽仍可觀，其中「東方龍」與「保多威」就有一爭機會……

周六又有沙地馬在合作賽，一二班一四〇〇馬出，「包裝之星」與「超速名駒」是也。「包裝之星」又負最重磅，以上次之走勢言，今次會俾「超速名駒」反先亦不足為奇，但「好搭」又出，此三馬要再門過了，今次係「四〇〇而唔係千二，「好搭」呢匹後上好嘅馬絕不能輕視，因此跑長幾步可能對佢更好也。另有一匹後備馬「晨鋒」亦非常厲害，今次會是四駒爭霸了，其他馬確係唔易過呢幾關。

另一組一、二班一四〇〇馬，「靈駿」又必再拼了，講路程正宗係佢也。但呢匹馬係後勁僅及，如果揀有前有後，「同花順」比較好的，呢匹馬跑呢個路程，經常係有前有後者。唔好以為佢班次唔夠，另外一匹「芳心知」本亦唔錯，但係有啲小告押，呢陣匹馬就唔睇得咁高，因為呢匹馬呢後勁不易騎出也。

最值得注意嘅一匹反而係第一後備「東方龍」，呢匹馬潛質高，前速並不太慢，而後勁又非常好，跑一四〇〇亦要多少後勁，故「東方龍」是最有威脅之一匹。

「花心大少」亦是近態好之一匹，可惜後勁總有差少少之慮。呢一組馬可能係爆冷之局，我取「東方龍」、「同花順」與「靈駿」。

第三組「四〇〇馬就易揀嘞。「保多威」非常之勇，路又合，「必全勝」乃有前速之馬，後勁又好，是爭佳打仔馬，另一有威脅之馬當然為後備馬「勁運」，此駒前段跟得，後勁鬥得，質又新，以負磅之輕亦佔多少優勢，亦是有力攻堅之一匹也。

莫侯仁

糧台道
實友十友音相近 異日相逢成趣事

馬匹的命名確實不是易事，既有馬會的限制，又要有好的意義，中英文融會貫通，從前已用過的馬名多數不會翻用，確實考起不少命名專家。在最近的一批新命名馬匹中，有一匹命名為「實友」，與現役八三年度配售馬「十友」叫法十分相近，有朝一日如同場角逐時，傳播界朋友不知以何法講兩嚿的稱呼而不使聽者有所誤會，不使馮京作馬涼。

話說回來，因昨晚改為沙地賽之後，周末的八場谷中賽馬又再被迫改為沙路賽。

第五班僅得一組馬報名，跑一五七五米中距離，十匹正選，三匹後備。

八五年揷班馬有戰車，滾滾來及瀨馬，另有永爽是新近由第四班降下來的，此四駒均已有多場出賽經驗，論進度自以瀨馬最好，上季在沙田千六米跑入第二，而今季曾初出沙田千四米亦走第二，已接近勝利邊緣，但方既似忌熟捧，是為恐有點不利，且此駒是第三後備，恐不易補上，戰車今季漸趨成熟，跑千二及千四米兩度走入第四名，俱是後上的，今次跑稍長的千五米中距離應該更合適，或有機會爭三甲。滾滾來身長步大，似較慢熱，機會稍弱，永爽雖是降班馬，但進度似乎遠離水準，跑多一兩次再留意未遲。

八三年馬有奇富，海國之寶及會所勇士，路程稍嫌短，海國之寶毅力漸養成，跑此程可藉快放之利偷襲，奇富似乎嫌短，但長途馬能跟放在前有點着數，可作冷配。

兩匹八一年馬少將及過關機會平平，自不及八二年之金山伯，雲峰鹿及北霸天，此三駒路程均合適，雲峰鹿是施廐馬，高施今季戰意如虹，逢出必拼，不計冷熱最為可取，如出可作本場馬胆。

靈駒

超速名駒利谷中
對手要防威利寶

週末快活谷首次在沙地上舉行八場賽日馬，因為天氣反常，日夜連場大雨，需要再次改跑沙地，極為麻煩，八場賽事編由第一、二班馬跑一四〇〇米三組，百週年紀念杯則押後，第三班馬跑一五七五米分三組，第五班馬跑一五七五米及第七班馬跑二千米，茲先同大家研究第一、二班爭杯賽的幾匹實力馬。

今場有十五匹馬報名，紅面郭件「超速名駒」跑變化場地最適合，此駒要多跑多操才有好表現，上伏千二米得第三，經有好演出，賽後一直有準備，馬匹收身更好，狀態回復上季贏馬時水準，現適逢改跑沙地，對此駒更加有利，可以打開今季勝利之門，上陣值得優先留意。

「威利寶」亦係一匹擅長於變化場地作賽之馬匹，上伏轉投飛哥馬房即有好步現，在千三米以佳績輕鬆贏馬，賽後升上一班，負一二四磅，論馬仍有實力爭，但今次負磅太重，要對手演出失常才有機會掄元。

餘駒有力一爭的以後備馬「晨鋒」補上威脅最大。

「傳惠利率」此程最適合，最近操練準備十分積極，狀態回勇，睇動態，幕後可能今仗想出擊，留意近日之操練。

「包裝之星」短途實力雄厚，此程最正宗。

喜多贏

馬國三世譜
金中皇曾勝快地 祿中皇則宜長途

自購新馬已見陸續登場，今次賽事中，又見好幾匹自購新馬報名上陣，其中有一對馬名相當接近，分別為「金中皇」和「祿中皇」，為免先攪混亂，不妨先作介紹。

「金中皇」編為第一班馬，自然有來頭，但「祿中皇」已為三歲馬，曾在紐西蘭作賽，共跑過十伏，而在兩歲時全部千二米賽事，而且均以一馬位有多點敗對手，三歲時所參與皆為三級賽事，在第二次千二米好地上爭得第二位，雙亞軍，僅以一馬頭位落敗，其後又在千二米賽事，贏得頭馬同賽，該仗為四千多元獎金賽，就由於這一戰，「金中皇」就已認定有高質之馬，所編出班次自然會較高一些。在後一次出千二米，跑第四，所負於頭馬不過四馬位，左右，此駒之父是與「龍船」同一系出，其父亦在七五至七六年兩歲馬中第二匹評磅最高之馬，贏出錦標賽，路程可及二千六百米，此役為二千金幣大賽，其後為配種馬後，亦出過不少名駒且在八二至八三年間首季配種冠軍馬。

「祿中皇」則屬英國來之自購馬，在當地共跑過十一次，在七化郎和八．二化郎都能夠爭入第三位置，稍後以十化郎爛地，力爭出頭馬，以個半馬位贏出，彼出十化郎軟地，又爭得位置，另一次出十二化郎，力拼僅得第四。

「祿中皇」之父親為七五年賽馬，贏過六場頭馬在二至三歲間，其中在二，三級賽事上名，後在七九年至八三年退役為配種馬子女共贏得四十三場頭馬，其中不少在外地共贏取頭馬。但「祿中皇」合長途爛地上跑，在第三班卻有班次之利。

馬明

點將台：劉同安近期似手風轉順，加上坐騎略增，不失為可敲取之冷門騎師，馬友應予以留神。

賀蘭杜夫功架實際
圈中豪傑

跑馬地條草地跑道今季認眞多災多難，既明顯要擇吉開張剪彩，點知要一改再改，週三晚跑草地改跑沙地，那知星期三個日又落雨，馬會班大袋又驚起上嚟，於是又改跑沙地，如此搞法，條草地跑道須要大熱天時才有得跑。

大哥培稱，總之一改跑沙地，好多擲人都唔話，據悄報透露，洲官個幾件報名馬均棄權，由此可見跑日馬沙地幾咁唔歡迎，相信馬會眞係要諗個好辦法才成。

洲官之新主帥神鞭魏個親世佬話殺到，但一嚟有馬上陣亦話唔好彩，而大雁個擲仔草亦話今週六可以上陣，故此今次週六日馬沙地又將添熱鬧。

潮州黃話，今季到現今班過江龍之表現，實則上以高佬羅之新帥杜嘉達最實際，其次便是旦主帥譚敵思最實際，因為交得準，好少失手之敵。

矮脚柱無可否認功夫好，但此子有一麻煩，逢親騎熱門馬，梗係唔知去咗邊度，反而譚敵思與賀蘭杜夫則專趙熱得透及半冷之馬，呢種表現證明他甚得幕後之喜愛，所以擇呢兩位仁兄仲較為實際。相信日後坐騎必多。

哥之賀蘭杜夫，但問我見解如何？我師爺話，如果以表現來看，呢兩條友都是實而不華之騎師，講搏殺之準繩，實則上賀蘭杜夫與張七叔之。

師爺

坊間覓友
留意質新馬係時候

上週末週馬暴冷暴熱，三姑等人昨晚在座談會中也對呢期賽事作例行檢討！

老坑陳曰：「唔知大家有沒有發覺得到呢，就是今季賽事中，質新馬的表現特別出色！我哋今後對呢類馬都要加倍留意先至得啦。」

三姑聽後問道：「老坑，你所指的質新馬是何意思呢？」

老坑陳答道：「我講嘅是指八四年及八五年度的馬匹，今季在各場賽事中俱佔咗好大的比重，尤其是中下班次𡃓！」

會計陳亦附和地說：「無錯，老坑陳所講嘅我亦有同感，就好似上週末八場賽事之中，便有平步青雲，鐵塔，上海之寶，再旺財，金踏聲，冠之寶呢幾匹質新馬是跑出第一或第二的，可知比起舊馬來說，質新馬於賽事之中更易見威力！」

司機陳亦話：「其實上週末尾場是全由舊馬担綱的，至於第六場也祇得兩匹質新馬在內，因此質新馬有此表現，的確算是突出了，以後我哋對呢類馬要小心才好！」

三姑卻道：「八四年度和八五年度的馬，加起上嚟有二三百匹咁多，範圍咁大，點樣埋手至啱呢！」

呢個問題眞是一針見血，老坑陳等人聽後也祇有沉思不語。良久，老坑陳說道：「三姑妳呢個問題認眞難答，因為世上無可能有一個方程式是可以絕對贏馬的！不過，我話我哋不妨對那些過往甚少認眞拼過而操足上陣，或者過往陣上演出已相當犀利而編班有利嘅質新馬，多加留意的！」

會計黃說道：「好似平步青雲，鐵塔，金踏聲呢類馬便是過往甚少拼掉過嘅！」

司機宗亦曰：「冠之寶，上海之寶，再旺財呢類馬就是編班有利啦！」

祝金

立法局休會辯論 老人護理及服務

廖烈科指出現政策據七九年白皮書制訂 老年人福利及服務計劃 必須檢討符合實際需要

廖烈科議員指出：現時各項老人服務政策，主要是根據七九年發表的「香港社會福利白皮書」，而目前有重新檢討必要，以便制訂一套能夠適應實際需要的老年人福利及服務計劃。廖烈科議員致辭全文如下：

主席先生：

本人在上星期立法局港督施政報告辯論時，對老人福利及服務，提供若干建議，希望政府有關部門予以認眞考慮。現擬再作簡略補充：

現時本港年齡超過六十歲的老年人達六十萬之多，約佔總人口百分之十一。這是一個相當高的比率。老年人曾經爲社會獻出畢生精力，社會有責任爲老年人提供適當的福利及服務。政府的老人服務主要政策訛於一九七九年發表的「香港社會福利白皮書」，距今已有七年。隨着社會發展與進步，加上老年人人口增加，上述白皮書所載各項福利計劃，實在有重新檢討的必要。無論在資源或整個老年人服務概念方面，都應予以重新考慮，以便制訂一套能夠適應實際需要的老年人福利及服務計劃。

首先，從經費方面來說，由於老年人人口增加，政府在七年前訂下的撥款政策，今時今日顯然不足以應付爲老人提供福利及服務所需。因此，各項服務如老人社區中心、老人療養院及病床等設施，仍然是相當缺乏。政府應該考慮增加撥款來加以改善。

其次，長久以來老人福利及服務，須依賴志願團體協助，政府對這些團體，無論在財政或行政上，都應給予更大支持。

再從社會角度來看，由於社會急劇發展，老年人似乎成爲被遺忘的一羣。他們被社會漠視，得不到應有的關懷。尤其是近年來港人移民海外的人數日增，不少老年人被安置於老人院或私人住宅，缺乏照料，其境況堪稱憫。老年人如得不到適當的照料，將會成爲一項社會問題。在這方面，本人十分支持社會福利署和各有關志願機構近年來致力推廣的家庭生活教育，亦樂於見到近年來教育當局對於德育的重視和推廣。本人深信有良好的家庭教育，才能令市民大衆了解老年人的價值，和提高大衆對老年人福利的重視。

至於學校方面，學生社會服務團對老年人所提供的各項服務，如探訪老人院，爲老年人提供娛樂節目及贈送禮物等，爲老人帶來無限歡樂及安慰。這些富有意義的活動，不但可以重新發揚中國傳統「老吾老以及人之老」，和敬老尊賢的固有美德，同時更可以培養學生的愛心，這種精神是應該予以肯定及鼓勵的。

最後，本人再次提醒政府考慮設立優待高齡市民（七十歲以上）的計劃，例如在公共交通及文娛康樂等方面給予免費或特價優待。

招顯洸談如何眞正解決本港老人問題稱 政府部門志願機構合作 制訂全面老人服務計劃

招顯洸議員認爲要眞正解決本港老人問題，就必須要各政府部門及志願機構通力合作，制訂一項全面性的老人服務計劃，及一項長遠發展計劃，否則安老服務實在形同虛設。以下爲招氏之發言全文：

主席先生：

本港需要一項全面性的安老服務政策和一套長遠發展計劃，才能適應時代的要求。

社會福利服務基本上是爲那些最不能自助的人而設。誰是最不能自助的人呢？是那些孤獨無依，有病在身而乏人照顧，經濟困難而衣食不繼的老人。我們的社會福利服務能否滿足這些人的要求呢？

每年冬天，當氣溫下降，就有幾位無依靠的老人凍死；兩個月前，當颱風在本港再度出現時，有一位獨居老婦人被人發現時，已經因饑餓而死去多天。

這些例子反映出在我們安定、繁榮的背後，在陰暗的角落，在潮濕的矮屋裏面，還有不少孤獨無依或患病的老人，正等待着我們的援手。他們未曾過讀報紙和雜誌上列登福利服務的消息，他們無從得知；他們沒有電視機和收音機，防風庇護站和熱飯，暖爐的廣播對他們作用不大。這些最需要社會福利服務的人，反而被人遺忘和忽略。

政府在一九七七年制訂「老人程序計劃」，積極發展安老服務。發展的目標是向着「家居照顧」的目的進行，就是提供經濟資助、住屋、社區支援服務及醫療照顧，給老人及其家人，儘可能使老人繼續在家庭生活，保持家庭成員的角色和社區的一份子，除非絕對需要，否則不希望老人離開家庭和入住老人院舍。「老人程序計劃」推行至今已經十年，支持家居照顧概念的支援服務是否足夠？家居照顧的目的是否能夠達到？

居住環境

我們在提倡「家居照顧」的計劃之時，有沒有配合其他各方面的政策和需要呢？我們呼籲社會人士照顧、供養老人的時候，有沒有考慮過我們的公共房屋和居者有其屋的設施和申請條件必須作適當的配合？鼓勵小家庭制度的設施和政策，有沒有與「家居照顧」的概念背道而馳？如果居住環境的設計已經沒有考慮老人的需要，不論我們如何推動及鼓勵「家居照顧」的概念，效果只等於零。房屋委員會近年來，給予有老人的家庭優先入住公共房屋的措施，是積極推動家居照顧的有效方法。

經濟支援

現有的社會保障計劃並非供款性質，而是全數由公款撥出，所以，接受公共援助的人，所得的數額極爲有限，與上升的物價比較，實在非常不足。甚至連住在老人宿舍的老人，都希望能夠入住老人院，因爲老人院有膳食供應。許多沒有家人照顧的老人，只可以負担床位的租金，於是產生「籠屋老人」問題。許多還有工作能力的老人，便設法找工作謀生，而不願接受公共援助。所以，明知僱主剋扣工資，爲了生活，也只好接受剝削。

爲了達到老人留在社區的目的，職業輔導、增加就業機會和庇護工場的服務也應該有相應的配合。

醫療照顧

老人因爲身體機能退化，對於醫療照顧的需求非常殷切。多間護理安老院及老人日間護理中心的名額，供不應求。這些中心，需要物理治療員及職業治療員，爲住院老人服務，但是他們的需求也未能滿足。老人日間醫院的服務也有待加強。

對於不必經常看醫生的老人，有社康護理服務，但因資源問題，社康護士沒有交通車接送，令她們浪費許多時間在交通方面，費時失事。有部份家居老人需要經常接受醫生診症，但因醫生出診的費用很高，家人只能輪流帶老人看病，如果他們有一份職業，他們又要請假。因此，他們寧願把老人送去醫院，長期佔用病床。有些家人不願接老人回家，於是虛報地址和聯絡電話。

照本人所知，醫務衞生署和社會福利署現正進行「老人佔用醫院病床」調查研究，相信報告書不久就可發表，希望調查結果顯示，佔用病床的問題不如我們想像之中的嚴重。

安老服務

兩局議員衞生事務小組在檢討「老人佔用醫院床位」的問題時，發覺要解決問題，並不太艱難的事。追查老人家屬的地址，硬把老人送回給他們照顧，空出醫院床位，只不過是技術問題，我們所關注的，是將一個受家人遺棄的老人，送回給他們照顧，這老人將過一種怎麼樣的日子？他們將受到怎麼樣的對待？

老人長期佔用醫院病床的問題，根本是潛伏已久的老人的問題表面化和具體化的結果。所以，本港的老人問題一日不解決，老人佔用病床的問題便一日會繼續存在。

老人的需要是多方面的，是跨越不同專業和政府部門的服務。因此，必須由社會福利署、醫務衞生署、房屋署、運輸署和志願機構派出有決策能力的代表和熱心社區事務的人，通力合作，釐訂一項全面性的安老服務政策和長遠發展計劃，並且致力建設一個關懷的社區，這實在是當前急務。

「老人程序計劃」已經推行了十年，現在正是檢討的時候，希望有關當局能慎重考慮這建議，徹底解決本港的老人問題。

我們所提供的安老服務，如果只能使老人苟延殘喘地生存下去，而不能使他們生活得有尊嚴、有意義，我們的安老服務實在形同虛設。主席先生，本人謹此致辭。

本港新聞

柏克萊銀行暨青少年經理會 獎學金舉行頒獎禮 舉辦籌款舞會慶祝十二週年

（特訊）由柏克萊國際銀行贊助之一九八六柏克萊國際銀行暨青少年經理會獎學金頒贈典禮，前日在香港管理專業協會總辦事處會議舉行。

是項獎學金計劃的目的，是提高香港未來的管理人才在管理技術方面的專業性及時代觸覺，從而協助本港繼續保持其國際聲譽。

頒贈儀式由柏克萊國際銀行總經理助理伊勵奧先生主持。得獎同學分別爲香港浸會學院陳志強，香港管理專業協會及香港理工學院合辦之管理進修文憑課程學員張智華，香港大學張美湘，樹仁書院馮倩，香港理工學院劉國昌，中文大學李浩江，香港管理專業協會與理工學院合辦之企業管理文憑課程學院雷寶玲，及嶺南書院的王慧。

青年經理會是香港管理專業協會屬下的一個專業研究社，會員全部是來自本港工商業、教育及公共事業的專業經理人員，年齡均在四十歲以下，並以追求更高管理水平爲共同目標。該會年來安排了不同類型的活動，而其中一項就是頒贈獎學金予就讀於本港大專院校的工商管理系學生。獎學基金每年均由青年經理會會員籌集或由本港一些大機構捐贈。今年，該會訂於本月廿九日晚舉行籌款舞會，爲明年的獎學金計劃籌集基金，並同時慶祝該會成立十二週年。（文）

圖：柏克萊國際銀行獎學金頒獎禮得主與出席嘉賓，後排站於中間者爲柏克萊國際銀行總經理伊勵奧先生。（本報攝）

國家體操隊及足毽隊 訪港參觀生力啤酒廠

應邀到港參與第八屆荃灣體育節表演項目之中國國家體操隊及足毽隊，日前訪問深井生力啤酒廠。中國國家體操隊在本屆亞運會表演出色，其尊男女子團體冠軍今次載譽來港成員包括體操皇子李寧，楊岳及樓云等，女子組成員則包括本屆全國錦標賽，女子全能冠軍俞程及本屆亞運會女子團體及高低槓冠軍黃羣等。雖然該兩隊表演隊伍在港期間行程緊密，但亦抽空參觀生力啤酒廠，品嘗新鮮味美生力啤，並對該廠電腦化生產設施留下深刻印象。

（圖中國國家體操隊及足毽隊隊員攝於生力啤酒廠。）

迪吉多電腦公司委任 遠東區財務行政經理

（特訊）迪吉多電腦有限公司宣佈，委任麥諾信先生(Anthony D. Manne)爲該公司駐港遠東區總部的財務及行政經理。

迪吉多委派麥氏往香港任職，目的在進一步鞏固遠東區的內部業務架構，從而爲客戶提供更優良的服務。

被委任新職後，麥諾信將負責管理迪吉多在韓國、台灣、香港、中國大陸及其他六個亞太區國家的業務。

他將負責迪吉多遠東區銷售及服務部轄下的財務及行政工作。主職策劃，分析，管理資訊系統，稅務及財政，採購，債券，各項公司設施，訂貨處理及貨運等工作。

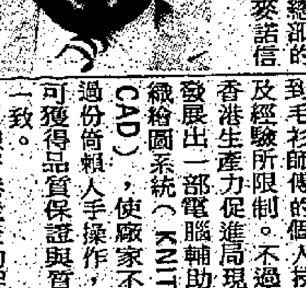
麥諾信解釋說：「他轄下共有一名遠東區的行政助理及多名分駐於新加坡，台灣，香港及中國的高級財務經理。」

他續謂：「迪吉多各國分公司的高級管理人員均有一定程度的行政自主權。我的職責主要是盡量去支持其他國家當地的事務來協助發展公司在遠東區的事務。」

麥氏是加拿大人，一九六九年於美國紐約州的駱克斯特大學(University of Rochester)取得商業行政科的碩士學位，有多年電腦業及財務工作經驗。

他亦曾任職於倫敦的Anthur Andersen & CO.會計顧問公司，負責的客戶包括一些在當時新成立的外資銀行。

一九七二年，麥諾信返回加拿大，在多間建築、地產、航空及電腦公司出任高級財務管理的職位。一九八一年，麥氏加入加拿大溫哥華的迪吉多電腦公司工作，曾先後出任財務部，客戶服務部及財務行政部經理的要職。



新委任迪吉多電腦有限公司遠東區總部的財務及行政經理麥諾信先生。

潮僑塑膠廠商會 組代表團赴日本 參觀國際塑膠展

（特訊）潮僑塑膠廠商會「日本考察團」一行，今（十九日）啓程飛東京，參觀東京第十一屆國際塑膠展覽會，借鏡學習塑膠機械，原料的新技術和新產品，促進該業優質產品，配合科學管理，加强香港塑膠業出口在國際市場上競爭力量。

該團成員一行三十八人，本月十八日在金鐘道統一酒樓，由翁銘堅名譽會長授旗出發。

潮僑塑膠廠商會會長兼團長張安德致詞指出：本會第九次應日本邀請參觀國際塑膠廠展覽會，今年規模龐大，參展日商及外國廠商有四五六家，比上屆增加百分之十七，破歷屆紀錄，將出現更多新技術產品，通過現場示範操作，增進認識，輔助本業發展優質產品出口，一定大有幫助。

該團同時安排參觀日本松下電器及鈴木汽車製造廠，觀摩新技和科學生產管理，提高認識，增廣見聞。

該會接獲東京國際塑膠展覽會請柬，邀請考察團團長：張安德，莊志良，胡少石出席展覽會本月二十四晚舉行之「國際日」會議，交流經驗及加强今後相互聯系。

考察團成員：團長：張安德，副團長：莊志良，劉海南，胡少石。名譽團長：莊輝炎、張華達，倪孟熙。顧問：陳振聲，沈廣河，倪凌賽瑰。總務：黃鎮河，柯明波。財政：陳永鎮，林水蓮。婦女：蕭陳玉梅。秘書：陳燕兒。團員：莊陳碧琴，張余少卿，劉陳璇貂，陳蔡秀霞，沈許惠珍，黃周碧娟，陳李廷珍，林威傑，洪曾燕櫟，蔡儒添，蔡楊淑香，莊聲元，莊余家玉，蔡振先，蕭長庚，蕭天源，曾智毅，郭錦瑤，黃志武，袁順明，麥銘慶，代尹廿五家廠商。（天）

潮僑塑膠廠商會「日本考察團」授旗出發翁銘堅（右二）將旗授予張安德（左三）。

文世昌阮其江敬老 探訪一〇二歲人瑞

（港訊）每年十一月是香港的老人節。東區市政局議員文世昌與區議員阮其江聯袂探望鰂魚涌南區一百零二歲人瑞——王鍍金女士，分別呈獻禮品及賀儀，以表坊衆敬老之意。

交諮會的士政策小組 下月晤各交運會主席

（特訊）交通諮詢委員會的士政策檢討小組委員會，將於下月與全港各交運會主席會面，徵詢大家對的士政策的意見。

的士政策檢討小組委員會成立目的，就的士問題訂立首尾一貫的長遠政策，並考慮現行的士政策之各個環節：的士在公共交通系統中所佔地位，的士數目，發出牌照方法，收費政策，政府對的士服務管理，的士分類及服務質素。

小組委員會希望十九區交運會能就檢討事項發表意見及提出建議，委員會更計劃在下月中與各交運會主席會晤。（輝）

紅磡南分區委員會 舉辦烏溪沙同樂日

（港訊）紅磡南分區委員會，與九龍城政務處合辦「烏溪沙同樂日」，促進居民聯系，增進情誼。

本月十六日參加者六百多人集合後，分乘十多輛旅遊車，由九龍城政務處紅磡分處主任李錦城，聯絡主任黃龍怡，分區會主席胡詠紀，李海生及委員陸國雄，翟國擊，陳廣福，盧漢強，陳乃裕，毛子文，潘綺嫦，梁佩儀，楊國梁偉生，王佐如，温忠勳，潘秉焜，賴世强領隊出發。

抵烏溪沙新村營地，展開各種康樂活動，球類遊戲，在大禮堂有粵曲表演及兒童有獎遊戲，氣氛洋溢。

中午午膳聯歡，下午自由活動，下午三時回程返市區散隊。

（圖）紅磡南分區委員會舉辦「烏溪沙同樂日」參加者出發前合照。

九龍城樓宇 週四晚停水

（港訊）水務署宣佈：九龍城部份樓宇將於星期四（十一月廿日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以進行測漏工程。

受影響的樓宇位於衙前塱道，衙前圍道，啓德道及賈炳達道範圍內，城南道及打鼓嶺道。

香港生產力促進局發展 電腦輔助編織繪圖系統 廠家不必過份倚賴人手品質獲保證

（特訊）傳統的毛衫下數計算方法，不但需要人手在方格紙上逐格繪畫，而且質素易受到毛衫師傅的個人技術及經驗所限制。不過，香港生產力促進局現已發展出一部電腦輔助編織繪圖系統（KNIT-CAD），使廠家不必過份倚賴人手操作，而可獲得品質保證與質素一致。

據香港生產力促進局技術幹事戴禮華透露，電腦輔助編織繪圖系統發展工作於一九八五年初展開，共耗資超過五十萬港元研究而成。

該系統是專爲協助廠家提高生產力，保證製成品質素劃一，節省工時及減低生產成本而設。

戴氏預測該系統將在四方面對本港毛衫業有所影響。首先，它將大大減少設計時間，操作員祇需選擇該系統提供的毛衫下數，而不必像以往一樣，用人手來計算。結果海外買家在本港數天之內，廠家利用該系統便可根據其構思與要求，完成樣本設計與試製工序。

其次，毛衫業將可在不必增加設計員數目的情況下，令款式不同的設計增加多倍。

第三，電腦輔助編織繪圖系統可協助廠家達致更準確的物料規劃，及準確地計算毛料，以便進行染色工序，不致浪費毛料，從而降低生產成本。

第四，該系將導致毛衫業需要更多具有創作設計才能的設計員，淘汰的過往需要設計員擅於計算毛衫下數的要求。因爲電腦輔助編織繪圖系統具備高度靈活及多元化性能，故設計員只需有智慧及鑒賞力，便可在短短數星期內，成爲一位出色的設計員。

戴氏說：電腦輔助編織繪圖系統的規格分爲五部分，IBM私人電腦PC—XJ，圖案輸入器，控制器，顯示器，及打印機，而該系統的費用，則要視乎廠家需要那部分來決定，但全套的價錢則約十三萬港元。

戴禮華表示，該局希望此系統可推廣至全世界，如果中國廠家有興趣洽購亦會盡力協助。此外，他說：本港部份毛衫業廠家作風守舊，不大願意採用電腦繪圖，故此他深信此系統在短期內不能全面推廣。

生產力促進局亦將在本月廿五日假新世界酒店舉行一個研究會，把系統介紹給廠家，毛衫師父及市場拓銷人員認識。（芳）

香港電話公司常務董事祁敖頒獎予新任「少年鐵人」奧斯華·端納。

聯合國工作成果 盼傳媒加强報導

朱浩然匯報世界諮詢會議

（特訊）聯合國香港協會主席朱浩然日前曾應邀到聯合國出席「世界諮詢會議」。

朱主席指出聯合國，乃政府與政府間之組織，而聯合國協會是國際民間議會的組織，聯合國此次邀請非官方組織的代表參加，尚屬首次，香港被邀出席足見聯合國對香港地區的重視，世界著名的民間組織數以百萬計，聯合國此次邀請參加者只六十個單位，而世界各地的聯合國協會被邀者，僅七個，其中包括美國，香港，孟加拉，埃及，斯里蘭卡及奧地利。

聯合國召開此次「世界諮詢會議」主要目的，在報告聯合國現狀，及感聯合國所作各項之主要工作，幾爲世人所遺忘及忽略，此可能是聯合國新聞發佈方面有問題。

聯合國本身所注重及日常工作，百分九十爲人類安全問題，經濟建設及社會問題，又再如文教組織，農糧組織，衞生組織，世界銀行，工商貿易，難民問題，科技，氣象，人權維護等，只有百分之十工作爲政治事項，而傳播界則着重政治新聞，政府要人物活動，示威遊行及地方暴亂等報導，致使各地人民絕大多數對聯合國日常運作方面模糊。

朱浩然主席又謂，在大會結束前，他曾作如下建議：

聯合國此次召開之非官方「世界諮詢會議」，乃聯合國明智之決定，聯合國鑒於事實上之需要，要求各地非官方代表組織之民間機構，發動宣揚聯合國之精神及聯合國一般之運作，俾引起世界各地區官方及民間對聯合國的關注。

願意担此一工作單位，必須付出人力，物力與經濟，在聯合國經費困難下，自難給予上項之支援，爲長期推動這一偉大的工作，並非一如開會爲了事，聯合國爲着號召各地區熱心工作人士，應予精神上之鼓勵，名譽上，榮譽上之鼓勵，他此項提議，獲得與會代表一致贊許。

最後，該會將派代表團出席在印度新德里召開之聯合國協會亞洲區會議，會期一週，由十一月八日至十四日，已報名參加者有中國，新加坡，菲律賓，斯里蘭卡，孟加拉，蒙古，阿富汗等及尚有其他報到之國家單位。（强）

圖示：聯合國香港協會主席朱浩然在介紹世界諮詢會議內容。

新少年鐵人誕生

（港訊）香港電話公司在上星六（十一月十五日）於船灣大尾篤舉辦一項少年三項鐵人賽，當日共有一百一十五名少年冒着風雨參與此項體育競賽。

男子組全場總冠軍由奧利華·端納（譯音）奪得。他在滂沱大雨中，僅以五十八分四十六秒時間，即完成了整個賽程，包括五百米游泳項目，十三點五公里單車項目及三點五公里賽跑，贏取了「少年鐵人」榮銜。「女少年鐵人」的銜頭則由戴絲·法蘭西斯（譯音）奪得，時間爲一小時一分四十六秒。

這項由香港電話公司贊助的三項鐵人賽旨在使青少年有機會體驗體育競賽的挑戰，滿足感和樂趣。

戴志偉黃美玲初結台緣 喜萬年夜總會登台獻歌

素以禮聘知名度高之影視藝員演唱著稱之喜萬年酒樓夜總會，將於本月十九日重金禮聘電視劇集「戚詠春」主角戴志偉及載譽美加歸來有「美豔親王」之稱黃美玲首次共結台緣，聯同舞蹈藝員登台演唱，黃美玲歌藝超卓，近日離港四個多月，登台美加之多倫多，溫哥華，三藩市，洛杉磯及紐約等各夜總會，今次載譽歸來，定當捧場者衆，屆時衣香鬢影，自有一番熱鬧。

圖：影視紅星戴志偉黃美玲攝於喜萬年夜總會。

姚大聖母寶誕 花炮會昨聯歡

荃灣芙蓉山姚大聖母值理會，昨由值理薛發，王勝祥，葉祥，李雲霖，郭日新，郭炎財，巫秀，郭紹林，胡大源，張進鵬等在烈女宮恭祝姚大聖母寶誕酬謝神恩，順利堂，羣英堂花炮會醒麟到賀，宴會聯歡，競投勝意花炮福品，場面熱鬧。

又荃灣下花山村蓮勝堂花炮會同人，祝姚大聖母寶誕酬謝神恩，由永遠總理姚坤源，八屆總理趙榮貴，副總理李玉華，廖政權，鄭維明，申才，張自，蕭壽生等偕全體值理在姚大聖母壇前拈香叩拜，祈禱風調雨順，合境平安，社會安定繁榮。

通濟商會組旅行團 遊覽深圳廣州江門 會長翁鑑塑授旗壯行色

（特訊）通濟商會理監事旅行團一行九十人本月廿一日上午七時，乘冷氣旅遊專車出發，團長鄭學賢，副團長：利樹源，梁焯樑，總務容榮達，財務岑慶堯率領，先抵深圳香蜜湖，午餐後往東莞太平，翌日直趨番禺蓮花山，轉廣州及大良，江門，續到石岐，翠亨邨，澳門遊覽，本月廿四日返港。旅行團昨（十八）日舉行茶會，會長翁鑑塑授旗出發，團長鄭學賢代表接領。

翁會長祝旅行團團員旅途愉快。（天）

通濟商會旅行團授旗出發，會長翁鑑塑（左）授旗與團長鄭學賢，左爲利樹源，右爲梁寶梳，容榮達。

方嵩許超雲結秦晉 方健強許婉明大喜

工商界聞人，榮興機織機械製造廠東主方嵩，方張秀珍之公子健强君與許超雲之女公子婉明小姐，日前在大會堂婚姻署舉行結婚典禮，晚假皇宮酒樓設盛讌款待親友。

新郎健强君畢業於港大工商管理系，現任職於會計師樓。新娘婉明小姐，系出名門，大學預科高材生，現從事廣告業。男材女貌，珠聯璧合，佳偶天成。觀禮及到賀親友，嘉賓甚衆，皇宮樓頭，衣香鬢影，場面熱鬧。

圖：一對新人方健强許婉明與家長方嵩伉儷合照。

香港紅十字會 今日會員大會

（港訊）香港紅十字會今日舉行會員週年大會，由會長邵逸夫爵士主持。

週年大會由總監張玉麟夫人報告，一九八五至八六年度會務。會員省覽及通過該會年報及財政年結表。並於會上選出一九八六年至八七年度顧問委員會委員。（般）

勞工福利事務促進會 第三屆理監就職

謝志偉鍾沛林黃錫江主禮

（港訊）港九勞工福利事務促進會，本月十七日假金寶石酒樓慶祝五週年暨行，第三屆理監事就職禮暨會員聯歡宴會，到有官紳名流社團代表及會員千多人。

首席會長梁強致歡迎詞。

主席傅丹青致詞指出：本會爲奉准註冊之勞工福利團體，爲不牟之社團，以維護勞工權益，促進勞工福利，加强勞資合作，支持政府政策，積極參與社會公益公共事務爲目的，如：興辦學校，醫療勞工食堂，合作社，安老院，托兒所，救災濟貧，文娛康樂活動等有關福利事業，同寅本着堅毅奮鬥精神，腳踏實地，朝向目標邁進，本會成立雖然短暫，但已辦有一間幼稚園，再收勞工子弟，曾教完善，廉收學費。其他福利工作在探討中。

立法局議員謝志偉主持理監事宣誓就職。請立法局議員鍾沛林，九龍城區議會主席黃錫江，九龍城政務處紅磡分區主任李錦城頒發任職證書。九龍城區議員胡盛孫頒發紀念品與獎勵街獎學之會長謝志偉，黃錫江，劉德，祁家，林燿洪。

謝志偉議員致訓詞。各首腦致送紀念品與主禮人及對會有貢獻之會長：梁强，謝瑞麟，區志祥，陳文，葉榮祺，葉式凝，李海生。

監事長葉式凝致謝詞。禮成歡宴，縱開百席，有歌唱，抽獎助慶，氣氛洋溢。

第三屆理監事會：永遠榮譽會長：謝志偉、黃錫江、胡盛孫、詹誠、謝瑞麟、陳文、區志祥、葉式凝、梁強。

永遠名譽會長：陳子鈞、楊勵賢、浦炳榮、許賢英、黃天榮、鄭泰全、黃榮標、周彼得、劉德、顧思聰、吳少鵬、江柏強、陳志鯤、胡詠紀、李海生、傅月青、茹蕊瓊、源大同、廖勳慈、鄭裕訓、劉航飛、曾錫亨、麥子飛、黎升、王思審、湛賢祥、蔡統堯、鄭美達、區志和、馮駒、趙壁城、陳廣福、麥珠、關文彬、謝巨堯、陳潮成、祁家、陳國權、陳旭、梁全、嚴酒敦、甄希成、梅榮、鍾安柱、吳益興、卜琛、崔國輝、張瑞、植深儉、顏南、陳墨津、陳銓、何錦駱、張錦揚、朱英活、譚麗明。

名譽會長：張永賢、鄒偉雄、林明、方培湘、陳世煌、陸偉綱、王紹爾、劉志森、麥勳麟、蔣世昌、黃龍德、蘇才興、顏紀添、林燿洪、錢世年、潘國華、馬聚美、李德仁、余海林、霍道淬、郭雲謙、李津松、林英俊、李玉麟、何紀雄、英磊、龔普初、蔡逢甲、譚江生、杜景福、林而、胡詠驥、李偉珍、方瑞均、袁峰、胡銘鏗、鄭振國、黃民新、關正光、溫華達、鍾兆棠、鄭錦燦、丘培忠、黎廣容、徐福潮、曾紀雄、張成、鄒照。名譽顧問：黎瑞換、駱洪、葉紹榮、黎柏根、梁偉雄、伍榮、陸立慶、劉志遠、潘綺薇、葉志堅、顏文清、黃國鴻、孔慶麒、陳昭翰、黃啓芬、周炳杰、姚成達、李秀珍、符耀文、歐陽煥章、宋德光、楊泉、白兆泉、李繼耀、郭啓泰、溫忠熹、韋清、張竹平、樊新、鍾日昇、林燕玲、朱耀榮、廖建堂、李錫紹、陳寶琴、王雪英、梁錦榮、張衡、鄧家廉、馬耀明、范正培、蔡汝勳、莊志昌、潘炳焜、陳義。永遠會長：葉隆祺。

首席會長：梁强。會長：李海生、葉式凝、符耀樞、祁家、陳國權、李炳許、鄭裕訓、潘國華、鄧啓光。

理事會主席：傅丹青。副：源大同、胡詠紀、陳玉輝、譚國聲、陸國雄。秘書長：鍾兆棠。秘書：賴世強、梁偉生。總務：鄭錦耀。財務：鄭錦耀、符耀文。公關：盧漢強、謝偉光。婦女：鄭瑞萍、梁雅環。福利：李劍雄、謝桂芳。文教：何翠江、譚強華。康樂：梁賞、毛子文。調查：溫慕蓮、李寬。組織：鄭冠松、張五龍。監事會監事長：葉式凝。副：李海生。稽核：謝瑞心。監察：葉松柏。監事：何澤德。

勞工福利事務促進會第三屆理監事就職，主禮嘉賓與理監事合照。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

某出版社 聘任正職編輯部三名，具經驗，新界區爲佳，有意請電0-7503833古太

跟車送貨 兼執貨沙田大圍，年20至40，須體健克苦耐勞，日薪75，有意電0-6131331

幼稚園書記 屯門區工作，有意請電0：八六六六六六洽

實驗室員 九龍中學聘實驗室助理員乙名，請附履歷像片函本報968信箱，註明電話

學生兼職 半日全日均可，小型補習社聽電話及登記工作，清閒可做自己功課H 404777 171

別墅女工 聘請女工多名，有意請到尖沙咀加連威老道42號三樓，別墅佳境洽K 696328

請業務助理 女性，懂打字，中環工作，請電：H 295403梁小姐

學校工友 深水埗區某中學請傳達及清潔女工，有意者電：K 7790182洽

教育中心 聘補習導師，歡迎中五或以上程度，香港仔工作，電H 8140582

補習導師 屯門補習社聘導師，全職預科或中五以上，兼職待遇佳，電0：8763995

弱智學校 聘男性工友及助理員，後者中五程度，有經驗者優先，附履歷寄慈雲山58座恩慈學校

津校女工 葵涌津中聘女工，煮飯清潔，函履歷照電話寄葵涌新葵盛園303號

診所登記 尖沙咀區，工作時間星期一至五上午十時半起兩小時，工作函履歷地址電話本報996信箱

急聘幼師 中五畢業，基督徒，半天工作，供午膳，有意電K 七七七九〇一〇六李小姐洽

家庭補習 聘經驗女教師，資歷現職，下午四至七時爲小學生補習，角頭區，電K 7502259

教會中心 聘兼職補習導師，有高資歷，任感近照要求待遇，上班時間，旺角郵箱78763

中區急聘 出版社請事務員，男女不拘，中年亦可，供午膳，薪優，朝十晚六，請電H 4421322羅洽

津校文員 屯門津校聘助理文員，需中學會考合格，懂簿記，來函附近照履歷寄本報信箱433號

請送貨員 男17至18年，朝九晚六，供午食，星期及假期休息，勤可升職，電H 4874483

補習導師 誠聘全職及兼職來社導師多名，中五或以上程度，時間任擇，葵芳電0-241435

津小校工 大埔區津貼小學聘校工二名，十二月到職，函履歷近照寄大埔郵箱

九龍津小 急聘數學及音樂教師二名，任教中小，具履歷近照函本報信箱995號

補習教師 屯門補習社聘請中小學教師各區，需有責任感，有意請電0：880302

請女文員 中五畢業，懂打字，北角貿易公司，H 708968 H 709377

經驗補習 教師多名，9至12或2至6時全職，亦可請攜學歷照片，上海街670號4字③935869

港島女補習 大量補習空缺，時間地點任擇，中學程度，安排快捷，薪高③7232861

誠聘補習 葵涌區週日上下午八時半至一時，15補F3數學，女性優先，薪500，函電本報1536箱

荃灣津中 聘校工男乙名，十二月到職，勤勞清潔，懂電器爲佳，函履歷近照荃景園145至165

九龍區幼 稚園請經驗幼師及助教數名，有意者請下午1-4時電③6154811約見

夜校英文 夜英專聘英文教師，每週上課三晚，函官塘輔仁街90號校長收

女電話生 的士台聘請中學程度女電話生，4至12時，軒尼詩道290號，或電H 7200097

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

津校聘請 秀茂坪天主教小學聘音樂教師乙名，上午電③4842218洽

兼職教師 官塘補習中心聘下午3:30-6:30或晚上5起，預科優先K 2669490 785590

代課教師 荃灣某校聘請特約代課教師，以夜校爲合，有意電0：440187

聘女文員 旺角區工作，朝九晚六，五天半工作，中學程度，懂打字，有意請電3-8552315梁先生洽

補習社聘 男女基本導師，家庭補習，耐心盡責，中五程度，經驗不拘，時間任擇，電0-204660

私人補習 補習社聘導師多名，F5程度以上，履歷照寄荃灣咸道423號怡輝樓一樓9室

補習兼職 九龍沙田葵涌上門補習導師，中學或以上程度，性別年齡不限，有意電③7149396

九龍灣工廠 急聘經驗女文員乙名，流利英語及獨立處理書信，詳函九龍郵箱73595

聘兼職男女 年青文員可週習二時前往，大角咀晏架街81號一樓16室③9052333

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘經驗幼師，有意電0-2334702洽

靈勵補習社 ★港九上門時間任擇 ★免登記費免按金 ★朝九晚六K 7231326

沙田幼兒園 急聘社署受訓經驗教師，電0：6189808劉校長

英文教師 聘中學全職英文教師一名，葵涌區工作，來函連相片履歷寄葵涌和宜合道一號

免費學畫 油畫國畫，生手可學，早午晚專師教授，職兼薪4200，施1204室張先生洽K 942127

急聘幼師 沙田幼稚園急聘幼師乙名，有意函履歷照，能琴更佳，百老滙街八期122D7/F

聘請幼師 大埔區聘半日幼師及助教多名，有意親函元朗郵箱337號

批發商行 誠聘職員，油蔴地朝9:30晚6:30，寄履歷電話地址相片，求待遇本報969信箱

女電話員 地產公司聘18—23中學程度，口齒伶俐，經驗不拘，月薪仟八，電⑤818596 ③7790972

理工工程 三年精補，數理，港東或尖東紅磡佳，晚電H 8184073 H 5773602陳洽

男女包裝 全日或半日時計，迎主婦或學生兼職，有意電0-二六二八二一

聘女文員 地產公司熟手紅磡工作，需有履歷照片要求待遇寄新屯門郵政信箱206號

補習社聘 兼職導師，時間地點任擇，大專或高中以上，旺角彌敦道634號12字③9511268

私家補習 荃灣中心聘小六補習女教師，中五程度，每週一至五下午兩小時起，工作電0-441497

西醫助護 九龍西醫務所聘助護一名，中五畢業，英文經驗不拘，有意請電3-213113

補習社聘 小組導師，全職或兼職，每週五天，九龍城旺角返工，會考合格，工作電3-9632853洽

晚上兼職 女性負責電話記錄，中文程度優異，書寫快捷，請電話聯絡3-7808787

補習導師 九上午至五，十一下四至六，八百至七，預科程度，多名，另上門導師⑤7089066

補習教師 琴行補習小學三人組，五日三小時工作，月薪一千壹至，沙田區6498423

沙田津小 急聘一名能任高年級數學體育中文教師，函履歷合親本報信箱505號

聘女補習 九龍區上午10時至11時，小學教師，何K 3383779陳太佳者電洽

招請文員 精英文，社會工作經驗，日薪200，外勤，函電話相片九龍中央郵箱74174號

港島津小 南區誠聘甲級英數教師，能普通話，負責女童軍，親籍函本報信箱506號

急聘導師 中五文理科，學導師，高薪，早午晚，銅鑼灣糖街15至23號三樓303室 7774974

書局店員 女，中學程度，經驗不拘，附相片薪金寄道214—216號2/B

琴行聘請 鋼琴教師兼職，電子琴工作代客調音，搬琴職員，H 8147843

學生兼職 外面清潔工作，下午三時至七時上班，電H 2925484

上午送貨 早九時至一時，工作月薪八百，週日及公衆假，學生亦可，輕便，上午電K 7127263洽

誠聘 ①機械推銷員多名，須懂機械常識，②初級文員，中英文字體端正，多名，有意請電⑤6022680

兼職數名 發展機構聘兼職數名，年17至23，中五程度，性別經驗不拘，有意請電5-7559563周小姐

港大試教師 從事F7高級純應數理化教學，廿年男女教師，並補加數，F5-4附 765597

補習社請 補習社聘下午兼職女導師，中五以上程度，請電③71662113

下午班教師 某私立小學急聘下午班教師數名，有意者請立即寄履歷附回郵地址信封本報998箱。

九龍津中 誠聘數學兼綜合科學科學位代課教師乙名，任期爲八七年一月至七月，請附履歷近照函本報信箱1286號洽

沙田補習 急聘全兼職女導師，中五以上程度 0—6466846

牙醫助護多名 年若十八歲以上，有經驗者優先，如合請附相片寄本報信箱四三三號

中區急聘

中國語文 學位教師，兼任中文，津貼中學，請寄詳細履歷近照

教育中心 聘全職導師，功課輔導，另更佳上下午半日兼職K 7988670 266949

聘女助教 月薪千五，供午膳，工作時間朝8：15—5：15，中學程度，有意附相函九龍塘約道14號。

經驗女傭 專責煮飯兼做清潔工作，需體健有禮貌，有多年煮飯工作經驗，爲合港島區工作，每月假期兩天，要留宿，請電0—97021內線221洽

請身壯50歲以下 不嗜好，區工作，新薪電話，信箱2005

大廈管理

津中校工 葵涌津貼中學聘男性校工，以克苦耐勞，識木工及學校小修爲合，函履歷附電話本報信箱1537號

聘幼師 九龍塘某天主教小學聘幼師，須會考中英算五科合格，懂琴者能書，有意者請詳履歷備相片寄華僑日報一二七四號信箱洽

幼兒導師 幼兒園誠聘已註冊三年以上經驗幼兒導師，懂琴受訓練優先，有意請電：5—8853331

津貼中學工場助理 負責管理及保養木工工場機器工具，協助製作及維修各學科教學用具，與及校舍設施之日常修葺工作等，工業學校畢業優先考慮，附履歷寄九龍南昌街221號校長收

福利機構 聘助理發展主任，男，廿一歲以上，中學會考合格，包括中英，薄扶林區工作，午二晚十，有爲組活動經驗優先，起薪$3490，附履歷近照函薄扶林水塘道75號總幹事洽。

誠聘導師 女青年會屯門輔導處誠聘興趣班導師，蝴蝶邨有意者及社會工作課程，查詢電話0-8601361洽

補習導師 寶血小學四至五人，小組補習，五天工作，須住東區，會考，雙程午二時至八時半，新850，1800，雙程電H 8840113，晚上或週末授，大窩口區兼職

煮午飯校工 旺角區可供膳宿，請繕履歷年齡電話附近照函本報信箱1433號

北角小學請中英文或美勞科教師 需具有關教學經驗會考合格能講普通話，備履歷近照電話寄北角清華街卅號吳秘書收。

印刷部員工 本報印刷部聘請員工數名需體健盡責及能晚間工作待遇從優具經驗更佳誠意者請於晚12時電⑤463759與翁先生洽

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

誠聘會計科教師 本港或英聯邦大學畢業負責教授中五以上班級待遇從優請附履歷電話地址近照函香港郵箱4940號

誠聘練習生 灣仔區私校誠聘校務練習生，中五程度，品格純良，勤奮耐勞，有意請電：5—202101 陳小姐

誠聘教師 某英文小學聘英文科教師乙名須預科或以上程度應徵者請寄履歷近照到香港德輔道33—35號第一商業大廈14樓郭小姐洽

教會幹事 廿三歲以下基督徒中學程度字體端正負責自修室功輔班及抄寫薪二千工作時間下午二至十時詳具履歷附電話近照（缺一不覆）寄葵興光輝圍光輝大廈四樓Ⓐ座香港信義會中心堂收

某大社團 誠聘55歲以下全職會計員一名，立退休理以上，算表帳目，附履歷照近照，函本報信箱204

補習

福音戒毒機構誠聘 基督徒男輔導助理員照顧戒毒者日常事務及帶領查經輔導等工作須中五程度輪班工作有意者函本報信箱1285號

中小補習 教師學生誠聘各區，補習3-324558，同等資歷導師請另電

港大培正 現職教師誠聘預科中小各英數，補習經驗，優秀盡責，③238692

經驗教師 學生經驗補習，啟發中小學各科，北角銅鑼灣，H 713478

托管補習 日留宿，可接送，功課輔導，音樂培訓，德育，③728991

經驗數師 新法教導，耐心盡責，學各級補數科，尤精會考，晚電H 8110816洽

泛美補習社 中小學上門補習，時間任擇，港九新界，到社環境寬敞，3-951126

經驗女教師 誠替各中小學各級補習，電K 9349772

到府補習 經驗豐富，耐心盡責，導師遍佈港九新界各區，歡迎垂詢請電0-204660

經驗教師 系畢業，數理精英，學生來舍到府補習，英語會話K 862591

上門補習 收下期替資師盡責，快捷誠各區補習安排，學全科K 6748331

學數 老數學指導中小學數各級新舊數學，油麻地電K 7804935

補數 退休數學教師，專爲根底較差之學生補習，高級數GCE，收費廉宜K 629942

經驗補習 預科程度學誠，補習①有意者請電1487948 8

社工補習 社工生誠替小學五六年級生初中生補習，於晚後電5-704462陳洽

上門補習 經驗導師遍佈各區，嚴格挑選，負責盡善，不滿可免費換，手續完善，電H 8961637

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程 第六屆開辦，歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

港大精英補習社
12月初各班每月95元
①87年會考英文E級或C級速成班
②87年會考數理化各班
③中小學或成人不限年齡程度個別
北角英皇道193號英皇中心3樓 666421
亞皆老街98號2樓近大同中學 712421
葵芳信芳街6號閣樓近好爵 274466
荃灣河背街57二樓近蘭宮 416050 8

TOEFL·北美留學1-2-3 女青年會職青部與西莎學社辦北美留學畢業生任教TOEFL試介紹北美大學資料及留學生活中環干諾道中15—18號大昌大廈9字樓H 229826 H 265599

良好英語學校 教署立案 ★★新上午下午夜間工餘班 ABC初班至大學預科★★ **英專招生** 熱線：K 848916 K 326181 K 815665

預科數學 港大中大倫大合大預科數中學各級數附加數各學會數學試歷屆GCE及AL純應數解答出售 佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號K 7224103 畏知

理工畢業 誠替中三至中五學生補數理化，經驗豐富，請電K 6131741李洽

私家補習 個別每小時費用：中一至中三45，中四中五50，預科小學40，時間任擇中25，K 7149396

名校 推理精英，經驗小學數新法指導，心理分析重根基，系統穩透班，爲合前5P.m.0-657216 黃九龍

經驗補習 三：七五九八五一七

補習社讓 新完善設備，有志辦學者請電5：8844635，閒兼顧學生充裕，作或合無全

津中教師 誠意盡責補中小學各科，北角銅鑼灣最佳，經驗，電5：6571106

拔萃畢業 以流利標準英語替中小各級補英數理化，請函華僑日報936信箱，學生等

專補數學 學理純化數學，五時後電K 876390

醫藥

平安護老 便利交通，太子道124D地下，K 3683573，理管清潔，醫療康復

永康護老 九龍城註冊護老院，環境幽雅，醫療照顧，收費廉宜3-716626

復康用品 醫療用品，康復用具，總代理，各國出品，批發零售，電3-8047064

中年女醫 六十歲以上女士，專治婦科，健康理療，K 7800333

百樂護老院 專業醫生巡視，環境優美，銅鑼灣36號，電3-669701

維多利護老 院友人服務，收費公道，電H 663375

專醫雜症 中醫師，肝胃，風濕，近視，H 712729

裕康護老院 對面，③金輪大廈933684號

聖約翰老人院 北角英皇道三樓E座，電H 4310979

岑鶴浦 專醫跌打，筋骨風濕，H 6649910

永安護老院 英皇道三樓，交通便利，K 818888

高尚跑馬地護老院 *5：748417*

新張 街坊，近街口，對面另有護老院，家庭式，大國多名，收費廉宜

銅鑼灣區崇恩老人院 包食宿收費平交通便利車易近保良局舞會問中取靜經驗醫護雜費有意H 763139

愛心護老院 界限街170號B（近喇沙利道口）碧華花園對面③368416 ③368507

康泰護老之家 環境清雅寬敞 護理耐心細緻 收費便宜 H 656043（北角）

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5—7903723

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓③④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 6682134

家樂安老 跑馬地護理，5：7746856 食宿一千伍，便利交通，電詢

九龍護理安老院·金巴倫護老之家 界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號 ★註册西醫主理·經驗護士護理★ 花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起 *歡迎參觀比較*請電3—370287或3—370155

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號，註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③—386228三線

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號 電話：3—376381
九龍塘金巴倫道45號 3—386181
九龍塘喇沙利道53號 3—377708
香港北角百福花園景福閣十字樓 5—646676

商業

盧氏針灸學院 專醫：神經·痛症·雜病 經驗豐富·沉疴立起 本院招收針灸、美容及高級研究生班 章程備索，彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話3—325992

西貢護老院 註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

代辦出入口 運件收公司寄辦理一切件，K 6〇〇九〇三〇，請有電

專改西裝 皮草上海專業男女裝，好靚衫縫，H 7115950 ③703810

東方縮放晒圖 機器電腦翻圖，數影彩色新照，K 950355 六七四

包通渠廁 啟發工程K 663980，沙田廁所水渠

維修工程 舊樓翻新，包工程維修，電3-8570226

專改西裝 塑造洋服，取價廉宜，專改男女大意，K 431299 50146

通廁包渠 水喉大記 日K 320241 叫39 夜K 646188

防水補漏專門人材 包修漏屋 K 940040 K 7291569

收買酸枝 古書，銅器，七七〇六號九龍，花梨舊傢俬，③字畫古玩

裝修工程 木工，工程設計，價廉保用，五年K 757223，K 320031 3009洽

小型裝修 鋁窗玻璃，做木油漆，電3-915778，力紙翻新，有灰水泥

釘珠繡花 快陸車，工價大服，手毛衣，③3482137，趕加工，洋服

收買字畫舊書 軒尼詩道246號二樓樂琴行 244 H 7476834，假期休息

牆紙油漆 裝修工程，平快水木地板，K 7153868

洪記裝修 親磚做木，日間泥工，夜格水泥，電鋁油漆，K 8245838

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4930819 0-4980643 免費諮詢歡迎電詢註册保密，商分通過電兒租代假旺莊百心荃古東業居姦影話女務收日角街寶按灣道亞調離證錄地活料債照西1利4德一商查婚據址勤紛款常洋A中字士樓場

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

海聯執漏 天台瓷坭 地庫水缸 窗台滲水 牆身入水 升降機底 石棉瓦頂 免費檢查 立單保用 請賜電3—7206904

小資本創業！ 代聽電話 收發信件 中英書信 打字翻譯 運輸保險報關信用證 中國及海外貿易程序 寫字樓或寫字枱分租 3—7439061 李小姐

修裝漏執 專業承包，代勞打，價貨免工，設渠必附連同，平運費程，計算歷年經編號，全港大小工程，電話H 7137238

水晶洗地毯 車磨樓板莊臣公司 3—7213040 3—7574735

掌相命師 鍾應堂 售雜報出已書水風相命 11接新至批樂八中酒時外會命客 前判風水家途斷獨姓掌 五萬元到名相，身教命 指秘命理學 彌敦道近字點人異

聯邦偵探 *由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

裝修執漏 拆改水電，鐵器木工，泥水油漆，公司K 8123 6油漆，2間格，3牆紙，4樓房

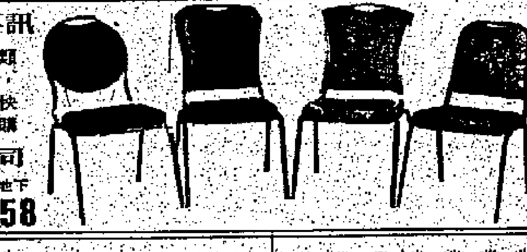
港島偵探社 政府註册·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護護行·代追債項貨款。

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-815262 6 5-8153610英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通擄秘失港電電九太一長三香士66商7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離證錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號夏室環街德廈室

漏水 一材料切漏水、最有效防法、府如免費查察，舖漏保閣下立即一底工程保修，降大水機小號公專門內如承接理牆天造開身面補舖，永永不漏地滿十保證信再多漏等升水年

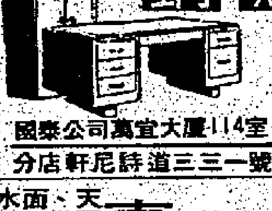
宇宙防水建材有限公司機械 旺角新填地街467號地下 電③940168（3線）

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615



酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下 3-938050 3-933058

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一



國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

香港偵探社 自置旺角總社3-818008，818781政府註册 自置北角分社5-783600，783699絕對保密 新界荃灣分社0-498633l，4986332創辦十年世界偵探會員 民商職外分通擄秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心0灣站心 證調行姘離證錄跟跟調活彌中B.英一西一1地南17 據查踪居婚據音踪查勤敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

五洲琴行特價雙週 凡購滿200元者，可獲贈小型電子琴乙部。 總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項及美國琴王（BALDWIN）鋼琴。向得知音人仕賞識，現今大量新琴到港，優待顧客，特價後再九折，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費，搬琴，調音服務兼備。（附設各項音樂課程） 總行：中環與卑利街21—27號地下 ⑤213561（3線） 西環⑤488138（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 香港仔中心⑤559331（2線） 澳門560342 薄扶林⑤488296（3線） 北角區和富⑤657288（2線）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	009 025 042 058 102 106 113 115 118 119 124 127 128 139 141 144 151 165 176 179 181 182 185 187 190 195 198 199 200 202 203 205 214 320 354
九龍佐敦道代理信箱號碼	906 917 919 924 925 928 934 937 939 941 947 949 950 952 953 955 957 958 959 960 961 962 963 965 966 966 991 993 994
中區辦事處信箱號碼	401 408 409 410 413 414 415 416 419 421 424 425 426 429 463 465 467 470 473 475 482 488 489 490 494 497 499 500 501 502 503 549 569
旺角辦事處信箱號碼	1204 1214 1215 1219 1220 1225 1229 1231 1233 1236 1246 1247 1248 1249 1251 1252 1255 1256 1260 1262 1263 1264 1265 1267 1268 1269 1271 1272 1273 1274 1275 1277 1278 1279 1405 1406 1407 1409 1410 1412 1415 1419 1422 1424 1425 1427 1428 1430 1431 1432 1449 1452 1456 1460 1462
北角分處信箱號碼	1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1604 1605 1608 1614 1624 1626 1634 1637 1641 1643 1647 1648 1651 1653 1654

漏水專門 天台用防水材料，西德獨家代理，天面潮濕底池，浴缸滲水，石屎底，外牆補漏，工程保修，③保親近瓦機材，五親電料，年爲免外底，③725478

專業包醫漏水 環宇防水工程，裝修材料，漆單採用最新進口防水材料，天面、浴室、地台、外牆、窗框、升降機庫，五年保證，電話3-902669 0-851182 5-650174

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據 搜蒐民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261·232949·222986·705768

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 **廉價機票服務中心** 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

通廁渠 水喉，渠道，改廁 ③940040 ③7291569

訪尋

尋人 所與屋主鄧先生A坑，即曾聯絡地尾返淑村屏英住40山請

旅遊介紹

高尚套房 酒店式，八十元起，旺角彌敦道，每天廿二九元，新裝修，包括冷氣電視，電話2207，③850007

三杯酒渡假中心

西貢北十四鄉三杯酒海灣

本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、沖身室及更衣室。中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

旅行套裝（每位收費85元）旅行十各式康樂玩意十燒烤或自助餐 旅行套裝由專人設計，包括旅遊車服務，專用場地，精選各式食譜及享用各種各樣康樂設備等等。旅行套裝足以提供更豐富之遊玩樂趣，歡迎團體報名。

經濟燒烤套餐（每位收費35元）包括：①旅遊車服務，②午間燒烤 ③飲品及④燒烤用具及用品。一切安排妥善，消費相宜，歡迎垂詢預定。

辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室 電話：3-7809373, 3-7809560

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265 **台灣百貨** 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

海明威平機票 3958807 3958547 旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 老做招牌 台証信實 靠譜 **台證** 三晚四日酒店 特平 台北機票 廉價 **百貨** 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

安利堅

花園別墅
山頂和福道 6000呎三房四房花園 泳池三車位 580萬
山頂加列山道 4200呎兩層四房花園 泳池車位 580萬
畢拉山徑 5000呎兩層四房花園 泳池車位 800萬
寶雲道 別墅有泳池 5000呎三層獨立花園 720萬
渣甸山睦誠徑 4200呎三層四房花園 車位 500萬
深水灣布力徑 4500呎三層中央冷氣 花園3000呎 1200萬
淺水灣麗景道 4500呎三層裝修海景 花園雙車位 470萬
淺水灣麗景道 3100呎三層三房三廳 中央冷氣車 300萬
壽山村道 四仟呎 400萬
赤柱村道 3600呎三層四房花園 車位海景 420萬
石澳山仔道 2000呎兩層三房花園 三仟呎 200萬
碧麗道全新屋 3347呎三層四房花園 泳池大車房 260萬

司徒拔道
松柏新邨 2700呎高層三房車位 露台海景 260萬
威利閣 2700呎四房車位露台 泳池網球場 400萬
玫瑰新邨 3300呎中層四房車位 露台全海景 330萬
嘉苑 肇輝台 1400呎四樓三房山景 車位裝修 130萬
淺水灣
雅珀苑 2300呎三房中層新樓 車位裝修 430萬
海峯園 2500呎四房中層海景 車位裝修 260萬
康南閣 2500呎三房高層海景 露台車位 280萬
福慧大廈 2850呎中層四房車位 泳池網球 485萬
保華大廈 3300呎複式高層四房 車位海景 290萬
淺水灣花園 2300呎中層三房海景 裝修車位 240萬
冠園 2300呎高低層三房海景 泳池客廳落地玻璃 售價由245萬起

渣甸山
布思道永安閣 複式3300呎四房裝修 花園三車位 330萬
布思道栢麗園 1700呎中層三房海景 車位泳池 175萬
布思道栢麗園 複式2800呎頂樓連天台車位泳池 230萬
畢拉山道 2200呎四房連天台花園車位 240萬
倫富大廈 2350呎三房低層車位 泳池網球場 230萬
嘉雲台快入伙 2265呎中層連車位 照原價 342萬
嘉雲台快入伙 1819呎中層連車位 照原價 229萬
旭和道威都閣 2700呎高層海景連車位 315萬
寶珊道碧苑 2800呎四房高層海景 裝修車位 300萬
干德道康苑 3000呎三房高層海景 300萬
干德道康苑 3600呎複式五房雙車 位海景 360萬
干德道美景台 2500呎四房高層裝修 車位海景 230萬

H五九二一九八三
歡迎業主委託

ATTA 益泰

ESTABLISHED 1969

PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

急徵：有公司客戶徵求各區高級住宅忠誠服務業主委托免佣。

5-401184

補習社頂 出讓 九龍

補習社頂 有學生連教材一切設備 頂手三千八百元 電9090588晚

補習社頂 青衣廉租七百呎班房 設備齊全有學生移民 K 7429238 李太晚

錦綉花園 向南豪華裝修雲石地台魚池 40餘萬 電③7192880郭洽

大角咀 中匯街 紙盒木箱全新機器 兩房一廳裝修480呎 K 925940K 926630 22萬8 永賁

九龍城唐二 樓底高1000呎適合宜業 或家庭小工業 K 7391923 做城

單邊洋樓 大角咀近 600呎兩房一廳全新裝修 29萬8 K 926630 永賁

旺角吉樓 西洋菜街 旺角鐵路口樓九 連地舖36萬5 K 925941

洋樓平售 大角咀中 和樓高層大單邊550呎 意大利磚地 售24萬8千 K 925940K 926630 永賁

文麗苑 近太子道三房二廳 1300呎大路邊 台工人房景觀突出 78萬代按八成 K 867343

補習社讓 移民出讓六萬五 修新設備齊全 0:6483312 李小姐

新蒲崗10萬

鄉村洋樓 出售 沙田火車站交通便利 全有意請電 0605663

土瓜灣旺舖 泊車位 K 885051 120萬

大角咀洋樓 550呎三房一廳 龍年長期平售27萬5千 電K 967362 華基

美孚急讓 有小露台新裝修 連特大車位 K 6796608

大角咀洋樓 550呎 新裝修向東南 吉售27萬

大同新邨 400呎 大單邊冷氣 萬餘③9266217

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

地王彌敦道

38萬 千二呎

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園

黃埔新邨　紅磡灣中心

歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價

K 339175　K 645623

富豪地產代理公司

紅磡必架街97號A地下（明安街交界）

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢及一批·港九均合

無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢

K 904137　K 928102

沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號地下（亞皆老街交界）

昌大地產 ⑤8151337 服務忠誠 成交特快

★半山花園洋樓★

★中上環唐樓★

租

南洋財團 購不交吉樓

彌敦道信和中心230室 K 323565

旺角地皇舖

金巴利道旺舖

560呎另閣500呎現營高級時裝收年租192000元連租約售190萬K 7142871

天祥 購租樓收

偉業街廠

出讓 港香 灣景中心

旺角舖

租讓

萬豐大廈 旺舖商場·尚餘二間 面積由122-141呎 售$66,600 南豐 5-236866 5-243261

吉租

德輔道西77號四邑大廈三樓約800尺交通便合商住電：⑤-438095約看

細套房租 · 中區招租 · 啓德商業 · 寫字枱租 · 北角渣華道 · 銅鑼灣舖

租賃 港香

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 ⑤-443955 浩棧⑤-453381

物業

九龍出讓 住宅 · 廠房 香港仔 · 商業 · 舖位 · 住宅 香港出讓

售 灣仔複式 新樓

急讓老人院

招生

國畫 · 愛麗花藝 · 伴奏音樂 · 西人英語 · 六合八法掌 · 晨早班 · 兒童美術

大單邊舖租 · 月租壹仟捌 · 酒店住房 · 基隆街唐五樓 · 屯門村屋 · 錦田廠房 · 全層獨立 · 官塘工廠 · 旺角寫字樓

租賃 龍九

中區商業樓 約八百呎租二千餘元起接洽電話⑤228642

高尚住宅

銀行大廈全層出租 德輔道中259—265號地鐵站口實用面積3570呎有裝修及水電租金特平電H 446388

北角恒英

私家成業 英人語 · 陳萬宜教授 · 易經64卦 · 實用風水 · 文王卦卜占

八寶軒 精工裝裱新舊字畫 裱畫材料零沽批發 個別小組教授裱畫 ★現遷新址★ 彌敦道236號5字前座 3-7243831

英語小組 · 黃炳坤舞蹈學校 · 西人英語 · 西洋插花 · 補習服務 ⑤小時托管 · 會話英人 · 居安藝苑 · 英文 · 教授鋼琴 · 教授鋼琴 · 歌唱電子琴 · 蕭麗芳 · 藝晶鋼琴

中國氣功太極詠春總會　皇家香港警察總部認許

靜坐氣功班·大雁氣功班 新鶴翔氣功·氣功太極拳

YMCA

香港考試研究中心 保証優良、合格班 Form V 英·理·化·數·附加數 GCE A Level 英文班 一月份TOEFL應考課程 尚有餘額

毛妹芭蕾舞學校 招生

①芭蕾舞 ②現代舞 ③爵士舞

報名及查詢：K 666555或H 8921821

汽車修理

日夜速成班11月24日開課

萬國藝專 教署立案1931

山水畫 十二月開課 中西畫、書法、兒童畫畫 國畫裝裱文憑課程

港大畢業廿年經驗 F.1—大學 英文文法作文 ORAL PRECIS Multiple Choice ③810752

徵求

政府註冊 忠誠公司 ③7447168 專業介紹 歷史悠久 女傭 菲傭

女傭中心 · 健豐女傭 · 生昌女傭 · 大衆秘書 · 立成會計 · 搵？我報稅做帳 請電

待聘 業各

全科社交舞 · 張亨利舞蹈中心 3-7288789

誠交女友 · 誠意徵友 · 創業興家 · 徵友 · 徵女友 · 徵誼女 · 徵友 · 徵女友 · 基督教信徒 · 潮籍少女 · 徵女友男 · 僑商 · 誠徵女友 · 碩士 · 美籍珠寶 · 尋知己 · 徵鋼琴 · 徵鋼琴 · 徵求淑女 · 誠徵女友 · 司機徵友 · 徵女友 · 誠徵女伴 · 誠徵女友 · 獨身協會 · 收購鋼琴 · 男卅餘

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302

世紀婚姻服務公司 詢問電話：5-268708

外資委託 現金收購 電歡迎K 208809

移民徵婚 · 婚姻介紹服務 靈通舍 · ⑤8921282 詳情請電 · 美加姻緣 · 眞誠 · 好好婚姻 · 誠徵男友 · 徵友 · 婚

夜冷有線無線電話零件

大幫電話線邊制電話頭2吋至4吋喇叭窩林IC 4.5V 6V 9V 12V AC adapter 電源線120mm 140mm 天線巴電話火牛仔伸縮天線原子粒9V Relay AM/FM PVC電阻餅仔晶體工業膠盆示波器AM/FM信號發生器電話儀器頻譜儀中央系統VTVM低頻發生器一律平沽。地址：新蒲崗大有街32號夏利文工業大廈8字樓

漿染機出售 適合牛仔布包括煮染缸兩只染色缸七隻洗水缸四隻請電0-840660陳洽

鋼琴出讓 日本琴KAWAI 3-899015

出讓 項什

政府註冊 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282保密

知己電腦婚姻 詳情請電 3-320088

幸福婚姻顧問有限公司

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時帽	電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美羅紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車費

大字四個細字卅四個（一個位計）刋字如超過即多出字數按一個位遞增計算

夜冷壓鑄機塑膠機

日本35TON 60TON合金壓鑄機86年恒生4安6安達明16安20安震雄1.5安14安16安24安塑膠機膠粒乾燥器大陸車床刨床囉床開車啤鑽床手啤風泵熨金機移印機雕刻機電熱壓包裝機封箱機打帶機大批玩具公仔工模及成品與半成品鋼枱椅文件柜打字機影印機吊扇牛角扇抽氣扇電器什物平沽（假日休息）。地址：官塘偉業街187號地下洽（近駿業街口）。

招標承購

編號：L 268/86

衣車蒸汽爐寫字樓傢俬保險箱及什物一批按標表格及詳情請臨香港金鐘道66號政府合署十樓破產管理處（電話5-8622465）截標日期：1986年11月21日上午十一時正

夜冷巨型機器廠

大陸臥式搪床85mm5, 6, 8, 10尺車床20寸24寸刨床3噸電排插臂鑽地鑽鋸床批士枱焊機插機大小啤囉粗幼威吔起重機電珠油泵各種傢俬製漆皮線漸口返件大生鋼斗鋼林萬大幫輪船士多配件特多及一切生財工具平沽歡迎選購。地址：九龍通州街320號地下（近欽州街深水埗碼頭）

夜冷（前三電）電子廠

HP 8558B 頻譜儀中央系統數字AM/FM GEN變線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE失眞表COUNTER表SIG GEN瑞典波風銲錫爐超聲波銲膠機風泵大批高級電子零件I.C.排骨原子粒熱敏電阻微調石英P.V.C.無線電話電容POLY利泥VOL曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭20匹30匹三菱冷氣機影印機打字機自動打箱機咭鐘鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清（假日照常）。地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）。

電話廠設備零件

大邦COUNTER高頻示波器CO—1530A G8-TR MSG-276A VP-8177A RF METER MOD METER HP頻譜儀PROCTOR電話儀日本網房PCB TESTER PCB洗水脚屈脚機生產綫工業膠盆自動錫爐電容電阻咭綫原子粒川馬IC電話綫晶體Relay Filter PVC磁棒火牛5吋半6吋喇叭一律平沽 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

遺失聲明 · 遺失聲明

遺失

洗衣機平賣

CALOR大熨連摺布機保美乾洗機美國人像機鍋爐及WESTON布衣夾 3-958320 3-961030

夜冷手袋廠

鏈皮機圓善美衣車豬咀車兄弟平車單頭啤燙金機燙畫機飛利浦窗口冷氣大批皮包胚包製成品大批皮料全部大平限日沽清。地址：葵涌大連排道144—150號金豐工業大廈第一期25字樓Ⓔ座。

發電機總滙 租售 日本翻新20K至300K 現貨性能良好專業維修值得廠商信任歡迎試機 選購0-6066536 ★全球機械工程公司★

夜冷買賣 · 廉讓柯式印刷機 · 鋼琴平賣

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

啓事

中外合資中國天津伊士卡有限公司總經理松本義杰先生台鑒：根據公司章程規定茲訂於一九八六年十二月十五日在津召開董事會議屆時參加。貴方董事不能出席，一切決議亦應有效。中國天津伊士卡有限公司 董事長：劉家駿 1986年11月20日

啓事

遺失聲明 遺失上海商業銀行美金存摺（2818-0 2695-4）除向該銀行報失外特此聲明作廢 王立鐸啟

東亞銀行 茲遺失

遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刋登有關法律性質之廣告刋物效力強

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力強

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

美國銀行

置業安居計劃

• 年期長 • 利息低 • 樓齡不限 • 免手續費 • 免估價費 • 送首年火險

詳情請電：3-7342314・3-7342329或到美國銀行各分行查詢

利達行
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).
(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)
業務範圍：物業代理、測計師、估値師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商
地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（20線）
九龍租售部 ⑤—8611802（10線）

香港出讓　特別介紹

安峯大廈 堅道 656呎 另天台 傢俬 尖東 62萬
龍華花園 大坑道 886呎 高山 車位 107萬
康苑 干德道 3800呎 複式 五房 露台 海 三浴室 車位 365
豪園 大坑道 3300呎 中層 車位 215萬
玫瑰新村 司徒拔道 3300呎 四房 雙廳 車位 全新裝修 海景 330
瑞燕大廈 加列山道 2300呎 蓋車位 260萬
東頭灣道 赤柱 2200呎 特露台 雙車位 全海景 250
萬德閣 雲景道 1441呎 連傢俬 蓋車位 海景 120
和富中心 1537呎 中層 海景 135萬
樂景台 跑馬地 1050呎 裝修 車位 98萬
城市 1150 豪華裝修 海景 129
康澤 749 中層 61萬
太古城 翠樽1237 高層全海119 春櫻1137 高層全海119
杏花邨首期一成 2座583呎 海景 9座583呎 東南景 4243萬 55萬
康怡花園 J座961呎 高層 東北 81萬 8座
北角 英麗閣 650 高層 山景 49 國賓大廈 450呎 全新裝修 41
碧瑤灣 薄扶林 1135呎 裝修 露台 車位 92
熙華 610 中修 新傢俬 56
珠城 700 全修 新傢俬 55
新洋樓 上環 460呎 另平台125呎 地鐵站口 56萬

中半山
盧吉道 地盤13285 可發展物業
盧吉 道6200呎 全海景 另花園
顯峯 居屋3476 獨立 海景 另花園9648
種植道 3800屋 海景 泳池 620
梅道 2678呎 三車位 海景 500

一般（和福道以下）
和福道 3490另 花園洋房 580
山頂 2800呎 高海景 440
翠峯 2500呎 三房 車位 300
瑞燕 大廈2300 呎 景 車位 260
加列山道1800 中全海 車位 234
加列山道3000 全海 車位 364
文輝 2400 高海 裝修 419
崑廬 1500 高觀 海景 290
環翠 1500 海景 修車位 160
寶雲 道4000 海景 車位 260
寶雲 1500呎 層 車位 550
寶雲 2800 海景 立層 570
好利 天台 車位 390
愛都 多層 3347 325
豪華 24號 車位 330
麥當 奴道 2650 車位 380
碧雲 海景 175
南濱 大廈 110
威豪 景 235
蔚山 高層 240
百輝 大廈 115
麥當 奴道 160
芝蘭 呎低三房 132
芝蘭 160
明珠 195
李園 249
康苑 365
康威 119
聯邦 125
干德 120
年豐 145
華翠 138
碧苑 298
威都 325
嘉賢 165
雅柏 129
恒柏 220
羅便 148
利德 155
雅緻 70
威勝 135
羅便 100
景翠 115
景翠 133
香港 228
碧翠 70
亞畢 74
柏道 155
豫苑一期
精緻 140

般含道
金麗 215
禮賢 110
好望 95

北角半山
龍景 148
飛龍 95
金龍 142
瓊峯 198
威景 85
雲景 115
萬德 95
萬德 93
萬德 130
富麗 92
富麗 77
富豪 82
珊瑚 92
珊瑚 107
恒景 185
摩天 170
雲峯 136
峯景 148
峯景 175
峯景 165
豪景 98
天寶 101
豐林 126
康麗 120
康福 95

富澤花園
富威 780
富達 780

嘉雲台　渣甸山
暢園 89
景輝 83
堅道 70
白建 490
慧景 162
睦誠 380
渣甸 400
渣甸 500
永安 370
永安 158
年達 130
愉富 130
兆輝 107
龍華 118
龍華 180
永威 415
大寶 80
麗星 118
芝蘭 183
柏景 130
億園 215
豪園 125
柏園 120
宏豐 70
宏豐 163
煜康

堅尼地道
文苑 178
珀苑 220
永福 190
鳳凰 120
豐樂 138
倚雲 175
富士 93
慧景 97
滿豐 128
金櫻 230
御花 399

司徒拔道
銀輝 118
肇輝 130
肇輝 250
玫瑰 112
豐景 230
豐景 230
景麗 120
金輝 120
東山 270
滿輝 113
美麗 105
肇豐 120
嘉苑 140
嘉苑 160
嘉苑 110
文華 120

賽西湖

跑馬地
雲地利台 175萬
好運 112
雲地利大廈 95萬
金碧別墅 208萬
逸廬 235萬
雅怡閣 60萬
恒豐大廈 50萬
景光街 53萬
藍塘道 180萬
景怡大廈 90萬
源遠街 62萬
樂景台 98萬

南區
南灣 335

置富
赤柱 380
橫角 300
淺水灣 240
淺水灣 150
海峯 260
保華 280
春磡 880
華景 176
赤柱 250
利嘉 197
麗景 83
福慧 169
碧林 154
美景 175
碧荔 122
碧荔 180
華亭 228
金粟 128

薄扶林花園　碧瑤灣　太古城　杏花邨　康澤花園　康怡花園　城市

上中西區　灣仔　銅鑼灣　北角　新翠花園　峻峯花園　維多利中心　和富中心　杏花邨複式　愉景灣

旺舖　廠廈（5—8611802）
不交吉旺舖 有意請電查詢

特別介紹（租賃）
先施保險大廈　千諾道西　銅鑼灣、灣仔　中環　碧瑤灣　薄扶林花園　北角、灣仔　城市、和富　跑馬地　康怡花園　太古城

香港租賃
中區半山　大坑、渣甸山　龍華花園　司徒拔道　南區　賽西湖　北角半山　太古城

九龍出讓
駿發山莊 2000呎 另花園 240
大埔船灣 2100呎 另花園 700呎
匡湖居 1400呎 另花園 140
碧濤花園 1900呎 另花園 220
西沙小築 2000呎 另花園 185
冠華園 1300呎 95
嘉樂園 950呎 89
海景花園 1156呎 83
嘉景樓 950呎 75
施他佛道 500
怡德花園 1136呎 144
新德園
明苑閣 130
華蘭閣 125
翠亨園
書院道 100
秀竹園道
又一村花園
翡翠閣 145
玉蘭路
蘭桂苑
高雲閣
花園別墅
美景閣
地錦路
嘉翠園 70
珍寶閣
光輝園
寶能閣
雅芳園
龍景樓
晶苑
碧華閣
嘉景樓
恒信園 88

九龍特別介紹
德星樓 110
明德園 146
金碧大廈
恒懋大廈
滙景大廈
美佳大廈
太子道
皇子大廈
太子台
乾隆閣 108
碧廬
文麗苑 78
蘭亭閣 108
嘉樂園 89
加多利山
日和閣
皇冠閣 188
根德閣
褒華閣 125
嘉福苑 133
怡安閣 70
碧佳閣 75
常康園
巴富大廈
又一村

畢架山花園　華景山莊　工廠（5—8611802）　官塘全幢　觀塘廠

青山道　大角咀　九龍灣廠　油塘廠　特別介紹　新蒲崗宏輝　葵涌廠　荃灣廠
新蒲崗 旺景工業大廈

本港新聞

響應國際老人節優惠計劃

敬老會擴展服務 推行多元化福利

新診所即日起優待耆老 設編織班免費招收女性

（特訊）港九敬老福利會爲不牟利之慈善機構，自從購入九龍新填地街二五五——二五七號四樓新會所後，更積極陸續展開多元化福利事工，其中之一端，特別值得一提的，是在會所內附設廉價西醫診所，爲老人服務。

據悉：該診所係聘請澳洲雪梨大學內外全科醫學士之資深西醫馬正興醫生駐診，每日由下午二時至五時服務，收費低廉，會員每次二十元，非會員廿五元，均供兩日藥。現爲響應第八屆國際老人節優惠計劃，特由十一月十九日起至十二月十八日止，凡六十歲或以上之男女病人到診，診藥費一律減爲十元。

另悉：該會定於本月廿七日晚七時假座尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行第八屆老人節敬老聯歡大會，參加者極爲踴躍，筵開一百五十席，其中撥出十席免費招待七十五歲以上其爲接收公共援助之耆老，凡符合是項資格者，可在辦公時間內前往該會領取免費席券。

此外，該會由十二月一日開設免費編織班，招收老少女性，大量編織毛冷頸巾等，贈送各老人中心，分配給有需要之老人；並使有志從事義工之老少女性，亦得以學識一項專門手藝，更可藉此爲老人服務，增添人間溫暖。現該編織班由即日起招收免費新生，名額有限，報名從速。電話：三一三二二二一，三一三二二二七。（燦）

天文台出版 八七年月曆

（港訊）皇家香港天文台一九八七年月曆經已出版。新月曆刊有十二幅精美彩照，分別描繪出本港的不同天氣與環境，別具特色，誠屬送禮佳選。

這份掛牆月曆現已在港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及九龍彌敦道一三四Ａ號天文台辦事處出售，每份售價三十元。

新版的月曆新舊曆兼備，一如以往，也提供了有用的氣象資料，刊載了每天日出日落，月出月落及潮水漲退的時間。

購買月曆的人士，若同時購買天文台的一百周年紀念書刊「從時間至原子鐘」，可獲每本十九元的特價優待。本書對天文台百年來的歷史及成就，有十分詳盡的介紹，每本原售三十四元。

明珠佛學社 廿三講「成實論」

（港訊）明珠佛學社，本月廿三日（星期日）早九時，由劉錦華導師講「佛傳」，十時由黃家樹校長講「成實論」，歡迎旁聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

禁吸烟區內違法吸烟 港府呼籲要切實執行

（港訊）港府前日呼籲負責管理禁止吸烟區域的人員，對在區內吸烟的人士執行有關條例。

政府發言人說，是項呼籲爲配合一九八六至八七年度反吸烟運動而發出。發言人說，雖然有關法例已生效三年，部分場地的負責人如戲院員工、巴士公司僱員等，未必注意到他們獲授予執行這項法例的權力。

因此衞生福利司最近已發出一份通函予管理公共交通工具、戲院、劇院及音樂廳，公用電梯的有關當局，向他們解釋法例和鼓勵他們在需要時採取行動。

發言人說：「執行法例並不困難，這項任務可由工作人員負責。」他續說：「工作人員可告誡任何在禁止吸烟區吸烟的人士停止吸烟，倘若他們拒絕，則工作人員有權要求他們出示身份證，並向警方舉報。」他指出，在這些情況下拒絕出示身份證明是一項嚴重違法行爲，最高罰則達三千元。

發言人說：「這是一項針對特殊罪行的特殊法例，這項罪行一方面可說是微不足道，另一方面卻極其討厭，兼且危害健康。」他指出，公用建築物和交通工具的管理人員協助遏止這種反社會行動，至爲重要。

通函並附有一份單張，供工作人員將違例者繩之於法。

發言人解釋：「我們希望今次再發出呼籲，可杜絕在禁止吸烟區域吸烟的情形。」他又說：「市民仍須更加積極參與其事，對付那些損己損人，漠視吸烟害處的人士。」他籲請市民利用現時的簡單執行法例程序，向管理人員舉報違例者。

今年的反吸烟宣傳運動，加強推行各項政府措施和宣傳活動，旨在加深市民了解吸烟的危險，本港每年約有三千人因吸烟而過早死亡。

堅道明愛中心 蚌的啓示活動

（港訊）堅道明愛中心於十二月舉辦「蚌的啓示活動」，透過輕鬆之形式如遊戲，角色扮演，問答比賽等，從不同角度探討及提高青年對社會之認識及關注。其他內容包括兩個晚會（十二月十一日及十八日晚上七時半至九時）及一次宿營（十二月廿日至廿一日於長洲愛暉營），參加者必需爲十七歲或以上青年及能出席所有聚會者。費用港幣三十五元，報名及查詢請到香港堅道二號明愛大廈二樓，堅道明愛社區中心或電五—二四二〇七一內綫二五二。

主題：小棕仙幻彩歷程

小女童軍比賽 本星期日舉行

（港訊）八六年小女童軍比賽已定於十一月二十三日（星期日）上午九時，在九龍拔萃男書院舉行。

今年比賽的主題爲「小棕仙幻彩歷程」，分五個項目進行：小女童軍團，要有表現，竭盡所能，幫助料理家務和保持健康。

經初賽後，各區合共選出十八隊晉入二十三日的決賽。

比賽結果會即場公佈，除選出冠、亞、季軍外，並設有五個優勝獎，獎品非常豐富。

讓乘客有更理想合適地點候車

運輸署建議改善 筲箕灣電車總站

（特訊）運輸署爲方便乘客有更理想及合適地點等候電車，現建議改善筲箕灣電車總站的設計問題。

由於目前在筲箕灣電車總站的電車是停泊在筲箕灣東大街一五九至一六七門前供乘客上車；在這情況下乘客們都要踏出馬路中心才可上車。

爲使乘客們有一個更合適地點等候及可在行人路旁登上電車起見，運輸署建議改善總站之設計問題。

運輸署認爲：筲箕灣電車總站將會被改設於金華街一號以供兩輛電車停泊；更在筲箕灣東大街一二八號前設有一段與其他車輛分隔之路面，供一輛電車停泊。

而現有在馬路中心的電車總站將會被取消，位於金華街的公共小巴站的其中一個車位會被取消。（輝）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236181 3-7711031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒店樓上 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 崇光百貨樓上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-323655
分社：荃灣地鐵站荃豐中心商場A791 華龍戲院對面 0-4920248
票務專線：3-7212372 3-7216817

日本·韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿
九州本州迪士尼聯遊 由$5390起
日本全九州 由$4990起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼 由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包住生實＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙巖山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅蠶樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天、七天由$1690起 宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $1790 墾丁花蓮台北四天 $2090
台北花蓮四天 $1890 台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天 $1890 高雄阿里山五天 $1990
台北阿里山五天 $2190 環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起 環島九天 $2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

美新團
專業旅遊·誠實可靠
代訂世界各地機票、酒店及代辦簽証
海外旅遊部熱線電話 3-7700031
特價優惠各社團、工廠、學校、商業機構、獨立籌組
查詢電話：3-7700067
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209－1211室（12樓稅務局對面） 電話：3-880003
分公司：軒尼詩道409-415號新銳中心502室（即灣仔舊警署對面） 電話：5-735919
荃灣分公司：青山道298號南豐中心1716室（即荃灣地鐵總站） 電話：0-4938271
泰國分公司：1091/209 NEW PETCHABURI ROAD BANGKOK THAILAND Tel: 2533952

代訂廣州至國內各地之飛機票，代訂各酒店及賓館
北京飯店 $380
澳門總統酒店 $250
珠海賓華賓館 $200
蛇口南海酒店 $370
廣州花園酒店 $350
廣州中國大酒店 $360
深圳香蜜湖大酒店 $180
深圳蔡屋圍大酒店 $140
澳門娛悅酒店 $285
澳門東方（怡東）酒店 $310

香蜜湖 二天海鮮團
交通：冷氣直通巴士來回 住宿：香蜜湖大酒店 $330
雙人特惠套票
二人直通巴士往返 $275
二人住宿＋二人早餐
二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）
天天出發 $185

深圳、蛇口
參觀深圳旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）
去蛇口午膳食海鮮餐
遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。
一天遊$140
乘冷氣直通巴士往返 天天出發

西樵、蓮花山
二天遊$370 包四餐，住西樵山賓華賓館
三天遊$560 包六餐，加住廣州花園酒店
西樵·星湖·廣州
三天遊$530
四天遊$650
四天遊回程加住廣州花園酒店
中山石歧江門新會西樵山
三天遊$460
中山港或澳門來回，一晚住江門、一晚住西樵山
天天出發

丹霞山
韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩
足三天$470
足三天$530 加遊古佛岩
四天遊$730 加住廣州五星級花園大酒店一晚
（以上各團天天出發）

海南島
五天雙程航空團$1280
五天直航團 $1550
六天直航團 $1690
住宿最新西班牙別墅，房內設有地毯、空調、獨立衞生間。

沙頭角、大亞灣
帶你去一處，你不能自己去的地方
禁區中英街、核電廠之廠址
遍遊中英街，購物或拍照留念，三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（廣核角核電廠之廠址）雙田鄉村及大小梅沙。
住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角禁區之碧海賓館豪華房。
$210 包三餐 二天一夜 天天出發

惠州、西湖
風景秀麗，最適宜拍友獵影之地
遍遊惠州西湖名勝風景，蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、點翠州、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。
住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店
$210 包三餐 二天一夜 天天出發

西樵山、星湖
（全港獨家主辦）
西肇慶七星岩·從化溫泉
第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發）
四天遊$680
包豐富膳食11餐三晚住宿，全部冷氣豪華二人房
五天遊$850
包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返。

中山、珠海
暢遊中山、珠海、中山溫泉、石歧夜市、香洲、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九洲城等。
兩天豪華團$298
住宿中山及石岐國際酒店 包豐富膳食四餐
三天豪華團$430
第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午膳享用澳門龍記雜燴飯，全程包豐富膳食六餐。
天天出發

廬山、南昌
九江·景德鎮
四天 $1090 五天 $1390 六天 $1690
雙程飛機來回
逢星期一、四、日出發

從化溫泉
從化 天湖 廣州 $250
參觀從化激光憲養美容中心
足兩天包四餐，直通巴士往來車返
從化、番禺、蓮花山市橋、廣州$330
乘蓮花湖直航往，夜車返
足兩天、包四餐天天出發

永安旅行團
中環總社：德輔道中71號永安集團大廈13字樓 電話：5-251112, 256243
銅鑼灣分社：恒隆中心 崇光百貨樓上 2201室 電話：5-775655, 775266
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心G67舖位 電話：3-7656583, 7656603
九龍塘分社：九龍塘地鐵站總站中心地下43號 電話：3-7566993
廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484
荃灣分社：地鐵站荃豐中心A51—52舖位 電話：0-4903998
沙田分社：火車站路商場八號 電話：0-606
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話：0-474239
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘
IATA 旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐
美國夏威夷羅省七天 $6580 逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天 $7380 逢星期一、五
美國西岸賭城九天 $8780 逢星期二、五、日
美加西岸 $11680 逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天 $13280 逢星期四
美加東岸多倫多十三天 $14380 逢星期四
錦綉歐洲五國十天 $6980 逢星期四
歐洲地中海十一天 $7580 逢星期一
西歐八國十四天 $9880 逢星期四
澳洲三大城市七天 $7480 逢星期四
澳洲（雪山）八天 $7880 逢星期三
澳洲黃金海岸十天 $9480 逢星期一
澳洲紐西蘭十三天 $13580 逢星期三
＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣
本州廸士尼六天 $4280 星期三、五
本州廸士尼富士山七天 $4790 逢星期二、四、日
九州環島六天 $4490 逢星期二
九州本州廸士尼八天 $5680 逢星期二、四
韓國、濟州四天遊 $3188 星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天 $3538 星期二四六日
台北南北五天 $2050 星期一四、六、日
台灣環島七天 $2480 天天出發
台灣阿里山八天 $2680 天天出發
台灣墾丁台東環島八天 $2780 星期五、六
＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
＊曼谷分社創立十二年，信用最好
曼谷、芭堤雅，五天 $2380 星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $2730 星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3280 星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $2950 星期二
馬星（檳城）七天 $3630 星期一、六
泰馬星（檳城）十天 $4380 逢星期四
全馬星東西岸八天 $3980 逢星期三
星馬泰布吉島十二天 $4880 逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天 $2350 逢星期二
菲島賞心遊五天 $1870 逢星期二
菲島百島、碧瑤七天 $2230 星期四、六
＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊
北京雙程航空七天遊 $1998 天天出發
北京承德雙程航空八天 $2380 逢星期二、四
華東雙程航空七天 $1998 天天出發
北京、華東三程航空十天 $2880 逢星期一、五
桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團 $1550 每兩天一團
桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊 $1090 逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天 $1390 逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天 $1280 逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天 $1680 逢星期六、日
海南島五天直航團 $1550 逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $298 天天出發
石岩湖溫泉兩天遊 $298 天天出發
中山珠海、澳門兩天遊 $338 天天出發
＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司
旅行社牌照：350018
票務部：

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊
$2490
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢五、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3020起 逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4090 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3630 逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，灕江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1550
隔日出發
北京七天雙程航空團 $1990起
天天出發
北京、江南十一天團 $4190
逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1550 逢二出發
福建四、五、八天精華遊
$1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起
逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $260 天天出發
澳門中山兩天遊 $360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山群島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團
$2690 逢四出發
杭州，寧波、普陀山、紹興
六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東綫
上海、蘇州、無錫、杭州九天
$3190
西安、北京、上海十天
$4190
黃山、杭州、上海十一天
$3290

星晨旅遊有限公司
旅行社牌照：350018
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5790
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天
$4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090
逢四、日出發
韓國本州八天 $5990逢日出發
韓國九州九天 $5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢一出發
韓國、濟州島五天$3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄、澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢二、四
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天豪華遊$7,490 逢星期日出發
荷航西班牙西南歐十一天特選遊
$8,990 逢星期三出發
"活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊
$6,990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十天精選遊
$7,590 逢星期二出發
"活力33"德航歐洲十一天精選遊
$8,390 逢星期日出發
"活力33"歐洲（倫敦）十二天精選遊
$7,690 逢星期二出發
荷航歐洲十五天$11890 12月20, 1月24, 28, 31
KLM

夏威夷五天豪華遊
$3990起 逢二、五、日出發
夏威夷西岸七天豪華遊
$6,690 逢五、日出發
夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊
$9,190 逢五出發
夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊
$8,290 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸八天豪華遊
$8,190 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊
$10,590 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊
$9,990 逢二出發
美國西岸（賭城）七天豪華遊
$7,990 逢四出發
美加西岸（溫哥華）九天豪華遊
$9,990 逢四出發
加拿大洛磯山六天豪華遊
$9,990 逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，鵝加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$10990逢星期日出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨七天
$6930逢週二出發